BARCINO | MONOGRAPHICA ORIENTALIA | 9

Arabic manuscripts in the Maronite Library of Aleppo (Syria)

Francisco del Río Sánchez



Arabic manuscripts in the Maronite Library of Aleppo (Syria)

BARCINO MONOGRAPHICA ORIENTALIA

Volume 9
2017



Institut del Pròxim Orient Antic (IPOA)
Facultat de Filologia
Universitat de Barcelona

Arabic manuscripts in the Maronite Library of Aleppo (Syria)

Francisco del Río Sánchez



Adolf Florensa, s/n
08028 Barcelona
Tel.: 934 035 430
Fax: 934 035 531
www.publicacions.ub.edu
comercial.edicions@ub.edu

EDITION
Institute of Ancient Near Eastern Studies (IPOA),
Faculty of Philology, University of Barcelona

DIRECTOR
Adelina Millet Albà (IPOA, University of Barcelona)

COVER ILLUSTRATION
Manuscript 1417, fol. 41a. Maronite Library of Aleppo, 2010.
Photo: Francisco del Río.

ISBN 978-84-9168-020-8

This publication has been produced with the financial assistance of the Spanish Ministry of Economy and Competitiveness (Ministerio de Economía y Competitividad), project Syriac and Arabic Manuscripts conserved in the Maronite Library and in the Salem Foundation of Aleppo (Syria): Catalogue and Study (FFI 2011-25460/FILO). The contents of this document can under no circumstances be regarded as reflecting the position of the aforementioned Ministry.

CONTENTS

Preface 7

Descriptive list of manuscripts 11

Index 355

I. *Titles in Arabic* 357

II. *Titles in Latin script* 374

III. *Titles in Greek* 376

IV. *Titles in Syriac and Karšūnī* 376

V. *Untitled* 376

VI. *Personal names* 378

VII. *Geographic names* 389

PREFACE



The presence of Maronites at Aleppo probably dates back to the early Middle Ages, but we can not speak about a fully organized community in this city before the 16th century, when the difficulties suffered by the inhabitants of Mount Lebanon during the last years of the Mameluke Government due to the rising taxes and famines provoked a massive migration to the North of Syria. The Ottoman Census of 1537 proves that there were a great number of Christians at Aleppo: only in Ğdeydeh-Ṣaliba lived 161 families. In the first years of the 17th century, the Maronite Community (probably the poorest people of the City) had about 4000 members, and they were concentrated in the mentioned "New Quarter".[1] It was not until the year 1634 when the Maronites of Aleppo had a resident bishop in the city. The most characteristic feature of that preceding period was the strong antagonism between the Maronite clergy and the Western Missionaries: in fact, the Maronites did not accept that their church was used for the common Catholic worship.[2] The Missionaries welcomed the arrival of a Maronite prelate who could control those unruly priests. The existence of a Maronite Library is directly related to the inauguration of a *muṭrāniyya* near the old church of Mār Iliyās in the quarter of Ğdeydeh.[3] The oldest liturgical manuscripts conserved probably belonged to this initial deposit: all of them were copied in Mount Lebanon or on the Coast during the 15th and 16th Centuries. The funds of the Maronite Library increased thanks to new acquisitions, copies performed by local copyists and donations of community members; in fact, the numerous notes of *waqf* found in the pages of these books show names of many well-known personalities. With the passage of the centuries, the library became one of the most important private collections of manuscripts in Syria, with more than 1640 volumes.

The Maronite library is a typical ecclesiastical collection, similar in form and content to others conserved in the different Christian *ṭawā'if* of the city; in fact, about the 65% of the whole collection is related to the different ecclesiastical subjects and disciplines. It is

---

[1] Cf. Antoine Rabbath & Henri François Tournebize, *Documents Inédits pour servir à l'Histoire du Christianisme en Orient*, vol. II, Paris-Leipzig: A. Picard-Otto Harrassowitz, 1905-1910, 95-96 and 512-532; Mariam de Ghantuz, *I maroniti d'Aleppo nel xvii secolo attraverso i raconti dei missionari europei, dai documenti conservati nei archivi romani*, Patrimonio Culturale Arabo-Cristiano 2, Jaca Book: Milano 1996, 110.

[2] Ghantuz, *I maroniti d'Aleppo*, 51-53, 50-64, 110.

[3] Abdallah Hadjar, *Historical Monuments of Aleppo*, Aleppo: Automovile & Touring Club of Syria 2006, 45-49.

noteworthy that most of the manuscripts are written in Arabic: only 134 copies are written in Syriac, less than 10% of the whole collection, and 250 copies are in Arabic *Karšūnī*. In fact, by the Ottoman period, the Maronites of Aleppo had completely abandoned Syriac in favour of Arabic as their vernacular, assimilating much of the Arabic culture as their own (this arabization would precede the "cultural Arabism" stimulated during 17th-19th centuries by Latin missionaries in the Uniate churches of Syria as a concession to local sentiments in order to make the spreading of the new dogma easier).[4] The oldest copies date back to the 15th century, being the most recent ones to the 20th century. The most part of the books were written at Aleppo by local Maronite copyists; some of them came from Mount Lebanon, Egypt, the Euphrates and the Jazeera.

The collection of manuscripts is located in the new Maronite *muṭrāniyya* of Aleppo, in the Christian neighbourhood of Azizieh (Faris Khouri Street). All the manuscripts, stored in metal cabinets, are located in a separate locked room, and each copy is conveniently kept in a custom-made cardboard box. The volumes have an identifying number (both on the book's spine and on their individual keeping box); it should be noted that it is a modern numbering which does not always coincide with the information found in works prior to the second half of the 20th century. The current arrangement of the copies is based on different criteria (genres, dates of the manuscripts, origins, donors, etc.) and therefore, the final result is far from being coherent.[5]

The contents of the Maronite library of Aleppo were known by the Western researches, but they had not been properly catalogued. The work carried out by local scholars give a general picture of the collection or they focus on specific aspects of the copies: in fact, there is only a handwritten inventory of the manuscripts, performed by Ğubaylī and currently preserved in the *muṭrāniyya* in which 1536 copies are listed (see below). This work seeks to remedy this lack, and it is the last one in a series of three inventories published in the context of the MANALEP project: the first one, published in 2008, presented the

---

[4] Bruce Masters, *Christians and Jews in the Ottoman Arab Word, the Roots of sectarism*, Cambridge: Cambridge University Press 2001, 43 and 112.

[5] Francisco del Río & Manuel Forcano, "Algunos manuscritos arameo-siríacos y árabes hallados en la biblioteca maronita de Alepo (Siria)", *Aula Orientalis* 21 (2003), 5-18. This would be the general structure of the collection according to Anṭūn Ğubaylī's broad (and frequently inaccurate) description: الكتاب المقدس, 1-52, 837, 874, 1256; مواعظ: 23-104, 778, 838, 846, 847; لاهوت نظري وأدبي, 105-179, 239, 841-844, 850-854, 872; فلسفة وطبيعيات, 180-192, 848; مجامع, 193-210, 836; مجادلات, 217-266, 852, 862, 866; الكهنوت, 269-273, 856, 860; عبادات وصلوات, 275-287, 779-783, 788-826, 839, 875-877; عبادة العذراء والقدسين, 288-300; رهبانيات, 301-307, 450-457, 760; رياضات, 308-310; تأملات, 311-331, 784-786; الحياة الروحية, 335-449, 845, 857, 858, 863, 871; تاريخ كنسي, 458-465; لغة وأدب عربي, 466-526, 550, 551, 855, 861, 864, 865, 867, 870, 905, 1116-1118, 1121, 1132; علوم وفلك, 528-544, 740, 741, 765, 1392; قاموس, 545-549, 552; الشريعة والقضاء, 553-560; الطب, 561-571, 746, 911, 1281, 1289; طقسيات, 572-735, 744, 745, 747-758, 762, 763, 766-777, 922-1049; اخويات, 790-795, 801, 810, 811, 818, 833-835; متفرقات, 1050-1046. Anṭūn Ğubaylī, فهرس المخطوطات للكنيسة المارونية, Aleppo (handwritten), 1977, 1.

description of the Syriac manuscripts of the library while the second book, published in 2011, did the same with the copies in Arabic *Karšūnī*.[6] In the same manner, this publication presents the Arabic manuscripts conserved in the Maronite library of Aleppo, organized according to the numbering that can today be found in the collection. Following the model established in those two previous publications, I have included a brief and precise information about each copy, including the title or titles, name of author and copyist, place and date of the copy and all the formal features which can allow a better identification of the manuscripts. It must also be noted that I have preserved the original spelling of the Arabic text as it appears in the titles, *incipit*, etc., to illustrate the prevailing conventions common to that period, the influences of spoken Arabic and the copyist's mistakes and corrections. I have used the Central European system of transcription to represent the Arabic, and eventually, the Syriac consonantism, avoiding digraphs (ʾ b t ṯ ğ ḥ ḫ d ḏ r z s š ṣ ḍ ṭ ẓ ᶜ ġ f q k l m n h w y à). In this book, the *esṭrangelō* alphabet is used to reproduce texts written in Syriac, while *serṭō* is for the Arabic *Karšūnī*, regardless the original calligraphy that appears in the manuscript. Needless to say, the mistakes of the final product are entirely my own.

In the descriptive list of manuscripts I have included a reference to the lost copies as listed in the Inventory of Ğubaylī, reflecting the status of the collection before the horrific events of these last six years. It should be noted that some copies may have been lost or destroyed during this time, despite the meticulous care of the owners and responsibles of the collection; furthermore, some new manuscripts belonging to the new church of Mār Iliyās (located in Farḥāt's Square, just at the line of fire) were transfered to the *muṭrāniyya* shortly before the start of the war. To help identify the listed copies I have used the works of Georges Graf and Carl Brockelmann. To provide a comprehensive picture of the collection I have listed also the copies in Syriac and Arabic *Karšūnī*, using the aforementioned two inventories of manuscripts as a reference. These are the bibliographic abbreviations used in this work:

Fihris	Anṭūn Ğubaylī. فهرس المخطوطات للكنيسة المارونية. (Aleppo, handwritten, 1977).
GAL	Carl Brockelmann. *Geschichte der Arabischen Literatur*. 2 vols. (Leiden: Brill 1943-1949). *Supplementband* (S I, II, III). (Leiden: Brill, 1937-1942).
GCAL	Georg Graf. *Geschichte der christlichen arabischen Literatur*. Studi e Testi, vols. 118, 133, 146, 147, 172 (Vatican City: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1944-1953).
MKM	Francisco del Río Sánchez. *Manuscrits en Arabe Karchouni conservés dans la Bibliothèque des Maronites d'Alep, Syrie.* (Piscataway NJ: Gorgias Press, 2011).

[6] *Syriac and Arabic Mss. conserved in the Maronite Library and in the Salem Foundation of Aleppo (Syria): Catalogue and Study*. Spanish Ministries of Economy and competitiveness (FFI 2011-25460/FILO), Sciences and Innovation (FFI 2008-04317/FILO and Education and Sciences (HUM 2005-0554/FILO), respectively.

MSM Francisco del Río Sánchez. *Manuscrits syriaques conservés dans la Bibliothèque des Maronites d'Alep, Syrie.* (Piscataway NJ: Gorgias Press, 2008).

I indeed owe a great deal of thanks to many people who have either directly helped to bring this research to completion, or who have indirectly helped through their support and encouragement. Special thanks are due to Mgr. Youssef Anis Abi-Aad, former Archeparch of Aleppo, who allowed me to have access in the Library, offering me all the facilites to work there. I am deeply grateful to my dear friends Mrg, Youssef Tobji, Archeparch of the Maronites in Aleppo, and his brother Elias for their generosity, their constant help and especially for their friendship that resists borders and wars, and to all persons who worked in the *muṭrāniyya* during my time there. Since the beginning of the battle for Aleppo, not a single day has gone by without remembering them. I want to acknowledge all the scholars who helped me: my deepest gratitude to Gregorio del Olmo Lete, Mahmud al-Haritani, Ramón Magdalena, Yom Tov Assis, Reuven Amitay and Meir Bar-Asher. Also my especial gratitude for my colleagues Margarita Castells and Manuel Forcano, who also spent time in Aleppo swimming among manuscripts. And thanks to Claire James, who read and corrected the draft in its final stage. Finally, my infinite gratitude to my family: Alejandra, who not only helped me during my work in Syria, but she also has sacrificed a great deal for me to finish this project. And my children, Juan and Cecilia, who never stop bringing me back to a fantastic reality, far from the paths that lead to my beloved and beautiful city of Aleppo.

I

DESCRIPTIVE LIST OF MANUSCRIPTS

لائحة وصفية للمخطوطات

DESCRIPTIVE LIST OF MANUSCRIPS

1

First volume of the Old Testament translated to Arabic by Sergius Risi (Sarkīs ar-Ruzzī, see fol. 3a). 1) Fols. 2b-4a: فاتحة الكتاب. 2) Fol. 4a: اسفار العهد القديم. 3) Fol. 4b: اسفار العهد الجديد. 4) Fols. 5b-38b: سفر تكوين الخلايق يقال بالعبراني براشيت. 5) Fols. 39a-66b: سفر الخروج ويقاله بالعبراني واله شموت. 6) Fols. 67a-84b: سفر الاحبار ويقال بالعبراني ويقرة. 7) Fols. 85a-112b: سفر العدد ويقال له بالعبراني ويدبر. 8) Fols. 113a-137b: سفر تثنية الاشتراع ويقال له بالعبراني اله هادبريم. 9) Fols. 138a-154b: سفر يشوع بن نون وبالعبراني يهوشع. 10) Fols. 155a-172b: سفر القضاة وبالعبراني شفطيم. 11) Fols. 173a-175b: سفر راعوت المواييه. 12) Fols. 176a-200a: سفر صموييل الاول وهو اول اسفار الملوك. 13) Fols. 200b-219b: سفر صموييل الثاني وهو ثاني الملوك. The volume was copied by the deacon Iliyās b. Mīḫāʾīl ibn Qaraᶜālī in 1706 (fol. 219b). It was acquired by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab who donated it to the church of Mār Iliyās in 1734 (see notes of *waqf* on fols. 2a and 219b). GCAL I, 96; III, 337.

Incipit fols. 2b-3a (*sic*):

ذلك الكلام الذي انزله الله سبحانه فكتبته اولاً الانبيآء والرسل بلغاتهم كلّ واحد بلغة بلدته او قومه . ثم من بعدهم نُقِلَ الي السنة مختلفه ليعرف جميع الامم ما اوحي به الله لخلاصهم اجمعين. وان كان في نسخة المقبوله اختلاف الكلمات كاختلاف اللغات ولكثرة المعاني التي لكل وحدة من الكلمات في اصلها❖

—420 x 284 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —221 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 5a, 220 and 221. —Pages with 1 column and 27 lines. The space for the text is delimited by a double red line or a triple line (black and gold), see fols. 2b-137b. —*Nasḫī*. —Black and red inks (punctuation dots). The titles are written in violet ink. —Polychrome designs of plant shapes on fols. 2b, 39a, 67a, 85a, 113a, 138a, 155a, 173a, 176a and 200b.

2

Second volume of the Old Testament translated to Arabic by Sarkīs ar-Ruzzī. 1) Fols. 3a-25a: سفر الملوك وللعبرانيين اول الملوك. 2) Fols. 25b-46a: سفر الملوك الرابع وللعبرانيين ثاني الملوك. 3) Fols. 46b-66b: سفر اخبار الايام الاول وبالعبراني دبري هيميم. 4) Fols. 67a-90b: سفر اخبار الايام الثاني وبالعبراني دبري هيميم. 5) Fols. 91a-98a (*sic*): السفر الاول لعزر الكاهن. 6) Fols. 98b-108b: سفر نحميا وهو ثاني عزرا. 7) Fols. 109a-116a: سفر طوبيا. 8) Fols. 116b-125b: سفر يهوديت الاسرايليه. 9) Fols. 126a-135a: سفر استير. 10) Fols. 135b-154a: سفر ايوب الصديق. 11) Fols. 154b-199a: سفر المزامير. 12) Fols. 199b-214b: سفر

الامثال وبالعبراني موشلي. 13) Fols. 215a-221a: سفر الجامعه ويقال بالعبرانيه قهلت. 14) Fols. 221b-224a: سفر نشيد الانشاد لسليمان ويقال بالعبرانيه شير هشيريم. 15) Fols. 224b-236a:سفر الحكمه. It was copied by the deacon Iliyās b. Mīḫā'īl ibn Qaraᶜālī in 1706 (f. 236a). The volume was acquired by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1734 (notes of *waqf* on fols. 3a and 235b). GCAL I, 96; III, 337.

—415 x 282 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —238 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 236b, 237-238. —Pages with 1 column and 27 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (punctuation dots). The titles are written in violet ink. —Polychrome designs of plant shapes on titles.

3

Third volume of the Old Testament translated to Arabic by Sarkīs ar-Ruzzī. 1) Fols. 3a-31b: حكمة يشوع بن شيراح. 2) Fols. 32a-66a: نبوة اشعيا النبي. 3) Fols. 66b-105b: نبوة ارميا. 4) Fols. 106a-112a:مراثي ارميا. 5) Fol. 112b: صلاة ارميا النبي. 6) Fols. 113a-119a: نبوة باروخ. 7) Fols. 119b-152a: نبوة حزقيال. 8) Fols. 152b-177b: نبوة دنيَال. 9) Fols. 178a-183b: نبوة هوشع. 10) Fols. 184a-186b: نبوة يوال. 11) Fols. 187a-190b: نبوة عاموص. 12) Fols. 191a-191b: نبوة عوبديَا. 13) Fols. 192a-193a: نبوة يونان. 14) Fols. 193b-196b: نبوة ميخا. 15) Fols. 197a-198a: نبوة ناحوم. 16) Fols. 198b-200a: نبوة حَبقوق. 17) Fols. 200b-202a: نبوة صفنيا. 18) Fols. 202b-204a: نبوة حجي. 19) Fols. 204b-209b: نبوة زخريا. 20) Fols. 210a-232b: سفر المقابيين الاول. 21) Fols. 233a-250b: سِفر المقابيين الثاني. It was copied by the deacon Iliyās b. Mīḫā'īl ibn Qaraᶜālī in 1706 (f. 250a). The volume was acquired by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1734 (notes of *waqf* on fols. 3a and 250a). GCAL I, 96; III, 337.

—422 x 290 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —252 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 250b, 251-252. —Pages with 1 column and 27 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (punctuation dots). The titles are written in violet ink. —Polychrome designs of plants on titles.

4

كتاب الإنجليل الشريف الطاهر والمصباح المنير الزاهر, Yaᶜqūb ad-Dibsī's Arabic version of the Gospels, dated 1691 (fol. 2a). 1) Fols. 2b-4a: introduction. 2) Fols. 4a-5a (*sic*): مقدمة متتي البشير. 3) Fols. 5b-43b (*sic*): بشارة القديس متتي الإنجيلي التلميذ الطاهر. 4). Fol. 44a: مقدمة مرقص البشير. 5). Fols.

44b-65b: Gospel of Mark (untitled). 6) Fol. 66a: مقدمة لوقا البشير. 7) Fols. 66b-103b: Gospel of Luke (untitled). 8) Fol. 104a: مقدمة يوحنا البشير. 9) Fols. 104b-131a: Gospel of John (untitled). 10) Fols. 131b-170a: بيان ما انطوي عليه هذا الكتاب الشريف من الألفاظ اللغوية. The volume was copied in Aleppo by Zaḫārīyā ibn Marquṣ in 1694 (fol. 170b). It was purchased by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, and was donated to the church of Mār Iliyās in 1734 (notes of *waqf*, fols. 3a and 170b). GCAL I, 166. See picture (fol. 4a).

Incipit f. 3a:
أمّا بعد قال الشيخ الإمام العالم العامل. لأجل الفاضل. فريد عصر. ونتيجة دهره قدوة المحقم. وفحز أمة المقدّسين. أبو الم يعقوب بن نعمة بن بطرس نن أبي لغيث الدّبسيّ النّحويّ اللغويّ. المارونيّ مذهباً. الطرابلسيّ أصلاً. وجرثومه الحلبيّ مولداً وموطناً.



—415 x 282 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —172 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 250b, 251-252. —Pages with 1 column and 27 lines. The space for the text is delimited by a triple line (in black, red and gold inks). —*Nasḫī*. —Black, red and golden inks (punctuation dots). —Polychrome designs of plant figures on titles.

5

Untitled. New Testament in Arabic. 1) Fols. 2b-32a: Untitled. Acts of the Apostles. 2) Fols. 35b-79a: Untitled. Introduction to St. Paul's Epistles. 3) Fols. 80b-88b (*sic*): إلي أهل روميه. 4). Fols. 89a-98a (*sic*): الرسالة الاولي الي اهل قرنثية. 5). Fols. 98b-104a: الرسالة الثانيه الي اهل قورنثية. 6)

Fols. 104b-106b: الي اهل غلاطيا. 7) Fols. 107a-109b: الي اهل افسس. 8) Fols. 110a-112a: الي اهل فيليسس. 9) Fols. 112b-114a: الي اهل قلاسايس. 10) Fols. 114a-116a: الرسالة الاولي الي اهل تيسالونيقي. 11) Fols. 116b-117a: الرسالة الثانيه الي تيسالونيقي. 12) Fols. 117b-119b: الرسالة الاولي الي طيماثاوس. 13) Fols. 120a-121a: الرسالة الثانيه الي طيماثاوس. 14) Fols. 121b-122a: الي طيطس. 15) Fols. 122b-123a: Untitled. Epistle of St. James. 16) Fols. 123b-128b: Untitled. I Peter. 17) Fols. 129a-138b: Untitled. II Peter. 18) Fols. 139a-142a: Untitled. I John. 19) Fols. 142b-144b: Untitled. II John. 20) Fol. 145ab: Untitled. III John. 21) Fols. 146a-147a: Untitled. Jude. 22) Fols. 148a-160b: رويا يوحنا الانجيلي حبيب الرب. The volume was copied by Iliyās b. Mīḫāʾīl in 1706 (fol. 160b), and it was purchased by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ḥawšab. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1734 (notes of *waqf*, fols. 2b and 160b).

—412 x 281 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —163 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2a, 32b, 33-35a, 79b, 80a, 129b, 130-131a, 147b and 161-163. —Pages with 1 column and 27 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

6

First volume of the Old Testament in Arabic. 1) Fol. 1a: index. 2) Fols. 1b-26a: كتاب التكوين. 3) Fols. 26a-46a: السفر الثاني من التوراة وهو سفر الخروج. 4) Fols. 47a-63a: السفر الثالث من التوراة وهو سفر اللاويين. 5) Fols. 63b-84a: السفر الرابع من التوراة وهو سفر الاعداد. 6) Fols. 84b-103b: السفر الخامس من التوراة وهو سفر تثنية الاشتراع. 7) Fols. 104a-117b: كتاب يشوع بن نون. 8) Fols. 118a-133a: كتاب سفر القضاه المسمي بالعبرانيه سفطيم. 9) Fols. 133a-135a: سفر راعوت الموابيه. 10) Fols. 135a-165a: كتاب الاول من الملوك. 11) Fols. 165b-199a: كتاب الثاني من الملوك. 12) Fols. 199b-218b: الجزؤ الاول من كتاب اسفار دبريامين الجزء الثالث من كتاب اسفار الملوك. 13) Fols. 218b-233a: الجزء الثاني من كتاب اسفار دبريامين وهو الجزء الرابع من كتاب اسفار الملوك. 14) Fols. 233b-234a: كتاب سليمان بن داوود

ترجمة كـــتاب سليمان بن داوود الكـــتاب الاول الكتاب مــلك اسرائل واورســليم (*sic*). 15) Fols. 234b-242b: امثال سليمان الحكيم الذي ملك علي بنى اسرائل الاول الحكمة (*sic*). 16) Fols. 243a-246a: كتاب خطب جامع الحكم قوهلت ابن داوود ملك اسرائل في اورشليم (*sic*). 17) Fols. 246b-250b: كثاب نشيد الانشاد (*sic*). 18) Fols. 251a-253a: كثاب يشوع ابن شيراخ (*sic*). 19) Fols. 253b-303a: كثاب يشوع ابن شيراخ (*sic*). Dates of copy, 1673 (fol. 133a) and 1674 (fol. 233a). Name of the owner on fol. 303a: Yūsuf Mūsà. See picture (fol. 84b).

—390 x 210 mm. —Well preserved. Stains of moisture. —Binding: black leather on cardboard. —303 paper fols. paginated using *hindī* and Arabic numerals. —Pages with 2 columns and 25 to 27 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, headers, punctuation dots). —Without decorations.

7

Second volume of the Old Testament in Arabic. 1) Fol. 1a: a duplicate of mss. 6, fol. 303a (*Sirach* 51, 23-30). 2) Fol. 1b: index. 3) Fols. 2a-2b: شرح مختصر. 4) Fols. 3a-28a: كتاب اشعيا النبي. 5) Fols. 28b-61b: نبوة ارميا النبي ابن حلقيا. 6) Fols. 62a-89a: تفسير نبوة حزقيال النبي. 7) Fols. 89b-93b: تفسير نبوة ذانيال النبي. 8) Fols. 94a-212a: نبوة ذانيال النبي. 9) Fols. 212b-220a: 1Maccabees (untitled; header: تاريخ الجزء الاول). 10) Fols. 220b-278b: الجزء الثاني من كتاب مقابيين. The volume was copied in Aleppo by Tūmā ibn Sulaymān, disciple of the priest Marquṣ during the year 1674 (fol. 1a). Name of the owner on fol. 278b: Yūsuf Mūsà.

—400 x 220 mm. —Well preserved. Stains of moisture. —Binding: black leather on cardboard. —278 paper fols. paginated using *hindī* and Arabic numerals. —Pages with 2 columns and 25 to 27 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (titles, headers, punctuation dots). —Without decorations.

8-9 = Syriac. MSM, 3-5.
10 = *Karšūnī*. MKM, 3.
11-14 = Syriac. MSM, 5-11.

15

[I] Fols. 3b-94a: كتاب تفسير ستة ايام الخليقة وما خلق الله فيها, Ἡ Ἑξαήμερος Δημιουργία by Basil the Great, translated from Greek to Arabic by ᶜAbd Allāh ibn al-Faḍl (fol. 3b). [II] Fols. 94b-196b: كتاب (...) الى القديس بطرس اخيه في خلقة الانسان وشرف معانيه وزيارة في معانى الذي فسرها باسيليوس الكبير في ستة ايام الخليقة, Ἀπολογητικὸς πρὸς Πέτρον τὸν αδελφὸν ἀυτοῦ, περὶ τῆς Ἑξαημέρου, with 32 chapters (fol. 94b), translated by Ibrāhīm b. Yūḥannā al-Anṭākī. Index, fols. 197a-200b. The book was copied by Manṣūr b. ᶜAbd Allāh in 7164/1656 (fol 196b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab, fol. 3a). GCAL I,

321, 332-333; II, 56.

Incipit sic, fols. 2b-3a:
المقالة الأولي في قول موسي النبي في التوراه في في البدى خلق الله السماء والارض. وعدة فصولها اربعة فصول.
الفصل الاول في الله تعالى الفصل الثانى في الابتدا العقلي الفصل الثالث في الزمان الفصل الرابع في اصناف الطبايع

—284 x 195 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —201 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 201. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

16

[I] Fols. 3b-65a: كتاب تفسير ستة ايام الخليقة وما خلق الله فيها, Ἡ Ἑξαήμερος Δημιουργία by Basil the Great, with 9 *maqālāt*, translated from Greek to Arabic by ᶜAbd Allāh ibn al-Faḍl (fol. 3b). [II] Fols. 65b-122a: كتاب (...) الى القديس بطرس اخيه في خلقة الانسان وشرف معانيه وزيارة في معانى الذي فسرها باسيليوس الكبير في ستة ايام الخليقة, Ἀπολογητικὸς πρὸς Πέτρον τὸν αδελφὸν ἀυτοῦ, περὶ τῆς Ἑξαημέρου, with 32 chapters (fol. 65b), translated by Ibrāhīm b. Yūḥannā al-Anṭākī. The book was copied by Ǧabrā'īl al-Ḥamāwī in 1730 (fol 122a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1730 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 3a and 122a). GCAL I, 321, 332-333; II, 56.

—325 x 230 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —122 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 122b. —Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.



17

الجز الاول من تفسير نبوة ايشعيا وقف كنيسة مار الياس الموارنه بحلب (title *sic*, fol. 4a), draft with the first part of the commentary on *Isaiah* by Cornelius a Lapide (Cornelius Cornelissen van den Steen m. 1637), corresponding to the 11th volume of his work *Commentaria in Scripturam Sacram*, translated from Latin to Arabic by Yūsuf b. Ǧirǧis al-Bānī. It contains the chapters 1-32. Aleppo, 1721. GCAL III, 387-388.

Incipit, fol. 4a:

اعلم ان اشعيا قد كان ابن اموص. كما يتضح ذلك من الاصحاح الاول من نبوته. لكن لاموص ذلك الذي هو احد الانبيا الاصغار. كما ظن القديس افرام واقليمنطوس الاسكندري وكدرينوس.

—335 x 215 mm. —Stains of moisture. —Binding: embossed leather on cardboard. —369 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3 and 360. —Pages with 1 column and variable number of lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

18

الجز التاني من تفسير نبوة ايشعيا وقف كنيسة مار الياس الموارنه بحلب (title *sic*, fol. 3b), draft with the second part of the commentary on *Isaiah* by Cornelius a Lapide (Cornelius Cornelissen van den Steen m. 1637), corresponding to the 11th volume of his work *Commentaria in Scripturam Sacram*, translated from Latin to Arabic by Yūsuf b. Ǧirǧis al-Bānī. Chapters 33-66. Aleppo, 1731. GCAL III, 387-388.

—312 x 215 mm. —Stains of moisture. —Binding: embossed leather on cardboard. —381 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3 and 378-381. —Pages with 1 column and variable number of lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

19

تفسير نبوة اشعيا لقورنيليوس الحجري (title *sic*, fol. 7b), first part of the commentary on *Isaiah* by Cornelius a Lapide (Cornelius Cornelissen van den Steen m. 1637), corresponding to the 11th volume of his work *Commentaria in Scripturam Sacram*, translated from Latin to Arabic by Yūsuf b. Ǧirǧis al-Bānī. It contains the chapters 1-32. Aleppo, 18th century. GCAL III, 387-388.

—300 x 220 mm. —Well preserved. —Binding: embossed leather on cardboard. —360 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3 and 360. —Pages with 1 column and 28 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

20

الجزء الثاني من تفسير نبوة اشعيا النبي (*sic* fol. 6b), second part of the commentary on *Isaiah* by Cornelius a Lapide (Cornelius Cornelissen van den Steen m. 1637), corresponding to the 11th volume of his work *Commentaria in Scripturam Sacram*, translated from Latin to Arabic by Yūsuf b. Ǧirǧis al-Bānī. Chapters 33-66. Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1808 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā on fol. 6a). GCAL

III, 387-388.

—313 x 218 mm. —Well preserved. —Binding: embossed leather on cardboard. —481 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-5 and 439b-481. —Pages with 1 column and 28 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

21

تفسير سفر يشوع بن سيراخ المدعو [ايضاً] الجامع ~~ايضاً~~ لكورنيليوس الحجري (title *sic*, fol. 4a, *sic*), draft with the first part of commentary on the *Book of Sirach* by Cornelius a Lapide (Cornelius Cornelissen van den Steen m. 1637), corresponding to the 9th volume of his work *Commentaria in Scripturam Sacram*, translated from Latin to Arabic by Yūsuf b. Ğirğis al-Bānī. Aleppo, 1731. GCAL III, 387-388.

Incipit sic, fol. 4a:
المقصد الاول يتضمن خطاباً في شان يشوع الواحد والثلاثي اي يشوع بن شيراخ الكبير ويسوع بن شيراخ ~~الشاب~~ [الحدث]
ويشوع المسيح المرسوم بها. ان موسي والانبيا الاخيرين قد [...] יהוה ܡܪܝܐ عن يهُوَه اي اهيّا الثلاثي.

—310 x 215 mm. —Well preserved. —Binding: embossed leather on cardboard. —332 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3. —Pages with 1 column and variable number of lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

22

كتاب سفر يشوع بن سيراخ المدعو بجامع ايضاً (fol. 1a), draft with the second part of commentary on the *Book of Sirach* by Cornelius a Lapide (Cornelius Cornelissen van den Steen m. 1637), corresponding to the 9th volume of his work *Commentaria in Scripturam Sacram*, translated from Latin to Arabic by Yūsuf b. Ğirğis al-Bānī. Aleppo, 1731. GCAL III, 387-388.

—318 x 210 mm. —Stains of moisture. —Binding: embossed leather on cardboard. —307 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 206-207. —Pages with 1 column and variable number of lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

23

Untitled. First part of the commentary on the Psalms by the missionary Pierre Arnoudie S.J. (الدر المنثور في تفسير الزبور). It includes the Psalms 1-40. Aleppo, 18th century. The book was

purchased by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt and then was donated to the church of Mār Iliyās in 1727 (fols. 1a and 401a). GCAL IV, 232.
Incipit fol. 1b:
فاتحة المزامير الحمد لله الذي انار عقول اخصايه كشف استار اقواله النبوية. وان كي ذكا الباب اولاده لادراك اندار اشاراته الالهية. واجلي بامصار اسفار قد مايه ابكار افكار ايما بعته الكاتوليكية.

—314 x 250 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —401 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

24

Untitled. First part of the commentary on Psalms by the missionary Pierre Arnoudie S.J., الدر المنثور في تفسير الزبور. It includes the Psalms 1-40. The book was copied in Aleppo by Zaḫāriyā b. Sulaymān al-Ḫawwām in 1719. The book was purchased by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt and then was donated to the church of Mār Iliyās in 1727 (fols. 3a and 378a). GCAL IV, 232.

—303 x 203 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —381 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 378b-381b. —Pages with 1 column and 31 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

25

الجزء الثاني من الدر المنثور في تفسير الزبور, second part of the commentary on Psalms by the missionary Pierre Arnoudie S.J. It includes the Psalms 41-90. The book was copied in Aleppo by Mīḫā'īl, known as Ibn al-Ḥamāwī on the year 1727 (fol. 439a). It was purchased by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt and then was donated to the church of Mār Iliyās (fols. 5a and 439a). GCAL IV, 232.

—311 x 211 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —441 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4, 391 and 439b-441. —Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

26

الجزء الثالث من الدر المنثور في تفسير الزبور, third part of the commentary on Psalms by the missionary Pierre Arnoudie S.J. It includes the Psalms 91-150. The book was copied in Aleppo

probably by Mīḫāʾīl ibn al-Ḥamāwī (→25). It was purchased by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ğarmānūs Farḥāt and then was donated to the church of Mār Iliyās in 1727 (fols. 4a and 425a). GCAL IV, 232.

—320 x 210 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —428 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 370a and 425b-428b. —Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

27

Untitled. First part of the commentary on Psalms by the missionary Pierre Arnoudie S.J. (الدر المنثور في تفسير الزبور). It includes the Psalms 16-25. Aleppo, 18th century. The book was purchased by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ḥawšab and then was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (fols. 2a and 318b). GCAL IV, 232.

—208 x 147 mm. —The binding (red embossed leather on cardboard) is in poor condition. —320 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 319b-320. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

28

Untitled. Second part of the commentary on Psalms by the missionary Pierre Arnoudie S.J. (الدر المنثور في تفسير الزبور), including the Psalms 26-39. Aleppo, 18th century. The book was purchased by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ḥawšab and then was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (fols. 2a and 402a). GCAL IV, 232.

—212 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —405 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 402-405. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

29

Untitled. Third part of the commentary on the Psalms by the missionary Pierre Arnoudie S.J. (الدر المنثور في تفسير الزبور), including the Psalms 40-68. Aleppo, 18th century. The book was purchased by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ḥawšab and then was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (fols. 3b and 385b). GCAL IV, 232.

—218 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —387 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 386-387. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

30

Untitled. Fourth part of the commentary on the Psalms by the missionary Pierre Arnoudie S.J. (الدر المنثور في تفسير الزبور), including the Psalms 69-90. Aleppo, 18th century. The book was purchased by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab and then was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (fols. 4a and 341b). GCAL IV, 232.

—215 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —343 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

31

Untitled. Fifth part of the commentary on Psalms by the missionary Pierre Arnoudie S.J. (الدر المنثور في تفسير الزبور), including the Psalms 91-120. Aleppo, 18th century. The book was purchased by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab and then was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (fols. 3a and 385b). GCAL IV, 232.

—210 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —386 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 386. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

32

Untitled. Sixth part of the commentary on Psalms by the missionary Pierre Arnoudie S.J. (الدر المنثور في تفسير الزبور), including the Psalms 121-150. Aleppo, 18th century. The book was purchased by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab and then was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (fols. 4a and 324b). GCAL IV, 232.

—211 x 162 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —328 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 68, 325-328. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

33 = *Karšūnī*. MKM, 19.

34

تفسير سفر نشيد الانشاد المنسوب لسليمان الحكيم, commentary on *Song of Songs* in 8 chapters, translated in Aleppo by a Capuchin missionary the year 1767 (fol. 3b). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1808 (note of *waqf* the *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā, fol. 3a).

Incipit, fol. 3b:
اعلم ان مفسريّ هذا السفر المقدس من العلي المتقدمين والمتاخرين كافةً قد اجمعوا علي تسميته نشيد الانشاد. لكونه يسمو شرفاً على بقية النشايد التي وردت في الكتاب المقدس جميعها. حيث اننا وان كان نرى في الاسفار الاخر نشايد مختلفة كالتي انشاها موسى النبي وداود الملك وغيرهما من الانبيا.

—270 x 148 mm. —Well preserved. —Binding: embossed leather on cardboard. —277 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 17a, 275-277. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

35 = *Karšūnī*. MKM, 19.

36

[I] Fols. 5b-272a: الجزء الثاني من تفسير بشارة متى, second part of the commentary on the Gospel of St. Matthew (chapters 11-28), by Cornelius a Lapide (Cornelius Cornelissen van den Steen m. 1637), corresponding to the 15th volume of his work *Commentaria in Scripturam Sacram*. [II] Fols. 278b-313a: تفسير بشارة مرقس, by Cornelius a Lapide (16 chapters), corresponding to the same 15th volume. It was translated by Yūsuf b. Ğirğis al-Bānī. Aleppo, 18th century. The book was purchased by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt an then was donated to the church of Mār Iliyās in 1727 (fol. 4a in *karšūnī*, 5a and 313a). GCAL III, 386.

Incipit, fol. 5b:
حينيد تقدم اليد من اورشليم كتبة وفرسيون قايلين قال المفسّر ان الكتبة بما انهم كانوا يقطنون بيت المقدس ولهذا كانوا يحكمون على تعليمه واقواله. فارسلوا اذا جواسيس مرات عدة الى المسيح ليختبروا تعاليمه من كونه كان قد ظهر حديثاً

—207 x 162 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —315 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 272b-278a and 313b-315. —Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

37

كتاب تفسير انجيل مار لوقا, commentary on St. Luke's Gospel in 28 chapters, by Cornelius a Lapide (Cornelius Cornelissen van den Steen m. 1637), corresponding to the 16th volume of his work *Commentaria in Scripturam Sacram*. (fol. 4b). The book was copied in Aleppo by Farānsīs b. Ḥannā al-Bānī during the year 1727. It was purchased by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt an then was donated to the church of Mār Iliyās that same year (fols. 4a and 218a). GCAL III, 386.

Incipit, fol. 4b:

المقدمة في مضمون العنوان. انجيل يسوع المسيح المقدس كما كتبه مار لوقا فهذا العنوان بما انه مقصود بالوضع ومطابق لمقتضى الحال فهو كانه يشير نحونا قايلاً هذه بشارة مقدس تخبر عن افعال يسوع المسيح واقواله

—219 x 162 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —219 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 218b-219. —Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

38 = *Karšūnī*. MKM, 20.

39

حل المشكلات الانجيلية, (= مصابح الاحكام الجلية في حل المشكلات الانجيلية) a treatise to solve textual and narrative problems of the Gospels, divided into 150 questions, by the Armenian Makardiğ (Mkrtič) al-Kasīḥ. Aleppo, 18th century. GCAL IV, 85.
Incipit, fol. 5a:

وبعد فان غبار مجالس الطلاب. وخويدم اصا[...] الخلاب والاحباب. الراجي عفو يسوع المسيح. الشـ[...] بمكردج الكسيح. اتاح الله من محبته الالهية ماير[...] غليل اوامه. وافاض عليه سجالاً دافقاً من من سوا[...] تلك [...] النعمه التى هى اكليل جميع انعامه.

—288 x 173 mm. —The binding (red embossed leather on cardboard) is in poor condition. —190 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2a, 189-190. —Pages with 1 column and 27 lines. The space for the text is delimited by a double red line (black and gold on fols. 2b-3a). —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Polychrome image of the Pantocrator on fol. 2a.

40

[I] Fols. 4b-178a: تفسير رسالة القديس بطرس الرسول الاولى, commentary on the *First Epistle of Peter*

in 5 chapters, by Cornelius a Lapide (Cornelius Cornelissen van den Steen m. 1637), corresponding to the 20th volume of his work *Commentaria in Scripturam Sacram*. [II] Fols. 178b-671b:تفسير رسالة القديس بطرس الرسول الثانيه, commentary on the *Second Epistle of Peter* in 3 chapters, by the same author. Draft. Aleppo, 18th century. GCAL III, 386; IV, 259.

Incipit, fol. 4b (*sic*):
يجب ان نضع هاهنا سابقاً ثلاثة اشيا حسب معتدنا. اولاول ان نبين ثبات هذه الرساله وشرفها. الثانى ان نوضع مضمونها. الثالث ان نبين من هو كاتبها. ~~فمن جهة الاول~~ اعلم ان هذه الرساله هى حقيقةً لمارى بطرس الرسول حقا وهى قانونيه من جملة الكتب المقدسه

—315 x 225 mm. —Stains of moisture. —Binding: embossed leather on cardboard. —672 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 4a and 672. —Pages with 1 column and 25 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.



41

رسالة روميه, commentary on the *Epistle to the Romans* in 15 chapters (title *sic*, fol. 3b), by Cornelius a Lapide (Cornelius Cornelissen van den Steen m. 1637), corresponding to the 18th volume of his work *Commentaria in Scripturam Sacram*, translated from Latin to Arabic by Yūsuf b. Ǧirǧis al-Bānī. Aleppo, 18th century. The book was purchased by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt and then was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (fols. 3a and 317b). GCAL III, 386-387.

Incipit, fol. 3b:
الفاتحة تتضمن الامور المتعلقة ببولس الرسول وبرسايله وهي ثلثه اقسام. القسم الاول. في الامور المتعلقة ببولس الرسول وهى ثمانية فصول. الفصل الاول. فى نسبة بولس الرسول وفى علمه واخلاقه. اعلم ان بولس الرسول كان منشاه من جنس شريف يهودي الملة من قبيلة بنيامين من مدينة طرسوس التى فى بلاد كيليكيا.

—273 x 180 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —319 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 318-319. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

42 = Missing: خمسة رسائل لبولس الرسول. Date of *waqf*, 1728. *Fihris* 3.

43

Commentary on 6 epistles of St. Paul by Cornelius a Lapide (Cornelius Cornelissen van den Steen m. 1637), corresponding to volumes 18 and 19 of his work *Commentaria in Scripturam Sacram*,. [I] Fols. 3b-97b: *Galatians*, 6 chapters. Index, fols. 88a-97b. [II] Fols. 98b-229a: *Ephesians*, 6 chapters. Index, fols. 216b-229a. [III] Fols. 230a-316a: *Philippians*, 4 chapters. Index, fols. 309b-316a. [IV] Fols. 317b-368b: *Colossians*, 4 chapters. Index fols. 365b-368b. [V] Fols. 369b-406a: *1 Thessalonians*, 5 chapters. Index fols. 403b-406a. [6] Fols. 406b-442b: *2 Thessalonians*. Index fols. 440b-442. It was translated from Latin to Arabic by Yūsuf b. Ǧirǧis al-Bānī. Aleppo, 18th century. The book was purchased by the *muṭrān* Ǧabrā’īl Ǧarmānūs Farḥāt and then was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (fols. 3a and 442b). GCAL III, 386-387.

—266 x 180 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —445 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 98a, 216a, 369a, 443-445. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

44

العنوان العجيب في رويا الحبيب (title, fol. 5a). Commentary on *Apocalypse* in 7 chapters by Cornelius Cornelissen van den Steen S.J. (Cornelius Cornelii a Lapide d. 1637), translated by the Maronite Yūsuf ibn Ǧirǧis al-Bānī in 1713. The book was copied in 1726 (fol. 356a) and it was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā’īl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 5a). GCAL III, 387-388.

Incipit, fol. 5b:

الحمد لله الذي افاضت روايا روية روحه القدسية في اقداس نفوس اخصائه. وافاضت سجال روايات روياته تيار اسرار سراير معقولاته علي عقول رسله وانبياءيه. وخطفت ابصار بصاير البابهم الى معالي معاني وحيه بمعراج انباءيه ونبايه.

—312 x 196 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —313 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-4, 295b-296a, 312, 313. —Pages with 1 column and 26 to 27 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

45

تفسير الابوكاليبسيس اعنى روياء يوحنا الانجيلي, commentary on *Apocalypse* attributed to Ibn al-ᶜAssāl (fol. 3a). Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās par

Anṭūnīwus b. ᶜAbd Allāh Ṣadqanī in 1726 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 3a). GCAL II, 413).

—271 x 190 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —138 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 137b-138. —Pages with 1 column and 23 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

46-48 = *Karšūnī.* MKM, 21, 26.

49

كتاب تفسير بشارة الرّسول متتى احد الاربعة الانجيليه ستة (title *sic*, fol. 3a). First part of the commentary on the Gospel of St. Mathew by John Chrysostom (*maqālāt* 1-19), translated from Greek by ᶜAbd Allāh b. al-Faḍl. Index, fols. 3b-10a. Aleppo, 17th century (→50). The book was donated by Yūḥannā b. Ṣādir to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 3a). GCAL I, 339.

Fol. 11b, *sic*:
المقالة الأولي تذكرةٌ للقدّيس يُوحَنّا فم الذهب وهي فاتحة كتاب قد واجب علينا الانحتاج من الكتب الى معونتها. بل قد كان اليق بنا ان نمتلك عيشة نقية يكون محلها المحال التي تكون نعمة الروح.

—293 x 202 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —274 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 11a, 272b-274. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

50

Untitled. Second part of the commentary on the Gospel of St. Mathew by John Chrysostom (→49), *maqālāt* 20-55, translated from Greek by ᶜAbd Allāh b. al-Faḍl. Index, fols. 3b-10a. The book was copied by Marqus in 1683 (fol. 281b). It was donated by Yūḥannā b. Ṣādir to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 3a). GCAL I, 339.

—295 x 250 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —282 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 11a, 278-282. —Pages with 1 column and 18 to 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

51

كتاب تفسير انجيل يوحنّا (title *sic*, fol. 4a), commentary on the Gospel of St. John by John Chrysostom, with 88 *maqālāt*, translated from Greek by ᶜAbd Allāh b. al-Faḍl. Index, fols. 5b-8a. Aleppo, 17th century (→50). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab on fols. 4a and 233b). GCAL I, 339.

—330 x 212 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —234 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 234. —Pages with 1 column and 37 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

52

ترجمة تفسير ابينا المعظم في القديسين يوحنا الذهبي الفم لرسالة الرسول الالهي بولص الي اليهود (title *sic*, fol. 2b). Commentary on the Epistle to the Hebrews by John Chrysostom with 34 *maqālāt*, translated from Greek by ᶜAbd Allāh b. al-Faḍl. On fol. 1b (*sic*): هذا كتاب يشتمل على ما يُقرى في السنة الجليله والكريمه النبيله. Aleppo, 17th century. GCAL I, 339.

Fol. 2b, *sic*:

شرح السبب الذي دعا الرسول الي رسالة اليهود هذه الرسالة. قال القديس يوحنا الذهبي الفم. ان المغبوط بولص لما كاتب الروم قال. بمقدار انا رسول الامم. لشرفن قد رخد متي. حرصاً علي ان حرص انسباي علي المناسبه.

—300 x 192 mm. —The binding (leather on woodboard) is in poor condition. —256 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 1a. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.



53

كتاب مواعظ شريفه والفاظ مختصره لطيفه لابينا... يوحنا فم الذهب (fols. 2ab), 87 homilies of John Chrysostom. The book was copied by Simᶜān in 1045H/1635-1636 (fol. 150b). It was donated by Hīlanāh bint *al-ḥāǧǧ* Farḥāt to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 2a).
Incipit, fol. 2b:

الحمد لله المفيض مياة الحياه في فواد من كان من بحرها مستمداً . المفيض علوم النجاه علي قلب من كان لها مستعداً . المودع صدور الكهنه اسراره الالهيه الذي هدي بها واهدي. الناطق من افواة الايمة بها امار وانار.

—305 x 205 mm. —Stains of moisture. The binding (leather on woodboard) is in poor condition. —150 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

54

كتاب مواعظ شريفه والفاظ مختصره لطيفه لابينا... يوحنا فم الذهب (title, fols. 2ab). 86 homilies of John Chrysostom (index, fols. 7a-14a). The book was copied by Ǧirǧī b. Barakāt (fol. 186b). Aleppo, 17th century. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab on fols 4a and 186b).

—295 x 210 mm. —The binding (leather on cardboard) is in poor condition. —187 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 186-187. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

55, 56 = *Karšūnī.* MKM, 27, 29.

57

الكتاب المسمّى الدر المنتخب (title, fol. 2a), 34 homilies of John Chrysostom translated from Greek to Arabic by the *rūmī* Patriarch of Antioch Athanasius IV Dabbās. The book was copied by the deacon Ǧabrā'īl b. Mīẖā'īl Ṣādir in 1724 (fol. 150b). It was donated by the same copyist to the church of Mār Iliyās in 1729 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 2a). GCAL III, 129.

—312 x 215 mm. —The binding (leather on cardboard) is in poor condition. —152 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 152. —Pages with 1 column and 25 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

58

Untitled: الدرّ المنتخب, 34 homilies of John Chrysostom translated from Greek to Arabic by the *rūmī* Patriarch of Antioch Athanasius IV Dabbās. The book was copied in Aleppo by Zaẖariyā b. Marqus during the year 1697 (fol. 220a). It was donated by Hīlanāh bint *al-ḥāǧǧ*

Farḥāt in 1727 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrā᾽īl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 2a). GCAL III, 129.

—294 x 200 mm. —Stains of moisture. The binding (red embossed leather on cardboard) is in poor condition. —221 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 220b-221. —Pages with 1 column and 21 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

59 = Missing: وصايا وميامر تقرأ في الصوم المقدس. بعض الاباء القديسين. *Fihris* 4.

60-63 = *Karšūnī.* MKM, 31, 33.

64

كتاب التبر المكنوز لمنفعة الكاروز, biblical concordances for the homilies by Makardiğ (Mkrtič) al-Kasīḥ (fols. 3ab). Introduction, fols. 3b-5b; index, fols. 6a-7a. Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā᾽īl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 3a). GCAL IV, 85.

Incipit, fols. 3b-4a:

وبَعْدُ لما كان الكرز يمًا طمطمًا زاخرًا. وقلاءً كريًا لا يعرف له اولاً ولا اخراً . وانه القوت الضروري لحيوة النفوس. والكاس الغير الحسية المطاف بها بين العريس والعروس. والماء الحي المحيي حيوة ابدية. والمصباح المتلالي بازاء مراة العقول الصدية.

—310 x 207 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —508 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 507-508. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

65

Untitled. كتاب التبر المكنوز لمنفعة الكاروز, biblical concordances for the homilies by Makardiğ (Mkrtič) al-Kasīḥ. Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 by by the *muṭrān* Ǧabrā᾽īl Ḥawšab (fols. 3a and 208b). GCAL IV, 85.

—314 x 290 mm. —Well preserved. —Binding: black leather on cardboard. —210 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 209-210. —Pages with 1 column and 30 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

66

الدرّ الثمين في وعظ صوم الأربعين (title, fol. 7b), first volume of Paolo Segneri's *Quaresimale*: 17 Lenten homilies (index: fols. 8a-25b), translated by Isṭīfān al-Qubruṣī. Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1774 (note of *waqf* by the *muṭrān* Arsāniyūs Šukrī, fols. 7a and 27a). GCAL III, 471-472.

Fol. 27b (*sic*):
العظة الأولى تقال في اربعا الرماد المبارك وهو اول يوم من الصوم الكبير عند اللاتينيين تتضمن بيان عظم جسارة من يعلم انه في كل دقيقة قايل الموت. ومع ذلك يستمر ولو دقيقة واحدة في حال الخطا المميت. وهي قسمان. اذكر يا انسان انك تراب والى التراب تعود هكذا قال الله تعالى لادم في الاصحاح الثالث من سفر الخليقة

—315 x 260 mm. —Damaged binding: black leather on cardboard. —210 paper fols. (*hindī* numerals). Blank pages, 1-6, 26, 208-210. —Each page has 1 column of 27 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Polychrome design (a rosebush) on fol. 8a.

67

الجز الثاني من كتاب مواعظ الانبا بولس سينيري الراهب اليسوعي (fol. 2a, *sic*). second volume of Paolo Segneri's Lenten Homilies (الدر الثمين في وعظ صوم الأربعين →66), with an index and 21 sermons (nn. 18-38, see fol. 2ab), translated by Isṭīfān al-Qubruṣī. Aleppo, 18th Century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1774 (note of *waqf* by the *muṭrān* Arsāniyūs Šukrī, fol. 191a). GCAL III, 471-472.

—305 x 208 mm. —Damages caused by humidity. —Binding: black leather on cardboard. —199 paper fols. (*hindī* numerals). Blank pages, 1, 3-5, 191b-199. —Each page has 1 column of 27 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.
68 = *Karšūnī.* MKM, 99.

69

الروض المتنوع العميم اليانع بازهار الكزر والتعليم (fol. 1a, *sic*), sermons of Yūḥannā Mīḫā'īl Bağā in two parts. The first one, fols. 5b-143b, contains 32 sermons. The second part, fols 144a-326b, 45 sermons (index fols. 1b-2b and 3ab. It includes a table of contents, fol. 4ab). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fols. 5a and 326b). GCAL III, 190.

Fol. 1a (*sic*):

الجزءُ الاول يشتمل علي دم الخطايا والشرور الصاده منها. والانتقامات الكاينة بسببها. والعقوبات المختصه بمن يقارنها ولا يريد ان يغادرها. اوانّها يوخرها من يوم الي يوم. وعلي مدح التوبه وشرفها البادخ والخيرات الصادره منها.

—319 x 212 mm. —Loose binding: red leather on cardboard. —327 paper fols. (*hindī* numerals). Blank page, fol. 327. —Each page has 1 column of 27 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

70

خلاص الخطاه (title *sic*, fol. 6a), Ἁμαρτωλῶν σωτηρία by Agapios Landos (d. c. 1671?), probably translated to Arabic by Makarios ibn az-Zaᶜīm. General index, fols. 176b-177b. Fols. 6a-176a: first part with 38 chapters (index, fols. 4b-5a). Fols. 178b-247a: second part with 68 عجائب, or St. Mary's miracles (index, fols. 176b-177b), translated by the same Makarios ibn az-Zaᶜīm. The book was copied by Zaḫariyā ibn Marqus in 1692 (fol. 247a). It was purchaded by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab and then donated to the church of Mār Iliyās in 1739 (note de *waqf*, fols 6a and 247a). GCAL I, 252-253; III, 108-109. See picture (fol. 6a).



—305 x 198 mm. —Well preserved. Binding: red embossed leather on cardboard. —248 unnumbered paper fols., blank pages, fols. 1-4a, 178a, 247b-248. —Pages with 1 column and 27 lines. The space for the text is delimited by a double red line (gold, black and red in fol. 6a. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —A stylised representation of Mount Calvary (?) on fol 6a.

71

خلاص الخطاه (title *sic*, fol. 3a), Ἁμαρτωλῶν σωτηρία by Agapios Landos (d. c. 1671?), probably translated to Arabic by Makarios ibn az-Zaᶜīm. The book was copied by ᶜAbd al-Masīḥ in 1097H/1686 (fol. 104b). It was purchaded by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt and then donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (notes de *waqf*, fols 3a and 313a). GCAL III, 108

—290 x 200 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —314 unnumbered paper fols., blank pages, fols. 1-2, 105, 107a, 236a, 313b-314. —Pages with 1 column and 23 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

72

ميامر ورسايل واقوال ومواعظ لابينا القديس البار المحلم الفاضل مار افريم السرياني وهو اثنين وخمسون ميمراً, 52 homilies of Ephrem the Syrian, d. 373. Index, fols. 3b-4b. The book was copied in Aleppo by Zaḫariyā b. Marqus during the year 1694 (fol. 242a). It was donated by Hīlanāh bint *al-ḥāǧǧ* Farḥāt in 1727 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 3a).

Incipit, fol. 5a (*sic*):
مدحة قالها القديس غريغوريوس اسقف نيصص في الاب القديس البار مار افريم السرياني صلاتهما تحفظنا اجمعين امين. ان الذي يحركني علي هذا الموضوع. الذي انا متكلم فيه. المَثَل الذي قيل في الانجيل الالهي. وهو مثل المصباح. فيحلّ لساني بعدما كان للجام الصمت خادماً .

—296 x 205 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —244 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 2b, 243b-244. —Pages with 1 column and 21 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

73 = *Karšūnī*. MKM, 36.

74

كتاب قوت الارواح, collection of 16 sermons translated from French to Arabic by Niᶜmat Allāh Nāqid as-Suriyānī during his stay in Marseilles in 1697 (fols. 3a, 160a). Index, fols. 160b-161b; introduction, fols. 3b-4b. The book was copied by Ibrāhīm of Bosnia. It was donated to the

church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fols. 3a and 160a). GCAL III, 285-286.

Incipit, fol. 3b (*sic*):

الي جناب القاري. ها قد انوضع لك ايها القاري العزيز قوت ضروري في الغايه ليس فقط لتقوت نفسك بهده الاقوال والامثال الجميله بل ينبغي لك بصفة راعي الارواح ادا انت كنت كاهن ومنتخب من المسيح لترعَي شعبه ان تعلق ارواح المسيحيين بهده المواعض الدين ولو كانوا بغير فصاحة

—260 x 180 mm. —Loose binding: leather on cardboard. —162 paper fols. (*hindī* numerals). Blank pages, fols. 1, 2, 162. —Each page has 1 column of 20 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī* (with *Maġribī* influences).—Black, green and red inks (titles, lines and punctuation dots). —Without decorations.

75-78 = *Karšūnī*. MKM, 99-101.

79

كتاب الكرزات (fol. 2a) with 27 sermons (see index, fol. 1b; wrong index on fols. 271b-272a). Aleppo, 18th Century.

Incipit, fol. 2b:

بسم الاب والابن واروح القدس الاهي الواحد كرزة الاولى علي رحمة الله التي تدعي الخاطي الي التوبة افرحوا معي يا ايها المسيحيين في هذا النهار العظيم افرحوا وتهللوا يا ايها الخطاه جميعكم لانه قد انفتحت كنوز الحنية الالهية

—219 x 153 mm. —Well preserved. —Binding: brown leather on cardboard. —276 paper fols. (*hindī* numerals). Blank pages, fols. 1a, 272b-276. —Each page has 1 column of 18 lines. —*Nasḫī*.—Black and red inks (titles, and punctuation dots). —Without decorations.

80

Untitled. 35 homilies for different liturgical festivities, by the priest Natanā'īl Ğawharğī. Autograph of 1781 (fols. 276b). Index, fols. 6b-7a. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1807 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā, fols. 5a et 6a). GCAL III, 433.

Incipit, fol. 8a:

العظة الأولى يقال يوم عيد جميع القديسين. وتشتمل على فعل الصلاح لاهساب الملكوت قال السيد المسيح. وتضى الصديقيون كالشمس في ملكوت ابيهم. متى وكما ان ملكوت السلاطين بهذه الدنيا موعوب بلاطهم وصراياتهم من ناس مختلفة مراتبهم.

—220x150 mm. —Well preserved. —Binding: black leather on cardboard. —279 paper unnumbered fols. (blank pages, fols. 1-4, 5b, 8b, 277b-279). —Each page has 1 column of 19 lines. —*Nasḫī.* —Black, green and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

81

العظات الادبية في تهذيب السيرة الروحية. 50 homilies by the priest Natanā'īl Ğawharğī (fol. 4a). Index, fols. 5b-5b. The book was copied by Būlus Arūtīn in 1825 (fol. 324a). GCAL III, 433.

Incipit, fol. 4a :

وبعد فيقول العبد البطال. والاثيم السائ الافعال. نتنائل القس الحلبي. الراهب اللبناني. المنضوي تحت اسكيم القديس انطونيوس اول الزاهدين. واب الرهبان والنساك العابدين. انني لما تاملت بما قاله تعالي علي لسان ارميا نبيه

—245x175 mm. —Loose binding: Well preserved. —Binding: embossed brown leather on cardboard. —326 paper fols. (*hindī* numerals). Blank pages, fols. 1-2, 3a, 324b-325). —Each page has 1 column of 25 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.



82

كتاب عظات المعلم بولس سينيري اليسوعي. 13 Paolo Segneri's homilies, translated by Sarkīs ibn Buṭrus al-Ğamrī (fol. 5b). Index, fol. 5b. Autograph. It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1738 (note of *waqf* by *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fol. 10a). GCAL III, 436.

Incipit, fol. 6a:

العظة الاولي الخمس والعشرون من القسم الاول في شان شرف البتوليه. اولا ان هذا العالم لم يزل يمد [...] الدمام ومتله السما حتي وسكان جهنم ايضا

—212 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: black leather on cardboard. —260 paper fols. (*hindī* numerals). Blank pages, fols. 1-5a, 256b-260). —Each page has 1 column with 22 lines. —*Nasḫī.*—Black ink. —Without decorations.

83 = *Karšūnī.* MKM, 101.

84

كتاب عظات, 17 anonymous homilies (fol. 3a). Index, fol. 2b. Aleppo, 18th-19th Centuries. Notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā, fol. 3a: the book was donated to the church of de Mār Iliyās in 1808.

—216x160 mm. —Well preserved. —Binding: black leather on cardboard. —208 paper unnumbered fols. —Each page has 1 column of 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

85

كتاب العلل لدفع الملل, by the *mafriyān* Isḥāq of Amīd. The book was copied by Klīminṭis Karāğlī in 1716 (fol. 263a). Introduction fols. 2b-5a and index, fols. 6a-15b. The book was purchased by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, and in 1733 it was donated to the church of Mār Iliyās (note of *waqf*, fols. 16a and 263a). GCAL IV, 50.

Incipit, fol. 16b:
ديباجة لتركيب المواضع من التلاوة العقلية والزهرة الشهرية. تامل اولاً بالخمسة فصول المكتوبة في بدى الكتاب وعلى سياقها رتب العظة فى عقلك ثم اظهرها لفظاً او خطاً بهذه الخمسة الانواع.

—224 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —264 paper fols. with *hindī* numerals. blank pages, fols. 1-2a, 263b-264. —Each page has 1 column of 21 lines. —*Nasḫī*.—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

86 = *Karšūnī*. MKM, 101.

87

كتاب يشتمل كرزه علي آلام ربنا يسوع ودكر حياة بعض قديسين وقديسات (title *sic*, fol. 1a), with 14 meditations translated from French by Yūḥannā, Capuchin superior for Aleppo (fol. 94a). On fols 18a-30b, ميمر by Epiphanius of Cyprus. Fols. 30b-41a: ميمر by Ephrem the Syrian (see index, fol. fol. 94b). The book was copied by the deacon Ğabrā'īl b. Mīḫā'īl Ṣādir in 1725. It was donated by the same copyist to the church of Mār Iliyās in 1729 (fols. 1a and 94b).

Incipit, fol. 1b (*sic*):
قيل في كتاب ارميا النبي عليه السلام. ايها الناس الو[...]ون في الطريق. قفوا وانظروا [...] تن هل يوجد وجع مثل

اوجاعي فاعلوا ايها الاخره المباركين ان الله سبحانه وتعالى قد اراد في ازلية داته. ان يقيم سقوط الانسان من الخطية التي كان واقعاً فيها.

—210 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —94 paper fols. with *hindī* numerals.. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

88

Untitled. 13 homilies by Paolo Segneri (fols. 10b-13a and 147a-154b in *karšūnī*). The work was translated by Sarkīs ibn Buṭrus al-Ǧamrī (fol. 5b). Index, fol. 5b. Autograph. It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1738 (note of *waqf* by *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fol. 10a). GCAL III, 436.

—187 x 114 mm. —Some of the fols. are stained and torn. —Damaged binding: black leather on cardboard, embossed with geometric designs. —155 unnumbered paper fols. (blank pages, fols. 1-9, 13b-16a, 79, 86-87a, 104b-113a, 125b-132a, 140a-146b, 150b-154a, 155). —Each page has 1 column, of 17 to 26 lines. —*Nasḫī* and *serṭō.*—Black and red inks (titles). —Without decorations.

89

Untitled. Anonymous homilies on the Gospels. The book was donated to the Church of Mār Iliyās by the Maronite deacon Ǧabrā'īl b. Mīḫā'īl Ṣādir in 1739 (note of *waqf* by *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fol. 79b).

—211 x 150 mm. —Well preserved.—Original binding: black embossed leather on cardboard. —88 paper unnumbered fols. (blank pages, fols. 1-17, 47-50a, 80-88). —Each page has 1 column of 21 to 22 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

90

خطبات أدبية أم إيضاح خديعة وكشفها, moral preachings of the italian Franciscan Teodoro Gennaro, bishop of Veglia, translated in 1730 by the Maronite Ibrāhīm Ǧalwān as-Samarānī (fol. 1b). Index, fols. 212b-231b. Autograph. It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fol. 1a). GCAL III, 471.

—214 x 164 mm. —Loose binding: black leather on cardboard, embossed with a cross design. —232 paper unnumbered fols. (blank page, fol. 232b). —Each page has 1 column of 25 to 27 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

91 = *Karšūnī.* MKM, 102.

92

Untitled. 31 anonymous homilies for different liturgical festivities (index, fols. 1b-2a). According to the note of *waqf* (fol. 7a) the book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1733.

—172 x 123 mm. —Well preserved. —Original binding: red leather on cardboard, embossed with a cross design. —169 numbered paper fols. (*hindī* numerals). Blank pages, fols. 1a, 6b, 13b, 168-169. —Pages with 1 column of 24 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

93, 94 = *Karšūnī.* MKM, 103-104.

95

Untitled. Homilies of Būlus Arūtīn, with 12 sermons. Index, fol. 1b. Autograph. 19th Century. GCAL IV, 478-480.

—135 x 105 mm. —Well preserved. —Original binding: red leather on cardboard, embossed with a cross design. —135 numbered paper fols. (*hindī* numerals). —Pages with 1 column of 20 to 26 lines. —*Ruqᶜa.*—black ink. —Without decorations.

96

Untitled. 47 anonymous homilies for different liturgical festivities (index, fols. 2b-4b). Autograph. Aleppo, 18th Century.

—160 x 120 mm. —Well preserved. —Original binding: black leather on cardboard, embossed with a cross design. —168 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 2a, 5a-7b, 168. —Pages with 1 column of 14 to 17 lines. —*Nasḫī.*—Black ink. —Without decorations.

97 = *Karšūnī.* MKM, 38.

98

كتاب فصل الخطاب (fol. 6b), handbook of homiletics composed by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt with an introduction, 4 parts and a conclusion (index, fols. 7a-8a). It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab, fols. 5a and 101b). GCAL III, 421.

—150x104 mm. —Loose binding; red leather on cardboard, embossed with a cross design. —143 paper unnumbered fols. (blank pages, fols. 1-4, 67b-71a, 102-143). —Each page has 1 column of 19 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.



99

كتاب فصل الخطاب (fol. 5b), handbook of homiletics composed by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt with introduction, 4 parts and a conclusion (index, fols. 6a-7b). Autograph. It was donated by the author to the Church of Mār Iliyās in 1727 (note of *waqf*, fol. 171a). GCAL III, 421.

Incipit, fol. 4b (*sic*):
اما بعد فيقول العبد الدني والخادم الوني. اسير علته وعليل غلته. جبرايل فرحات الراهب اللبناني. انني عند معاشرتي الخطبا الذين جاريتهم في ميدان الخطاب وماريتهم في هذا الباب وشمت منهم بارق صناعة الوعظ

—151 x 103 mm. —Well preserved. —Original binding: black leather on cardboard. —172 paper unnumbered fols. (blank pages, fols. 1-3, 171b, 172). —Each page has 1 column of 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

100

Untitled. Homilies of Niᶜmat Allāh b. Ǧirǧis ar-Rūmī. Autograph. Aleppo, 18th Century.

—180 x 115 mm. —Loose binding: red leather on cardboard, embossed with a cross design. —180 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 6a, 22b, 23a, 80b-82a. —Pages with 1 column and an irregular number of lines. —*Nasḫī.*—Black ink. —Without decorations.

101

Untitled. 16 anonymous homilies (index, fol. 2b). Autograph of 1734.

—210 x 149 mm. —Loose binding; paper on cardboard —370 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 2a, 5a-7b, 168. —Pages with 1 column of 18 to 26 lines. —*Nasḫī.*—Black ink. —Without decorations.

102

Untitled. 28 homilies composed by the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā, d. 1827, for different liturgical festivities (index, fol. 2a). Autograph. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1811 (fol. 328a). GCAL III, 479-480.

—294 x 206 mm. —Well preserved. —Binding: brown painted leather on cardboard.—328 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 328b. —Pages with 1 column and an irregular number of lines. —*Nasḫī.*—Black ink. —Without decorations.

103

عظة في عيد ميلاد سيدنا يسوع المسيح, by the monk Cyriacus (fols. 3a and 3b). The work was translated from Greek (من اللغة الرومية) to Arabic by Iliyās Faḫr in 1728. Aleppo, 18th Century. GCAL III, 139-§17.

Incipit, fol. 3b (*sic*):
الراي العظيم والسرّ القديم الهاجس به من لدن الله الاب الذي لا ابتداء لهُ من قبل كل الدهور والازمان وقبل خلقة الملايكه والبشر وكافة الموجودات طرا.

—157 x 11 mm. —Well preserved. —Lids of binding cardboard.—19 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 16b-19. —Pages with 1 column and 11 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles, punctuation dots and marginal notes). —Without decorations.

104

Untitled. Anonymous daily sermons for the month of April (في الصبر والاحتمال). Autograph. Aleppo, 19th Century.

—220 x 167 mm. —Well preserved. —Binding in cardboard.—22 paper fols. (*hindī* numbers). Blank pages, fols. 1, 21-22. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Ruqᶜa.*—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

105

المختصـــر فـــي الالهـــيّات (fol. 4a), *Summa Theologica* of Thomas Aquinas: *Prima Secundæ* with 114 *Quæstiones* (Index, fol. 3ab). It was translated by Isḥāq b. Ǧubayr. The copy was bought by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, who donated it to the church of Mār Iliyās in 1726 (see fols. 4a and 245b). GCAL IV, 50. see picture (fol. 4a).



—350 x 225 mm. —Well preserved. —Binding: black leather embossed in gold. The spine of the book has disappeared.—248 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 246-248. —Pages with 1 column and 37 lines. —*Nasḫī.*—Black, yellow and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

106

المختصـر اللاهوتي (fol. 5b), *Summa Theologica* of Thomas Aquinas: *Prima Pars* with 119 *Quæstiones* (Index, fol. 4ab). It was translated by Isḥāq b. Ǧubayr. The copy was bought by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, who donated it to the church of Mār Iliyās in 1726 (see fols. 5a and 245a). GCAL IV, 50.

Incipit, fol. 5b (*sic*):

المقدمة اعلم ان معلم الحق القاتوليقي لا يجب عليه تعليم المرتشدين والمتدربين فقط. بل يتعلق به ارشاد المتبدبين ايضًا. كقول الرّسول في الاصحاح ج الى قور ا كالاطفال في المسيح غدوتكم برضاع اللبن لا باطعام الماكل.

—320 x 218 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —347 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2. —Pages with 1 column and 37 lines. —*Nasḫī.*—Black, yellow and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

107

المختصر اللاهوتي (fol. 5b), *Summa Theologica* of Thomas Aquinas: *Secunda Secundæ* with 189 *Quæstiones* (Index, fols. 3ab-4ab), translated from Latin by Isḥāq b. Ǧubayr. The book was copied in Rome by the Armenian-Catholic deacon, Yaᶜqūb b. Baqdisār al-Qusṭanṭīnī (fol. 442a). The copy was bought by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt, who donated it to the church of Mār Iliyās in 1726 (see fols. 5a). GCAL IV, 50.

—319 x 219 mm. —Well preserved. —Loose Binding: black leather embossed in gold. —444 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 34b, 442b-444. —Pages with 1 column and 35 to 37 lines. —*Nasḫī.*—Black, yellow and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

108

المختصر اللاهوتي (fol. 5b), *Summa Theologica* of Thomas Aquinas: *Tertia* with 90 *Quæstiones* (Index, fol. 3b), translated from Latin by Isḥāq b. Ǧubayr. The copy was bought by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt, who donated it to the church of Mār Iliyās in 1726 (see fols. 3a and 207b). GCAL IV, 50.

—365 x 234 mm. —Partially damaged by stains of moisture. The Binding: black leather embossed in gold, is also in poor condition. —209 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 34b, 442b-444. —Pages with 1 column and 37 to 38 lines. —*Nasḫī.*—Black, yellow and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

109

الكتاب الخامس يتضمّن المقالة الاوّلى من العلم اللاهوتي of Buṭrus at-Tūlānī (fol. 1ab), with 26 *abḥāṯ* (Index, fol. 1b-2a). The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1810 (note of *waqf* by *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā, fol. 1a). GCAL III, 396-397.

—220 x 165 mm. —Loose binding (black leather on cardboard). The front cover has disappeared. —472 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1 and 214.

—Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

110

المقالة الاولى من لاهوت تورنللي, first part of the *Prælectiones Theologicæ* by Honoré de Tournely (d. 1729) with 6 *abḥāṯ* (fol. 2a). It was translated by Anṭūn Ṣabbāġ in 1768. The book was copied by ᶜAbd Allāh al-Asmar in 1835. GCAL III, 246.

Incipit, fol. 2b:

المقالة الاولى في الرسومات اللاهوتيّة انه قبل ان نشرع في التكلم عن علم اللاهوت المقدس فيحسن بنا ان نقدم بعض اشيا تتضح بها ماهية هذا العلم الشريف وعظمته وغايته والنوع السهل للحصول عليه.

—205 x 145 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —214 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 8-9a, 244-246. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.*—Black inks (some words underlined in red). —Without decorations.

111

الكتاب الاول من لاهوت تورنللي, Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ*. Aleppo, 18th Century. GCAL III, 246.

—220 x 165 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —246 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles, and keywords). —Without decorations.



112

المقالة الثانية من العلم اللاهوتيّ المقدّس, second part of Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ* with 4 *abḥāṯ* (fol. 3b). Aleppo, 18th Century. GCAL III, 246.

—218 x 164 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —206 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 3a, 204-206. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

113

المقالة الثالثة من العلم اللاهوتي المقدس, third part of Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ* (fol. 2b). Aleppo, 18th Century. GCAL III, 246.

—220 x 164 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —160 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 168-170. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

114

المقالة الرابعة من العلم اللاهوتي المقدس, fourth part of Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ* (fol. 3b). Aleppo, 18th Century. The book was donated to the Church of Mār Iliyās after 1829 (note of *waqf* by *muṭrān* Būlus Arūtīn, fol. 2a). GCAL III, 246.

—219 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —177 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 177. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

115

المقالة الخامسة من العلم اللاهوتي المقدس, fifth part of Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ* with 12 *abḥāṯ* (fol. 2b). Aleppo, 18th Century. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1821 (note of *waqf* by *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā, fol. 2a). GCAL III, 246.

—220 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —89 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 3a-8a, 40b, 87b, 88-89. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

116

المقالة الثامنة من اللاهوت المقدس, eighth part of Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ* (fol. 4b). Aleppo, 18th-19th Centuries. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1814

(note of *waqf* by *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā, fol. 4a). GCAL III, 246.

—217 x 135 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —254 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 252-254. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.*—Black ink. —Without decorations.

117

المقالة الثانية من العلم اللاهوتي المقدس, (fol. 2b); حاشية في التاديبات الكنايسية (fol. 3b), corresponding to Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ*. Aleppo, 18th-19th Centuries. The date of purchase (1790) appears on fol. 56b. GCAL III, 246.

—217 x 135 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —57 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 57. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.



118

Untitled. المقالة الثامنة of Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ*, with 8 *abḥāṯ* (fol. 2b). Aleppo, 18th-19th Centuries. GCAL III, 246.

—203 x 147 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —255 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 12a, 251b-255. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī.*—Black ink. —Without decorations.

119

التاديبات للمعلم تورنللي, second part of Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ* with 4 *abḥāṯ* (fol. 2b). Aleppo, 18th-19th Centuries. GCAL III, 246.

—149 x 206 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —303 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2a, 303b. —Pages with 1 column and 21 to 22 lines. —*Nasḫī.*—Black ink (underlines in red). —Without decorations.

120

المقالة التاسعة, ninth part of Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ* (fol. 4b). Aleppo, 18th-19th Centuries. GCAL III, 246.

—200 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —88 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2a, 85-88. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.*—Black ink (underlines in red). —Without decorations.

121

المقالة الحادي عشرة من العلم اللاهوتي المقدس, eleventh part of Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ* (fol. 2b), with 5 *abḥāṯ*. Aleppo, 18th-19th Centuries. GCAL III, 246.

—249 x 206 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —237 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2a, 235-237. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.*—Black ink (underlines in red). —Without decorations.

122

الجز الثاني من المقالة الحادي عشرة لتورنللي (*sic*), second part of the eleventh *maqāla* from Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ*, including the *abḥāṯ* nn. 6-8 and a conclusion (fol. 4a). Aleppo, 18th-19th Centuries. GCAL III, 246.

—200 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —189 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-3, 184b-189. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.*—Black ink (underlines in red). —Without decorations.

123

المقالة الثانية عشرة من العلم اللاهوتي المقدس, twelfth part of the Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ*, with 12 *abḥāṯ* (fol. 2b). Aleppo, 18th-19th Centuries. GCAL III, 246.

—200 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard.

—321 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2a, 315b-321. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.*—Black ink (underlines in red). —Without decorations.

124

المقالة الرابعة عشرة من العلم اللاهوتي المقدس (*sic*) twelfth part of the Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ* with 7 *abḥāṯ* (fol. 2b). Aleppo, 18th-19th Centuries. GCAL III, 246.

—207 x 149 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —261 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2a, 260b-261. —Pages with 1 column and 20 to 21 lines. —*Nasḫī.*—Black ink (underlines in red). —Without decorations.

125

المقالة الرابعة من العلم اللاهوتي المقدس, fourth part of the Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ* (fol. 4a). Aleppo, 18th-19th Centuries. GCAL III, 246.

—200 x 142 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —265 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-3, 263-265. —Pages with 1 column and 20 to 21 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and underlines). —Without decorations.



126

المقالة الخامسة عشر من لاهوت تورنللي, fifteenth part of the Honoré de Tournely's *Prælectiones Theologicæ* with 8 *abḥāṯ* (fol. 6a). The book was copied by ᶜAbd Allāh al-Akar, student in the school of ᶜAyn Warqa (fol. 343b). 18th-19th Centuries. GCAL III, 246.

—200 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —346 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-5, 9b-10a, 344-346. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (underlines). —Without decorations.

127 = Missing. لاهوت ورسائل ومجادلات by Ibn al-Qilāʿī, in *karšūnī*. 1686. *Fihris*, 6.

128

كتاب مختصر العلم اللاهوتي (fol. 13b), first part of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers (d. 1732). The book was translated by Pierre Fromage (fol. 6a). Index, fols. 6b-13a. Aleppo, 18th Century. GCAL IV, 227.

Incipit, fol. 13b (*sic*):
مقدّمة في ماهية التعليم اللاهوتي وموضوعه وظايفه وغاياته وضرورته واساساته وذلك في تسع سوالات السوال الاول ما هوا العلم اللاهوتي وما هو موضوعه الجواب نقول ان العلم اللاهوتي المسمى باليوناني تاولوجيا اذا ما لاحظنا قوة المعنى الحرفي فهو التكلم عن الله.

—213 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —323 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-5, 317-323. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

129

الكتاب الثالث من العلم اللاهوتي, third book of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers (d. 1732), including sections 8-9 of this work (fol. 12b). Index, fols. 5b-9a. Aleppo, 18th Century. GCAL III, 431 and IV, 227.

—147 x 199 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —129 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-5a, 10a-12a, 166. —Pages with 1 column and 17 to 20 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

130

الكتاب الخامس من العلم اللاهوتي, fifth book of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* (fol. 9b) by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers (d. 1732). The book was copied in Aleppo by Anṭūn ibn al-Maqdīsī Šāhiyāt *min ṭāʾifat ar-Rūm* the year 1770 (fol. 212a). It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1807 (note of *waqf* by *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā, fol. 9a). GCAL III, 431 and IV, 227.

—207 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —219

unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-8, 212b-219. —Pages with 1 column and 21 to 22 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

131

العلم اللاهوتي, draft with the Arabic version of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* (fol. 2b) by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers (d. 1732). Aleppo, 18th Century (→133). It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1807 (note of *waqf* by *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā, fol. 2a). GCAL III, 431.

—227 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —210 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 209b-210a. —Pages with 1 column and 16 to 18 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks. —Without decorations.

132

كتاب مختصر التعليم اللاهوتي, draft with the Arabic version of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* (first book, see fol. 2b) by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers (d. 1732). Aleppo, 18th Century (→133). GCAL III, 431.

—227 x 155 mm. —Damaged binding: black embossed leather on cardboard. —236 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 1a. —Pages with 1 column and 16 to 18 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks. —Without decorations.

133

Draft with the Arabic version of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers (parts 5-6-7, fol. 1a). Manuscript of 1731, probably an autograph of Yacqūb Arūtīn (fol. 250a). GCAL III, 431.

—213 x 162 mm. —Damaged binding: black embossed leather on cardboard. —250 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column, 16 to 18 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks.

134

الكتاب الثالث من كتب العلم اللاهوتي, draft with the Arabic version of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers, parts 8-9 (fol. 5a). Aleppo, 18th Century (→133). GCAL III, 431.

—215 x 160 mm. —Loose Binding: brown embossed leather on cardboard. —254 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 to 4. —Pages with 1 column and 16 to 18 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks. —Without decorations.

135

الجز العاشر من العلم اللاهوتي (*sic*, fol. 2a), *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers. Aleppo, 18th Century. GCAL III, 431.

—285 x 180 mm. —Loose Binding: paper on cardboard. —210 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 210b. —Pages with 1 column and 25 to 27 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

136

الجزء العاشر من العلم اللاهوتي, *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* (fol. 6b) by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers. Aleppo, 18th Century. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1807 (note of *waqf* by *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā, fol. 6a). GCAL III, 431 and IV, 227.

—220 x 174 mm. —Well preserved. —Damaged binding: black embossed leather on cardboard. —275 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-5, 169-275. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles keywords and punctuation dots). —Without decorations.

137

كتاب مختصر العلم اللاهوتي, *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* (fol. 7b) by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers. The book includes the first volume with 5 parts, and the second one with 2 parts, and it was copied in Aleppo on the year 1835. GCAL III, 431 and IV, 227.

—222 x 147 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —280 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 3b, 4-7a, 276-280. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (underlines). —Without decorations.

138

المقالة السادسة من العلم اللاهوتي المقدس, *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* (fol. 6b) by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers. Aleppo, 19th Century. GCAL III, 431 and IV, 227.

—213 x 175 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —290 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-6a, 288-290. —Pages with 1 column and 20 to 22 lines. —*Ruqᶜa*—Black and red inks (titles and underlines). —Without decorations.

139

مختصر كل اللاهوت العملي, second part of the *Compendium theologiæ universæ and usum examinandorum*, by Thomas de Charmes (d. 1765), translated by Buṭrus Ğarwah in 1826 (fol. 4a). It contains 10 *maqālāt* (index fols. 5a-9a). The book was copied in Aleppo by Mīḫāʾīl Ilīyās al-Bāwīnī in year 1836 (fol. 224b). GCAL IV, 67.

—216 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —226 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-3, 225. —Pages with 1 column and 20 to 22 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords, dots and underlines). —Without decorations.

140

تعليم كتاب الطقس الروماني, *Istruzione pratica sopra la fedele amministrazione del Sagramento della Penitenza a tenore della dottrina del Rituale Romano*, by Nicola Terzago, bishop of Narni (d. 1761), translated by Anṭūn Ṣabbāġ (fols. 2b and 6b). Index, fols. 3a-6a. Aleppo, 18th Century. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1804 (note of *waqf* by *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā, fol. 2a). GCAL III, 247.

Incipit, fols. 2b-3a (*sic*):

وبعد فيقول العبد الحقير الخوري انطون الصباغ تلميد المدرسة الاوربانيه. وايكونوكوس اكليروس الروم الملكيه في البيعة الحلبية. انني لاجل اعتباري ضرورة علم الذمة الذي به يستطيع الكهنه ان يتمموا وظيفتهم حسب الراجب.

—208 x 140 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —280 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 279-280. —Pages with 1 column and 19 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

141-143 = *Karšūnī*. MKM, 43, 44.

144

كتاب مختصر علم الذمة المسيحية, a compendium of moral theology divided into 6 *maqālāt*. It is an autograph of Sarkīs al-Ğamrī, dating from 1740 (fols. 5a, 6a and 256a). The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1745 (note of *waqf* by *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fol. 2a). GCAL III, 436.

Incipit, fols. 5a-5b (*sic*):
فنوضح الان ونحرر احكام علما الكنيسة الجامعة الرومانية المقدسة وتحرير وتحقيق وحكم وفصل وتمييز وحل المشكلات والقضايا الروحية المناسبة للذمة المسيحية والايمان الكاتوليكي

—212 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —262 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-4a, 256b-260. —Pages with 1 column and 17 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

145

كتاب سام جليل (*sic*), a compendium of moral theology in 27 chapters, translated by Sulaymān al-Lāḏiqī in 1742 (fol. 2b). Index, fols. 2b-3b. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1781 (note of *waqf* by *muṭrān* Arsāniyūs Šukrī, fol. 2a). GCAL III, 224 (كتاب سلم جليل).

—212 x 145 mm. —Well preserved. —Binding: leather on cardboard. —265 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 262b-265. —Pages with 1 column and 21 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

146 = Arabic *Karšūnī*. MKM, 44.

147

خزانة الاسرار ومنارة المسبعة الانوار, a compendium of sacramental theology in 7 *maqālāt* by the Maronite Patriarch, Simʿān b. ʿAwwād al-Ḥaṣrūnī, d. 1756 (fol. 4b). Index, fols. 4b-7b. The book was copied by Ibrāhīm *ar-rāhib* in 1734 (fol. 145b). It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1808 (note of *waqf* by *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā, fol. 4a). GCAL III, 441.

Incipit, fol. 4b (*sic*) :
اما بعد فيقول العبد المولف سمعان بن عواد الماروني الحصروني. اني لما تيقيت ما يجب عليّ من اسعاف الاخ والقريب.

بما تصل اليه الطاقت شرعت في تاليف هذا المختصر.

—220 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on wooden board. —150 paper unnumbered fols. Blank pages, fols. 1-3, 146-150. —Pages with 1 column and 19 lines. — *Nasẖī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

148

خزانة الاسرار ومنارة المسبعة الانوار, a compendium of sacramental theology in 7 *maqālāt* by Simᶜān b. ᶜAwwād (fol. 4b). Index, fols. 5a-7b. It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1727 (note of *waqf* by *muṭrān* Ğarmānūs Farḥāt, fol. 4a; see also fol. 150a). GCAL III, 441.

—212 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: leather on cardboard. —150 paper unnumbered fols. Blank pages, fols. 1-3, 8a, 150b. —Pages with 1 column and 21 lines. — *Nasẖī.* —Black and red inks (titles, keywords, underlines and punctuation dots). —Without decorations.

149 = Missing. الإيضاحات الجدلية by Anṭūn Ṣabbāġ. Copy of 1724. *Waqf* of 1808. *Fihris*, 6.

150, 151 = *Karšūnī*. MKM, 45, 46.

152

طلبة القربان المقدس. Aleppo, 18th Century.

—137 x 80 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —18 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2a, 16b-17. —Pages with 1 column and 15 to 17 lines. — *Nasẖī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

153 = *Karšūnī*. MKM, 47.



154

علم النية, Hermann Busenbaum's *Medulla theologiæ moralis, facili ac perspicua methodo resolvens casus conscientiæ* (1645) with 7 *maqālāt*, see fol. 3b, translated in Aleppo by Michel Nau S.J. (d. 1683). Index, fols. 3b-14a. 18th Century. GCAL IV, 220.

Incipit, fol. 3b (*sic*) :
فهدا كتاب شريف المعانى. سديد الاحكام والمبانى يكنى بخاص علم النية مما الفه الاب العالم والعامل هرمان بوزنباون اليسوعي يشتمل علي سبع مقالات.

—200 x 145 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —334 paper unnumbered fols. Blank pages, fols. 1-3a, 14b, 334. —Pages with 1 column and 23 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

155 = *Karšūnī*. MKM, 47.

156

علم النية, Hermann Busenbaum's *Medulla theologiæ moralis* with 7 *maqālāt*, see fol. 6b, translated in Aleppo by Michel Nau S.J. Index, fols. 6b-17a; there is also a subject index on fols. 294b-317a. Aleppo, 18th Century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fol. 6a. See also fol. 317). GCAL IV, 220.

—210 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —326 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-5, 293b, 317b-326. —Pages with 1 column and 22 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

157

علم النية, Hermann Busenbaum's *Medulla theologiæ moralis* with 7 *maqālāt* (see fol. 6b) translated in Aleppo by Michel Nau S.J. Index, fols. 6b-17b. 18th Century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 6a. See also fol. 301b). GCAL IV, 220.

—210 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —304 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-5, 18a, 301b-304. —Pages with 1 column and 22 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

158 = *Karšūnī*. MKM, 48.

159

تحفة سرية مقسمة الترتيب, a handbook for the practice of confession, work of Ğarmānūs Farḥāt (fol. 5b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1730 (note of *waqf* by the author, fol. 5a). GCAL III, 409.

Incipit, fol. 5b (*sic*) :
وبعد فهذه تحفة سرية. مقسمة الترتيب. تنبه كاهن الاعتراف على ما يلزمه من معاطاته سر الاعتراف وتنبه المعترف كيف بعترف. قد جناها جرمانوس الماروني اللبناني اسقف حلب من رياض كتب علما الكنيسة الرومانية للمستفيدين.

—163 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —50 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4, 46b-50. —Pages with 1 column and 20 to 22 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

160

تحفة سرية مقسمة الترتيب by Ğarmānūs Farḥāt (fol. 3b). Autograph. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1730 (note of *waqf* by the author, fol. 3a). GCAL III, 409.

—162 x 102 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —40 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 39b-40. —Pages with 1 column and 17 to 19 lines. —*Ruqᶜa.* —Black and red inks (titles, keywords and underlines). —Without decorations.

161

كتاب في علم الذمة, a compendium of moral theology by “one of the Maronite priests of Aleppo” (fol. 3a). 18^{th}-19^{th}. It is probably a draft of 1620.

—148 x 108 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —175 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 174-175. —Pages with 1 column and 17 to 20 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (punctuation dots). —Without decorations.

162

كتاب في علم الذمة, a compendium of moral theology by "one of the Maronite priests of Aleppo" (fol. 3a). 18th-19th Centuries.

—150 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —180 paper unnumbered fols. Blank pages, fols. 1-2, 178-179. —Pages with 1 column and 15 to 17 lines. — *Nasẖī.* —Black and red inks (punctuation dots). —Without decorations.

163

علم النية. Compendium of moral theology by Yūsuf al-Ḥaṣrūnī, revised by Buṭrus at-Tūlāwī in 1691 (fols. 1a-2a). It is structured in 24 chapters (index, fols. 4b-5a). The book was copied by Ibn ᶜAbd al-Aḥad in 1705 (fol. 168a). It was a property of Andrāwus Sikandar, student in the Maronite College of Rome and professor of oriental languages in that city. After his death in 1748 the copy was donated to the Maronite school of Aleppo (see fol. 168b). GCAL III, 377-378 and 392.

Incipit, fols. 1b-2a (*sic*):
واما بعد فهذا ماوضعه الاب المكرم. والفه الريس المفخم. مطران يوسف الحصروني. والعلامة المشهور الماروني. مطران مدينة طرابلس الشام. قابله الله عن اتعابه بتاعفؤ والانعام امين.

—155 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —50 paper fols. with *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 15 lines. — *Nasẖī.* —Black, green, yellow and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

164

علم الضمير المنير للكهنة (=علم النية, 163), compendium of moral theology by Yūsuf al-Ḥaṣrūnī (fol. 3a). It was copied by the deacon Ğabrā'īl b. Mīẖā'īl Ṣādir in 1725 (fol. 113a). The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1729 (note of *waqf* by *muṭrān* Ğarmānūs Farḥāt, fol. 113b). GCAL III, 377-378.

—145 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —117 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 114-116. —Pages with 1 column and 16 to 18 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

165

في إيضاح شرف وظيفة معلم الاعتراف (fol. 1b), handbook for confessors. 18th Century. The book was donated to the library of Mār Iliyās on an unspecified date (note of *waqf*, fol. 1a).

—157 x 114 mm. —Well preserved. —Binding: leather on cardboard. —116 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 114-116. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (title). —Without decorations.

166 = *Karšūnī*. MKM, 48.

167

[I] Fols. 2b-120b: كتاب الدرر المنضوضه من الاصداف في علم النية وطريق الاعتراف (*sic*, fol. 3a and 8a), pastoral letter on the Sacrament of Penance, translated by Ignace René de Clisson in 1680. It is divided into 4 parts (see index, fols. 3b-7b). [II] Fols. 121b-180a: an untitled compendium of theology in 24 *abwāb*. [III] Fols. 181b-200a: نصايح مفيده لاجل حسن التصرف بسر الاعتراف (*sic*). [IV] Fols. 202b-203a: conjugation of the verb ضرب. Different handwriting. [V] Fols. 203b-213a: Untitled. المقدّمة الاجروميّة by Ibn Āğurrūm (d. 1323), different handwriting. [VI] Fols. 215b-219b: البعض من الرياضاة الروحانية والصلوات الربانية التي ينبغي للمومن ان يعرفها دايماً (*sic*). [VII] Fols 220a-226a: هذه الامور المنصوب لكل واحد من المسيحيين حسب درجته. [VIII] Fols. 227a-230a: Untitled. Confession of faith divided into 24 articles that starts with the words اعترف لك بايمان واقبل الارض. [IX] Fols. 230b-231b: *Qaṣīda* of Meletius Karma (d. 1635). The book was copied by Maximus O.F.M. in Aleppo in 1705 (fol. 232a). [I] GCAL IV, 222; [V] GAL II, 308-310; [IX] GCAL III, 93.

—163 x 110 mm. —Loose binding: red embossed leather on cardboard. —232 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 121a, 180b-181a, 200b-202a, 213b-215a, 226b, 232b. —Pages with 1 column and different number of lines. —*Nasḫī.* —Black, yellow, green and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

168

تعليم مختصر يتضمن نضايح ضروريه لارشاد الكهنه المبتديين حديثاً لقبول اعترافات المومنين (fol. 2b), handbook for confessors divided into 507 questions. 18th Century.

—147 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —160 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 2a, 160b. —Pages with 1 column and 13 lines.

—*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and number of the questions). —Without decorations.

169

تعليم مختصر يتضمن نضايح ضروريه لارشاد الكهنه المبتديين حديثاً لقبول اعترافات المومنين (fol. 2b), handbook for confessors divided into 518 questions. 18th Century.

—151 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —169 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 2a. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and number of the questions). —Without decorations.

170

مقالة في سر التوبة (fol. 2b), handbook for confessors. It was copied by Yūsuf aš-Šarābātī in 1789 (fol. 80b). GCAL, 465-466.

—151 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —80 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 2a. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

171

في شرف درجة الكهنوت (fol. 3b), *della elezione e santita, del grado sacerdotale, e suoi doueri e modo digno ce deve del mede*mo. (*sic*, fol. 2b). Sixth part of an unidentified work. 18th Century.

—149 x 101 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —83 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 2a. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

172

بعض اسرار من اسرار البيعة وشرحهم (fol. 1b), *documenti sopra li sacramenti, Battesimo, ed oglio santo* (*sic*, fol. 1a), divided into 138 paragraphs. 18th Century.

—160 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —35 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 33b-351. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red

inks. —Without decorations.

173

في واجبات وعلم المطلوبة من الذين يتقدمون الى قبول درجات الكنايسية, written by an anonymous maronite priest (fols. 1ab). It is divided into 11 parts (fol. 54b). 18th Century.

—150 x 102 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —54 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 to 16 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

174

في واجبات وعلم المطلوبة من الذين يتقدمون الى قبول درجات الكنايسية — *li doueri, e dottrina che si ricerca da chi desidera d'accostarsi alli gradi minori, e grandi, e al grado uescouile* (title *sic*, fols. 1b-2a) written by an anonymous Maronite priest (fols. 2b). It is divided into 11 parts (fol. 49a). 18th Century.

—150 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —50 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

175

بعض احكام بخصوص علم اللاهوت العملي والنظري, written in Aleppo by an anonymous Maronite priest during the year 1800 (fols. 1ab). It is divided into 197 paragraphs or questions.

—145 x 100 mm. —Well preserved, but the spine of the book has disappeared. —Binding: cloth on cardboard. —56 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 56b. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and paragraph numbers). —Without decorations.

176

ارشاد لمعلمي الاعتراف, written in Aleppo by an anonymous Maronite priest (fols. 1ab). It should not be confused with the work of the same title composed by Ǧarmānūs Ādām (GCAL III, 235). 18th-19th Centuries.

—158 x 107 mm. —The spine of the book has disappeared. —Binding: cloth on cardboard. —56 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 56b. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (punctuation dots and paragraph numbers). —Without decorations.

177

كتاب المعلم اللاهوتي, *Conférences théologiques et spirituelles du chrétien intérieur sur les grandeurs de Jésus-Christ*, by the Capuchin Louis-François d'Argentan (d. 1680), translated in Aleppo by Eleutherius de Béthencourt on the year 1784 (fol. 1b). The book contains the 17th *muḫāṭaba*, divided into 3 parts (fols. 1b-2a). GCAL IV, 205.

—150 x 104 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —40 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 40. —Pages with 1 column and 15 to 16 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

178

Second part of the book احكام في علم اللاهوت النظري (fol. 2b), structured in questions and answers, with 19 parts (index, fols. 1b-2a). 18th Century.

—150 x 104 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —40 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 40. —Pages with 1 column and 12 to 14 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

179 = *Karšūnī*. MKM, 49.

180

مدخل فلسفة اريسطو, first part of an introduction to Aristotle's philosophy by Petrus Barbi (fol. 4b), divided into 3 parts (index, fols. 3b-4a). The work was translated in Rome by Isḥāq b. Ǧubayr (fol. 179b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 3a and 179b). GCAL IV, 50.

—340 x 225 mm. —Well preserved. —Binding: black leather embossed in gold, on wooden board. —352 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2. —Pages with 1 column and 36 to 38 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —It includes explanatory images and graphics.

181 = Syriac. MSM, 50.

182

[I] Fols. 2b-182b: المايه مقالات الشريفة, Ἔκδοσις ἀκριβὴς τῆς ὀρθοδόξου πίστεως (*De Fide Orthodoxa*) by John of Damascus (d. 749). Title and index, fols. 2b-5a. [II] Fols. 183a-325b: في الفلسفة وفي المنطق وفي علم الكلام, Κεφάλαια φιλοσοφικά (*Capita Philosophica*) in 53 chapters, by the same author, preceded by the Letter to Cosmas Hagiopolites, bishop of Maiuma. [III] Fols. 326a-327a: شـــرح مختصر في راي النصــــارى في التثليث والتوحيـــــــد, by Būlus al-Anṭākī, bishop of Sidon. The book was copied in Aleppo by the *rūmī* Orthodox priest Yūḥannā ibn Ǧirǧis ibn *al-ḫūrī* Yūḥannā al-Qāṭin during the year 1663. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 2a and 327a). [I], [II] GCAL II, 44; [III] GCAL II, 74-75. See picture (fol. 43a).



—310 x 200 mm. —Well preserved. Binding: brown leather on wooden board. —327 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a. —Pages with 1 column and 16 to 22 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Fol. 1b: golden and polychrome icone of John of Damascus. Fol. 40a: polychrome image of the six *aflāk*. Fol. 43a. The 12 signs of the Zodiac.

183

في الفلسفة وفي المنطق وفي علم الكلام (fol. 3b), Κεφάλαια φιλοσοφικά (*Capita Philosophica*) in 53 chapters, by John of Damascus, preceded by the Letter to Cosmas Hagiopolites, bishop of

Maiuma. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1810 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā, fol. 3a). GCAL II, 44

—195 x 125 mm. — Loose binding: Binding: red embossed leather on cardboard. —70 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 2, 65-70. —Pages with 1 column and 22 to 24 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

184

[I] Fols. 1b-56a: اساغوجي اي مدخل المنطق (title, fol. 3b), introduction to Logic by Buṭrus at-Tūlāwī (d. 1745). [II] Fols. 56b-57a: قاعده في القضايا (*sic*). The book was copied in 1761 (see fol. 59b) and it was donated to the church of Mār Iliyās during the episcopacy of Būlus Arūtīn (note of *waqf*, fol. 1a). GCAL III, 395.

Incipit, fol. 1b (*sic*):

وبعده اذ كانت سعادة الانسان من حيث هو ناطق. موقوفة على معرفة الحق والخير. اما الحق فلذاته. و اما الخير فالعمل به. والروية الانسانية قد يعتربها الزيغ عن الصواب والميل الى الخطا.

—157 x 110 mm. — Loose Binding: cloth and cardboard. —59 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 57b-59a. —Pages with 1 column and 16 to 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

185

[I] Fols. 9b-25b: اساغوجي اي مدخل المنطق (title, fol. 9b), introduction to Logic by Buṭrus at-Tūlāwī in 3 parts. [II] Fols. 26b-100b: بموضوع المنطق, in 3 chapters. [III] Fols. 101b-283a: العلم الطبيعي علي طريقة الفيلسوف and also العلم الطبيعيات (see fol. 101b), natural philosophy in 4 parts, by the same author. [IV] Fols. 284b-330a: العلم الالهي, treatise of metaphysics divided into 11 *abḥāṯ*, by the same author. Index, fols. 1a-8b. Date on fol. 9a: 1742. GCAL III, 395-396.

—304 x 220 mm. —Loose binding: parchment on cardboard. —331 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 26a, 101a, 283b-284a, 330b-331. —Pages with 1 column and 27 to 29 lines. —*Nasḫī.* —Black, yellow and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

186

العلم الطبيعيات, third part of the *Philosophy* written in Aleppo by Buṭrus at-Tūlāwī during the

year 1698 (fol. 3a). It contains the *abḥāṯ* nn. 10 and 11 (index, fol. 3b). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās by Ǧabrā'īl, bishop of Aleppo (note of *waqf*, fol. 315a). GCAL III, 396.

—203 x 154 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —331 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 2a. —Pages with 1 column and 25 to 27 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

187

العلم الالهي. Treatise of metaphysics, fourth part of the *Philosophy* written in Aleppo by Buṭrus at-Tūlāwī (fol. 2b) divided into 10 *abḥāṯ* (index, fols. 3a-4a). Copied in Aleppo by ᶜAbd Allāh ibn Tannūs al-Asmar the year 1833 (fol. 218b). GCAL III, 396.

—210 x 154 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —219 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 101-104a, 219. —Pages with 1 column and 21 to 23 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords, underlines and punctuation dots). —Without decorations.

188 = Missing. في العلم الإلهي الطبيعي, by Buṭrus at-Tūlāwī. *Fihris*, 8.



189

العلم اللاهوتي, treatise of theology written in Aleppo by Buṭrus at-Tūlāwī during the year 1707 (fols. 1a and 1b) divided into 26 *abḥāṯ* (index, fols. 1b-7a). Copied in Aleppo the year 1834 (fol. 360a). GCAL III, 396.

—209 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —219 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fol. 360b. —Pages with 1 column and 20 to 22 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords, underlines and punctuation dots). —Without decorations.

190

الميطافيسيكا, treatise of metaphysics, second part of the Jean-Baptiste du Hamel's *Philosophy* (fols. 2ab). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1810 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā, fol. 2a).

Incipit, fol. 2b (*sic*):
ان الميطافيسيكا تحدبانها معرفة الوجود والارواح مطلقاً. وتقسم الى جزين فاولها يتكلم عن خصوصيات الموجود المشاعه ويدعا اندولوجيا اي كلام في الموجود. وثانيهما يدعا بنفما يتكلم ويحتوي على الاشيا التي تخص الله والنفس وقليلاً عن المليكة وذلك.

—159 x 103 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —190 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 242. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

191

الرسومات الفلسفية, third part of the Jean-Baptiste du Hamel's *Philosophy*, (على الطبيعات العامة), fol. 2a. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1807 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā, fol. 1b).

—214 x 155 mm. — Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —191 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 135b-136. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords). —Without decorations.

192

First part of the Jean-Baptiste du Hamel's *Philosophy*, الفلسفة الادبية والايتيكا العامة, fol. 6b. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1809 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā, fol. 2a).

—211 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —132 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 132. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

193

[I] Fols. 2b-328a: كتاب اخبار الابسطليين (title, fol. 2b), *Didaskalia Apostolorum* with 30 canons.

[II] Fols. 328b-330b: قوانين القديس باسيليوس الكبير, 13 canons. The book was copied in 1677 by Yūsuf ibn Ǧirǧis (fol. 2a). [I] GCAL I, 568; [II] GCAL I, 606-608.

—358 x 225 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —333 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 331-333. —Pages with 1 column and 24 to 26 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

194

المجمع المقدس الافسوسي (title, fol. 5b), copied by Ǧabrā'īl b. Mīḫā'īl Lubbād in 1728. The book was donated to the church of Mār Iliyās that same year (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 5a and 349a).

—305 x 200 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —352 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 4, 349b-352. —Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords, punctuation dots). —Without decorations.



195

المجمع الخلكيدوني المقدّس (title, fol. 4b), copied by the *rūmī* priest Zaḫariyā b. Sulaymān in 1729. The book was donated to the church of Mār Iliyās that same year (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 5a and 356a).

—313 x 212 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —360 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 356b-360. —Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords, punctuation dots). —Without decorations.

196

[I] Fols. 6a-198a: untitled, *Didaskalia Apostolorum.* Index fols. 5a-5b (acephalous). [II] Fol. 198b: قوانين القديس باسيليوس. 15th century?. [I] GCAL I, 568; [II] GCAL I, 606-608. See picture on the following page (fol. 6a).

—243 x 165 mm. —Stains of moisture and torn fols. Loose binding: black embossed leather on cardboard. —199 paper fols. with *hindī* numerals written in pencil. Blank pages, fols. 1, 2b, 3, 4b and 199. —Pages with 1 column and 17 to 20 lines. —Ancient *Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

197

علي السبعة المجامع الكبار ثم الاربعين تطلس وبعده الستة مجامع الصغار (*sic*, title, fol. 6a), copied by the priest Ḥannā in 1688 (fol. 248a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğarmānūs Farḥāt, fol. 5a).

Incipit, fol. 2b (*sic*):
المجمع الاول من الكبار. ما كان في نيقيه علي عهد الملك القديس قسطنطين الكبير وحضور سلفسترس بطريرك روميه. والاسكندرس بطريرك الاسكندريه. وكان اجتماع الاباء الثلثمايه وثمانية عشر علي اريوس الضال الكبير.

—295 x 200 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —252 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4, 248b-252. —Pages with 1 column and 24 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

198

المجمع الثامن المسكوني الفلورنتيني وما جرى به بين الكنيستين الشرقية والغربية (fol. 6a), copied by Buṭrus Duwayhī in 1795 (fol. 213a).

Incipit, fol. 6a (*sic*):
اول ذلك انه حينما كان متقلدًا زمام مملكة الروم يوحنا البالولوغوس وكان وقتيد متضايقا هذا الملك من قبل

محاربة الاسلام فاحتاج الى معونة من ملوك المسيحيين ليرسلوا له عسكرًا لمصادمة اعدا الصليب.

—210 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —216 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 2a, 213b-216b. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

199

جلسات المجمع التريدنتي العام المقدس (fol. 2b). Acts of the Council of Trent. Index, fols. 2b-10a. 19th century. GCAL III, 398.

—205 x 155 mm. —Well preserved. —The binding (black embossed leather on cardboard) is broken and the cover is loose. —179 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 2a, 10b, 11a, 178b-179. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

200

المجمع التريدنتي المقدس, acts of the Council of Trent, translated by the priest Buṭrus Ikūnūmūs (Buṭrus at-Tūlāwī) in 1735 (fol. 4a). 18th century. GCAL III, 398.

—206 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —110 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 110. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

201

المجمع التريدنتي المقدس, acts of the Council of Trent, translated by Buṭrus at-Tūlāwī in 1722 (fol. 30b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 30a). GCAL III, 398.

—208 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —110 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-5, 29b, 209b-215b. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

202 = *Karšūnī*. MKM, 83.

203

[I] كتاب الحب والسلام (title, fol. 2a). Fols. 2b-35b: مجمع طرسوس, acts of the Armenian Council of Tarsus (1177) by Nerses of Lampron, translated by Ǧabrā'īl Ḥadīd. [II] Fol. 36b: بخصوص تبرير الرهبان المرسلين الرسوليين القاطنين في مدينة حلب. [III] Fol. 40a: Letter sent by the Pope Benedict XIV to Simᶜān, *muṭrān* of Damascus in 1743. [IV] Fol. 47b: صورة الغفرانات التي منحها قدس سيدنا البابا بانادیكتوس الرابع عشر لسيدنا البطريرك سمعان عواد ارشاد رُتب بامر المجمع المقدس مجمع. [V] Fol. 61b (*sic*): انتشار الايمان في خصوص النسا المكتوبات في الرهبنة الثالثه وفي الانعام المنعم بها عليهن. [VI] Fol. 63b (title *sic*):(1783) ارشاد مجمع انتشار الايمان المقدس العام في خصوص حقوق ولاية مطران بابل اللاتيني. [VII] Fol. 68a, ارشاد قد عرض علي قد سيدنا البابا بيوس السادس. 19th century. GCAL IV, 90.

—217 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —71 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 37b-39b, 45a-47a, 62b, 67b. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

204

خبر المجمع النقاوي, acts of the Council of Nicæa (fol. 2b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 2a and 124a).

—285 x 190 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —125 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 124b-125b. —Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

205 = *Karšūnī*. MKM, 83.

206

المصبح اللامع في ترجمة المجامع, translated from French by John the Carmelite (Petrus a Matre Dei) in 1662 (fol. 2a), with 11 chapters (index, fols. 7a-7b). 17th-18th centuries. GCAL IV, 247.

—214 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —125 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 111-115. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

207

المصبح اللامع في ترجمة المجامع, translated from French by John the Carmelite, also known as

Petrus a Matre Dei, in 1662 (fol. 5a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl (fol. 149b). GCAL IV, 247.

—134 x 194 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —150 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4, 149-150. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

208

كتاب مجمع الروس الاقليمي الملينم في مدينة زاموش سنة الف وسبعماية وعشرين للتجسد الالهي (*sic*, fols. 3a and 3b). The book was copied by Yūsuf ibn Mīḫāʾīl in 1811 and it was purchased by Būlus Arūtīn in 1825 (64b). He donated it to the to the church of Mār Iliyās in 1829 (fol. 3a).

—217 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —75 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 74-75. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

209

كتاب قوانين المجامع (fol. 1a) or, كتاب سينوديات وقوانينها (fol. 1b) The book was copied by Iliyās in 1793. It was donated to the church of Mār Iliyās by the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā in 1808 (fol. 1a).

Incipit, fol. 1b:
الاول تقلب السليحين بعد صعود سيدنا المسيح الى السما وكيف كان تدبيرهم وما وضعوه من الاحكام والقوانين التي تدعا البطلسات وهي احد وثمانون قنونًا.

—211 x 156 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —65 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 63-64a, 65. —Pages with 1 column and 25 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

210

[I] Fols. 3b-32a: اعمال مجمع الطايفه المارونية الموقرة المليتم بامر قداسه سيدنا بيوس السادس (fol. 3b, *sic*), acts of the Maronite Synod of Bkerkeh (1790). [II] Fols. 33b-85a: نبذه وجيزة تشتمل علي البحث بخصوص الامر الحامل في مدينة حلب فيما بين الابا المرسلين وحضرة مطران الموارنه (*sic* fol. 33b).

—280 x 152 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —88 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 32b-33a, 85b-88. —Pages with 1 column and 18 to 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

211-213 = *Karšūnī.* MKM, 84-85.

214

اثبات ما قري وتحرر واشتهر من حضرة ريس رهبان القدس ورهبان المرسلين في كنيستهم القايمله في مدينة حلب اول يوم اب سنه ١٧٥٦ (fol. 1a).

—165 x 115 mm. —Well preserved. —Binding: paper on cardboard. —39 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a 33-b-39. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

215, 216 = *Karšūnī.* MKM, 49-50.

217

محاوله البادري مع بطريرك سيمون الارمني (fol. 69b), a theological dispute between the Armenian archbishop of Aleppo and the Lazarist Pierre Dilarde (18th century). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1809 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā fol. 69b. GCAL IV, 250.

—197 x 145 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —70 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 70. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

218

ظهور الايمان, a chronological study of the apostolic succession by Sarkīs al-Ğamrī (fol. 4a). Autograph. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1745 (note of *waqf*, fol. 3b). GCAL III, 436.

—217 x 158 mm. —Torn and stained fols. —Binding: leather on cardboard. —103 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 36b. 101-103. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

219 = *Karšūnī*. MKM, 71.

220

ايضاح اعتقاد الاباء القديسين ضد الحاد المشقين, an apology against the Orthodox, written by the uniate Ǧarmānūs Ādām in 1767 (fol. 1b) in three parts (index fols. 4a-6a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1839 (note of *waqf*, fol. 1a). GCAL III, 230-231.

Incipit, fol. 1b:
فاقول انا الحقير المعترف بالذنب والتقصير القس جرمانوس ادم الحلبي الملكي تلميد مدرسة انتشار الايمان المقدس وراضع حليب تعليمها الاقدس. انني اذ قد حصلت ملتزمًا من قبل وظيفتي ووسمي وبرارة قسمي بان ابدل الجهد بالسعى فيما يخص خلاص الانفس.

—352 x 247 mm. —Well preserved. —Binding: brown leather on cardboard. —103 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 36b. 101-103. —Pages with 1 column and 25 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, underlines, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

221

ايضاح اعتقاد الاباء القديسين ضد الحاد المشقين, apology written by Ǧarmānūs Ādām (fol. 4b) in three parts (index fols. 6b-10b). GCAL III, 230-231.

—187 x 144 mm. —Well preserved. —Binding: brown leather on cardboard. —341 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 4a. 11-12a, 338-341. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (underlines and punctuation dots). —Without decorations.

222 = *Karšūnī*. MKM, 73.

223 = Missing. النجاح ومصباح الفلاح by John the Carmelite. *Fihris*, 9.

224

النجاح ومصباح الفلاح, *Teologia scolastica dogmatica scritta vale circa l'essenza della nostra sta. Fede contro tutte l'erejie orientali* (*sic*), an apology written in the form of questions and answers by John the Carmelite (fols. 2b-3a). It is divided into 79 chapters (index fols. 5b-8a). Fol. 180b (*sic*): *Ex libris carmel*[rus] *discalcr*[um] *missionis alepensis*. 17th century (autograph?). GCAL IV, 246-247.

—141 x 95 mm. —Stains of moisture and torn fols. Loose binding (black leather on cardboard). —180 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2a. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

225 = *Karšūnī*. MKM, 51.

226

الاجوبة الجدليه على الرسالة المارونيه (*sic*, fol. 1a), a polemic letter by Anṭūn Ṣabbāġ against a treatise written by Yūḥanna Bāḏinǧāna about the perpetual orthodoxy of the Maronites. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1804 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā, fol. 1a). GCAL III, 248.
—216 x 158 mm. —Loose binding (paper on parchemin). —141 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 138b, 139b-141b. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

227

مجادلة (الانبا) الراهب (جرجس السمعاني) (*sic*, fol. 1a), theological debate between the monk Ǧirǧis as-Simᶜānī and three Muslim sages. 17th-18th centuries. GCAL II, 79-81.

—220 x 150 mm. —The 3 first fols. are torn and partially disappeared. —103 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

228 = *Karšūnī*. MKM, 77.

229

الدمع المسجوم على انشقاق الروم (fol. 2a), a controversial work written by Antonio Venturi S.J. (d. 1773) with an introduction, 8 chapters and a history of Christian schisms in 10 chapters (index, fols. 2b-4b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1730 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 1a and 132a). GCAL IV, 234.

—208 x 148 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —132 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 132b. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

230

الدمع المسجوم على انشقاق الروم (fol. 6a) by Antonio Venturi S. J., with an introduction, 8 chapters. It includes a history of Christian schisms in 10 chapters. GCAL IV, 234.

—195 x 137 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —155 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

231

[I] Fols. 2b-26a: في مشيتى ايشوع المسيح ربّنا واستطاعتيه المستولتيين علي ذاتها (*sic*, fol. 2b), treatise on Christology against the Monophysism and Monotheletism. [II] Fols. 27a-74a: مقالة للقديس صفرونيوس فيما اجتمعت عليه المجامع المقدسة وفي تثبيت الامانة, Polemic treatise of Sophronius of Jerusalem (d. 638), title, fols. 27ab. [III] Fol. 79b-109a: شرح المناظرة التى جرت ما بين بيرس بطريرك الفسطنطينيه والقديس مكسيموس الوديع الراهب في الارآء البيعيّة بحضرة غريغوريوس البطريرك الشريف. The book was copied in Cairo (Egypt) the year 1138H/1718 (fol. 74a). [II] GCAL I, 372.

—213 x 153 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —113 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 74b-79a, 109-113b. —Pages with 1 column and 18 to 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

232

كتاب سببخلف الطوايف الشرقيه (*sic*, fol. 1b) i. e. كتاب سبب خلاف, etc. *Controuersiæ cum schismaticis et hareticis orientalibus die 25 junii anni 1699 - Domus Alepensis societ. Jesus* (*sic*, fol. 1a) by Ğabrā'īl Ağlān (fol. 128a); on the same page can be found the name of the copyist and the date: Zakariyā, 1699.

Incipit, fol. 1b (*sic*):
الفصل الآول في شرح من بعض قواعد الاكانة المسيحيه قال سيدنا يسوع المسيح في الفصل الثامن والثلثين من انجيل متى. يشبه ملكوت السموات انسان زرع زرعًا في حقله.

—214 x 150 mm. —Loose binding (brown embossed leather on cardboard). —129 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 128b-129a. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

233

التفنيد للمجمع العنيد (fol. 5a) a treatise against the Synod held in Constantinople during the year 1722, by ᶜAbd Allāh Zāẖir (fol. 128a), with an introduction 3 parts and a conclusion. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğarmānūs Farḥāt, fols. 4a and 175b). GCAL III, 196.

Incipit, fol. 4b (*sic*):
وبعد فانني لما وقفت علي الرسالة المنفده الي الابرشية الانطاكيه من قبل الاساقفة الذين اجتمعوا حديثًا في المدينة القسطنطنيه وتبصرت ما بها من الركاكة والعي والعدم التمييز فيما بين الحي من اللي فريتها انما قد انطرت علي مصادرات باطله وجنيات كاذبة وتموهات غاشه خادعة.

—204 x 153 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —180 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 176-180. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

234

التفنيد للمجمع العنيد (fols. 1a, 2a) by ᶜAbd Allāh Zāẖir, with an introduction 3 parts and a conclusion. 18th century. GCAL III, 196.

—200 x 147 mm. —Well preserved.—Binding: red embossed leather on cardboard. —160 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 159-160. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

235

[I] Fols. 4b-195b: عقد الاتحاد في شرح وتفسير الخمسة المواد (fol. 5a) in 5 chapters, by Iliyās Faẖr. [II] Fols. 196b-211a: كشف الاسرار في تقديس الاسرار, by the same author, with 13 chapters (fol. 197a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1775 (note of *waqf* by the *muṭrān* Arsāniyūs Šukrī, fol. 4a). GCAL III, 136 and 139.

—208 x 154 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —212 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-3, 19b-20a, 196a, 211b-212. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Floral polychrome patterns in the shape of triangular pediment on fol. 4b. Polychrome

flowers beside the title of each chapter.

236

احتجاج كنيسة الروم المقدسه (fols. 1a and 1b) in 10 chapters. 18th century. *Miss. Alep. Soc. Jesu* (fol. 1b). GCAL

Incipit, fol. 1b (*sic*):
بمعرفتي بعلو الفضايل. وعمق العلوم وصحة الاراء التى استمرّوا عليها الابا الاطهار في كنيسة الروم. تعجبت مما سمعت من بعض الناس. ان الروم المختلفين منهم قد بعدوا اليوم عن اعتقاد هولاء القديسين.

—200 x 155 mm. —Stains of moisture. Torn fols. Loose binding (red embossed leather on cardboard). —114 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 114b. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

237

البرهان اليقين على فساد ايمان المشاقين (fol. 3a) a treatise against the symbol of faith drafted in the Synod of Constantinople (1722), by ᶜAbd Allāh Zāḫir (1725) with an introduction, 7 chapters and 2 appendices. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1727 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğarmānūs Farḥāt, fols. 2a and 109b). GCAL III, 196.

—195 x 144 mm. —Well preserved. —Binding: black leather on cardboard. —110 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 110. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

238a

Untitled. Official correspondence of the *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā (d. 1827). GCAL III, 465-466.

—202 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: brown leather on cardboard. —117 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 110. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

238b

Untitled. 43 official letters of the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā (d. 1827). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1854 (note of *waqf* by the *muṭrān* Yūsuf Maṭar, fol. 2a). GCAL III, 465-466.

—237 x 17 mm. —Well preserved. —Binding: paper on cardboard. —75 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 12-15a, 75b. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

239

[I] Fols. 1b-57b: نبذه وجيزة تشتمل علي البحث بخصوص الامر الحامل في مدينه حلب فيما بين الابا المرسلين وحضرة مطران الموارنه (fol. 1b). [II] Fols. 59b-93b: اعمال مجمع الطايفه المارونية الموقرة المليتم بامر قداسة سيدنا بيوس السادس (fol. 59b), acts of the Maronite Synod of Bkerkeh (1790). 18th century.

—216 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: paper on cardboard. —94 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1a, 58, 59a, 94. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* — Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

240

[I] Fols. 3b-37a: كتاب البرهان في تثبيت الايمان (fols. 1a and 3b), a polemic treatise by Sophronius of Jerusalem (d. 638), translated by ᶜAbd Allāh ibn al Faḍl, with 28 chapters. Index, fols. 3b-4b. [II] Fols. 41b-57b:صورة شرح الستة مجامع المقدسه المسكونه بوجه الاختصار (fol. 41b) [III] Fols. 58b-102a: شرح من المجمع الرابع الذي صار في مدينة خلكيدونيه (fol. 58b). [IV] Fols. 105b-135b: شرح من المجمع الرابع الذي صار في مدينة خلكيدونيه. 18th century. [I] GCAL II, 57.

—208 x 164 mm. —Loose binding (red embossed leather on cardboard). —140 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-2, 58a, 102b-105a, 136-140. —Pages with 1 column and 19 to 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

241 = Missing. على إلياس فخر, by Anṭūn Ṭantawī. *Fihris*, 10.

242

كتاب برهان هندسي في سلطان الكنيسة الرومانيه (title, fols. 2a; see also 9b), an apologetic treatise

written in 1709 by Claude Sicart S.J. (d. 1727), with 37 *natā'iğ* (index, fols. 3a-9a). The book was copied in 1734 (fols. 2a and 59a). GCAL IV, 233. See picture (fol. 9b).

—211 x 168 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —60 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 59b, 60. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Floral ornaments with gold ink on the titles. The text is framed with a gold line.



243

رسالة جدليه في تقديس الاسرار الالهية (title, fol. 3a), draft of the polemic treatise against Iliyās Faḫr, written by Pierre Fromage and translated by ᶜAbd Allāh Zāḫir in 1727. GCAL III, 197.

—224 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —65 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 2a, 62b-65. —Pages with 1 column and 16 to 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks.—Without decorations.

244

رسالة جدليه (title, fol. 1b), a polemic treatise against Iliyās Faḫr, written by Pierre Fromage and translated by ᶜAbd Allāh Zāḫir in 1727. The book was copied by Šukr Allāh ibn Mīḫā'īl Zindah in 1737 (fol. 32b). GCAL III, 197.

Incipit, fol. 1b:
المقدمه في الشخص المنطوي هذا الكتاب علي رحض تعليمه وفي تعنيفه ايضا. وهي مبنيه علي عشر فصول اعلم ايها
اللبيب ان مستخرج الكتاب الذي نورد تعليمة الاراتيكي ونرحضه شيًا فشيًا هو الياس ابن الفجر الطرابلسي

—215 x 150 mm. — Stains of moisture. Loose binding (black embossed leather on cardboard). —34 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 33-34a. —Pages with 1 column and 20 to 22 lines. —*Nasḫī* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

245 = *Karšūnī*. MKM, 107.

246

كتاب سلاحًا قاطعًا وسيفًا مرهفًا (title, fols. 2a and 3a), Ἐγχειρίον κατὰ τοῦ σχίσματος παπιστῶν by the Archimandrite Maximus of Morea, translated by Christodoulos of Gaza. It was copied by Qusṭanṭīn in 1726. GCAL III, 123.

—209 x 157 mm. —Well preserved. —Binding: paper on cardboard. —160 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 158b-160. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks —Without decorations.

247

رسالة من المجمع المقدس القسطنطيني الكاين في سنة ١٧٢٣ (title, fol. 3b). Copied the same year 1723.

—217 x 154 mm. —Loose binding (black embossed leather on cardboard). —34 paper fols. with *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.



248

الجواهر النفيسة في لوازم الكنيسة (fol. 4a), Σύνοψις τῶν θέιων καὶ ἱερῶν τῆς Ἐκκλησίας μυστήριων, a treatise of theology in 4 parts written by Neophytos Rodhinos (d. 1659) and translated by Iliyās Faḫr in 1715 (fol. 3a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1808 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā, fol. 2a). GCAL III, 137-138.

—211 x 153 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —110 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 109b-110. —Pages with 1 column and 20 lines.

—*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

249

رسالة جدلية (fol. 2b), treatise with apologetic content against tbe Orthodox Church, translated from Latin by a Maronite of Aleppo. It is divided into 6 *abḥāṯ* (index, fols. 3a-4a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1807 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā, fol. 2a).

—160 x 96 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —125 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 121. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

250

رسالة في برهان حقيقة سرى دين المسيح (*sic*, fol. 2b), apologetic treatise on the Trinity and the Encarnation of Christ addressed to Muslims, divided into 2 *abḥāṯ* + 1 introduction and 1 conclusion (index, fols. 3b-4b). It was written in Aleppo by ᶜAbd Allāh Zāḫir during the year 1721. GCAL III, 195.

Incipit, fol. 3a:
فلما سالني من اوجبت على المحبة الاذعان لطاعته. وحملني وجوب الشهادة للحق علي امتشال مشورته. بان الكتب شيًا يسيرًا قريبًا للفهم في بيان حقيقة سرى دين المسيح.

—154 x 98 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —72 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 121. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

251

Correspondence addressed to the Syriac priest Mīḫā'īl Ǧarwah (Syrian-Catholic Patriarch from 1783 to 1800) by Ferdinand François Cuisset, superior of the Jesuits in Aleppo. Copy of 1760 (fol. 78a). GCAL IV, 233.

—154 x 108 mm. —Well preserved. —Binding: paper on cardboard. —80 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-4a, 78-80b. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

252

الدر المنظوم ردًا علي المسايل والاجوبه الممضاة باسم البطريرك مكسيموس مظلوم (*sic*, fol. 2a), with 15 questions and answers. 19th century.

—187 x 135 mm. —Well preserved. —Binding: paper on cardboard. —109 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1 and 109. —Pages with 1 column and 21 to 24 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

253

رسالة جدليه في انه لا يجوز للقس نيقولا الحلو (fol. 2a). The book was copied by Niᶜmat Allāh ibn Zaḫariyā as-Suriyānī in 1739. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1748 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab, fol. 2a).

—160 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: paper on cardboard. —44 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 43b, 44. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

254 = *Karšūnī*. MKM, 78.

255

[I] Fols. 2b-26b (*sic*): جواب رسالة بابا رومية التي ارسلها مع باطشتاد رعي الروم الملكية في قبول مجمع الثامن في رومية. [II] Fols. 27b-83a: جواب رسالة انسطاسيوس. [III] Fols. 83b-96a: في بيان الممالك الكاينة تحت حكم الكنيسة الرومانية وما تحوي كل مملكة من البلدان. 19th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1805 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā, fol. 2a).

—150 x 107 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —97 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 27a, 96b, 97. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

256 = *Karšūnī*. MKM, 51.

257

Arabic translation of some decrets of the Holy See relating to the *Rūm*. [I] Fol. 4a (*sic*): *Instruction du Card. Prafet. Aux Mill. De Syrie* [...] *la. 1729 Communicaôn avec les heretiques.* [II] Fol. 31a: (*sic*): *Decrets de la S. Congregaon sur les anciens Rits Grecs 1729.* 18th century.

—152 x 130 mm. —Well preserved. —Binding: paper on cardboard. —34 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 10-12, 13b-16a, 31-34. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

258

[I] Fols. 6b-108b: كتاب المجالس by Iliyyā of Nuṣaybīn (Elias of Nisibis, d. 1049), fol. 6b. [II] Fols. 110b-195a: كتاب معين على دفع الهمّ, attributed to the same author. It is divided into 12 chapters. 17th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1743 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fols. 5a and 195a). GCAL II, 178-180. See image, fol. 6b.

—139 x 99 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather. —197 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-4b, 5b and 109. —Pages with 1 column and 15 to 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

259 = Missing. ديوان البدع, by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt. Date of *waqf*, 1721.

260 = Missing. المصباح المضئ لمن يشاء أن يستضئ. *Fihris*, 11.

261

[I] Fols. 1a-50a: تعليم مختصر بحقيقة الايمان written by a Maronite of

Aleppo in 1794 (fol. 1b). [II] Fols. 53b-72a: بيان الشهادات الماخودة من كتاب المقدس. [III] Fols. 72b-110a: ܪܣܐܠܐ ܐܠܚܩ ܐܨܘܠ ܣܠ ܠܠܡܐܪܘܣ ܐܠܐܪܘܡܝܣ (title in *karšūnī*, fol. 72b). [IV] Fols. 111b-121b: احكام في رتب الكنيسه الغربيه والشرقيه والغلط الموجودة في الكنيسه الشرقيه, written in 1740. [V] Fols. 122a-123b: سآلات وجوابات بخص اتحاد واشتراك طايفة الارمن الكاتوليكية مع اراتقة طايفتهم. [VI] Fol. 124a-125b: بعض احكام بخصوص سر الاوخاريستيا. [VII] Fols. 126b-133a: فتوه تبرير طايفة المارونيه من الاراتقه. 18th century.

—150 x 100 mm. —Damaged by stains of moisture. Binding: black leather on cardboard, in poor condition. —135 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 50b-53a, 75a, 110b-111a, 126a, 133b-134a. —*Nasẖī.* —Black and red inks. —Without decorations.

262

[I] Fols. 1b-25b: Letter of the Maronite priest Mīẖā'īl to the Patriarch. [II] Fols. 26a-29b: Letter of Antonio Venturi S.J. to the Maronite priest Arsenius (1750). [III] Fols. 30a-32a: Letter of some Maronite bishops concerning Hindiyya al-ᶜUǧaymī. [V] Fols. 32b-34b: Letter of Benedict XIV to the Maronite Patriarch Buṭrus (1752). [VI] Fol. 38b-52a: Letter of Benedict XIV to the Maronite Patriarch Buṭrus concerning Hindiyya al-ᶜUǧaymī (1752). 18th century.

—150 x 98 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —53 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 35-38a, 44-46a, 52b, 53. —*Nasẖī.* —Black and red inks. —Without decorations.

263

رسالة تتضمن قوة سلطان الرياسة الكنايسيه واحترامها (fol. 2b). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1783 (note of *waqf* by the *muṭrān* Arsāniyūs Šukrī, fol. 2a).

—148 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —27 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 26b and 27. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks. —Without decorations.

264

برهان هندسي يدل علي ايمان هي كنيسة المسيح الواحدة الحقيقية (fol. 5b), by Iġnāṭiyūs Ǧarbūᶜ. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fol. 5a). GCAL III, 216.

—147 x 94 mm. —Well preserved. —Binding: black leather on cardboard. —55 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-4, 50b-55. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

265

المخاطبة السابعة عشرة في الرسم السابق من كتاب العلم اللاهوتي, *Conférences théologiques et spirituelles du chrétien intérieur sur les grandeurs de Jésus-Christ*, by the Capuchin Louis-François d'Argentan (d. 1680), translated in Aleppo by Eleutherius de Béthencourt in 1784. The book contains the *muḫāṭaba* n. 17 divided into 3 parts (fol. 1b). GCAL IV, 205.

—152 x 104 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —52 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 52b. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

266

في بيان حقيقة سر تثليث (fol. 4b) in 2 *abḥāṯ*. Autograph. 18th-19th centuries.

—157 x 107 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —85 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 84b-85. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

267 = Missing. العهد الوعدي. Date of *waqf*, 1746. *Fihris*, 11.

268 = *Karšūnī*. MKM, 78-79.

269

ܟܬܐܒ ܐܠܡܚܐܛܒܐܬ ܐܠܪܘܚܝܗ ܐܠܠܐܗܘܬܝܗ ܐܠܓܘܐܢܝܗ (title in *karšūnī*, fol. 1a), *Conférences théologiques et spirituelles du chrétien intérieur sur les grandeurs de Jésus-Christ*, by the Capuchin Louis-François d'Argentan (d. 1680), translated in Aleppo by Eleutherius de Béthencourt. The book contains 30 *muḫāṭabāt*. It was copied by the Maronite Buṭrus Duwayhī (fol. 292a) and donated to the church of Mār Iliyās that same year (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā, fol. 1a). GCAL IV, 205.

—360 x 250 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —296 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-4a, 292b-296. —Pages with 1

column and 36 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

270

قلايد اليقوت في واجبات الكهنوت (fols. 3a-3b), an ascetic work by Luis de la Puente (d. 1624) with 7 *maqālāt*. The work was translated in Aleppo by Pierre Fromage (fols. 2b-3a). GCAL IV, 228.

—150 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —410 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2a, 409b-410. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

271

قلايد اليقوت في واجبات الكهنوت by Luis de la Puente (d. 1624) with 7 *maqālāt*, translated in Aleppo by Pierre Fromage (fols. 5b-6a). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān*, Ǧabrāʾīl Ḥawšab fols. 5a and 275a). GCAL IV, 228.

—208 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —278 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4, 275b-277a, 278. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

272

قلايد اليقوت في واجبات الكهنوت, by Luis de la Puente (d. 1624) with 7 *maqālāt*. The work was translated in Aleppo by Pierre Fromage (fols. 1b-2a). The volume was donated to the church of Mār Iliyās during the time of the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt, see fols. 1a and 305a). GCAL IV, 228.

—210 x 157 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —305 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 305b. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

273

ستة مقالات الكهنوت, Περὶ Ἱερωσύνης by John Chrysostom (fol. 2b). 18th century. GCAL I, 338.

—212 x 145 mm. —Stains of moisture and loose binding (black embossed leather on

cardboard). —86 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 1, 2a, 86. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

274

Untitled. 194 homilies translated from Syriac (Abū Ḥalīm Iliyā ibn al-Ḥadīṯī?). Index, fols. 5b-7a. The book was copied by the deacon Ǧabrāʾīl Ḥawšab in 1719 (fol. 104b). It was donated to the church of Mār Iliyās by the same Ǧabrāʾīl in 1733 (fol. 8a). GCAL II, 202-206.

Incipit, fol. 8b:
ترجام عيد القيامة المقدسة الحمد لله الذي انفرد بسلطان العظمة والجبروت. وسمي واجب الوجود بوجوب وحدانية اللاهوت. واحتجب عن ملامح الابصار بانوار سرادق الملكوت. وتقدس في ذاته القدوس عن مناقص الاوصاف والنعوت.

—157 x 102 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —106 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-5a, 7b, 104-106. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

275

العبادة الحقيقية (fol. 4b), *Introduction à la vie dévote* or *Philothea* (مدخل العبادة) by François de Sales (d. 1622) in five parts, translated by Faraǧ Allāh al-Lāḏiqī. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 3a and 4a). GCAL III, 222.

—158 x 105 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —275 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 2, 3b, 286-290. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

276 = *Karšūnī.* MKM, 52.

277

[I] Fols. 1a-215a: كتاب ميزان الزمان وقسطاس ابدية الانسان (fol. 1a), *De la diferencia entre lo temporal y lo eterno y Crisol de Desengaños*, by Juan Eusebio Nieremberg (d. 1658), with an introduction and 5 *maqālāt* (index, fols. 3a-5b). [II] Fols. 220b-276b: التاملات في العذابات الجهنيه, *L'inferno aperto al cristiano perchè non v'entri*, by Giovanni Pietro Pinamonti (d. 1703),

divided into 7 meditations for the seven days of the week. Both works were translated by the maronite Yūsuf ibn Ǧirǧis. GCAL III, 384-385.

—160 x 105 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —280 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 6a, 215b-220a, 277-280. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

278

كتاب ميزان الزمان وقسطاس ابدية الانسان (fol. 8a), *De la diferencia entre lo temporal y lo eterno y Crisol de Desengaños*, by Juan Eusebio Nieremberg (d. 1658), with an introduction and 5 *maqālāt* (index, fols. 8b-10a). It was translated by Yūsuf ibn Ǧirǧis. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1727 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 8a). GCAL III, 384.

—214 x 162 mm. —Loose binding (black embossed leather on cardboard). —158 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-7, 155-158. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

279

كتاب ميزان الزمان وقسطاس ابدية الانسان (fol. 5a), draft of the Arabic version of the work *De la diferencia entre lo temporal y lo eterno y Crisol de Desengaños*, by Juan Eusebio Nieremberg (d. 1658), with an introduction and 5 *maqālāt*. It was translated by Yūsuf ibn Ǧirǧis. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1825 (note of *waqf*, fol. 185b). GCAL III, 384.

—203 x 150 mm. —Well preserved —Binding: cardboard. —187 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 2-4, 186-187. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (punctuation dots). —Without decorations.

280

كتاب ميزان الزمان وقسطاس ابدية الانسان (fol. 8b-9a), *De la diferencia entre lo temporal y lo eterno y Crisol de Desengaños*, by Juan Eusebio Nieremberg (d. 1658), with an introduction and 5 *maqālāt* (index, fols. 1b-5a, 9b-12a). It was translated by Yūsuf ibn Ǧirǧis. The volume was

copied by the Maronite Ǧabrā᾿īl Ǧūsub in 1724 and donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (fol. 170b). GCAL III, 384.

—175 x 114 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —171 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1a, 5b, 6a-7b, 166-171. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

281

Untitled. A compilation of sayings of the ancient philosophers (on fol. 63a: اقوال العلما وحكم الفلاسفة, *sic*) and popular proverbs. 17th century.

—160 x 108 mm. —Binding and fols. 1-2 missing. —159 paper fols. with *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 17 to 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

282

مقالة تتضمن دحض بعض ارا محدثة مخالفة واجبات الايمان وتوضح بطلانها ومخالفتها التعليم القديم (fol. 4a). 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by Ǧabrā᾿īl Ḥawšab, fols. 4a and 32a).

—175 x 120 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —35 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 32b-35b. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.



283

كتاب الحقايق الدينية والواجبات المسيحية (also with the title حقايق الديانة وواجبات الدعوة المسيحية), pastoral instruction by Claude bishop of Tours (?). This volume is the draft of the translation made by the Maronite ᶜUbayd Allāh Buṭrus b. Ǧarmānūs Ṣādir in 1817 (fol. 4a).

—212 x 152 mm. —Well preserved. —10 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 1. —*Nasḫī.* —Black. —Without decorations.

284 = Missing. في الايمان القويم. *Fihris*, 12.

285

مختصر في علم النفس with 3 chapters (fol. 2b). 18th century.

Incipit, fol. 2b:

فنقول وجود النفس امر غني عن التعريف لان كلامنا يشير الي ذاتة بقوله انا فليست اشارته الي امر عدمي فان العدم لا اشاره اليه وهذا معلوم عند العلما والجهلا اعني انه ليس في العالم انسان.

—159 x 104 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —41 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2a, 41b. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

286

مختصر سلم الفضايل, a summary of the Κλίμαξ or *Scala Paradisi* by John Climacus (fol. 7b), divided into 31 *mayāmir* (index, fols. 7b-8b). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1729 (notes of *waqf* by by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, fols. 7a and 57b). GCAL I, 410.

—160 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —61 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-6, 8a, 58-61. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

287

سلم الفضايل, Κλίμαξ or *Scala Paradisi* by John Climacus (fol. 1b), divided into 30 degrees. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (notes of *waqf* by by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, fols. 7a and 57b). GCAL I, 410.

Incipit, fol. 1b:

وبعد ان هذا المصحف الحاضر. هو سلم الهي مرشد الي طريق العلم والعمل للسالكين. ومبنه من نوم التواني ورقاد الكسل للغافلين. ومصنوع ~~اللجد~~ للذين. يسعودون ان تكتب اسماهم في السموات.

—293 x 204 mm. —Stains of moisture. The binding (red embossed leather on cardboard) is in a very poor condition. Final fols. missing. —137 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-6, 8a, 58-61. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

288-290 = *Karšūnī*. MKM, 52-53.

291

في شرف مريم العذراء, with 6 *maqālāt*. 18th century. The book was purchased by Ǧabrā'īl Ḥawšab in 1726; it was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf*, fols. 4a and 226b).

—199 x 148 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —229 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 225-226a, 227-229. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

292

Untitled. Treatise in honour of St. Joseph in two parts. 18th century.

—144 x 95 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —79 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 78b-79. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

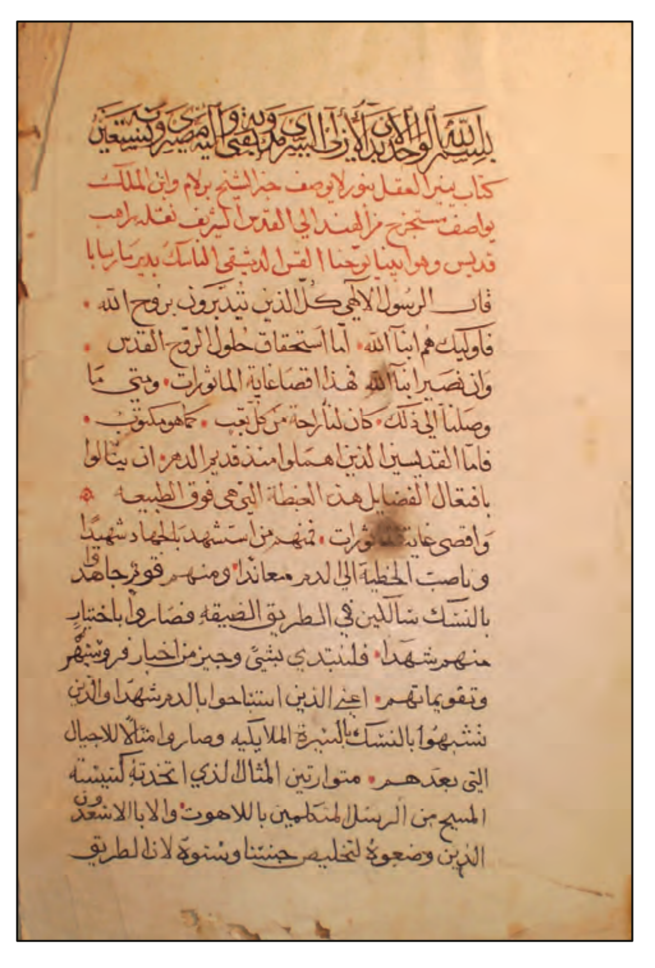
293

خبر الشيخ برلام وابن الملك يواصف (fol. 1b), the *Barlaam and Ioasaph Romance*, attributed to John of Damascus. 17th-18th centuries. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1731 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 1a and 135b). GCAL I, 546-548. See picture on the following page (fol. 1b).

—313 x 210 mm. —Stains of moisture. Torn fols., some of them damaged by insects. The binding (red embossed leather on wooden board) is in poor condition. —135 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 to 20 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). Without decorations.

294

خبر الشيخ برلام وابن الملك يواصف (fols. 6a and 6b), the *Barlaam and Ioasaph Romance*, attributed to John of Damascus. The book was copied in 1646 by Mīẖā'īl b. Ǧirǧis b. Yūḥannā. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 6a and 138a). GCAL I, 546-548.



—313 x 210 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on wooden board. —142 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-5. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

295

خبر الشيخ برلام وابن الملك يواصف (fol. 1b), the *Barlaam and Ioasaph Romance*, attributed to John of Damascus. The book was copied in 1718 by Maryam bint Faransīs Bitār (fol. 138a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 6a and 138a). GCAL I, 546-548.

—204 x 160 mm. —Loose binding (cardboard). —161 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 156b-161a. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

296-300 = *Karšūnī*. MKM, 53-54, 89-90.

301

كتاب البستان (fol. 5b) by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, divided into 2 parts, the first one with 40 chapters and the second with 27 (index, fols. 5b-24a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1729 (notes of *waqf*, fols. 5a and 195b). GCAL III, 413.

—307 x 205 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on wooden board. —199 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 4, 193b-194a, 196-199. —Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

302

كتاب البستان (fol. 1b) by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, divided into 2 parts. The first *bāb* includes 40 chapters, and the second one 50 (index, fols. 1b-17b). It was donated to the church of Mār Iliyās by Mīḫā'īl aš-Šidiyāq during the episcopacy of Ǧabrā'īl Ḥawšab (1733-1762), see fol. 18a. GCAL III, 413.

—304 x 240 mm. —Damaged by stains of moisture. The binding (red embossed leather) is in poor condition. —162 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 162. —Pages with 1 column and 27 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

303

[I] Fols. 4a-111b: كتاب الفردوس العقلي وايضاح اشجار attributed to Gregory of Nyssa, divided into 24 chapters. [II] Fols. 112b-116b: John Chrysostom's homily on the entrance of Jesus into Jerusalem. [III] Fols. 117a-122a: John Chrysostom's homily on the meaning of the fig tree's parable. [IV] Fols. 122b-126b: John Chrysostom's homily on the ten virgins' parable, for the Holy Tuesday. [V] Fols. 127a-137b: John Chrysostom's homily on the repented sinner, for the Holy Wednesday. [VI] Fols. 138a-141a: John Chrysostom's homily on the unworthy reception of the Divine Mysteries, for the Holy Thursday. [VII] Fols. 141b-146a: John Chrysostom's homily on Peter's denial, for the Good Friday. [VIII] Fols. 146b-158b: Homily of Epiphanius of Salamis for the Holy Saturday. [IX] Fols. 159a-166a: John Chrysostom's homily on the descent of Jesus to the Gehenna. [X] Fols. 166b-169b. ميمر of Ephrem the Syrian on the repentance. [XI] Fols. 170a-173b: ميمر of Ephrem the Syrian on the same subject. [XII] Fols. 174a-177b: Homily of John Chrysostom on the punishment. [XIII] Fols. 178a-181b: ميمر of Ephrem the Syrian on this life and the future world. [XIV] Fols. 182a-187b: Homily of Basil the Great on

the repentance. [XV] Fols. 188a-193a: ميمر of James, the brother of the Lord, يمدح فيه المعظم في الآبنيا والسابق والصباح لربنا يسوع المسيح يحنا المعمداني يقري يوم مولده الشريف المكرم. [XVI] Fols. 193b-199b: خبر ما ظاهر ليوحنا المتكلم باللاهوت على نيونه يوم القيمه كعد صعود ربنا والاهنا الى السماء. [XVII] Fols. 200a-205b: Commentary of a Gospel passage by Basil of Gaza. [XVIII] Fols. 206a-219b: ميمر by Euthymius of Antioch. [XIX] Fols. 220a-231b: ميمر on the second coming of Christ. 17th-18th centuries. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 4a). [I] GCAL I, 413-414; [II-VII, IX, XII] GCAL I, 341ss.; [VIII] GCAL I, 357; [X-XI, XIII] GCAL I, 424-427; [XIV] GCAL I, 321-324; [XV] GCAL I, 259-262.

—294 x 196 mm. —Binding (brown embossed leather) in poor condition. —232 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 112a, 232. —Pages with 1 column and 17 to 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, and punctuation dots). —Without decorations.

304

كتاب الفردوس العقلي وايضاح اشجار attributed to Gregory of Nyssa (title, fols. 4b-5a), divided into 24 chapters. 17th-18th centuries. Name of the owner on fol. 165a: Iliyās walad Niᶜmat (Allāh). GCAL I, 413-414.

—212 x 154 mm. —Loose binding (red embossed leather on cardboard). —166 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-4a, 164b, 165b-166a. —Pages with 1 column and 17 to 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

305-307 = *Karšūnī*. MKM, 55.

308

رياضات, Ignacio de Loyola's *Exercitia Spiritualia*, translated by Pierre Fromage at Sidon, the year 1731 (fol. 1b). 18th century. GCAL IV, 224.

—150 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —212 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 212b. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

309

رياضات, Ignacio de Loyola's *Exercitia Spiritualia*, translated by Pierre Fromage at Sidon, the year 1731 (fol. 1b). Copied in 1763 (fol. 200b). GCAL IV, 224.

—156 x 113 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —202 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 201-202. —Pages with 1 column and 16 to 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

310

رياضات, Ignacio de Loyola's *Exercitia Spiritualia*, translated by Pierre Fromage at Sidon, the year 1731 (fol. 4b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fol. 4a). GCAL IV, 224.

—165 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —142 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 141-142. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

311

تعاليم رياضيه وتاملات روحيه, first volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 38 meditations in 12 chapters (index, fols. 2a-5a). It was translated in Aleppo by Pierre Fromage during the year 1729 (fol. 1b) The book was purchased by Ǧabrā'īl Ḥawšab in 1729 and donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf*, fols. 1a and 202b). GCAL IV, 224.

—211 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —203 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fol. 203. —Pages with 1 column and 22 to 24 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

312

تعاليم رياضية وتاملات روحية, first volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 51 meditations (index, fols. 2b-5b). It was translated by Pierre Fromage in 1729 (fols. 2b-3a) The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1732 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 2a and 227a). GCAL IV, 224.

—214 x 151 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —203 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 227b-231b. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

313

كتاب تاملات الانبا لويس المقلب بالجسري (fol. 1b), second volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 86 meditations (index, fols. 2b-5a), translated by Pierre Fromage. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1734 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fol. 1a). GCAL IV, 224.

—210 x 155 mm. —Loose binding (brown embossed leather on cardboard). —344 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 344. —Pages with 1 column and 20 to 22 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

314a

الجز الثانى من كتاب تاملات الانبا لويس المقلب بالجسري (fol. 2b, *sic*), second volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 86 meditations (index, fols. 3b-6b), translated by Pierre Fromage. The book was copied by Anṭūn ibn Yūsuf Andriyā in 1829. The book was donated by the deacon Iliyās walad Šukr Allāh to the church of Mār Iliyās in 1846 (note of *waqf*, fol. 1a). GCAL IV, 224.

—201 x 155 mm. —well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard). —296 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b, 2a, 296. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

314b

الجز الثاني من كتاب تاملات الانبا لويس المقلب بالجسري (fol. 4b, *sic*), second volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 86 meditations (index, fols. 4b-7b), translated by Pierre Fromage. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fol. 4a). GCAL IV, 224.

—230 x 160 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard).

—329 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 329b. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

315

تعاليم رياضية وتاملات روحية, first volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, translated by Pierre Fromage (fols. 3b-4a). Index, fols. 3b-8b. The book was copied in 1730 by Andrāwus walad Ḥannā ibn Mīḫā'īl. GCAL IV, 224. See picture (fol. 3b).


بسم الاب والابن والروح القدس الاله الواحد
فاتحة الكتاب في الشكر للاله الوهاب
الحمد لله الذي ايد فهم العقل البشري بانوار معرفة
ذاته ورقاه بالتامل النظري لادراك حقايق صفاته
واسرار مفعولاته • مقتاده بتذكرة حنانه وفهم
جسامة نعماته الى كمال التعبد له واداء الشكر
في جميع اوقاته • وذلك لنيل ما اعده له في ملكوته
العلي من جلايل خيراته • مما لم تراه عين ولم تسمع
به اذن ولم يخطر على قلب بشر من مخلوقاته ••
نحمده حمدا ونشكره شكر من اخلص له الحب بكمال
طاعته لتعليمه ووصاياه وتهذيب مشورته امين
وبعد فهذا كتاب جليل الافادة يشتمل على تعاليم
رياضيه وتاملات روحيه • في الله سبحانه وفي
صفاته الاقنوميه وكمالاته الالاهيه وعنايته
الفضلى الابويه الظاهره بمفعولاته في خلايقه
الانسيه

—161 x 212 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —274 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3a, 9, 274. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Design in form of grid structure on the *basmala*, fol. 3b.

316

الجز الثالث من تاملات الانبا لويس اليسوعي (fol. 2b, *sic*), third volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 87 meditations (index, fols. 2b-5b), translated by Pierre Fromage. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1736 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fols. 2a and 262a). GCAL IV, 224.

—198 x 148 mm. —Loose binding (cardboard). —262 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 6a, 262b. —Pages with 1 column and 21 to 23 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

317

الجز الثالث من تاملات الانبا لويس الجسري (fols. 1a, *sic* and 1b), third volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 87 meditations (index, fols. 1b-4b), translated by Pierre Fromage. Year 1730 (fol. 1a). GCAL IV, 224.

—305 x 205 mm. —Loose binding (black embossed leather on cardboard). —226 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 226b. —Pages with 1 column and 23 to 26 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

318

كتاب هدي الخطاة الي طريق النجاه, *Guía de Pecadores*, by Luis de Granada O. P. (d. 1588), translated from French to Arabic by Bonaventura de Lude in Aleppo (fol. 7a, *sic*). The first part is divided into 26 *fuṣūl*, and the second one into 20 (index, fols. 4b-6a). The book was copied by the maronite Yūsuf ibn Ǧirǧis in 1672 (colophon in *karšūnī* on fol. 350b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1725 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 7a). GCAL IV, 196-197.

Incipit, fol. 7b:
قال اشعيا النبي في الفصل الثالث من نبوته اخبروا الصديق تان له خيرًا والله تعالي جعل هذا الخبر بشاره لجميع الصالحين.

—310 x 230 mm. —Well preserved —Binding: red embossed leather on cardboard. —357 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4a, 6b, 351-357. —Pages with 1 column and 20 to 23 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

319

كتاب هدي الخطاة الي طريق النجاه, *Guía de Pecadores*, by Luis de Granada O. P. (d. 1588) in three parts, translated from French to Arabic by Bonaventura de Lude in Aleppo (fol. 7a, *sic*). 17th-18th centuries. GCAL IV, 196-197.

—213 x 151 mm. —Well preserved —Binding: red embossed leather on cardboard. —277 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-6b, 270b-277. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

320 = *Karšūnī*. MKM, 56.

321

سلم الفضايل, Κλίμαξ or *Scala Paradisi* by John Climacus (*sic*, fols. 3a and 3b), divided into 30 degrees (index, fols. 4a-5a). 18th century. The book was donated by Ǧabrāʾīl ibn Mīḫāʾīl aṣ-Ṣādir to the church of Mār Iliyās in 1729 (note of *waqf*, fol. 3a). GCAL I, 410.

—204 x 146 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —147 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 145-147. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

322

سلم الفضايل, Κλίμαξ or *Scala Paradisi* by John Climacus (*sic*, fol. 2a), divided into 30 degrees (index, fols. 293a-294b). The book was copied by Tūmā the Discalced Carmelite in 1636 (fol. 293a). GCAL I, 410.

—150 x 103 mm. —Stains of moisture. Loose binding (brown embossed leather on cardboard). —295 unnumbered fols. Blank pages, fols. 1b, 70b, 294b-295. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

323

الكمال المسيحي, first part of the book *Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas* by Alfonso Rodríguez (d. 1617). Draft of the Ǧarmānūs Farḥāt's version. Fol. 218b: *Alep Soc. Jesus 1749*. GCAL III, 410-411.
—303 x 206 mm. —Loose binding (red embossed leather on cardboard). —221 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 219-221. —Pages with 1 column and 22 to 26 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

324

الكمال المسيحي, second part of Alfonso Rodriguez's *Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas* (fol. 4b). Draft of the Ǧarmānūs Farḥāt's version. GCAL III, 410-411.

—313 x 215 mm. —Well preserved. Stains of moistures. — Binding: red embossed leather on cardboard. —189 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 2b-3b, 122b, 187b-189a.

—Pages with 1 column and 22 to 26 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

325 = *Karšūnī.* MKM, 40.

326

الكمال المسيحي, first part of Alfonso Rodríguez's *Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas*, translated by Ǧarmānūs Farḥāt in 1724 (fols. 2b-3a). It is divided into 8 *maqālāt* (index, fols. 3b-8b). The book was copied by Ǧabrāʾīl Ḥawšab in 1725. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (strikethrough colophon and notes of *waqf*, fols. 2a and 242b). GCAL III, 410-411.

—242 x 180 mm. —Loose binding (black embossed leather on cardboard). —247 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 9a. —Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

327

الكمال المسيحي, first part of Alfonso Rodríguez's *Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas*, translated by Ǧarmānūs Farḥāt in 1724 (fols. 2b-3a). It is divided into 8 *maqālāt.* The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 2a). GCAL III, 410-411.

—214 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: embossed leather on cardboard. —315 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 311-315. —Pages with 1 column and 24 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

328 = *Karšūnī.* MKM, 56.

329

الكمال المسيحي, second part of Alfonso Rodríguez's *Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas*, translated by Ǧarmānūs Farḥāt in 1724 (fol. 3b). It is divided into 8 *maqālāt* (index, fols. 3b-9b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1731 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 3a and 339b). GCAL III, 410-411.

—212 x 144 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —342 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 340-342. —Pages with 1 column and 22 to 25

lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

330

الكمال المسيحي, third part of Alfonso Rodríguez's *Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas*, translated by Ğarmānūs Farḥāt in 1724 (fol. 4b). It is divided into 8 *maqālāt* (index, fols. 4b-8a). The book was copied by Ğabrā'īl Ḥawšab in 1728. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (strikethrough colophon and notes of *waqf*, fols. 4a and 189b). GCAL III, 410-411.

—253 x 184 mm. —Loose binding (black embossed leather on cardboard). —219 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-3, 190-219. —Pages with 1 column and 23 to 26 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

331

الكتاب الثالث من الكمال المسيحي, third part of Alfonso Rodríguez's *Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas*, translated by Ğarmānūs Farḥāt in 1724 (fols. 3a and 3b). It is divided into 8 *maqālāt* (index, fols. 3b-8a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1727 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, fols. 3a and 309a). GCAL III, 410-411.

—208 x 167 mm. —Loose binding (black leather on cardboard). —319 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 310. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

332

روضة الفريض وسلوة الوحيد by Sim^cān ibn Kalīl (d. 1206), divided into 12 chapters (title, fols. 2a and 2b; index, fol. 6b). The book was copied by Ğirğis ibn Manṣūr in 1088H/1677-1678 (colophon on the back cover). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fol. 2a). GCAL II, 336-337.

Incipit, fol. 2b (*sic*):
خير المبادي مازين بالشكر لواهب القوه علي شكره. والخضوع تحت نهيه وامره. الشكر لله الواحد الابدي الازلي السرمدي. الدي لا واحد في معناه غيره. ولا مثيل له في داته. ولا يشاكره احد في صفاته.

—305 x 190 mm. —Well preserved. —Binding: red leather on wooden board. —154 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 151b-153. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.



333

دفع الهمّ by Iliyyā of Nuṣaybīn (Elias of Nisibis, d. 1049), divided into 12 chapters (title, fol. 1b; index, fol. 6b-7b). 17th century. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fols. 1a and 119b). GCAL II, 185. See picture (fol. 1b).

—141 x 95 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on wooden board. —60 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 120. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

334

الشذور الذهبية في منهج التوبة المرضية by the armenian Jakob Jusifian, d. 1753 (fols. 2b-3a), divided into 22 chapters (index, fols. 4a-6a). 18th century. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fols. 1a and 119b). GCAL IV, 88.

—160 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: red leather on wooden board. —236 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 232b-236. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

335

الطب الروحاني by Michael of Aṯrīb (d. 1250), divided into 47 *abwāb* (fol. 3a). The name of the author has been defaced with red ink. Copied in 1447 by ᶜAbd al-Masīḥ ibn Iliyās ibn Ibrāhīm *al-mukannā* Labaṭ. GCAL II, 420-421.

—206 x 140 mm. — Partially damaged by stains of moisture. —Binding: black leather on wooden board. —170 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 164, 168b-170b. —Pages with 1 column and 12 to 16 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

336 = *Karšūnī*. MKM, 57.

337

الكتاب المفيد لاكتساب النعيم والنجاه من دركات الجحيم by Ignace René de Clisson (d. 1692), divided into 4 *maqālāt* (fol. 4b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1727 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ğarmānūs Farḥāt, fols. 4a and 91b). GCAL IV, 221-222.

—218 x 157 mm. —Well preserved. Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —95 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 92-95. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

338, 339 = *Karšūnī*. MKM, 57-58.

340

كتاب الكمال الاسمى وهي السبيل الافضل لنيل الاتحاد الاكمل, by Ğarmānūs Diyāb, *muṭrān* of Homs (fols. 3a and 4b), divided into 7 *maqālāt* (index, fols. 4b-8a). 19th century. The book was copied by the *rūmī* priest Yūsuf Tūtunğī. In 1886 it became the property of the maronite priest Arsāniyūs Diyāb (fol. 294a).

—220 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —297 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 3b, 294b, 297. —Pages with 1 column and 27 to 29 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

341 = *Karšūnī*. MKM, 58.

342

كتاب بوق السماء, translated by Joseph de Reuilly (fols. 2b and 169b) and divided into 34 chapters (index, fols. 14b-16a). The book was copied by Maryam bint Faransīs Bitār in 1725, and she herself donated it to the church of Mār Iliyās (fols. 169a and 169b). There is a note of *waqf* on the fol. 1a written by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab in 1748. GCAL IV, 203.

—206 x 145 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —170 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 170. —Pages with 1 column and 18 to 19 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

343

الارشادات الوطيدة الى مجحة العبادة الاكيدة, with 9 *abḥāṯ* (index, fols. 3a-4a). 18th century.

—155 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —151 unnumbered paper fols. Blank page, fols. 1a and 151b. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

344

الكتاب المفيد لاكتساب النعيم والنجاه من دركات الجحيم by Ignace René de Clisson (d. 1692), divided into 4 *maqālāt* (title and index, fol. 5b). The book was copied by Niᶜmat [Allāh] ibn *al-ẖūrī* Tūmā in 1704. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fols. 5a and 143b). GCAL IV, 221-222.

—206 x 145 mm. —Well preserved.—Binding: red embossed leather on cardboard. —145 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4, 144-145. —Pages with 1 column and 21 to 23 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

345

مدرك النجاة ومحجة الفوز بالحياة by Isḥāq b. Ǧubayr (d. 1721), divided into 7 parts (fol. 2b). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1771 (note of *waqf* by the

muṭrān Arsāniyūs Šukrī, fol. 2a). GCAL IV, 48-49.

—214 x 160 mm. —Well preserved.—Binding: black embossed leather on cardboard. —174 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4, 144-145. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī* and *serṭō*. —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

346

قصص واخبار القديسين الافاضل (fol. 3a); قصة مفعمه من العجب تخبر عن احوال ابينا العظيم يوحنا فم الذهب الاطهار (fol. 3b). [I] Fols. 3b-227b: خبر ابينا الجليل في القديسين يوحنا فم الذهب رييس اساقفة مدينة القسطنطينية (*sic*). [II] Fols. 228a-274b: خبر ابونا القديس يوحنا الرحوم بطريرك الاسكندرية (*sic*). The book was copied by Yūsuf ibn Yūḥannā ibn *al-ḥāǧǧ* Aṣlān in H1047/1637-8 (fols. 227b and 274b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 3a).

—202 x 137 mm. —Well preserved. —Binding: brown leather on wooden board. —275 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 275. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

347 = *Karšūnī*. MKM, 59.

348

المعلم المسيحي او طريق الحياة المسيحية, in 2 parts: the first one with 8 chapters and the second with 25 (fol. 2a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 2a and 141a). GCAL IV, 265.

—308 x 207 mm. —Loose binding (embossed leather on cardboard). —141 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 141b. —Pages with 1 column and 24 to 26 lines. —*Nasḫī* and *serṭō*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

349

مختصر بعلم النفس الانسانية, in 3 *abwāb* (fol. 1b) The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fols. 1a and 117b).

—214 x 148 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —118 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 141b. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī* and *serṭō*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

350

الطب الروحاني في علاج الداء النفساني by Michael of Aṯrīb (d. 1250), divided into 48 *abwāb* (fols. 1a and 1b; index, fol. 2a-15b). 17th century. GCAL II, 420-421.
Incipit, fols. 1b-2a (*sic*):
فانني لما رائت انبا البيعه عن خلاصهم غافلين. وبقوانين استغفار الخطايا جاهلين. والكهنه والمعلمين غالطين ومغالطين. لا يدرون كيف يدبرون المومنين. .

—148 x 93 mm. —Well preserved. —Binding: red leather on wooden board. —301 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 301b. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

351 = *Karšūnī*. MKM, 91.



352

كتاب يشتمل على معانى روحانية تلايم السيرة الرهبانية by Isaac of Niniveh (d. c. 700), divided into 35 *abwāb*. It was translated by translated by ᶜAbd Allāh ibn al Faḍl (title, fols. 2a and 2b; index, fols. 3a-4b). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1727 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 2a and 72b). GCAL I, 439; II, 58.

Incipit, fol. 2b (*sic*):
ان كانت اوانى العطر الثمين الجسيم. ومخازن الطيب الرفيع الكريم. تفيد لامسها انسيمها الشريف. وتمنح ماسكها عرفها الخطير المنيف.

—295 x 21 mm. —Well preserved. —Binding: black leather on cardboard. —73 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 73. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

353

ميامر على بيان اسرار حياة سيدنا يسوع المسيح وموته وقيامته, a collection of 12 homilies translated by Ignace René de Clisson (title, fols. 1a and 1b; index, fol. 4b). 18th century. The book was copied by Anṭūn Sarūr (fol. 145a). GCAL IV, 221.

—205 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —145 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 to 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

354

كتاب حياة يسوع (fols. 2a and 3a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 180 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā, fol. 2a).

—213 x 145 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —115 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 113b-115. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

355

Untitled (مقالات من معلم لتلميده, *sic* on the spine), 21 *maqālāt* by *anbā* Marquṣ to his disciple (fol. 134b). The book was copied in 1103H/1691-2 (ibid.).

Incipit, fol. 1a (*sic*):
الاولي يسمي كتمان الخطيه ظلمه. والاعتراف بها نور. قال ان نحن كتمناها فقد ظلمنا انفسنا وجدنا وليس الحق فينا. وان نحن اعترفنا بخطايانا فان الله يطهرنا من خطايانا. قال التلميد وما معنا قوله انا اذا اعترفنا بخطايانا فهو محقاً صادق يغفر لنا خطايانا.

—209 x 140 mm. —Acephalous. —Binding: black embossed leather on wooden board. —134 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

356

نور الاحياء, *Luz a los vivos y escarmiento en los muertos* by Juan de Palafox y Mendoza, bishop of Osma (d. 1659), with 226 *riwāyāt* (fol. 3b; index, fols. 215b-228b). The book was purchased by

Ğabrā'īl Ḥawšab in 1725. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* on fol. 3a).

Incipit, fol. 3b (*sic*):

اما بعد فاعلم ايها الواقف علي هذا الكتاب المسمي نور الاحياء. المقتبس من اخبار الموتي واحوال الدنيا الاخري. المنتمي للراهبه فرنسيسكا الكرمليتانيه الحافيه من اقليم اسبانيا ان هذه الراهبه المذكوره قد سطرت هذه الرويات بامر روسايها من باب الطاعة لهم.

—220 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —230 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1,2 229-230. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

357 = *Karšūnī*. MKM, 59.

358

كتاب المحاورات, *Libri IV Dialogorum* by pope Gregory the Great (d. 604), with 48 dialogues (title, fol. 11b; index, fols. 5b-10b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1729 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, fols. 5a and 138b). GCAL II, 41 and 500.

—215 x 140 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —139 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-4, 11a, 138b-139. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

359

سفر شريف يحوي مجموعة رسايل القديس... نيلس العظيم (fol. 3b), a collection of 81 letters written by Nilus the Great, translated by the maronite Ğabrā'īl ibn Lubbād in 1731 (fol. 125a). The work is divided into 4 parts (index, fols. 3b-13b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1731 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, fols. 3a and 125a). GCAL I, 389.

—217 x 152 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —128 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 125b-128b. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

360

[I] Fols. 3b-80a. في المحبة, Maximus the Confessor's *Capita de Caritate* (Κεφάλαια περὶ ἀγάπης). [II] Fols. 84b-105b: اربماية باب, *De Charitate ac continentia centuriæ quatuor* (Περὶ ἀγάπης καὶ ἐγκράτειας) by Thalassius of Libya (d. 650). 17th-18th centuries. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1731 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, fols. 3a and 105b). [I] GCAL I, 372; [II] GCAL I, 406.

On fol. 84b (*sic*):
الماية الاولي في الحب وضبط الهوي والسيرة العقليه نظمها لبولس القس. فالحروف الاولي من هذه الابواب هي هذه. لاخي الحبيب الروحاني بولص مولايي. من تلاسيوس الصامت في حاله الظاهر. التاجر للشرف الباطل علي الحقيقه. ابتهل يا اخي المكرم من اجلي. فانني اتوقع اسوا كثيره اهلا لاختياري.

—212 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: leather on cardboard. —108 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 80b-84a, 106-108. —Pages with 1 column and 21 to 22 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

361

كتاب القديس المعروف بالشيخ الروحاني (fols. 4b and 107b), ascetical discourses of John of Dalyatha. The book was copied in H1119/1708 by the monk Iġnāṭiyūs at the monastery of Luwayza in Dūq Muṣbiḥ, Lebanon (fol. 107b). GCAL 434-436.

Incipit fol. 4b (*sic*):
ميمر علي التحرر والتحفظ والانقطاع من المسترخين المتوانيين. الذي منهم يملك علي الانسان الكسل والرخاوه. ويمتلي من كل الارجاع النجسه. ومن اجل ان الاسان يحب عليه ان يحرر من مرافقة الصبيان. لكيما لا يكون عقله بحس بفسق افكاره.

—215 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —108 paper fols. with *hindī* numerals written with ballpoint pen. Blank pages, fols. 1-4a; 101-108. —Pages with 1 column and 24 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

362 = Missing. امتحانات ايوب, by John Chrysostom. Date of *waqf*, 1730. *Fihris*, 15.

363

اخبار اهل المطهر وعجايب القربان الاطهر, translated from Armenian probably by the bishop Yaᶜqūb Arūtīn (see note on fol. 97a). The original work was translated from Italian into Armenian by Yūnān aṭ-Ṭūqānī (fols. 3a and 3b). The work is divided into 82 *aḫbār* (index, fols. 4a-7b). It was copied in 1766 (fol. 97a). GCAL III, 430-432.

—217 x 159 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —98 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2a, 97b-98. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

364

كتاب تعليم المسيحي, *Instruction du chrétien* by Armand Jean du Plessis, cardinal and duke de Richelieu (d. 1642), translated by Juste de la Boise in Baghdad (title fol. 3a, *sic*). The work is divided into 28 *suwar* (index, fols. 5b-6a). It was copied in Paris by Anṭūn [...] during the year 1740 (fol. 124a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1741 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fols. 3a and 117b). GCAL IV, 193-194.

—206 x 152 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —125 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 124b-125. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

365

كتاب الراعي الصالح, by a maronite priest known as *al-muᶜallim* Ṣādir (fol. 4a). The work is divided into 14 chapters and 2 parts (index, fols. 5b-6a). The volume was copied in 1723 (fol. 124a), and it was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fols. 4a and 124a).

—190 x 130 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —132 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 131b-132. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and some keywords). —Without decorations.

366

في بيان اخبار القديسين (title and index, fol. 5b). The work includes the hagiographies of the martyr Marina (page 2), Thomas the apostle (page 11), Mār Yuliyān (page 26), *anbā* Marquṣ

(page 52), St. [...], the king's daughter (page 60), St. Simon the Stylite (page 69), St. John the Evangelist (page 84) and St. Anthony the Great (page 90). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1729 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, fols. 6a and 117b).

—204 x 155 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —144 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-5a, 137b-144. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

367

كتاب ينطوى على كل ما يجب ان نعتقده نقتبله ونفعله... لكي نرث السعادة الابدية, by a maronite priest of Aleppo (fol. 2a. Index, fols. 213-215). 18th-19th centuries.

—146 x 100 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —217 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 59, 215, 217. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

368

[I] Fols. 1b-16a: Homily by Nektarios, patriarch of Constantinople on St. Theodore the Stratelates. [II] Fols. 16b-33a: Homily by Epiphanius of Cyprus on the Holy Fasting. [III] Fols. 33b-43b: Homily of Epiphanius of Cyprus for the Palm Sunday. [IV] Fols. 44b-61b: Homily of Epiphanius of Cyprus for the Holy Saturday. 17th-18th centuries. [I] GCAL I, 337; [II-IV] GCAL I, 357.

—212 x 153 mm. —Final fols. missing. —Binding: red embossed leather on cardboard. —61 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 44a. —Pages with 1 column and 17 lines. A double red line delimites the space for the text of fols. 1b and 2a. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

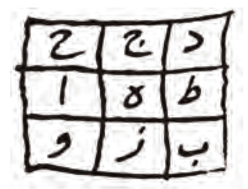
369, 370, 371a = *Karšūnī*. MKM, 41, 60.

371b

التاملات في العذابات الجهنية, *L'inferno aperto al cristiano perchè non v'entri*, by Giovanni Pietro Pinamonti (d. 1703), divided into 7 meditations for the seven days of the week. The work was translated by the maronite Yūsuf ibn Ğirğis (fol. 4a). The volume was donated to the church

of Mār Iliyās in 1727 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 3a and 105a). GCAL III, 385.

—152 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —107 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 2, 105a-107. —Pages with 1 column and 11 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and some keywords). —Without decorations.



372

رسوم جهنم, translated from Italian by the Carmelite Elias a S. Joachim (fols. 1b-2a). It is divided into 26 chapters (index, fols. 2a-4b). 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fols. 1a and 122a). GCAL IV, 248.

—150 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —123 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 122b-123. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

373

على تعريف حقيقة العبادة, a work in 5 parts translated by a Jesuit missionary (fol. 6a. Index, fols. 6b-11a). 18th centuries. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fols. 5a and 179a).

—160 x 102 mm. —Well preserved. —Binding: black leather on cardboard. —195 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4, 179b-195. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

374

رسوم جهنم, translated from Italian by the Carmelite Elias a S. Joachim (fol. 1a). It is divided into 26 chapters (index, fols. 1a-2b). 18th century. GCAL IV, 248.

—149 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —64 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

375

[I] Fols. 1b-10a: كتاب الرموز ومفاتيح الكنوز, by Ǧabrāʾīl Ḥawšab (?) with 63 *rumūz*. [II] Fol. 11a (*sic*): صلوة تقال علي طفل ما. [III] Fols. 11b-12b : تنبيه عن شركة العذراء مريم واهبة المعونات وفيما يلزم الاخوه والاخوات المحر[...] اساميهم في هذه الشركة المقدسة. The last year recorded in the register of fol. 12b is 1761. [IV] Fols. 13b-14a: نبذة تثبيت ظهور السيد والدته مريم العذراء. [V] Fol. 14b (*sic*): درجات الفكر ثلث كما يعلم الجليل في القديسين غريغوريوس الديالوغس, and also درجات الطهارة سبع كمال المعلم كاسيانوس. [VI] Fol. 15a (*sic*): علامات الانتخاب هي ثلث عشرة علامة. Year 1739. [VII] Fols. 15b-21a: نبذة في بيان الطهارة الواجبة علي كل من احب ان يكون من حزب المسيح. [VIII] Fols. 21b-30a: دفتر الخطايا. [IX] Fols. 30b-38b: فهرست كتاب الاباطيل. [X] Fols. 39b-40b: بعض قواعد فلكية للطالب. [XI] Fols. 41b-46a: Prayers to the Virgin Mary. [XII] Fols. 46b-61a: 23th session of the Tridentine Council, chapter 3. [XIII] Fols. 62b-64b: فصل في بيان سلطان الاسقف. [XIV] Fols. 65b-67a: صورة الغفران الكامل المعطى للابس ثوب السيدة عند ساعة الموت. [XV] Fols. 68a-111b: بيان حوادث الخطايا المحفوظه. [XVI] Fols. 112a-114b: ايضاح معرفة اسامي المدن بيان حساب عدد الاديرة الموجودة بطايفه الموارنه ١٧٣٢. [XVII] Fols. 115b-128a: كيف كانت تسمي قديما وكيف تسمي الان وهي مرتبة علي احرف الهجا. [XVIII] Fols. 177b-180a: صورة ترجمة المكتوب المرسول من المجمع المقدس الي المطران مكسيموس اسقف الروم بمدينة حلب. [XIX] Fol. 185b:التدبير في ايام الطاعون بيان علم الاشيا التي طلبتها من حضرة المونسنيور السمعاني (1736). [XX] Fol. 186b: علي راي ميخايل الطبيب. [XXI] Fol. 187b (Syriac): ܡܢܘܢ ܦܘܠܚܢܐ. [XXII] Fol. 188b (Syriac): ܟܬܒܐ ܕܚܘܫܒܢܐ ܕܚܘܫܒܢܐ. [XXIII] Fols. 189b-191a: قال الشيخ علي الحموي الضرير مفتي طرابلس الشام مورخًا حضرة حلب من حضرة اباظا حسن باشا. [XXIV] Fols. 192ab: Prayers in Arabic. [XXV] Fol. 193b: Major events that happened during the years 1725-1762. [I] GCAL III, 463.

—188 x 123 mm. —Well preserved. Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —193 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 13a, 39a, 41a, 59a, 62a, 65a, 67b, 68b-83a, 115a, 129b-177a, 180b-184a, 185a, 186a, 187a, 188a, 189a, 191b and 193a. —*Nasḫī* and *serṭō*. —Black and red inks. —Without decorations.

376

مدخل العبادة, first part of the *Introduction à la vie dévote* or *Philothea* by François de Sales (d. 1622) in five parts (index, fols. 2a-5a), translated by Farağ Allāh al-Lāḏiqī. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1739 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab, fol. 5a). GCAL III, 222.

—196 x 152 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —155 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 154-155. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

377

[I] Fols. 3a-46a: تعليم مختصر مرتب على طريق السوال والجواب يتضمن الاستعدادات الضروريه للبلوغ الى امتلاك العبادة الحقيقه الباطنه (fol. 3a). [II] Fols. 48b-85b: كتاب مختصر تعليم عبادة الله الباطنه الحقيقيه (fol. 48b), in two *maqālāt*. 18th-19th centuries.

—142 x 91 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —88 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 46b-48a, 86-88. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

378

الارتسادات الوطيدة الي محخة العبادة الاكيدة (fol. 4a), with 9 *abḥāṯ* (index, fols. 4b-5b). 18th-19th centuries. The book was acquired in 1830 by [...] (the name has been erased) (fol. 179b).

—152 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —181 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 180-181. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

379

[I] Fols. 1b-7b:طريقة التقدمة اليومية (fol. 1b). [II] Fols. 8b-92b: طريقة الصلوة العقلية اعنى التامل في اسرار سيدنا يسوع المسيح العظيمة (fol. 8b) written by Yūsuf Ḥiṣrim in 1756 (fol. 9a).

—102 x 74 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —92 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 8a. —Pages with 1 column and 10 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

380

الطب الروحاني, written by Andrāwus Iskāndar al-Qubruṣī in Aleppo, the year 1741 (fol. 3a). The

work is divided into 14 chapters. Autograph (fol. 10a). The volume was acquired by Ǧabrāʾīl Ḥawšab and then donated to the church of Mār Iliyās (fol. 73a). GCAL III, 392-393.

—153 x 101 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —73 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1,2, 9, 69b-73. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

381

الحزب الروحاني, *Il Combattimento Spirituale* (fol. 1b) by Lorenzo Scupoli (d. 1610), divided into 66 chapters (index, fols. 7b-10b) and translated by Mattà Šahwān. The book was copied by Aġūsṭīn Yūsuf Šāhiyan Ġazzāla (*sic*, fol. 205a), and then was donated by the same copyist (Aġūsṭīnūs, *sic*) to the church of Mār Iliyās in 1750 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab, fol. 1a). GCAL III, 481.

—182 x 127 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —209 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 205b-209. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

382

[I] Fols. 4b-76a: مرآة نفوس by Buṭrus at-Tūlānī (fols. 4b-5a), with 7 *abwāb* and 15 meditations on the spiritual life (fols. 6a-6b). [II] Fols. 79b-185a: السيرة الرهبنية متوقفة على انضمام طريق العلم والعمل, translated by the same author (fols. 79b-80a). [III] Fols. 187b-220b: التاملات في العذابات الجهنية, *L'inferno aperto al cristiano perchè non v'entri*, by Giovanni Pietro Pinamonti, divided into 7 meditations for the seven days of the week. It was translated by the maronite Yūsuf ibn Ǧirǧis (fols. 187b-188a). The book was copied by the deacon Ǧabrāʾīl Ḥawšab in 1717 (fol. 221a) and it was donated by the same copyist to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab, fols. 4a and 220b). [I-II] GCAL III, 397; [III] GCAL III, 385.

—138 x 95 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —223 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 2a, 3, 7a, 9a, 76b-77a, 78-79a, 185b-187a, 221b-223. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

383

الحزب الروحانية, *Il Combattimento Spirituale* (fol. 2b, *sic*) by Lorenzo Scupoli (d. 1610), divided into 66 chapters (index, fols. 4a-9b) and translated by Mattà Šahwān. 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1736 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab, fols. 1a and 159a). GCAL III, 481.

—160 x 110 mm. —Loose binding (black embossed leather on cardboard). —209 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 205b-209. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and puntuation dots). —Without decorations.

384

زهر الفضايل (fol. 5b) by the Venetian Ambrosio Gradenigo (fol. 4b), translated by Ǧabrāʾīl Ḥawā. The work is divided into 41 chapters (index, fols. 6a-8b). 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1731 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 4a and 88b). GCAL III, 429.

—163 x 105 mm. —Loose binding (cardboard). —384 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 89. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and puntuation dots). —Without decorations.

385

القلب المنسحق, Giovanni Pietro Pinamonti's *Il cuor contrito*, translated by the maronite ᶜAbd Allāh aš-Šabābī (fols. 4b-5a), with 7 meditations (index, fols. 5a-7a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab, fols. 4a and 66b). GCAL III, 473.

—103 x 76 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —69 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 67-69. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

386

[I] Fols. 3b-31a: خبر الانبا توما الكمبيسي الراهب المجاهد والناسك الكامل, life of Thomas van Kempen (Thomas à Kempis), translated from Latin by Buṭrus at-Tūlānī (fol. 3b). [II] Fols. 34b-170b: السيرة الرهبانية, translated by the same author. The book was copied by the maronite priest

Ǧabrā'īl Farḥāt in 1705 (fol. 170b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1732 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fol. 3a). [I] GCAL III, 399; [II] GCAL III, 397.

—150 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —171 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 32b-34a, 168-171. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

387

كتاب وجين يحث المومنين في ان يتكلموا على سيدة العالمين, divided into 4 parts (title and index, fols. 3b-4b). The book was copied by the maronite Šukr Allāh ibn Buṭrus in 1766 (fol. 71a).

—160 x 103 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —71 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3a, 71b. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

388

[I] Fols. 1b-32b: خبر انبا توما الكمبيسي الراهب المجاهد والناسك الكامل, life of Thomas van Kempen (Thomas à Kempis), translated from Latin by Buṭrus at-Tūlānī (fol. 1b), divided into 38 chapters (index, fols. 9b-10b). [II] Fols. 34b-95b: دلالة كتاب تاريخ البيعة or الاخبار اللفظية على معان روحية (fols. 34b-35a), an index of Cesare Baronio's *Annales Ecclesiastici*, by Ǧarmānūs Farḥāt. The book was copied by the maronite deacon Aġūsṭīn b. Yūsuf ibn al-Hindī in 1716 (fol. 95b), and it was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 1a and 95b). [I] GCAL III, 399; [II] GCAL II, 427.

—146 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —103 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 11a-15b, 33-34a, 96-103. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

389

Untitled. Compilation of prayers to the Virgin Mary. 18th century.

—160 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —232 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

390

خبر انبا توما الكمبيسي الراهب المجاهد والناسك الكامل, life of Thomas van Kempen (Thomas à Kempis), translated from Latin by Buṭrus at-Tūlānī (fol. 1b). The book was copied by the maronite Yūsuf b. Ayyūb Fatḥ Allāh in 1729 (fol. 31b). GCAL III, 399.

—140 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —32 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 32. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black. —Without decorations.

391

تفسير ثلاث كلمات من السبع الكلمات التي قالها سيدنا يسوع المسيح اذ كان معلقاً علي عود الصليب المقدس (fol. 3b). 18th century. The book was donated by the deacon Yūsuf b. Ni^{c}mat Allāh Ḥaǧǧār to the church of Mār Iliyās in 1739 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab, fol. 3a).

—143 x 90 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —78 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 77-78. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.



392

Untitled. Life of Jesus Christ in 12 chapters (index, fol. 5a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1727 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 2a).

Incipit, fol. 2b (*sic*):
اما بعد لقد اشتملني الحيره والعجب عند تاملي كيف ان لقد ما قد عزقوا في ظلام الكفر اجمعين. وزاعوا كافتهم عن طريق الحق اليقين. وظلموا نور عقلهم الغريزي. وعطلوا اسقامة تمييزهم.

—207 x 146 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —115 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 115. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

393

مرآة نفوس by Buṭrus at-Ṭūlānī, with 7 *abwāb* and 15 meditations on the spiritual life (index, fols. 5b-6b). The book was copied by Ǧabrāʾīl al-Ḥamāwī in 1730 (fol. 98a) and it was donated to the church of Mār Iliyās that same year (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab, fols. 3a and 98a). GCAL III, 397.

—164 x 103 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —100 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 98b-100. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

394

رياضة روحية, written by a Capuchin of Aleppo in 1784.

—143 x 106 mm. —Well preserved but the iron gall ink has damaged the paper. —Binding: black embossed leather on cardboard. —46 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2a, 45-46. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. — Black ink. —Without decorations.

395 = *Karšūnī*. MKM, 61.

396

تاملات فى الاناجيل التى يقرا فى كنيستنا المارونية في ايام احدات مدار السنة فقط (fol. 2a, *sic*), *Riflesioni per tutte le domeniche dell'anno secondo il rito maronita* (fol 1b, *sic*). Draft. 18th century.

—148 x 104 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —86 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 2b, 85-86. —*Nasḫī*. — Black ink. —Without decorations.

397

كتاب في بيان كيفية الصلاة العقلية (fols. 2a and 2b). The book was copied in 1676 (fol. 84b) and it was donated to the church of Mār Iliyās in 1727 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 2a).

—143 x 95 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —108 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 107-108. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

398

قسم الثانى من كتاب سلم الفردوس السماوى (fol. 1a, *sic*). *Riflesioni sopra le domeniche cominciando alla prima domenica doppo la pasca di epifania fino alla domenica doppo il natali di christo* (fol. 2b, *sic*). 18th century.

—165 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —59 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-2a, 58b-59. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks (titles). —Without decorations.

399

Untitled. Meditations about the inner prayer. The book was copied in 1722 (fol. 111a).

—153 x 93 mm. —Loose binding (red embossed leather on cardboard). Acephalous. —113 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 112b. —Pages with 1 column and 14 to 15 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks (titles). —Without decorations.

400

تاملات روحيّه لايام الاسبوع (fol. 4a, *sic*), written by a Carmelite in 1721. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab, fols. 1a and 68b).

—160 x 109 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —70 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 69-70. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

401

[I] Fols. 1b-48b: السيرة الرهبانية, by the Maronite Buṭrus at-Tūlānī, divided into 30 chapters (index, fols. 3a-4a). [II] Fols. 51b-74b: عشرة تاملات لازمة لكل مسيحي (index, fol. 51b). [III] Fols.

75a-91a: سبعة تاملات فى روس الخطايا السبع (*sic*, index, fol. 75a).The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1731 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğarmānūs Farḥāt, fols. 1a and 91a). [I] GCAL III, 397.

—159 x 108 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —92 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 49-51a, 91b-92. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (dots and keywords). —Without decorations.

402

[I] Fols. 3b-84b: رسالة جليلة الافادة سامية الموضوع تشتمل علي معرفة طريقة التعبد لقلب يسوع (*sic*, fol. 3b) written by a Jesuit missionary. It is divided into 13 chapters (index, fols. 4b-5b). [II] Fols. 85b-121b: نبذة في كيفية الاستعداد الضروري لكل مسيحي في ايام حياته بممارسة افعال الفضايل المفتقر اليها ساعة موته (*sic*, fol. 85b). [III] Fols. 122b-137a: مقدمة في بيان ان الموتة الصالحة هي نعمة بسيطة (title fol. 122b). [IV] Fols. 137b-150a: صلوات مفيدة يبتهل بها المومن الي الثالوث المقدس (*sic*, title, fol. 137b). [V] Fols. 150b-157b: صلوة اخري تشكر بها النفس يسوع المسيح بعد تناول (*sic*, fol 150b). The book was copied in 1724 by Ğabrā'īl Ḥawšab (fol. 157b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the same Ğabrā'īl, fols. 3a and 157b).

—129 x 90 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —158 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 85a, 122a, 158. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

403

كتاب بعض صلوات (fols. 2a and 2b), prayers composed by the Maronite priest Yūsuf aš-Šarābatī (fol. 2b). 19th century. GCAL III, 465-466.

—158 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —59 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 47b-54. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

404, 405a, 405b = *Karšūnī*. MKM, 61-62.

406

تعليم مختصر يتضمن نصايح ضرورية ارشاد الكهنة (fol. 1b). 18th century.

—150 x 106 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —78 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 9, 75b-78. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (dots). —Without decorations.

407

كتاب تعليم الرياضة (title, fol. 101b). Meditations for 10 days of retreat. Acephalous. The book begins with the 2nd meditation (four chapter). 18th century.

—156 x 101 mm. —Acephalous. —Binding: parchment. —101 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 101a. —Pages with 1 column and 178 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

408 = *Karšūnī*. MKM, 62.

409

كتاب حوادث الاعتراف (fol. 4a), *Casos raros de la confesión* by Cristóbal de Vega (d. 1672), translated by the Maronite Ibrāhīm Ǧalwān as-Samarānī from an Italian version in 1723 (fols. 4a-4b and 5a). The work is divided into 2 parts (index, fols. 6b-9a). The book was copied in 1728 by Ǧabrā’īl Ḥawšab (fol. 153a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the same Ǧabrā’īl, fols. 4a and 153a). GCAL III, 471.

Incipit, fol. 4b (*sic*):
اما بعد فيقول العالم الفاضل. والفضيل الكامل. الساعي بوزنة سيده فلم يد فيها. والقايم بموجب وظيفة رسالة فلم يوهنها. ابراهيم جلوان السمراني الايبودياكن. الماروني. ربيب المدارس الرومانية العظيمة. ورضيع لبانها مع ابنا جنسه بالامانة القويمة.

—152 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —155 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-3, 153b-155. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

410

كتاب حوادث الاعتراف, *Casos raros de la confesión* by Cristóbal de Vega (d. 1672), translated by the Maronite Ibrāhīm Ǧalwān as-Samarānī from an Italian version in 1723 (fol. 4a). The work is divided into 2 parts (index, fols. 5b-8a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā’īl Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 3a and

160b). GCAL III, 471.

—156 x 102 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —163 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 161-163. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

411

في حوادث الاعتراف, *Casos raros de la confesión* by Cristóbal de Vega (d. 1672), translated by the Maronite Ibrāhīm Ğalwān as-Samarānī from an Italian version in 1723 (fols. 2b-4a). The work is divided into 2 parts (index, fols. 4b-7a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ğarmānūs Farḥāt, fols. 2a and 165a). GCAL III, 471.

—161 x 104 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —167 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 165b-167. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

412

[I] Fols. 3b-27a: القلب المنسحق (fol. 3b), *Il Cuor contrito, ossia motivi per eccitare alla contrizione* by Giovanni Pietro Pinamonti S.J., translated by Libbāʾus al-Mutaynī. The work is divided into 7 *aqsām* in form of meditations for the days of the week (index, fols. 4a-5a). [II] Fols. 28b-50a: رياضات روحية, translated by Simᶜān ibn al-Faġālī (?) (fol. 28b). It is divided into 31meditations (index, fols. 28b-29a). [III] Fols. 51b-90b: رسالة مختصرة دليلة الرسم والمباني جليلة (title fol. 51b = GCAL رسوم جهنّم), translated in Aleppo from Italian by the Carmelite Elias a S. Joachim. It is divided into 27 chapters (index, fols. 51b-52a). [IV] Fols. 91b-187a: كتاب التوبة, by John Chrysostom (title, fol. 91b). [V] Fols. 189b-236b: ريحانة الارواح وسلم الادب والاصلاح, by the Armenian priest Mkrtić al-Kasīḥ, with 12 chapters (fols. 190b-191a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ḥawšab, fol. 3a). [I] GCAL III, 473. [III] GCAL IV, 248. [IV] GCAL I, 337. [V] GCAL IV, 84.

—176 x 119 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —238 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 27b-28a, 50b-51a, 91a, 187b-189a, 237-238. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

413 = *Karšūnī*. MKM, 64.

414

مختصر الكمال المسيحي by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt (fol. 2b), a summary of *Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas* by Alfonso Rodríguez. It is divided into 20 chapters (index, fols. 2b-3a). The book was copied in Aleppo by the Maronite Tūmā ibn *al-maqdisī* Yūsuf Zikrah the year 1729 (fol. 102b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fols. 2a and 102b). GCAL III, 410-411.

—147 x 99 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —102 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1ab. —Pages with 1 column and 15 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black, gold and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

415

مختصر الكمال المسيحي by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt (fol. 3b), a summary of *Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas* by Alfonso Rodríguez. It is divided into 20 chapters (index, fols. 3b-4a). The book was copied in Aleppo by Ǧabrā'īl Lubbād al-Ḥamāwī during the year 1731 (fol. 71a) and it was donated to the church of Mār Iliyās that same year (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fols. 3a and 71a). GCAL III, 410-411.

—163 x 103 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —72 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 71b-72. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

416

Untitled. Penitential prayers [الندامة الكاملة] divided into 2 parts. 17th-18th centuries.

—168 x 112 mm. — Loose Binding: red embossed leather on cardboard. —42 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 41b-42. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

417

Untitled. Collection of meditations. Draft of the 18th century.

—165 x 100 mm. — Partially damaged by stains of moisture. —Binding: parchment on

cardboard. —390 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 1a. —Pages with 1 column and 11 to 13 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

418

رسالة جليلة الافادة سامية الموضوع يشتمل على معرفة طريقة التعبد لقلب يسوع, written and copied in 1724 by a Jesuit missionary of Aleppo (fols. 2a-2b and 87b). The work is divided into 13 chapters (index, fols. 2b-4a). The book was property of Rizq [Allāh] Ibrāhīm Ḥallāq, son of Iliyās "the penniless " (الطفران) (fol. 87b).

—154 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —88 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 88. —Pages with 1 column and 15 to 16 lines. —*Nasḫī*. —Black inks. —Without decorations.

419

قوت النفوس لمعرفة المسيح القدوس (fols. 2a-2b), divided into 15 chapters. 19th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1809 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā, fol. 3a).

—142 x 94 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —72 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 3b, 71-72. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

420

[I] Fols. 2a-113a: شرح مختصر في السبع رذائل, tranlated from French to Arabic by the Maronite Yūsuf aš-Šidiyāq. It is divided into 16 *fuṣūl* (fols. 2a-2b). [II] Fols. 113b-145a: ذكر تحديرات التى تحدرت بها القديسة ترازيا. The book was copied by Ğabrā'īl ibn Yūsuf Firᶜawn (fol. 145b). 18th century.
—109 x 80 mm. —Well preserved. — Binding: black embossed leather on cardboard. —148 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 146-148a. —Pages with 1 column and 10 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

421

زهر الفضايل by Ambrosio Gradenigo (fol. 4b), translated by Ğabrā'īl Ḥawā. The work is divided into 41 chapters (index, fols. 6a-7a). 18th century. The volume, a draft of the translation, was

donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fols. 4a and 80a).

Incipit, fol. 4b (*sic*):
لمّا رايت عظم الفرق الفاصل ما بين ملاحة الفضايل المستحسنه وقباحة الردايل المتهجنه اثرت ان اصنع مولفاً مختصرًا في بيان كيفيتهما وكميتهما وفي ايراد الاقوال الحاريه.

—162 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —81 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 80b-81a. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

422 = *Karšūnī*. MKM, 64.

423

[I] Fols. 3b-57b: تدبير رياضة المتروضين, by Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, with 10 *fuṣūl* and 10 meditations (index, fols. 4a-5b). [II] Fols. 61b-92b: تفسير المزمور الخمسين لداود النبي, Arabic version of the *Explicação do Salmo 50* by Jerónimo da Azambuja, prior of the Dominican convent of Batalha (d. 1563). In accordance with the text, the work would have been translated from a Latin version by the Maronite Ibrāhīm ibn Ğalwān (fol. 61b) but it is quite likely that the true translator was Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt. The commentary is divided into 20 parts (index, fols. 61b-63a). 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1732 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, fol. 3a). [I] GCAL III, 411. [II] GCAL III, 414, 471.

Fol. 6a (*sic*):
المقدّمة. فى تعريف الرياضة وضرورتها. الرياضة هى الانفراد مع الله عن تعلفات العالم وما فيه. وغايتها هى وصول النفس الى غايتها التى هى الكمال المسيحي الواجب طلبه وادراكه على كل مسيحى حسب رتبته ودرجته.

—161 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather. —97 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 58-61a, 93-97. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

424 = *Karšūnī*. MKM, 65.

425 = Missing. اتكال المؤمنين على العذراء. Date of *waqf*, 1822. *Fihris*, 17.

426 = Missing. على حياة المسيح, in *karšūnī*. *Fihris*, 18.

427 = Missing. اعترافات القديس اغوسطينوس. Copy of 1847. *Fihris*, 18.

428

[I] Fols. 3a-96a: رياضات روحية, *Ejercicios Espirituales* by María de Jesús de Ágreda (d. 1665), translated in Damascus during the year 1754 (by the Franciscan Rafael Ventayol?) (fols. 3a and 8b). [II] Fols. 96b-97a: اخر مرثيه على الصليب. 18th century. [I] GCAL IV, 184.

—177 x 125 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —99 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 7b-8a, 97b-99. —Pages with 1 column and 17 to 24 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

429

التعليم المسيحي, a catechism divided into four parts, translated from French to Arabic by a Carmelite of Aleppo in 1718 (fols. 1a, 1b and 2a). The book was copied by Lūsiyā bint Tiriziyā (fol. 105b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ḥawšab, fols. 1a, 105b). GCAL IV, 248 (§199, 2).

—151 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —107 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 106-107. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

430

رسالة تسمي الراهب المشتاق, divided into 2 parts (index, fols. 4b-8b). It was translated from French to Arabic by Yūsuf ibn Ğirğis al-Bānī in 1709 (title, fol. 4b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ğarmānūs Farḥāt, fols. 4a and 104b). GCAL III, 385.

—166 x 108 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —108 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

431

[I] Fols. 10b-122a: عجايب سيدتنا والدة الالاه (*sic*, fol. 10b), with 68 miracle stories, translated to Arabic by Makarios ibn az-Zaᶜīm. [II] Fol. 122b: قانون المجمع المقدس السابع المسكوني. [III] Fols.

139a-143b: وصيّة في الطب. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fol. 1a). [I] GCAL I, 252-253; III, 108-109.

On fol. 1396a (*sic*):

احفظ بني وصيتي واعمل بها	واطلب مجموع بنصّ كلامي
قدّم علي طبّ المريض عناية	في حفظ قوته مع الايامي
اقلل نكا حك ما استطعت فانه	ماء الحياة يراق في الارحامي.

—157 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —144 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 7-9, 123-138. —[I] 1 column and 17 lines. [II] 1 column and 15 lines. [III] 2 columns and 20 lines. —*Nasḫī*. —[I] and [II], black and red inks (titles, dots and keywords). [III] Black ink. —Without decorations.



432

[I] Fols. 2a-93a : نخبة التاملات الرمزيه بشرح الطلبة المرميمية (title on fol. 2b. Also تفسير وشرح الليتانيه اللوريتانيه and تفسير طلبة العذراء, fol. 1a), translated from Italian by the Franciscan Gian-Domenico da Levigliano (Yūḥannā ᶜAbd al-Aḥad, fol. 2b). The work is divided into 55 meditations. [II] Fols. 95b-103a: الصلوة قد رتبها الاب الجليل مارى فرنسيس السيرافي لاجله ولاجل رهبانه. [III] Fols. 103b-189a: تاملات لابينا لويس الجسري. Meditations by Luis de la Puente (d. 1624). 18th century. [I] GCAL IV, 186. [III] GCAL III, 200 and 493; IV, 224, 228.

—151 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —190 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 93b-95a, 189b-190b. — Pages with 1 column and 15 to 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

433

[I] Fols. 1b-34b: ذكر المديح الذي لا يجب ان يجلس فيه وقد خصّوه لسيّدتنا مريم العذرى (title *sic*, fol. 1b), Arabic version of the hymn Ἀκάθιστος. [II] Fols. 35a-42a: كتاب مار ريشا الشهيد (title, fol. 35a. Fol. 35b: مديحة مار ريشا), an Arabic translation of a Syriac hymn in honor of Mār Rīšā, by the

Maronite Buṭrus Mubārak (Pietro Benedetti). 18th century. [II] GCAL I, 498.

—142 x 96 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —44 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 42b-44a. — Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

434

شرح مختصر في السبع الرذايل وما يقابلها اعني السبع فضايل (title *sic*, fol. 3b), translated from French by the Maronite Yūsuf aš-Šidiyāq al-Ḥalabī (ibid.). The work is divided into 16 chapters. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1731 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 3a and 67b).

—163 x 103 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —44 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 68. — Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

435

تاملات وافعال تقوية اكرامًا لقلب يسوع الاقدس لاول نهار جمعه من كل شهر (title *sic*, fol. 2b), *Exercices de piété pour passer saintement la veille et le jour de la fête du S. Coeur de Jésus*, 9 meditations by Alexandre Joseph de Rouville S.J. (d. 1780). The work was translated from an Italian version (*Il devoto del Santissimo Cuore di Gesù*) in Aleppo by the Maronite Buṭrus aṣ-Ṣādir during the year 1842 (ibid.). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1851 (note of *waqf* by the *muṭrān* Yūsuf Maṭar, fol. 2a). GCAL III, 482-483.

—144 x 104 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —28 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 6a, 28. — Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī* and *Ruqᶜa*. —Black and red inks. —Without decorations.

436

[I] Fols. 1a-3a: طلبة لسيدتنا مريم العذراء (title, fol. 1a). [II] Fols. 3b-29a: تاملات النفس الى الله تعالي, 17 meditations composed by Teresa de Jesús. [III] Fols. 29b-71b: قوت النفوس في مخاطبة العريس والعروس (title, fol. 30a), with 20 chapters. This mystic treatise was translated by an anonymous Carmelite. 18th century. The book was fistly property of Tirīziyā Ḫātūn ad-Diyārbakiraniyya (*sic*), daughter of Karābīd al-Qazzāz Bāšī (fol. 72a). It was acquired by Būlus Arūtīn in 1824 (fol. 71b). [III] GCAL IV, 248.

—125 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —72 unnumbered paper fols. — Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

437

سيرة ابينا القديس العظيم فرنسيس الاسيس اب الرهبان الاصغريون وما صنع من العجايب في حياته وبعد موته (title *sic*, fol. 3a), probably translated in Aleppo by the Capuchin Bonaventura de Lude (d. 1645). 17th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fols. 2b and 197b). GCAL IV, 196.

Incipit, fol. 3a (*sic*):
قال داوود النبي ان الله عجيب في جميع افعاله. وهو عجيب من الحكمه. التي فعل بها جميع افعاله. والتدبير التي يتدبر به. لاننا لو تاملنا. كل الخلايق. التي هي اتر افعاله. وصنعه يديه. فراينا البعض منها.

—139 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —197 paper fols. Blank pages, fols. 1-2a. — Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

438

قوت النفوس في مخاطبة العريس والعروس, translated from French by an anonymous Carmelite (fol. 3a). The work is divided into 20 chapters (index, fols. 3a-4b). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1737 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fols. 3a and 27b). GCAL IV, 248.

—213 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: paper on cardboard. —29 paper fols. Blank pages, fols. 1-2 and 28-29. — Pages with 1 column and 16 to 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

439

قوت النفوس في مخاطبة العريس والعروس, translated from French by an anonymous Carmelite (fol. 3a). The work is divided into 20 chapters (index, fols. 3a-4b). 18th century. The book was copied by Lūsiyā bint Tiriziyā (fol. 45a) and it was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fols. 2a and 45a). GCAL IV, 248.

—153 x 103 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —46

paper fols. Blank pages, fols. 45b-46. —Pages with 1 column and 15 to 16 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

440

[I] Fols. 1b-38: untitled. Prayers to be recited before the Mass by the priest. [II] Fols. 38b-43b: فهرس الاعياد والموضوعة لايام السنة. 18th century.

—117 x 74 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —49 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a-2a, 44-47a. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles). —Polychrome flowers on fols. 13a, 17a and 29b.

441

[I] Fols. 1b-37a: untitled. Prayers to be recited before the Mass by the priest. [II] Fols. 37b-43a: بيان الاعياد والموضوعة لايام السنة. The book was copied in 1810 (fol. 43a).

—104 x 75 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —43 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 11 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

442

صلوة اكليل سيدتنا مريم البتول (fol. 1b). Copy of 1806 (fol. 32b).

—128 x 78 mm. —Well preserved. —Binding: paper on cardboard. —34 paper fols. Blank pages, fols. 1a, 33-34. — Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

443 = Missing. كتاب صلاة. *Fihris*, 18.

444 = Missing. ارولوجيون. *Fihris*, 18.

445 = *Karšūnī*. MKM, 87.

446 = *Karšūnī*. MKM, 65.

447 = Missing. شركة ثوب السيدة. Date of *waqf*, 1821. *Fihris*, 18.

448 = Missing. في حياة يسوع. *Fihris*, 18.

449 = Missing. المصباح الرهباني في شرح القانون اللبناني, by ᶜAbd Allāh Qarā'alī. Copy of 1724. *Fihris*, 18.

450 = Missing. قوانين رهبانية. Date of *waqf*, 1808. *Fihris*, 18.

451 = Missing. المصباح الرهباني في شرح القانون اللبناني, by ᶜAbd Allāh Qarā'alī. Copy of 1725. *Fihris*, 19.
452 = *Karšūnī*. MKM, 87.

453

ميدان الروحبانية في البيعة الرومانية (title fol. 6b) by Philip *Bānūnī* (*sic*), S. J., translated by Ibrāhīm b. Ğalwān as-Samarānī (fols. 6a-6b). The work is divided into 2 parts (fols. 5b-81b and 85b-150b (index, fols. 7a-11a and 86a-90a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1731 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, fols. 5a and 150b). GCAL III, 471.

—149 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —154 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4, 82-85a, 151-154. — Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

454

مختصر نسكيات, by Basil the Great, d. 379 (fol. 4b), divided into 3 parts (index, fols. 4b-11a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1729 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, fols. 4a and 117a). GCAL I, 320.

Incipit, fol. 3b (*sic*):
المحاورة الالى. فى تعريف الرهبنة وخيرها. سوال. اراهب انت. جواب. نعم بنعمة الله تعالى. س. ما هو الراهب. ج. هو من كان داخلا فى الرهبنية.

—209 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —120 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 117b-120. — Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

455

المحاورات الرهبنية, by Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt (1724) with 13 *muḥāwarāt* structured in questions and answers (title, fol. 3b). Autograph, the book was copied in 1724 and donated to the church of Mār Iliyās in 1729 (notes of *waqf* by the same Farḥāt, fol. 3a). GCAL III, 411.

Incipit, fol. 3b (*sic*):
المحاورة الالى. فى تعريف الرهبنة وخيرها. سوال. اراهب انت. جواب. نعم بنعمة الله تعالى. س. ما هو الراهب. ج. هو من كان داخلا فى الرهبنية.

—138 x 108 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —59 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 57b-59. — Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks. —Without decorations.

456

المحاورات الرهبنية, by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt (1724) with 13 *muḥāwarāt* structured in questions and answers (title, fol. 5b). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fols. 5a and 71a). GCAL III, 411.

—143 x 104 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —74 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4, 71b-74. — Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

457

احد عشر تاملاً مختصرة بالرهبنية (title *sic*, fol. 1b). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1731 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 1a).

—159 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —62 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 62b. — Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

458 = Missing. تاريخ الملة المارونية, by Isṭifān ad-Duwayhī. *Fihris*, 19.

459 = *Karšūnī*. MKM, 79.

460

تاريخ ملوك المسيحيين الذين تملكوا بمديمة القسطنطينية, Arabic version of the Βιβλίον Ἱστορικόν usually attributed to Dorotheos of Monemvasia, translated by Makarios ibn az-Zaʿīm. In this copy appears Matthew Kigala as the author of the work (fol. 3b). Index, fols. 5a-12a. 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās by the Maronite Anṭūn walad Yūsuf Andriyā in 1803 (fol. 1a). GCAL III, 106.

—306 x 217 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —175 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-2b. — Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

461

[I] Fols. 2a-217b: تاريخ المجموع على التحقيق والتصديق, the *Annales* of Saᶜīd ibn Biṭrīq (Eutychius, Patriarch of Alexandria, d. 940) (title, fols. 2a, 2b, 4b). [II] Fols. 218a-336a: تاريخ الملوك المسيحيين or الدر المنظور في اخبار ملوك الروم (titles fols. 218a, 230b), chronicle from Constantine the Great to Mehmet IV. Arabic version of the Βιβλίον Ἱστορικόν, a work usually attributed to Dorotheos of Monemvasia, translated by Makarios ibn az-Zaᶜīm. In this copy appears Matthew Kigala as the author of the work (fol. 230b). The book was copied by Marquṣ ibn Mūsà in 1672 (fol. 217b), and it was donated to the church of Mār Iliyās in 1790 (note of *waqf* by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt, fol. 2a). GCAL II, 32-35. See picture (fol. 2b).



—297 x 205 mm. —Stains of moisture and torn fols. —Binding: brown embossed leather on wooden board. —338 paper fols. with Arabic modern numerals (top of the front side). Blank pages, fols. 1a-230a, 336b-338a. —Pages with 1 column and 21 lines. The space for the text is delimited by a triple red line (fols. 2b, 3a). —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

462

تاريخ الكنيسة (title of the work on the spine). *Notitia Conciliorum* by Jean Cabassut, d. 1685, translated to Arabic by Ǧarmānūs Ādām in 1780. It is divided into 80 chapters (index, fols. 28a-30a). The book was copied at the end of the 18th century by Buṭrus walad Sulaymān Ṣāfī of Beirut (fol. 270b), and it was donated to the church of Mār Iliyās in 1808 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā, fol. 2a). GCAL III, 235.

—253 x 175 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —271 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-2b. Blank pages, fols. 1, 25-26a, 271b.

—Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

463

فهرس تاريخ الكنيسة (title of the work on the spine). This is a compendium of Church history with 70 chapters, extracted from the *Annales Ecclesiastici* of Cesare Baronio, translated to Arabic by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt in 1703 (fol. 3b-4a. Index, fols. 4b-6a). Autograph. The book was acquired by the deacon Ǧabrā'īl Ḥawšab in 1716 (fol. 69b) and donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf*, fols. 3a and 69b). GCAL III, 427.

—151 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —71 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1a, 2b, 70-71. —Pages with 1 column and 17 to 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

464

[I] Fols. 2b-61b: Untitled (مختصر تاريخ الكنيسة), a compendium of Church history with 70 chapters, extracted from the *Annales Ecclesiastici* of Cesare Baronio, translated to Arabic by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt in 1703 (fols. 2b-3a. Index, fols. 3a-5a). [II] Fols. 64b-75a: ترتيب صلاة اكليل الزيجة الاولى. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt fols. 2a and 75a). [I] GCAL III, 427.

—154 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —76 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 62-64a, 75b-76. —[I] Pages with 1 column and 17 lines. [II] 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

465

مختصر تواريخ بارونيوس (title of the work on the spine). Compendium of Church history with 70 chapters, extracted from the *Annales Ecclesiastici* of Cesare Baronio, translated to Arabic by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt in 1703 (fols. 1b-2a. Index, fols. 2a-4a). Autograph of 1705 (fol. 64b). GCAL III, 427.

—158 x 106 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —68 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 65-68. — Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

466

كتاب القاموس المحيط والقابوس الوسيط by Muḥammad Maǧd ad-Dīn al-Fīrūzābādī aš-Šīrāzī (fols. 3a and 3b). 17th-18th centuries. GAL II, 181-183.

—291 x 197 mm. —Damaged binding. Some of the fols. are stained and torn. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —382 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2a, 382b. —Pages with 1 column and 37 lines. The space for the text is delimited by a golden line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

467

باب الاعراب عن لغة الاعراب (title, fol. 3a), Arabic dictionary by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1727 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt fols. 2a and 282a). GCAL III, 418-419. See picture (fol. 3a).

—313 x 201 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —283 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 282b-283. — Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

468

شرح مقامات الحريري (title of the work on the spine), first part of the Commentary to al-Ḥarīrī's مقامات, by Abū l-^{c}Abbās Aḥmad aš-Šarīšī (d. 1222) (fol. 5b),

including المقامات 1-25. Copy of 1100H/1688 (fol. 426a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab fol. 5a). GAL I², 327; S I, 487, 544.

—314 x 218 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on wooden board. —487 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 2a, 3-4. — Pages with 1 column and 24 to 26 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Polychrome design on fol. 5b.

469

Untitled. Second part of the Commentary to al-Ḥarīrī's مقامات, by Abū l-ᶜAbbās Aḥmad aš-Šarīšī (d. 1222), including المقامات 25-49. Copy of 1100H/1688 (→ 468). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab fols. 3a and 401a). GAL I², 327; S I, 487, 544.

Incipit, fol. 3b (*sic*):
بسم الله الرحمان الرحيم. المقامة السادسه والعشرون. الرقطاييه. حكي الحرث بن همام. قال حللت سوقي الاهواز. لابسًا حلت الاعواز. فلبثت فيها مدّة الكابد شدّة. وازجي ايامًا مسودة.

—319 x 210 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on wooden board. —401 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 2b, 401b. — Pages with 1 column and 24 to 26 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

470

المصباح في علم النحو (fol. 143b), a compendium of Arabic grammar by Burhān ad-Dīn al-Muṭarrizī (d. 1213). 17th century. It was copied by Muḥammad b. Salamī b. Zakariyā (fol. 142b). The volume was acquired by ᶜAfūl ibn al-Qudsī on an unspecified date and then was donated to the church of Mār Iliyās (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab, fol. 142b). GAL I², 350-352; S I, 514-515.

—180 x 130 mm. —Some of the fols. are stained and torn. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —143 unnumbered paper fols. — Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

471

فوايد وافية بحل مشكلات الكافية (title, fol. 3b; on the spine, شرح الكافية), a commentary of this grammatical work of Ǧamāl ad-Dīn ibn al-Ḥāǧib (d. 1249) by ᶜAbd al-Raḥmān b. Aḥmad al-Ǧāmī, d. 898/1492 : Copy dated the year 1046H, that is, 1636-7 (fol. 315b). The book was acquired by ᶜAfūl (...) in 1719 and then it was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab fol. 3a. See fol. 315b). GAL I, 303. See picture, fol. 3b.

—210 x 144 mm. —Well preserved, but with stains of moisture —Binding: leather on cardboard. —317 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1a, 2a. — Pages with 1 column and 16 to 17 lines. The space for the text is delimited by red lines. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

472

شرح المقامات by Burhān ad-Dīn al-Muṭarrizī (fol. 2a). 17th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt fol. 2a). GAL I[2], 350-352; S I, 514-515.

—226 x 128 mm.— Damaged binding: black and brown leathers on cardboard. —281 paper fols. with *hindī* numerals. — Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. Without decorations.



473

شرح البديعية (title, fol. 1a), grammatical commentary of the poem بديعية in praise of the Prophet by its author, Abū Bakr ibn Ḥiǧǧa al-Ḥamāwī (d. 1434), composed in H826/1433 (fol. 269b). Copy of the 17th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās

in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab fols. 1a and 269b). GAL S I, 448; II, 8.

—266 x 179 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —270 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 2b, 270b. —Pages with 1 column and 29 to 30 lines. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

474

شرح الالفيه لابن المصنف (*sic*, fol. 1a), a commentary of ibn Mālik's الخلاصة الافية. Index on the back cover. Copy of the 17th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab, fols. 1a and 194b). GAL S I, 523-525.

Incipit, fol. 1b (*sic*):
اما بعد حمد الله سبحانه بماله من المحامد. على ما اسبغ من نعمه البوادي والعوايد. والصلاة على سيدنا محمد صلى الله وسلم المرسل رحمة للعالمين. وقدوة للعالمين.

—252 x 176 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —194 paper fols. with *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 21 lines. —Black and red inks (dots and الألفية verses). —Without decorations

475

شرح الالفية, a commentary of ibn Mālik's الألفية by ᶜAbd Allāh b. ᶜAbd ar-Raḥmān ibn ᶜAqīl, d. 1367 (fol. 1a). Index on the back cover. The book was copied in H1018/1609-1010 (fol. 194b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab on the front cover and on fol. 194b). GAL II, 104-108; S I, 523-525.

—200 x 146 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —186 paper fols. with *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 20 lines. —Black and red inks (dots, underlines and some *ḥarakāt*). —Without decorations.

476

شرح الالفية, commentary of ibn Mālik's الألفية by ᶜAbd Allāh b. ᶜAbd ar-Raḥmān ibn ᶜAqīl (d. 1367) with a *ḥāšiya* of Aḥmad ibn *aš-šayḫ* Aḥmad as-Saǧǧāᶜī (fol. 1b). Copy of the 17th century. GAL II, 104-108; S I, 523-525.

—220 x 164 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —200 paper fols. with *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 19 lines. The space for the text is delimited by a red line. —Black and red inks (الألفية verses). —Without decorations.

477

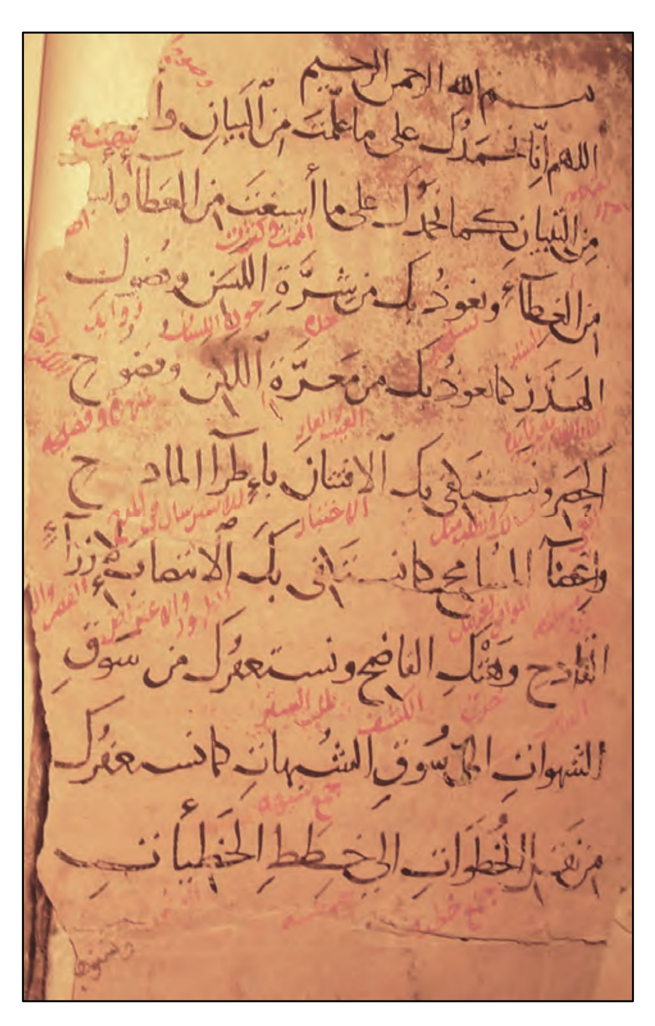
كتاب المتوسط شرح الكافيه في النحو (*sic*, fol. 4a), الوافية في شرح الكافية (*sic*, fol. 4b) commentary on ibn al-Ḥāǧib's كافية by Rukn ad-Dīn al-Astarābāḏī (d. between 1315-1320). The book was copied by Maḥmūd ibn *al-ḥāǧǧ* ʿImrān al-Kurdī al-Quṣayrī in H971/1564 (fol. 127a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab on fols. 4a and 125b). GAL I, 305; S I, 536.

—204 x 142 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —129 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3 and 129. —Pages with 1 column and 22 lines. —Black and red inks. —Without decorations.

478

المقامات (title, fols. 1a and 165a) of al-Ḥarīrī (d. 1122) with glosses and in two parts: مقامات 1-21, fols. 1-163b; and مقامات 22-50, fols. 165a-318b). Copy of the 15th century. See picture (fol .1b).

—191 x 133 mm. —Some of the fols. are stained and torn. The book has been roughly restored. —Binding: black embossed leather on cardboard. —318 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 164b. — Pages with 1 column and 10 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (glosses). —Without decorations.


بسم الله الرحمن الرحيم

479

شرح المشهور للشافية, commentary on ibn al-Ḥāǧib's الشافية (title. fol. 4b). The book was copied in Aleppo by Rizq Allāh ibn

Ğirğis, known as *ʾəṣir id-dayəl* [i. e.قصير الذيل], the year 1718 (fol. 144a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ḥawšab, fols. 4a and 144a). GAL I[2], 367-368; S I, 531-535.

—201 x 156 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —148 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 144b-148. — Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (keywords and underlines). —Without decorations.

480

[I] Fols. 5b-43a: مقدمة في الاعراب. [II] Fols. 44b-196a: شرح الشافية, commentary on ibn al-Ḥāğib's الشافية by Ahmet Çarpardi (title, fol. 44b). The book was copied in Aleppo by Rizq Allāh ibn Ğirğis, known as *ʾəṣir id-dayəl* [i.e. قصير الذيل] during the year 1718 (fol. 196a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ḥawšab, fols. 5a and 196a).

Incipit, fol. 5b (*sic*):
وبعد فقد سألني من لايسعني مخالفته أن الحق بمقدّمتي في الاعراب مقدمة في التّصريف علي نحوها ومقدّمة في الخطّ فأجبته سائلاً متضرّعاً أن ينفع بهما كما نفع باختها

—212 x 158 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —148 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-4b, 43b-44a, 196b-201. — Pages with 1 column and 12 lines (fols. 5b-43a) or 23 lines (fols. 44b-196a). —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

481

شرح ملحة الاعراب (title, fols. 1a and 2a), commentary on the grammatical أرجوزة of Abū Muḥammad al-Qāsim al-Ḥarīrī (d. 1122). The book was copied by *al-ḥāğğ* Yūsuf ibn *al-ḥāğğ* Ḫumays ibn Yūsuf in H883/1479 (fol. 167b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ḥawšab, fols. 2a and 167b). GAL S I, 686-699.
Incipit, fol. 2b:
بسم الله الرحمان الرحيم اقول من بعد افتتاح القول بحمد ذي الطول الشديد الحول. ثمّ الصّلوة والسلام الجمّي علي النّبي الهاشمي الامّي. باب حدّ الكلام. يا سايلي عن الكلام المنتظم حدًّا ونوعًا والي كم ينقسم الحدّ ما يمنع الشيء المحدود من الخروج عمّا حدّ به ويمنع غيره من الدخول فيه

—181 x 169 mm. —Stains of moisture and visible damage caused by insects. The back cover has disappeared. —Binding: leather on cardboard. —169 unnumbered paper fols. —Pages

with 1 column and 12 lines. The space for the text is delimited by a double/triple red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Black-red colored circle with geometric motifs radially arranged on fol. 1b.

482

شرح ديوان المتنبي (title, fol. 2a), Commentary on the ديوان of al-Mutanabbī by Abū l-Ḥasan ᶜAlī al-Wāḥidī (d. 1075). 16th-17th centuries. The work is divided into two parts: the first one (fols. 2a-71b) includes the poems, and the second one (fols. 72b-284b) is a line-to-line commentary. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1740 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fol. 2a). GAL I², 524; S I, 730.

—199 x 148 mm. —Stains of moisture. —Binding: black leather on cardboard. —286 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 72a, 285-286. —Pages with 1 column and 12 to 15 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.



483

مغني اللبيب عن كتب الاعاريب (title, fol. 9a), a description of Arabic syntax arranged in alphabetical order, written by Ǧamāl ad-Dīn ibn Hišām al-Anṣārī, d. 1360 (index, fols. 1b-3b). Copy of H1047/1638 (fol. 374b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fols. 9a and 374b). GAL II², 27-31; S II, 16-20.

—205 x 137 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —382 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1a, 4-8, 373a, 374a, 375-382. —Pages with 1 column and 17 to 20 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (keywords). —Without decorations.

484

كتاب دمية القصر وعصرة اهل العصر (title, fol. 2a) by Abū l-Ḥasan al-Bāḫarzī, d. 1075. It was copied by Yūsuf in H1051/1641 (fol. 147b). The book was acquired by Ǧabrā'īl Ḥawšab in 1727 and then it was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf*, fols. 2a and 147b). GAL S I, 466.

Incipit, fol. 2b (*sic*):

أحمد الله علي ما أسبغ من أديال افضاله. واشكره على ما افرغ من سجال نواله. حمد ايقتضي كل يوم جديد صنعا جديدا. وشكرا يمتري كل وقت مزيد برا مزيدا.

—254 x 155 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —150 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 148-150. —Pages with 1 column and 35 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (dots). —Without decorations.

485

كتاب الاهرامات (title, fols. 2a and 4b), an Arabic vocabulary written by the Armenian Mkrtić al-Kasīḥ (17th century). It is organized thematically and divided into 2 *pyramids* or أهرام: the first one has 85 chapters and the second one 36 (index fols. 5b-9b). Copy of the 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ḥawšab, fols. 2a and 203b). GCAL IV, 85-86.

Fol. 5b:

الهرم الاول. فيه اسماء الموجودات في العالم العلوي والعالم السفاي من العقول العلويه والاجرام الفلكيه والمواليد السفليه وهو يشتمل علي خمسة وتمانين بابًا. الباب الاول في اسماء الله الحسني ووصفه الاسنا.

—307 x 200 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —207 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 204-207. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

486 = طقوس الروم in Turkish. *Fihris*, 20.

487

شرح الكافيه للمتوسط (*sic*, fol. 4a), commentary on ibn al-Ḥāğib's الكافية known as المتوسّط, written by Rukn ad-Dīn al-Astarābāḏī (d. between 1315-1320). It is divided into 88 parts (index, fol. 264b). The book was copied by ᶜAlī ibn Aḥmad in H1041/1631 (fol. 264a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ḥawšab on front back and fol. 264a). GAL I, 305; S I, 536.

—205 x 150 mm. —Stains of moisture. Acephalous. —Binding: leather on cardboard. —265 paper fols. with *hindī* numerals. —Pages with 1/2 columns and 11 to 15 lines. —*Nastaᶜlīq*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

488

نزهة العيون في اربعة الفنون, by Ğamāl ad-Dīn al-Kutubī, d. 1318 (fol. 1a). It includes an index written by Ğabrāʾīl Ğarmānūs Farḥāt in 1728 (fols. 1b-4b) and chronological tables (fols. 8b-10a). 17th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ğarmānūs Farḥāt on fol. 12a).

—278 x 170 mm. —Stains of moisture. The last fols. are missing. —Binding: red embossed leather on cardboard. —302 paper fols. with *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 31 to 32 lines. The space for the text is delimited by a box traced with golden, red and black inks. —*Nasḫī*. —Black ink for the text, gold ink for the titles and red inks for the keywords. — Floral polychrome motifs on fol. 12b.



489 = Turkish. *Fihris*, 20.

490

[I] Fols. 2a-187b: سانحات دمى القصر في مطارحات بني العصر, by Abū l-Ma^{c}ālī Darwīš Muḥammad aṭ-Ṭālawī ad-Dimašqī, d. 1604 (fol. 2a). [II] Fols. 191b-221b and 225b-241b: ترجمان العشاق ودموع الاشواق (title, fol. 241b) by Muḥyī d-Dīn ibn al-^{c}Arabī (d. 1240). The book was copied by Muḥammad ibn Nu^{c}mān during the year H1045/1635. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāʾīl Ḥawšab on fols. 2a and 241b).

—188 x 137 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —243 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 188-191a, 222-225a and 242-243. —Pages with 1 column and 21 lines. The space for the text is delimited by a double red line [II]. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

491

ديوان of Sayf ad-Dīn ᶜAlī ibn Sābiq ad-Dīn ᶜUmar ibn Qazal al-Mušidd, d. 1258 (title, fols. 2a and 2b). 16th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab on fols. 2a and 110b). See picture on the previous page (fol. 109b).

—205 x 135 mm. —Stains of moisture. Torn fols. —Binding: brown leather on cardboard. —112 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 112a. —Pages with 1/2 columns and 15 lines. The space for the text is delimited by a box traced with gold and black inks (fols. 2b and 3a). —*Nasḫī.* —Gold, black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

492

ديوان of Bahāʾ ad-Dīn Zuhayr al-Muhallabī al-Azadī d. 1258 (title, fol. 2b). The book was copied in H1002/1594 by Muḥammad b. ᶜAlī b. Badr ad-Dīn ibn Muḥammad, known as البريوي (fol. 147b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab on fols. 1b and 147b). GAL I, 264; S I, 465.

—197 x 140 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —154 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 148-154. —Pages with 1/2 columns and 13 to 14 lines. —*Nasḫī.* —black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

493

Untitled. Collection of popular proverbs, sayings and rimes. Copy of 1666 (fol. 87b). The book originally belonged to the Jesuit Library of Aleppo (ex libris on the covers: *Missionar. Alep. Soc. Iesus IHS*).

—152 x 100 mm. — Acephalous. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —89 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 11 to 18 lines. —*Nasḫī.* —black and red inks. —Without decorations.

493b

ديوان of Ṣafī d-Dīn ᶜAbd al-ᶜAzīz ibn Sarāyā al-Ḥillī as-Sinbīsī, d. 1348 (title, fol. 1a). This collection of poems is divided into 12 *abwāb*, arranged according to the poetic genres. The titles of the chapters are composed in سجع (index, fols. 3ab): 1. في الفخر والحماسة والتحريض على

5. في الاخوانّيات وصدور المراسلات. 4. في الطرديّات وانواع الصّفات.3. في المدح والثنا والشكر والهنا. 2. الرياسة في. 8. في الخمريّات والنّبيذ والزّهريّات. 7. في الغزل والنسيب وظرايف التشبيب. 6. في مراثي الاعيان وتعازي الاخوان في العويص والالغلاز. 10. في الهدايا والاعتذار والاستعطاف والاستغفار. 9. الشكر والعتاب وتقاضي الوعد والجواب في الادب والزهديّات ونوادر مختلفات. 12. في الملح والاهاجي والاجماض في الشاجي. 11. والتّقييد والإيجاز. The book was copied in H819/1416 (fol. 1a). Note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab on fol. 241b. GAL II, 160; S II, 199-200.

—210 x 150 mm. —Covers missing. Stains of moisture and torn fols. —242 unnumbered paper fols. —Pages with 1/2 columns and 21 lines. —*Nasḫī.* —black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

494 = Missing. ديوان منجك ابن محمد باشا. Date of *waqf*, 1733. *Fihris* 20.

495

أرجوزة, astrological work by Abū l-Ḥasan ᶜAlī ibn Abī Riǧāl aš-Šaybānī al-Qayrawānī, d. a. 1037 (fol. 2b). 17th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab on fol. 2a). GAL I, 256; S I, 401.

Fol. 2b (*sic*, after the *basmala*):

قال علي ابن ابي الرجال　　الحمد لله الكبير العالي
حمدًا يزيد ثم لا يبيد　　موشمًا في شكره يزيد
الهنا يطلفه وفضله　　اليعي في العلم وحب اهله.

—223 x 168 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —74 unnumbered paper fols. —Pages with 1/2 columns and 21 lines. Calculation tables and astrological charts, fols. 70a-73b, 74a, 75a, 79b-80b. —*Nasḫī.* —black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

496

Untitled. قصيدة beginning with the verse من مقلة بدم أمن تذكر جيران بذي سلم / مزجت دمعاً جرى (fol. 1a) by Šaraf ad-Dīn Abū ᶜAbd Allāh al-Būṣīrī (d. a. 1297), with glosses. Copy of the 16th century. Note of *waqf* on fol. 15a. GAL I, 264-265; S I, 467-472.

—201 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: paper. —15 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 5 verses (with 2 lines of glosses per verse). —*Nasḫī.* —black ink. —Without decorations.

497

كتاب الفية الامام جمال الدين ابي عبد الله محمد بن مالك الطايي (*sic*, fol. 2a), ibn Mālik's الخلاصة الألفيّة. 17th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fols. 2a and 54b). GAL S I, 523-525.

—200 x 157 mm. —Well preserved. —Binding: red leather on cardboard. —51 paper fols. with *hindī* numerals. —Pages with 2 columns and 11 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —Black and red inks (titles). —Without decorations

498

التذكرة (title, fol. 11b), a selection of Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt's ديوان. Index of poems sorted according to their قافية (fols. 2b-7a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab on fols. 11a and 214a). GCAL III, 422-426.

Incipit, fol. 11b (*sic*):
وبعده فيقول العبد الحقير. وطليق الشهوة الاسير. جبراييل فرحات الراهب اللبناني الحلبي الماروني. ان هذه نبدة سميتها التذكرة. قد اخترتها من ديواني الذي كنت نظمته سابقا. مرتبة علي حروف الهجا. ثم عقبت اخرها بما احدثته من النظم بعد ترتيبه. وصدرت في فاتحتها هذه بحثا ينطوي علي معرفة من القواني مفصّلاً . وذلك سنة ١٧٢٠ مسيحيه.

—204 x 154 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —214 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 2a, 165b-168a and 214b. —Pages with 1/2 columns and 19 to 25 lines. —*Nasḫī*. —black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

499

التذكرة (title, fol. 1b and spine of the book, ديوان المطران فرحات), a selection of Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt's ديوان. 18th century. The book was donated by the author to the church of Mār Iliyās in 1727 (notes of *waqf*, fols. 1a and 157b). GCAL III, 422-426.

—194 x 140 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —159 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 158-159a. —Pages with 1/2 columns and 19 lines. —*Nasḫī*. —black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

500

Untitled. ديوان of ᶜUmar ibn ᶜAlī ibn al-Fāriḍ (d. 1235). 17th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab on fols. 1a and 214a). GAL I, 262; S I, 462-464.

—220 x 156 mm. —The Binding: black leather embossed in gold, is in poor condition. —72 unnumbered paper fols. —Pages with 1/2 columns and 13 lines. The space for the text is delimited by a box traced with gold, black and red inks —*Nasḫī*. —black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

501

كتاب الصرصري (title, fol. 2b), by Ğamāl ad-Dīn b. ᶜAbd al-Karīm b. Darġān aṭ-Ṭarā'ifī aṣ-Ṣarṣārī. Copy of the 15th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāīl Ḥawšab on fol. 2a). See image (fol. 2b).



بسم الله الرحمن الرحيم
قال القاضي جمال الدين بن عبد الكريم بن ضرغام
رضي الله عنه وعن جميع المسلمين
الحمد لله الذي ميز الانسان بالقلب واللسان
وفجر ينابيع الحكمة فنطق بالمعاني الحسان وجعل
الانس والجان صلوات الله عليه وعلى اله ما جرى
حرف عشرون بيتا عشرة غزلا وعشرة مدحا واوردتها

—167 x 124 mm. —Well preserved but with stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —62 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 to 16 lines. —*Nasḫī*. —black and red inks. —Without decorations.

502a

الاجوبة الجلية في الاصول النحوية (*sic*, fol. 1b. The title الاجروميه on the spine is incorrect) by Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt (d. 1732), structured in questions and answers. 18th century. GCAL III, 417.

—160 x 109 mm. —Well preserved. —Binding: parchemin and paper on cardboard. —31 unumbered paper fols. Blank pages, fol. 1a. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī*. —black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

502b

كتاب الاجروميّة (fol. 5b). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrāīl Ḥawšab on fols. 5a and 28a).

—143 x 104 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —31 unumbered paper fols. Blank pages, fol. 1, 2b-4, 29-31. —Pages with 1 column and 6 lines. —*Nasḫī*. —black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

503

[I] Fols. 1a-57b: شرح الشيخ خالد الازهري (title, fol. 11b); شرح لطيف يحل الفاظ الاجروميه في اصول علم العربيه (fol. 1b), commentary to المقدّمة الاجروميّة by Ḫālid ibn ᶜAbd Allāh al-Azharī, d. 1499 (see *incipit*). [II] Untitled. Commentary to الاجروميّة. The book was copied by Zakariyā [ibn] al-Ḥasan in H1113/1701 (fols. 57b and 100a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab on fols. 1a and 100b). [I] GAL II, 27.

Incipit, fol. 1b-2a (*sic*):
فهذا شرح لطيف يحل الفاظ الاجروميه في اصول علم العربيه. ينتفع به المبتدي ان شاء الله تعالي ولا يحتاج اليه المنتهي عملته للصغار في الفنّ والاطفال لا للممارسين في العلم من فحول الرجال حملني عليه شيخ الوقت والطريقة ومعدن السلوك والحقيقه سيدي ومولاي العارف بربّه العالي سيدي الشيخ عباس الازهري.

—212 x 151 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard (partially damaged). —101 paper fols. with *hindī* numerals. Blank page, fol. 101a. —Pages with 1 column and 13 to 19 lines. —*Nasḫī*. —black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

504

شرح الاجرومية by Ḫālid ibn ᶜAbd Allāh al-Azharī, d. 1499 (title, fol. 2a). The book was copied by *aš-šayḫ* Muḥammad ibn *aš-šayḫ* Aḥmad ibn *aš-šayḫ* ᶜAlī in H1129/1717 (fols. 57b and 100a). GAL II, 27.

—189 x 145 mm. —Well preserved. —Binding: parchemin on cardboard. —117 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b and 117b. —Pages with 1 column and 11 lines. —*Nasḫī*. —black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

505

شرح الجرومية by Ḫālid ibn ᶜAbd Allāh al-Azharī, d. 1499 (title *sic*, fol. 2a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab on fols. 2a and 31a). GAL II, 27.

—204 x 156 mm. —Well preserved. —Binding: parchemin on cardboard. —35 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 31b-35. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

506

Untitled. شرح الاجرومية by Ḫālid ibn ᶜAbd Allāh al-Azharī, d. 1499. Index of the 56 sections on fol. 53b. The book was copied in H985/1578 (fol. 52b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab on fol. 1a). GAL II, 27.

—187 x 121 mm. —Well preserved. —Binding: parchemin on cardboard. —53 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fol. 53a. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī*. —black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.



507

شرح لطيف لالفاظ الاجرومية في اصول علم العربية (fol. 3a), commentary to المقدمة الأجرومية by Ḫālid ibn ᶜAbd Allāh al-Azharī, d. 1499. The book was copied by *al-ḫūrī* Tūmā [ibn] Niᶜmat [Allāh] in 1711 (fol. 61a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt on fols. 2a and 53b). GAL II, 27.

—194 x 152 mm. —Well preserved. —Binding: parchemin on cardboard. —63 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 61b-65. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

508

كتاب المفصل في النحو by Abū l-Qāsim Maḥmūd b. ᶜUmar az-Zamaḫšārī known as جار الله, d. 1144 (fol. 1a). 17th century. The book was copied by Murād b. [*al-*]*ḫawǧa* ᶜĪsà b. Mūsà (fol. 140b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab on fol. 1a and 140b). GAL I, 344-350.

—218 x 137 mm. —Well preserved. Stains of moisture. —Binding: parchemin on cardboard. —141 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 141. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nastaᶜlīq*. —black and red inks (keywords). —Without decorations.

509

بحث المطالب by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt (fols. 3b-4a), divided into 3 كتب and 1 conclusion (index, fols. 5a-9a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab on fol. 3a and 133b). GCAL III, 417-418.

—214 x 153 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —136 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 1, 2, 134-136. —Pages with 1 column and 23 lines. — *Nasḫī*. —black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

510

كتاب بلوغ الادب في علم الادب by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt (fol. 2b). The book was copied in 1718 by Būlus walad Qustantīn, Greek-Melkite of Aleppo (fol. 177b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab on fol. 2a and 177b). GCAL III, 420-421.

Incipit, fol. 3a (*sic*):
فلما كان علم الادب. الذي يكني بصناعة البديع في سر الفصاحة علما للساري. ومصباحًا للقاري. وغدا فى العدار كالنهم. وفى الثغر كاللعس. وفي الخد كالقبس. هو ديوان العرب. وترجمان الادب.

—205 x 140 mm. —Damaged Binding: the spine has disappeared. Red embossed leather on cardboard. —178 paper fols. with *hindī* numerals. Blank page, fol. 178. —Pages with 1 column

and 21 lines. — *Nasḫī.* —black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

511

كتاب بلوغ الادب في علم الادب by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt (fol. 5a). Index, fols. 197b-199b. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab on fol. 4a and 199b). GCAL III, 420-421.

—201 x 150 mm. —Stains of moisture. Damaged Binding: brown embossed leather on cardboard. —202 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-6 175b-178. —Pages with 1 column and 23 lines. — *Nasḫī.* —black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

512

كتاب بلوغ الادب في علم الادب by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt (title, fol. 7a). Index, fols. 7b-9b. Autograph. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 10a and 175a). GCAL III, 420-421.

—164 x 106 mm. —Well preserved. —Red embossed leather on cardboard. —178 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-6, 175b-178. —Pages with 1 column and 23 lines. — *Nasḫī.* —black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

513

كتاب الالفية by Ǧamāl ad-Dīn Muḥammad ibn Mālik (title on the spine and on fol. 3a). The book was copied in H1169/1755-6 (fol. 38a). GAL I², 359-363; S I, 521-527.

—252 x 176 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —39 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 2 and 39. —Pages with 1 column and 15 to 17 lines. —Black and red inks. —Without decorations

514 = Missing. المختصر في المعاني والبيان, by Saᶜd ad-Dīn at-Taftazānī. Copy of 1731. Date of *waqf*, 1735. *Fihris*, 21.

515

كتاب البرهان للقديس صفرونيوس ومجادله القديسه كاترينا الشهيده (title *sic*, fol. 1a). [I] Fols. 3b-56a:

Untitled (البرهان في تثبيت الايمان), a polemic treatise by Sophronius of Jerusalem (d. 638), translated by ᶜAbd Allāh ibn al-Faḍl. [II] Fols. 62b-64a: اقوال في وحدانية الاله قالت سبيله الحكيمه (title *sic*, fol. 62b), quotations from classical philosophers related to the Oneness of God. [III] Fols. 64b-68b: اختصار من خبر الشاهده كاترينا التي استهدت علي زمان الملك مكسنيتوس وسبب شهادتها (title *sic*, fol. 64b). Aleppo, 18th century. [I] GCAL I, 372; II, 57.

—215 x 163 mm. —Well preserved but with some stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —71 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 2a, 3a, 56b-62a, 69-71. —Pages with 1 column and 17 or 21 lines [II and III]. —*Nasḫī*. —black and red inks (dots). —Without decorations.

516

صناعة الفصاحة, by Athanasius Dabbās. Index fols. 131a-136a. Copy of the 18th century. The book The book was purchased by Ğabrā'īl Ḥawšab in 1730 (fol. 135b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* on fols. 8a and 136a). GCAL III, 133.

—221 x 160 mm. —Well preserved but with some stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —136 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-7, 136b. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

517 = Syriac and *karšūnī*. MSM, 34.

518a

اصاغوجي (fol. 2b. On fol. 1a: الصحيفة العبقرية في الاصول المنطقية) by Yūwākīm al-Muṭrān, divided into 3 parts (index, fols. 3a-6a). The book was copied in 1772 (fol. 121a). On fol. 1a, note of *waqf* to the church of Mār Iliyās by the *muṭrān* Būlus Arūtīn. GCAL III, 213.

—154 x 104 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —122 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 121b-122. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

518b

في الاصاغوجي او مدخل المنطق (fol. 1b). Copy of the 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab on fol 1a).

—219 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —55 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 53b, 54-55. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

519

[I] Fols. 2a-16b: شرح ايساغوجي (title, fol. 2a), commentary by Šams ad-Dīn Aḥmad al-Fanārī (d. 1431) on the اساغوجي by Aṯīr ad-Dīn al-Abharī, d. 1265. [II] Fols. 22a-38b: شرح ايساغوجي (title, fol. 22a) by Sulaymān ibn ᶜAbd ar-Raḥmān al-Ǧadalī. [III] Fols. 42b-49b: رسالة في علم المنطق, divided into 4 *abwāb*. [IV] Fols. 50a-60b: مقالة في ذم الاطباء الجهال. [V] Fols. 61b-71b: مقالة في ما هيّة الملال وكيفية حدوثه. (title *sic*, fol. 61b). [VI] Fols. 72a-104b: نهاية القصد في صناعة الفصد by ibn al-Akfānī. Aleppo, 18th century. [I] GAL I, 464.

—209 x 157 mm. —Well preserved but with some stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —105 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 17a-21b, 39-42a, 60a, 81-82b, 105. —Pages with 1 column and 15 to 23 lines. —*Nasḫī*. —black and red inks (dots and keywords). —Without decorations.

520 = *Karšūnī*. MKM, 72.

521

عجائب المقدور في نوائب تيمور, an account of Timur's reign composed by Aḥmad ibn ᶜArabšāh, d. 1450 (title, fol. 5a). Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab on fols. 5a and 189a). GAL I, 196; II, 28.

Incipit, fol. 5b (*sic*):
واما بعد فلما كان في التواريخ عبرة لمن اعتبر. وتنبيه لمن افتكر. واعلام ان قاطن الدنيا علي سفر. واحصار لصورة من مضي وعبر. كيف قدر واقتدر. ونهي وامر. وبَني وعمر. وختل وختر. وغلب وقهر. وكسر وجبر. وجمع واذخر. وتكبر وفخر.

—190 x 125 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —192 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4, 189b-192. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī*. —black and red inks (titles and dots). —Without decorations.


أفاطم مهلا بعض هذا التدلل وإن كنت قد أزمعت هجري فأجملي
وإن تك قد سائتك مني خليقة فسلي ثيابي من ثيابك تنسل
أغرك مني أن حبك قاتلي وأنك مهما تأمري القلب يفعل
وما ذرفت عيناك إلا لتضربي بسهميك في أعشار قلب مقتل
وبيضة خدر لا يرام خباؤها تمتعت من لهو بها غير معجل

522

Untitled.: المعلقات السبـــع with glosses (acephalous manuscript). The book begins with the verse of Imru'u l-Qays' poem أفاطـم مـهلاً بعــض هــذا التدلل. 16th century. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab written on the inner front cover). GAL I², 13-16; S I 44-47. See picture (fol. 1a).

—180 x 134 mm. —Stains of moisture. The binding (brown embossed leather) is in poor condition. —56 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 5-10 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

523

Untitled (on the spine: خطب اسلامية), Muslim Friday sermons. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab on fol. 1a).

—210 x 148 mm. —Stains of moisture. The last fols. are missing. The binding (red embossed leather on cardboard) is in poor condition. —133 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

524

كليله ودمنه (title, fol. 2a) divided into 13 chapters. Copy dated H1075/1664-5 (fol. 110b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt on fol. 2a). GAL I, 151. See picture on the following page (fol. 2a).

—201 x 143 mm. —The binding (red embossed leather on cardboard) is in poor condition. —111 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b and 111b. —Pages with 1 column and 17 lines. — *Nasḫī*. — Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

525

Untitled. Acephalous manuscript. سلوان المطاع في عدوان الاتباع (on the spine, سلوان المطاع), advices on the use of political power addressed to the rulers by Abū ʿAbd Allāh ibn Ẓafar aṣ-Ṣiqillī, d. 1170. The book was copied by Zayn ad-Dīn ibn Ibrāhīm in 1004H/1596. Copy datedH1075/1664-5 (fol. 110b). Note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 109b. GAL I, 352; S I, 595.

—173 x 118 mm. —Stains of moisture. The first pages are missing. —Binding: red embossed leather on cardboard. —111 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 111a. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nastaʿliq*. — Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

526

العقد الفريد للملك السعيد الظاهر (title, fol. 4a) by Muḥammad ibn Ṭalḥa al-QuraySī, d. 1231. 16th century.

—202 x 151 mm. —Stains of moisture. The last pages are missing. Old Restoration of the leaves. —Binding: red embossed leather on cardboard. —235 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks. —Without decorations.

527

العقد الفريد للملك السعيد الظاهر (title, fol. 3a) by Muḥammad ibn Ṭalḥa al-Qurayšī, d. 1231. 17th century. Note of *waqf* on fol. 3a: the book was donated to the Maronite church of Mār Iliyās during the pontificate of Ğabrā'īl Ḥawšab.

—200 x 148 mm. —The spine is destroyed. —Binding: cardboard. —150 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 2b and 139b. —Pages with 1 column and 21 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. — Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

528

[I] Fols. 4b-52a: السرّ الربّاني في علم الميزان (title, fols. 2a and 5a), a work on alchemy in 9 *abwāb*, by ᶜAlī Çelebi ibn ar-Rūmī, based on works by al-Ğildakī (d. a. 1342). [II] Fols. 53b-62b: الدرّة البيضاء واليقوتة الحمراء by Muḥammad ibn ᶜAlī ar-Rūmī al-Ḥalabī, known as المؤلف الجديد (d. 1631). 17th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab on fol. 4a). [I] GAL II, 173-174; S II, 171-172.

—183 x 124 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —65 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 2b and 139b. —Pages with 1 column and 15 to 16 lines. The space for the text is delimited by a double black-and-gold line. —*Nasḫī* and *Nastaᶜliq*. — Black, red and gold inks. —Vegetal designs on the titles, fols. 4b and 53b.

529

السرّ الربّاني في علم الميزان (title, fols. 2a and 2b. On fol. 1b, *sic*: *37 Libro di secreti chimichi profitti solo à chi l'intende*) by ᶜAlī Çelebi ibn ar-Rūmī, based on works by al-Ğildakī (d. a. 1342), unfinished. 18th century. GAL II, 173-174; S II, 171-172.

—149 x 104 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —89 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 89. —Pages with 1 column and 15 to 16 lines. —*Nasḫī*. — Black ink. —Without decorations.

530

Third part of the كتاب البرهان في اسرار علم الميزان, by ᶜIzz ad-Dīn b. Aydamir al-Ğildakī, d. a. 1342 (title, fol. 2a). 17th-18th centuries. The book was donated to the church of Mār Iliyās in

1740 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab on fols. 2a and 114a). GAL II, 173-174; S II, 171-172.

—274 x 195 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —115 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 114b-115. —Pages with 1 column and 35 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks. —Without decorations.

531a

[I] Fols. 4b-80b: كتاب السياسة في تدبير السياسة (title fol. 5a) or سر الأسرار, attributed to Aristotle and divided into 10 *maqālāt*. Index, fol. 7b. [II] Fols. 83b-119a: كتاب سودسوفيا في المحكمة, Arabic version of bar Hebræus' work ܣܘܕ ܣܘܦܝܐ. Copy dated 1771 (fol. 80b). [I] GAL I, 203; S I, 364; [II] GCAL II, 280.

Incipit, fol. 5a (*sic*):
اما بعد اصلح الله امير المومنين. وايده التزم امره والتزم ماحده من البحث على كتاب السياسة في تدبير السياسة. المعروف بسر الاسرار الذي البسه الفيلسوف الفاضل ارسطوطاليس بن نيقوماخس المقدوني لتلميده الملك الاعظم الاسكندر بن قيلش الفلودي المعروف بذي القرنين.

—208 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —123 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4a, 81a-83a, 100b-101a, 119b-123b. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

531b

الملخص في الهيئة a compendium of astronomy for nonspecialists by Šaraf ad-Dīn Maḥmūd ibn Muḥammad ibn ʿUmar al-Ǧaġmīnī, d. 1221 (title fol. 5b). The work is structured in 2 *maqālāt* preceded by an introduction (index, fols. 5b-6a). Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab on fols. 8a and 52b). GAL S I, 835.

—152 x 98 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —123 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-4. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Diagrams on fols. 5-7, 10b, 13b, 14a and 41a.

532

كتاب مفتاح الرحمه وكنز النعمه (title *sic*, fol. 3b) by Abū l-Maᶜānī l-Ḥarrānī. Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab on fol. 3a).

—211 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —105 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 103-105. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

533

[I] Fols. 2b-89b: جزء من مداخل علم النجوم (title, fols. 2a). [II] Fols. 90a-131a: كتاب الميقات by Muḥammad ibn ᶜAlī ar-Rūmī al-Ḥalabī, known as المؤلف الجديد (d. 1631). Draft. Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab written on fol. 4a).

—212 x 153 mm. —Well preserved. —Binding in poor condition (cardboard; the leather has burned out). —137 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 131b-137. —Pages with 1 column and variable number of lines. —*Nasḫī*. — Black ink. —Without decorations.

534

Untitled. مسائل في علم الفلك by ᶜUmar b. al-Farḫān aṭ-Ṭabarī, with 137 *abwāb* (index, fols. 2b-4a). Dated H1095/1683-84 (fol. 82a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab on fol. 1b).

—201 x 143 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —82 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 4b and 5a. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks. —Without decorations.

535

تاج المداخل في علم الفلك (fol. 1b) by Abū Ǧaᶜfar Muḥammad b. ᶜAbd Allāh aš-Šarīfī in 3 *maqālāt* (index, fols. 2a-4b). Copy of H1126/1714-5 (fol. 195a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab on fol. 1a).

—206 x 152 mm. —Stains of moisture. The binding (black embossed leather on cardboard) is in poor condition. —195 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

536

تاج المداخل في علم الفلك (fol. 2a) by Abū Ǧaᶜfar Muḥammad b. ᶜAbd Allāh aš-Šarīfī. 17th-18th centuries. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab on fol. 2a).

—178 x 131 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —89 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks. —Without decorations.

537

هداية العامل, title on fol. 4b (هداية العامل السائل في العمل بالربع الكامل) by Badr ad-Dīn Muḥammad Sibṭ al-Māridīnī (d. 1506) with 15 *abwāb*. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1738 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab on fols. 4a and 17a). GAL S II, 168.

—208 x 156 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —18 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

538

كتاب الاصطرلاب by Ǧamāl ad-Dīn Abū l-Qāsim ibn Maḥfūẓ (fol. 3a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ḥawšab on fol. 2b).
—155 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —45 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. — Black ink. —Without decorations.

539

[I] Fols. 3b-40b: رسالة في علم هيات الافلاك وكيف حركة كل واحد منها (title *sic*, fol. 3b), by Šaraf ad-Dīn Maḥmūd ibn Muḥammad ibn ᶜUmar al-Ǧaġmīnī, d. 1221, with a *muqaddima* and 5 *abwāb*. [II] Fols. 43b-60b: هداية العامل (title on fol. 43b). هداية العامل السائل في العمل بالربع الكامل by

Badr ad-Dīn Muḥammad Sibṭ al-Māridīnī (d. 1506) with 15 *abwāb*. The book was copied by Ḥannā ibn Ǧirǧis in 1731 (fol. 40b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab written on fols. 3a and 40b). [I] GAL S I, 835; [II] S II, 168.

—169 x 102 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —62 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 41a-43a, 61-62. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. — Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

540 = Missing. حوادث الجو. *Fihris*, 22.

541 = *Karšūnī*. MKM, 72.

542 = Missing. حوادث الجو. Date of *waqf*, 1733. *Fihris*, 22.

543 = *Karšūnī*. MKM, 65-66.

544 = Missing. *Fihris*, 22.

545 = Syriac and *karšūnī*. MSM, 34-35.

546 = Missing. قاموس سرياني by Yaḥyà b. ᶜAlī. Date of *waqf*, 1791. *Fihris*, 22.

547, 548, 549, 550 = Syriac. MSM, 36-39, 52-54.

550b

استخراج الغرماتيق من اللغة الافرنجيه الى اللغة العربيه يفيد من كان مبتغيًا يفوز بعلم اللغة التليانيه (title *sic*, fol. 5a), an Italian grammar in Arabic, a work finished by Sarkīs ibn Buṭrus in 1723 (fol. 5a). Autograph of 1724 (fol. 220a). Notes of *waqf* on fols. 1a, 5a and 5b (1745).

—172 x 115 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —223 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 2, 3b, 4b, 220b-222a, 223a. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī*. — Black ink. —Without decorations.

551 = Syriac. MSM, 39-40.

552

اسماء مترجمة لابدّ للمبتدى ان يتلقنها ويتحفظها لتكون مرقاة الى معرفة كلام العربي (title *sic*, fol. 1a. On the spine: ترجمان عربي وفرانسي), divided into 12 *abwāb*. Aleppo, 17th century.

—207 x 145 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —117 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 8-11 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (dots). —Without decorations.

553

كتاب ادب القضاه للعلامه (sic, fol. 1a) by Ḥusām ad-Dīn ᶜUmar b. ᶜAbd al-ᶜAzīz b. Māza aṣ-Ṣadr aš-Šahīd al-Buḫārī (d. 1141), divided into 60 *abwāb* (index, fols. 1b-3a). Aleppo, 18th century. It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fols. 2a and 119b). GAL I, 374; S I, 640.

—206 x 144 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —121 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

554

حجة صحيحة شرعية (*sic*, fols. 2a and 2b). Aleppo, 18th century. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1735 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fols. 1b and 26b).

—206 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —26 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Diwānī*. —Black and red inks. —Without decorations.

555

Untitled. Two anonymous commentaries to the islamic law of ميراث ([I] Fols. 2b-19a: untitled; [II] Fols. 20a-57b: untitled). Aleppo, 18th century.

—183 x 135 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —58 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 2a, 19b. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

556 = Missing. *Fihris*, 23.

557

كتاب مختصر الشريعة (title, fol. 7b), by ᶜAbd Allāh Qarā'alī, d. 1742, divided into 32 (index on the inner front cover and fols. 5b-6b). Aleppo, 18th century. GCAL III, 403-404.

—166 x 109 mm. —Well preserved. —Binding: brown leather on cardboard. —87 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-5a, 7a, 79b-87. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

558, 559 = *Karšūnī*. MKM, 87-88.

560

الفتاوى الخيرية لنفع البرية (title on the spine and fols. 2b-3a) by Ḫayr ad-Dīn ibn Sulaymān ar-Ramlī. The work is divided into 42 *kutub* (index, fol. 1a). It was copied in H1114/1701 (fol. 193a).

—233 x 165 mm. —The binding (cardboard) is in poor condition. —193 paper fols. with *hindī* numerals. Blank page, fol. 193b. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

561

Acephalous manuscript. مادة البقاء في إصلاح فساد الهواء والتحرز من ضرر الاوبإء (title on the inner front cover), an encyclopaedia of preventive medicine by Muḥammad ibn Aḥmad at-Tamīmī, d. 980. Aleppo, 18th century.

—318 x 202 mm. —Stains of moisture. The binding (brown leather on cardboard) is in poor condition. —187 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.



562

Acephalous manuscript. On fols. 11a-204a: سفر حسن دعاه اهله ما لا يسع الطبيب جهله (title, fol. 11a) by Yūsuf ibn Ismāᶜīl al-Kutubī (14th century). It includes also some notes and short texts: on fols. 1a-3b: نكث و[...] منقول من مجموع قديم. On fol. 5a, كتاب ما لا يسع في الادوية قدّم عليه رسالتان في الطب في مجلد واحد by Abū Ibrāhīm ibn Ismāᶜīl ibn al-Ḥasan al-Ḥusaynī al-Ğurğānī (d. 1136), without text. Aleppo, 17th-18th centuries. . The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā’īl Ğarmānūs Farḥāt, fol. 204a).

—266 x 181 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown leather on cardboard. —214 paper fols. with *hindī* numerals (fols. 11b-214a). Blank pages, fols. 6b, 211b-214. —Pages with 1

column and 29 lines (fols. 11b-214a). —*Nasḫī* (different calligraphies) —Black and red inks. —Without decorations.

563

[I] Fols. 2a-113b: الموجز في الطب (title, fol. 2a = الموجز في القانون). On fol. 2b (sic): كتاب علي اربعة قنون الفن, manual of the whole of medicine, an extract of القانون of Ibn Sīnā, by ᶜAlā' ad-Dīn al-Qurayšī ibn an-Nafīs (d. 1288). [II] Fols. 115b-121a: untitled. Handbook on the healing properties of some seeds and plants. Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1733 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fols. 2a and 121a). GAL I, 649; S I, 899-890.

—255 x 175 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —123 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 122 and 123. —Pages with 1 column and 19 lines (18 lines, fols. 8a-84b). —*Nasḫī* (on fols. 8a-84b, another hand). —Black and red inks (title, keywords and underlines). —Without decorations.

564 = *Karšūnī*. MKM, 73.

565

كتاب الكافي في الطب (title, fol. 26a), handbook for treatment of diseases by using synoptic charts, by Abū Naṣr ᶜAdnān ibn Naṣr al-ᶜAynzarbī, d. 1153. 18th century. Alphabetical index on fols. 5b-23b. The book was acquired by the Maronite Sarkīs al-Ğamrī in 1724 (fol. 26a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1745 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fol. 5a). GAL I, 487, S I, 890.

—214 x 153 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —272 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-4, 24a-25b, 267a. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

566a

Acephalous manuscript with different unidentified works on medicine. It includes the رسالة of Yaᶜqub ibn Isḥaq al-Isrā'ilī, d. 1208 (fol. 382b). The copy was completed in H1122/1710-11 (fol. 384a).

—203 x 154 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard.

—384 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 13 to 14 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks. —Without decorations.

566b

القصايد السبع العلويات (sic, fol. 1b) with an anonymous commentary, by ᶜIzz ad-Dīn ibn Abī l-Ḥadīd al-Madā'inī (d. 1258). Copy of the 18th century. GAL I, 247-248; S I, 497.

—167 x 122 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —55 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasẖī*. —Black ink. —Without decorations.

567

[I] Fols. 4b-55a: رسالة دعوة الاطبا علي مدهب كليلة ودمنه (title sic, fol. 4b) written in 1058 by Yuwānis ibn al-Ḥasan ibn Buṭlān, d. 1066. The work is divided into 12 parts. [II] Fols. 55b-77b: تفسير مسايل دعوة الاطبا (title, *sic*, fol. 55b) by Abū l-Ḥasan ᶜAlī ibn Hibat Allāh al-Burdī ibn Aṯarudī *al-aršīdāqī*. [III] Fols. 78a-90b: رسالة of Yaᶜqub ibn Isḥaq al-Maḥallī al-Isrā'ilī, d. 1208, in 7 *abwāb*. Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt on fols. 4a and 90b). GCAL II, 191-194.

—210 x 159 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —92 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 91 and 92. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks. —Without decorations.

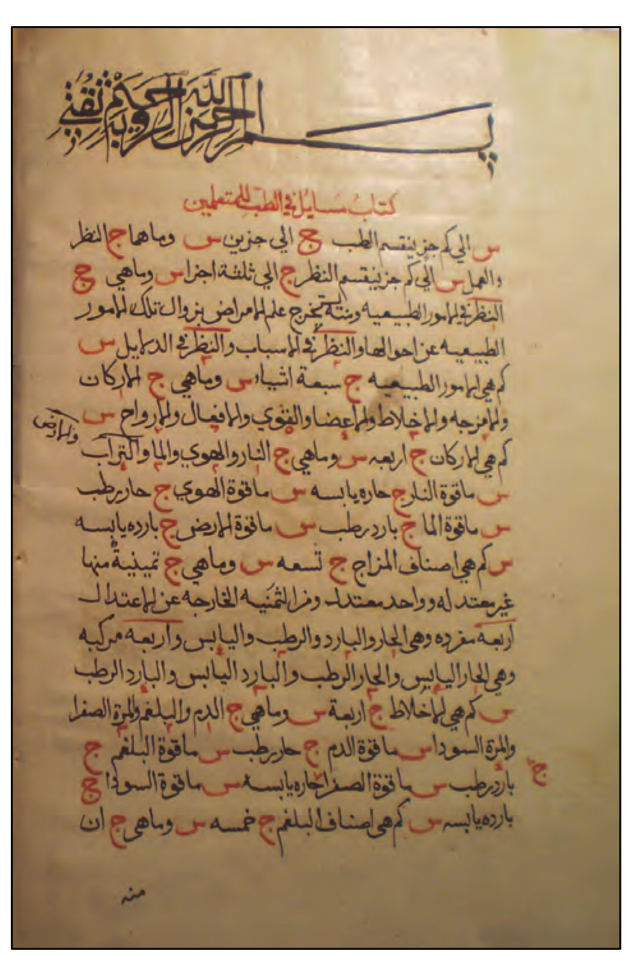
568

مسايل في الطب للمتعلمين (title *sic*, fol. 1b) by Ḥusayn ibn Isḥāq al-ᶜIbādī, d. 873. Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab on fols. 1a and 51b). GCAL II, 122-129. See picture on the following page (fol.1b).

—222 x 161 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. 53 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 51 and 52. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

569

منهاج الاطباء وشفاء الاحباء (title, fol. 1a) by Ḥağīğ ibn Qāsim al-Ḥalabī al-Waḥīdī, d. 1584. 18th century.



—202 x 138 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —109 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 108b-109a. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (this only for the words أما بعد on fol. 1b). —Without decorations.

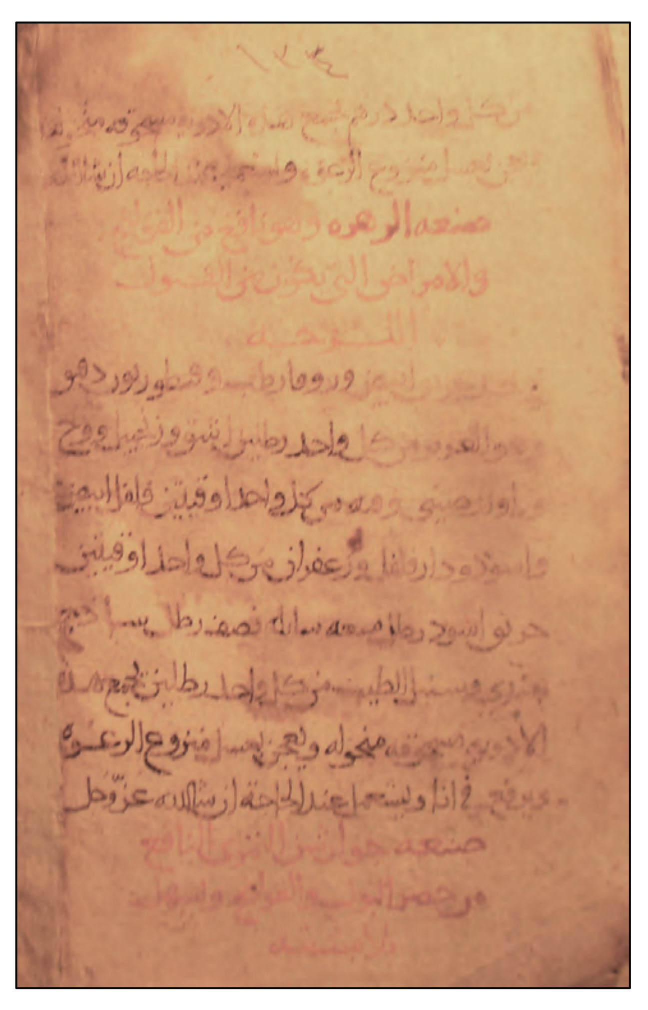
570

التشويق الطبي (title, fol. 4b), by Ṣāᶜid ibn al-Ḥasan (d. 1085) with 13 *abwāb* (index, fols. 4b-5a). 17th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt on fols. 4a and 60a).

—200 x 153 mm. —Stains of moisture. The binding (black embossed leather on cardboard) is in poor condition. —64 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 6a, 50-51a, 60b-64. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

571

Untitled. Acephalous manuscript of pharmacology. 15th-16th centuries. See picture on the following page (fol. 62b).



—180 x 115 mm. —Very poor condition due to moisture. The first fols. are missing. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —63 paper fols. with *hindī* numerals. Blank page, fol. 1a. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

572, 573, 574, 575 = *Karšūnī*. MKM, 3, 4, 93.

576

[I] Fols. 2b-11a: السنكساري الشمسي(fol. 2b), كتاب السنكساري اي قصص القديسين من كل طغمة ورتبة غربًا وشرقًا (fol. 11b), *Synaxarium* from October to September. Index of names, fols. 2b-11a. Table of contents, fols 138b-150a. [II] Fols. 150b-176a: السنكساري القمري. Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1728 (note of *waqf* in Arabic *karšūnī* by the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 2a). GCAL III, 413-414.

—248 x 185 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —176 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 176b. —Pages with 2 columns and 27 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keyworlds). —Without decorations.

577a

القسم الثالث من كتاب اخبار القديسين, third part of *Flos Sanctorum* by Pedro Ribadeneyra (d. 1611), fol. 3b. It was translated in Aleppo by Pierre Fromage the year 1739. This part includes the saints commemorated during July, August and September; index, fols. 3b-7b. Aleppo, 18th century. The book was acquired by the *muṭrān* Būlus Arūtīn (fol. 256b). GCAL IV, 227.

—210 x 158 mm. —Well preserved; stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —257 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-3a and 257. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keyworlds). —Without decorations.

577b

القسم الرابع من كتاب اخبار القديسين, fourth part of *Flos Sanctorum* by Pedro Ribadeneyra (d. 1611), fol. 1b. It was translated in Aleppo by Pierre Fromage the year 1739. This part includes the saints commemorated during the months of October, November and December; index, fols. 1b-5b. Aleppo, 18th century. In 1836 the book was donated to the Corpus Christi's Brotherhood of Aleppo located in the convent of the Lazarists (fol. 1a). GCAL IV, 227.

—203 x 143 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —346 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 346. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keyworlds). —Without decorations.

578 = Syriac. MSM, 11, 12.

579, 580, 581, 582, = *Karšūnī*. MKM, 4-5.

583, 584 = Syriac. MSM, 13, 14

585, 586, 587= *Karšūnī*. MKM, 6-7.

588 = Missing. رسائل. 1635. Date of *waqf*, 1726. *Fihris*, 24.

589

شرح رسائل مار بولص (title on the spine), divided into 8 *aqsām* (index, fols. 2b-3a). The book was copied in 1571 (in Syriac, fol. 183b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 1a).

—260 x 186 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —185 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 184-185. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

590

Untitled. Maronite Lectionary for the Mass. Fols. 2b-84b: scheduled readings from the Pauline epistles (1st January-31 December). Fols. 85a-104b: scheduled readings from the Pauline epistles for the festivities according to the lunar calendar. Draft, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl

Ḥawšab, fol. 2a).

—221 x 164 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —104 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 1b. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

591 = *Karšūnī*. MKM, 8.

592

Untitled: كتاب الابركسيس Maronite Lectionary of the New Testament for the festivities, beginning on the Easter Sunday with the *Acts of the Apostles* (fol. 1b) and finishing الاحد الذي قبل ستة ايام من تشرين الثاني with the chapter 13 of the *Epistle to the Hebrews* , fol. 128ab (the title on fol. 1a, رسائل مار بولس is wrong). 17th century? The book was donated to the Maronite church of Aleppo in 1848 (note of *waqf* on fol. 1a).

—295 x 202 mm. —Stains of moisture. The binding (black embossed leather on cardboard) is in poor condition. —128 unnumbered paper fols. —Pages with 2 column and 23 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

593, = Syriac. MSM, 15-16.

594 = إنجيل ومزامر باللغة الفارسية. Date of *waqf*, 1840. *Fihris*, 24.

595 = Syriac. MSM, 17-18.

596 = إنجيل لبعض الأعياد (تركي). *Fihris*, 25.

597

الاناجيل المقدسة مترجمة من اللغة السريانية (title, fol. 6b), by Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt. 1) Fols. 1b-6a: Index of the readings for the Sundays and festivities of the year. 2) Fols. 6b-37a: انجيل متى البشير, finished in 1729 (note on fol. 37a). 3) Fols. 39b-60b: انجيل الاب والالبطريرك والرسول مارى مرقس البشير, finished in 1731 (note on fol. 60b). 4) Fols. 63b-96a: بشارة لوقا البشير, finished in 1731 (note on fol. 96a). 5) Fols. 99b-125a: بشارة يوحنا الرسول, finished in 1731 (note on fol. 125a). 6) Fols. 127b-136b :فهرست شهري. 7) Fols. 137b-154a: Index of the readings for the Sundays. The book was hand-written by the same translator in 1731 (fol. 137b). That same year it was donated to the church of Mār Iliyās (note of *waqf* by Farḥāt, fol. 1a). GCAL III, 414-416.

—206 x 151 mm. —Stains of moisture. The binding (brown embossed leather on cardboard) is in poor condition. —156 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 37b-39a, 61a-63a, 96b-

99a, 125b-127a, 137a and 154b-156b. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

598, 599 = Syriac. MSM, 18-19.

600, 601 = *Karšūnī*. MKM, 67.

602-608 = Syriac. MSM, 65-68.

609, 610 = *Karšūnī*. MKM, 107-108.

611-615 = Syriac. MSM, 68-70.

616

كتاب تقديس الاسرار الالهية حسب رتبة الملة المارونية (title, fol. 4b), translated from Syriac to Arabic by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt in 1727. The book was hand-written by the same translator that same year (fols. 1a and 45b).

—218 x 158 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —45 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 38a and 45. —Pages with 2 columns and 28 lines. —*Nasḫī* and occasionally Syriac *serṭō*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

617 = Syriac. MSM, 71.

618 = *Karšūnī*. MKM, 108.

619 = Syriac. MSM, 72.

620 = *Karšūnī*. MKM, 109.

621

الصلوات الفرضية: first and second parts of the five *aǧzāʾ*, which were translated from Syriac to Arabic by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt (fols. 3b, 4ab). Index, fol. 3b. This draft was finished, hand-written and donated by the same translator to the Maronite church of Aleppo in 1728 (fol. 3b). GCAL III, 414-416.

—209 x 158 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —293 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3a, 50b-52b. —Pages with 1 column and 25 to 28 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

622 = *Karšūnī*. MKM, 109.

623 = Missing. رتبة خدمة كل يوم (*sic*). 1674. Date of *waqf*, 1727. *Fihris*, 26.

624, 625 = Syriac. MSM, 72-73.

626, 627 = *Karšūnī*. MKM, 110.

628-631 = Syriac. MSM, 73-74.

632-636b = *Karšūnī*. MKM, 111-112.

637 = Missing. *Liber Pontificalis* in *karšūnī*. Date of *waqf*, 1727. *Fihris*, 26.

638 = خروطونية كل درجات الكهنوت in Syriac. 1666. *Fihris*, 26.

639-641= *Karšūnī*. MKM, 114-116.

642 = = Syriac. MSM, 75.

643-647 = *Karšūnī*. MKM, 116-117.

648

رسومات تخص القربان المقدس في مدينة حلب لعابدات ومتاهبات للعبادة من الروم الكاتوليكين (fol. 1b). 19th century. On fol. 29a, signature and seal of Grigorios Šāhiyāt, the Melkite *muṭrān* of Aleppo, dated 1833.

—170 x 107 mm. —Well preserved. —Binding: brown leather on cardboard. —30 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 30. —Pages with 1 column and 14 to 16 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

649

ترتيب صلوات القنديل وتعريبه according to the Maronite rite, translated to Arabic by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt in 1729 (fol. 19a). The book was hand-written and donated by the same translator to the to the church of Mār Iliyās that same year (note of *waqf* on fol. 4a). GCAL III, 416.

—165 x 106 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —19 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3 and 19b. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī* and occasionally Syriac *serṭō*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

650

تفسير صلوات فرض الكاهن الموجودة في الشحيم according to the Maronite rite, translated in Aleppo during the year 1728 by the Maronite cAbd al-Masīḥ ibn Buṭrus Lubyān by order of Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt in 1729 (fol. 3b). GCAL III, 391.

—160 x 111 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —193 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3a and 193. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

651-655 = *Karšūnī*. MKM, 117-118.

656-667 = Syriac. MSM, 55-56, 75-80.

668-670 = *Karšūnī*. MKM, 119.

671-681 = Syriac. MSM, 80-84.

682-684 = *Karšūnī*. MKM, 120-121.

685-689 = Syriac. MSM, 85-86.

690-696 = *Karšūnī*. MKM, 121-123.

697

بعض حسايات متفسرين من السرياني الى العربي (title on fol. 2b). On fol. 2a: كتاب بعض حسايات وختام الصلوات. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1729 (note of *waqf* by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 2a).

—207 x 134 mm. —Stains of moisture. The binding (cardboard) is in poor condition. —48 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 32-33a and 46b-48b. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī* and occasionally Syriac *serṭō*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

698-701 = *Karšūnī*. MKM, 123-125.

702-710 = Syriac. MSM, 86-89.

711 = Missing. تفسير in Syriac. 1729. *Fihris*, 29.

712 = Syriac. MSM, 90.

713-715 = *Karšūnī*. MKM, 125-126.

716 = Syriac. MSM, 90.

717 = *Karšūnī*. MKM, 126.

718

كتاب اورولوجيون الصلوات المفروضة في السبعة الاوقات (title, fol. 4b), Arabic version of the Ὡρολόγιον or فرض الروم (see inner cover), by the Patriarch Euthymius al-Ḥamāwī (Meletius Karma). 18th century. GCAL III, 92.

—215 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —144 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4a, 135b-144. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

719 = *Karšūnī*. MKM, 126.



720

مقالات [...] في عنوانات المزامير, Εἰς τὴν ἐπιγραφὴν τῶν Ψαλμῶν by Gregory of Nyssa, with 16 *fuṣūl* (title, fol. 4a; index, fols. 4b-5b). It was translated in Aleppo during the year 1718, on the basis of the edition published in 1638 (*Sancti Patris nostri Gregorii episcopi Nysseni Opera. Nunc denuo correctius et accuratius edita, aucta, & notis, nec non indicibus necessariis ornata, & in tres tomos distributa*. Tomus primus. Parisiis: sumptibus Ægidii Morelli). Copy of 1734 (fol. 120a): the book was donated to the church of Mār Iliyās that same year (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab, fol. 3b).

Incipit, fol. 6a (*sic*):
أنني قد اقتلت بنشاط ما امرت بديار جل الله. وقصدت ان ارضي نفسي بهذا الاجتهاد مثلما ارضيك. وتامّلت في عنوانات المزامير. لانّك امرتنا ان نوضح هذا الامر. اعني ان معنى تتضمّنه العنوانات المذكوره لكي يتضح للجميع ما يمكنه ان يرشدنا بتلك العنوانات الى الفضيلة.

—224 x 167 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —121 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 2, 3a, 120b-121. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

721, 722 = *Karšūnī*. MKM, 8-9.

723, 724 = Syriac. MSM, 20-21.

725

[I] Fols. 1b-92b: زبور داوود النبي عليه افضل السلام وهو مايه وخمسون مزمورًا وعشرون كاتزما (title, fol. 1b). [II] Fols. 93a-100b: العشر تسابيح المقدسه: 1) Fol. 93ab:التسبحة الاولى لموسى النبي, Exodus 15, 1-18.

2) Fols. 93b-94b: التسبحة التانيه لموسى النبي, Deuteronomy 32. 3) Fols. 94b-95a: التسبحة التالته لحنه ام صموييل, 1Samuel, 2. 4) Fol. 95ab: التسبحة الرابعه لحبقوق النبي, Habakkuk. The fifth تسبحة is missing. 5) Fol. 96a: التسبحة السادسه ليونان النبي, Jonah 2. 6) Fol. 96ab: التسبحة السابعه للتلاته فته, Daniel 3, 24-45. 7) Fols. 96b-97b: التسبحة التامنه للتلاتة فتيه نبيًا, Daniel 3, 52-90. 8) Fol. 97b: التسبحة التاسعه للسيده والدة الآله, Luke 1, 46-55. 9) Fols. 97b-98a: السبحة العاشره لزخاريا ابو يوحنا المعمدان, Luke 1, 67-69. The تسبحة corresponding to Matthew 5 is missing. Manuscript copied in 1680 (fol. 98b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1735 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ḥawšab, fols. 1a and 98a).

—190 x 138 mm. — The volume is in a very poor state of conservation. Stains of moisture and torn fols. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —99 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 16 to 18 lines (fols. 1b-38b) or 15 to 16 lines (fols. 39a-99a, by other hand). —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

726 = Syriac. MSM, 21-22.

727

كتاب الزبور الشريف الالهي المنطوق به من الروح القدس على فم النبي والملك داود بن يسي جد السيد المسيح بالجسد وعدته مايه وخمسون مزمورًا (title, fol. 10b). Introduction, fols. 7b-10a. It was copied by Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt and then donated to the Maronite church of Aleppo in 1728 (fols. 7a and 110a).

—158 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —110 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-6. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

728

Untitled. Acephalous manuscript. [I] Fols. 3a-82a: Book of the Psalms, including the 150 psalms in Arabic divided into 20 καθίσματα (كاتزما) + the Psalm 151 (صغيرًا كنت في اخوتي وشابًا في بيت ابي *sic*, etc.). [II] Fols. 82b-85b: العشر تسابيح, with Exodus 15, 1-18; Deuteronomy 32. 3 and 1Samuel. 18th century.

—144 x 97 mm. — The first fols. are missing. —Binding: red embossed leather on cardboard. —87 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 18 to 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

729

Acephalous manuscript. [I] Fol. 6a: صورة الحلة والغفران الكامل للمشتركين في المسبحة الوردية عند ساعة الموت. [II] Fols. 6b-7b: صلوة خشوعيه جدًا للقديس اسحق السريان الناسك. [III] Fols. 8b-12a: Introduction to the Book of Psalms, مقالة في البيان عن مزامير داود النبي, divided into 3 *fuṣūl*. Index, fols. 12a-13a. [IV] Fols. 12b-156b: كتاب الزبور الشريف الالهي المنطوق به من الروح القدس على فم النبي والملك داود بن يسي جد السيد المسيح بالجسد وعدته مايه وخمسون مزمورًا. [V] Fol. 157-223a: في بيان الحل من الارطقة او الحرم. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1729 (notes of *waqf* by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt on fols. 8a and 223a).

—125 x 80 mm. —Stains of moisture. The first fols. are missing. —Binding: black embossed leather on cardboard. —224 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

730-735 = Syriac. MSM, 23-27, 90.



736

Untitled. Acephalous manuscript. Melkite Ὡρολόγιον. 18th century.

—152 x 105 mm. —Stains of moisture and visible damage caused by insects. The first and last fols. are missing. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —106 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

737 = Missing. صلوات. *Fihris*, 31.

738

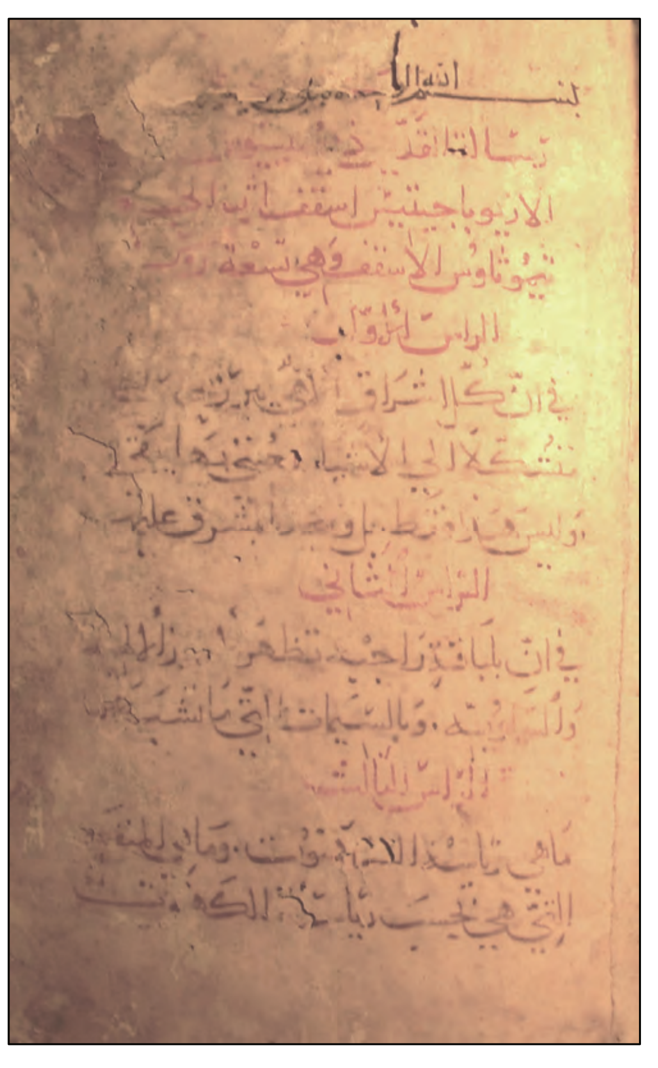
Acephalous manuscript. A collection of prayers. Fols. 1b-24a: صلوات خصوصية: في استعداد الكاهن الى خدمة القداس الالهي, by St. François de Sales (d. 1622). 18th century.

—214 x 152 mm. —The first fols. are missing. Stains of moisture. The binding (cardboard) is in poor condition. —25 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

739

Acephalous manuscript. [I] Fols. 1a-85a: untitled. Compendium of theology by Makarios, bishop of Ḥamā. [II] Fols. 86a-115b: الثبت من احـكـام العتيقه. [III] Fols. 116a-217b: ذكـر بسيل وقسطنطين. The book was copied by the priest Yūḥannā in 1565 (fol. 218a).

—239 x 134 mm. —The first fols. are missing. Severely damaged by moisture. The binding (leather on wooden board) is in a very poor condition. —218 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 85b. —Pages with 1 column and 12 to 16 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.



740

Acephalous manuscript. [I] Fols. 1a-34a: رسالة القديس ذيونيسيوس الاريوباجيتيس اسقف اتين الي تيموثاوس الاسقف وهي تسعة روس (title, sic, fol. 1a). Index, fols. 1b-2a. [II] Fols. 34b-48b: ميمر من قول ذيونيسيوس الاريوباجيتيس اسقف اتينا في الخير والشّر. [III] Fols. 49a-98a: كتاب طب الغم وشفي الحزن والهم, attributed to Sāwīrus ibn al-Muqaffaᶜ. [IV] Fols. 100a-183a: كتاب سقراط المعروف بالتفاحه (title, sic, fol. 100a), the *Liber de Pomo*, attributed to Socrates. Copy of the 16th century. Name of copyist on fol. 48b: Ibrāhīm ibn الطبيب Naṣr. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1726 (note of *waqf* by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 2a). [I-II] GCAL I, 370-371; [III] GCAL II, 316. See picture (fol. 1a).

—240 x 160 mm. —Very poor condition. The first fols. are missing. —Binding: leather on wooden board. —183 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 98b-99b, 160b. —Pages with 1 column and 14 to 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

741

Untitled. Astronomic tables by Abū Saᶜīd Aḥmad ibn Muḥammad ibn ᶜAbd al-Ǧalīl as-Siǧzī, d. 1020. 18th century.

—221 x 147 mm. —A single booklet with 10 fols., well preserved. Blank pages, fols. 1a and 10b. —27 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

742 = Syriac. MSM, 90-91.

743

تعليم في العشر وصايا (title *sic*, fol. 1a), anonymous catechism in the form of questions and answers. The last pages are missing: it includes the first 4 Commandments and the beginning of the 5th one. divided into 13 chapters. 18th century.

—179 x 134 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —16 paper fols. with Arabic numeration. Blank pages, fols. 1b and 16. —Pages with 1 column and 15 to 19 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

744, 745 = *Karšūnī.* MKM, 10-11.

746

كتاب منهاج البيان فيما يستعمله الانسان (title, fols. 1a and 1b) by Abū ᶜAlī Yaḥyà b. ᶜĪsà ibn Ǧazla, d. 1100. 18th century (dates on fol. 1a). GAL I, 485; S I, 888.

—294 x 204 mm. —Poor condition. The last fols. are missing. Stains of moisture. Damaged binding (brown embossed leather on cardboard). —142 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 142. —Pages with 1 column and 31 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (keywords). —Without decorations.

747-749 = *Karšūnī.* MKM, 128.

750 = Syriac. MSM, 91.

751

Unidentifiable work on Christian spirituality. 18th century.

—260 x 190 mm. —The first fols. and the binding (black leather) are completely destroyed.—103 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 27/29 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (dots and keywords). —Without decorations.

752

[I] Fols. 5b-63a: كيمياء السعادة (title, fols. 1a and 5a), by Abū Ḥāmid Muḥammad ibn Muḥammad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, d. 1111. [II] Fols. 64a-76b: التفرقه بين الايمان والزندقه (title, fols. 1a and 64a) by the same author. [III] Fols. 78a-95a: By the same author, كتاب مشكاة الانوار (title, fols. 1a and 78a). [IV] Fols. 98a-107b: الرساله اللادونيّه (title, fols. 1a and 98a), by al-Ġazālī. [V] Fols. 109a-127a: المنقد من الضلال والمفصح بالاحوال (title, fols. 1a and 109a), by the same author. [VI] Fols. 129a-156a: القسطاس المستقيم (title, fols. 1a and 129a), by the same author. [VII] Fols. 157a-167a: كتاب محكّ النظر (title, fols. 1a and 157a), by al-Ġazālī. [VIII] Fols. 170a-196b: الكشف والتبيين فى غرور الخلق اجمعين (title, fols. 1a and 170a), by the same author. [IX] Fols. 197a-241b: الردّ على النصارى (title, fols. 1a and 197a), by the same author. [X] Fols. 247a-279b: كتاب السلوك (title, fols. 1a and 247a), attributed to Abū l-Ḥasan aš-Šāḏilī, d. 1258. [XI] Fols. 281a-284a: مختصر رساله في علم الوقت (title, fol. 281a). Copy of H1143/1729-30 (fols. 1a and 127b). GAL I, 535-546; S I, 744-756.

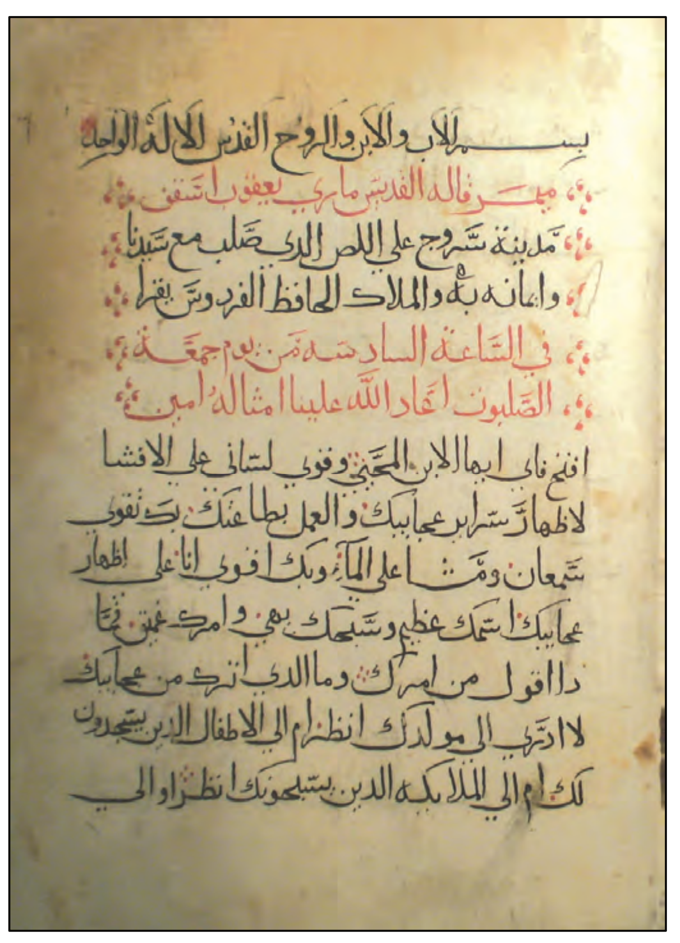
—178 x 128 mm. —Stains of moisture. The binding has disappeared. —293 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-4b, 77a-97b, 108b, 128, 157, 167b-169b, 242a-246b, 280, 281b, 286b and 293. —Pages with 1 column and 23 lines [I-X] and variable [XI]. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

721, 722 = *Karšūnī*. MKM, 8-9.

753, 754 = Syriac. MSM, 28, 91.

755

Acephalous manuscript. Homilies for the liturgy of the Good Friday : Index, fol. 89a. [I] Fols. 1a-10b, untitled. [II] Fols. 11a-24b: by John Chrysostom, على العشا السّري (sic, fol. 11a). [II] Fols. 11a-25a: by Basil the Great, على التوبه ونياح العازر وعداب الغني (sic, fol. 11a). [III] Fols. 25b-39b: by John Chrysostom, علي اسلام يهودا لسيدنا يسوع المسيح ونزول المسيح من فوق الصليب واصعد ابونا ادم من وسط الجحنم (fol. 25b). [IV] Fols. 40a-53a: by Jacob of Serugh, على اللص الدي صلب مع سيدنا وايمانه به


بسم الاب والابن والروح القدس الاله الواحد
ميمر قاله القديس ماري يعقوب اسقف
مدينة سروج على اللص الذي صلب مع سيدنا
وايمانه به والملاك الحافظ الفردوس يقرا
في الساعة السادسة من يوم جمعة
الصلبوت اعاد الله علينا امثاله امين

والملاك الحافظ الفردوس (title *sic*, fol. 40a). [V] Fols. 54b-67a: ميمر attributed to Dionysius the Areopagite to be readed during the ninth hour. [VI] Fols. 67b-87b: untitled. 14th-15th centuries. Copied by Yūsuf walad Mūsah (name in *karšūnī*, sic, on fol. 25a). See picture (fol. 40a).

—330 x 212 mm. —Stains of moisture. The first fols. are completely destroyed. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —89 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

756

Untitled. Acephalous manuscript. A psalter beginning with the Psalm 24. It includes the Psalm 151 (صغيرًا كنت, etc., fol. 91). 15th–16th centuries.

—210 x 150 mm. —The first fols. are missing. Stains of moisture and torn fols. The binding (cardboard) has partially disappeared. —91 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

757 = Syriac. MSM, 29.

758 = *Karšūnī.* MKM, 129.

759

رياضة روحية لتسعة ايام مشتمله علي صلوات وتاملات لتكريم القديس المعظم مارى فرنسيس كسافاريوس (title, fol. 1b). Novena in honor of St. Francis Xavier divided into 5 *fuṣūl* (index fols. 3a-4a), written by a Jesuit missionary in Aleppo. 18th century. GCAL IV, 236.

—140 x 98 mm. —Stains of moisture. —Binding: embossed leather on cardboard. —54 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-2a, 53-54. —Pages with 1 column and 16 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

760 = Syriac. MSM, 74.

761

كتاب الرموز ومفتاح الكنوز (title, fol. 2b. On fol. 2a, كتاب الارزوزات), by ᶜIzz ad-Dīn ᶜAbd as-Salām b. Ġānim al-Muqaddasī al-Wāᶜiẓ (d. 1279), divided into 63 *rumūz*. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1729 (note of *waqf* by Ğabrāʾīl Ğarmānūs Farḥāt on fol. 2a). GAL I, 450; S I, 808-809.

Incipit, fol. 2b (*sic*):
الرمز الاول انا شحرة الحياه وما منحت سوى ثمرة واحده. وهي التي كفت الامام. انا ارض البركه. وقد تنبت تمرتي من غير زرع. انا الواسط لايقاع الصلح بين الله وعباده.

—152 x 104 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —40 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 37-40. —Pages with 1 column and 17 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

762, 163 = *Karšūnī*. MKM, 129, 11.

764

Untitled. Pocketbook with a compilation of Muslim أدعية in Arabic and Turkish. 18th century.

—91 x 57 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —118 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 113b-118. —Pages with 1 column and 5 lines. The space for the text is delimited by a red line — *Nasḫī*. —Black and red inks. —Text framed with geometric patterns in black and red inks, fols. 1b-2a.

765

Untitled. Acephalous work on astronomy. 17th–18th centuries.

—268 x 181 mm. —Severely damaged by moisture. The first and last fols. are missing. The binding has disappeared. —142 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 31 lines.

—*Nasẖī*. —Black and red inks. —Without decorations.

766 = *Karšūnī*. MKM, 129.

767 = Missing. طقس عيد الجسد in Syriac and *Karšūnī*. *Fihris*, 32.

768 = *Karšūnī*. MKM, 130.

769

ثلاثة وثلاثون عظة مرتب بعضها لايام الاحاد والاعياد (title, fol. 1b), by the Maronite priest of Aleppo Luwīs ibn Rizq Allāh ᶜAbdīnī. Index, fols. 2a-3b. The book was copied in 1770 (fol. 1b). It was acquired by Anṭūn Diyāb in 1877 (fols. 1a and 379b).

—302 x 213 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —379 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 4a-5a. —Pages with 1 column and 30 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks. —Without decorations.

770-773 = *Karšūnī*. MKM, 11-12, 130.

774

Untitled. Acephalous prayer book. 17th–18th centuries.

—128 x 74 mm. —Severely damaged by moisture. The first and last fols. are missing. The binding (black embossed leather on cardboard) is damaged. —154 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks. —Without decorations.



775

نبذة مختصره في ثوب سيدة الكرمل (title, fol. 2b), divided into 12 *fuṣūl* (index, fols. 2b-3a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1731 (notes of *waqf* by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt on fol. 2a and 26a).

—127 x 90 mm. —Well preserved. —A single booklet with 27 fols. Blank pages, fols. 26b-27. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

776, 777 = Syriac. MSM, 92, 12-13.

778

مواعظ الاب عبد الله شينا المحترم في اخوية ميلاد سيدتنا مريم العذرا (title, sic, fol. 1b). Draft with homilies by the Maronite ᶜAbd Allāh Šaynā, dated 1813.

—211 x 152 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —193 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 10-11, 13a, 17a, 20-190. —Pages with 1 column and 20 to 24 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

779

الصلوات التي تتلى في اضوية ميلاد العذرا (title, sic, fol. 1b). 18th-19th centuries.

—159 x 108 mm. —Binding in poor condition (black embossed leather on cardboard). —74 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1a, 49a-51a, 68a-74a. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

780

صلوات الموتة الصالحة (title, fol. 1a). 20th century.

—144 x 98 mm. —Booklet with 4 fols. Well preserved. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

781

رياضة روحية لتسعة ايام لتكريم الملايكة الحراس (title, fol. 1b). 18th century.

—114 x 80 mm. —Booklet with 21 fols. Well preserved. Blank pages, fols. 1a and 21. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

782

صلوة تتلى ابتدا الاخوية (title, fol. 1a). 20th century.

—142 x 98 mm. —Booklet with 22 fols. Well preserved. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and blue inks. —Without decorations.

783

سبعة مزامير التوبة (title, fol. 1a). 1) Psalm 6, fol. 1ab; 2) Psalm 31, fols. 1b-2a; 3) Psalm 37, fols. 2a-3a; 4) Psalm 50, fols. 3a-4a; 5) Psalm 101, fols. 4a-5b and 6) Psalm 129, fol. 5b. 20th century.
—168 x 108 mm. —Well preserved. The last fols. are missing. —Binding: cardboard —6 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

784

الجزء الثالث من كتاب التاملات للانبا لويس اليسوعي الجسري (fol. 2b), third volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 87 meditations (index, fols. 2b-5b), translated by Pierre Fromage. 18th century. GCAL IV, 224.

—218 x 158 mm. —Loose binding (brown embossed leather on cardboard). —301 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2a, 300b-301. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

785

الجزء الثاني من كتاب تاملات الانبا لويس المقلب يالجسري (fol. 1b), second volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 86 meditations (index, fols. 1b-5a), translated by Pierre Fromage. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1755 (note of *waqf* on fol. 1a). GCAL IV, 224.

—203 x 148 mm. —Stains of moisture. Loose binding (black embossed leather on cardboard). —342 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

786

الجز الثالث من كتاب التاملات للانبا لويس اليسوعي الجسري (fol. 3b), third volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 87 meditations (index, fols. 3b-8ba), translated by Pierre Fromage. 18th century. Notes of *waqf* dated 1755 on fols. 3a and 337b. GCAL IV, 224.

—212 x 144 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —337 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

787

الجزء الثالث من كتاب المشتمل على الزهد باباطيل العالم (title fol. 5b), divided into 100 *fuṣūl* (index, fols. 5b-8b). 18th century.

—201 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —265 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 2b, 3a, 4b, 5a, 263a-264b. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

788

Prayers of the brotherhood of the Virgin Mary's Nativity, copied in 1888. Note of *waqf* dated that same year.

—180 x 115 mm. —Unbound booklet with stains of moisture. —48 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 12, 21b-24a, 30, 31a and 48b. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

789

بعض صلواة روحيه مشتملة على افعال الفضايل الخصوصيه المناسبة للمومنين لنيل خلاصهم (*sic*, fol. 1b). Copy of the 17th-18th century.

—105 x 80 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —121 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

790

رياضه اخوية ميلاد العذراء المجيدة. 20th century.

—174 x 120 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —12 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 16 lines. — *Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

791

كتاب تسقيق السميرة كي يكون الانسان حاصلاً في حال النعمه (title *sic* on fol. 2a); on fol. 2b: بعض تاملات مختصرة استعداد لعيد الميلاد المقدس. The book was donated to the Brotherhood of the Virgins Mary's Assumption by Ğirğis walad Ğabrāʾīl in 1921 (note of *waqf* on fol. 2a). 19th-20th centuries.

—152 x 108 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —116 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b and 116a. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks. —Without decorations.



792

بعض امزا من كتاب التعليم المسيحي (title *sic* on fol. 1b), selected texts from Roberto Bellarmino's Catechism, translated by Pierre Fromage. It was copied by Faransīs Ṣarūr in 1770 (fol. 28b). The volume was donated to the Brotherhood of the Virgin Mary by the *šammās* Anṭūn Sarūr (*sic*, note of *waqf* on fol. 1a). GCAL IV, 225.

—151 x 104 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown leather on cardboard. —116 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 29b. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks. —Without decorations.

793

مختصر الغفرانات التي ينالونها الخوة المشركين في عبادة توب سيده جبل الكرمل (*sic*) translated from Italian in 1781 by Elias, a Latin missionary in Aleppo (fols. 1b-2a). The work is divided into a

muqaddima and 10 *fuṣūl* (summary, fols. 2b-4a). The volume was donated to the Brotherhood of the Virgin Mary by the *šammās* Anṭūn Sarūr (note of *waqf* on fol. 1a).

—158 x 115 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —38 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 37-38. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

794

Untitled. Prayer book. Index, fol. 54ab. 18th century.

—140 x 102 mm. —Stains of moisture. The binding (black embossed leather on cardboard) is in poor condition. —54 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

795

Untitled. Prayer book. 18th century.

—163 x 98 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —54 unnumbered paper fols. 1-3a, 77a. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

796

كتاب العنايه وحسن التدابير الالهيه في انتظام الخلايق (title *sic*, fol. 1a), attributed to John Chrysostom, with 5 *fuṣūl*. It was translated from Greek to Arabic by Anṭūnīwus, a Jesuit missionary in Aleppo (fol. 1a). *Mission.Alep.societ.jesus.~~127~~.122*, written on the same fol. 18th century.

—183 x 131 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —51 unnumbered fols. Blank page, fol. 51b. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

797

Untitled. 38 تأملات by Buṭrus at-Tūlānī (at-Tūlānī), for the days of the month. Index, fols. 2b-3a. The volume was copied in 1721 (fol. 100b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1755 (note of *waqf* on fol. 1a). GCAL III, 398.

—170 x 113 mm. —Stains of moisture and loose fols. —Binding: red embossed leather on cardboard. —100 unnumbered paper fols.. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī* —Black and red inks. —Without decorations.

798

[I] Fols. 1b-30b: كتاب يسوع الحبيب (title, fols. 1a and 2a), draft with the Arabic version of the work *Afición, y amor de Jesús, que deben tener todos sus redimidos*, by Juan Eusebio Nieremberg S.J. (d. 1658), translated from a French version by Pierre Fromage S.J. (Aleppo 1737). Index on fols. 2a-3b. [II] Fols. 32b-69b: كتاب مريم الحبيبه (title, fol. 2b), draft with the Arabic version of the work *Afición y Amor de María, Virgen Sacratissima, Madre de Jesús, Dios y Hombre, que la deben tener todos los redimidos de su Hijo*, by Juan Eusebio Nieremberg S.J. (d. 1658), translated from a French version by the same Pierre Fromage S.J. (Aleppo 1737). On fol. 1a: *alep soc : iesus 1740*. The book was donated to the Maronite Brotherhood of the Virgin's Nativity on an unspecified date (fol. 33b). GCAL IV, 228.

—217 x 168 mm. —Stains of moisture. The binding (black embossed leather on cardboard) is in poor condition. —70 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 31, 32a-33a, 43a, 69b-70. —Pages with 1 column and 17 to 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

799

القسم الثالث من اخبار القديسين (title, fol. 5a), third part of *Flos Sanctorum* by Pedro Ribadeneyra (d. 1611), translated in Aleppo by Pierre Fromage the year 1739. This part includes the saints commemorated during July, August and September (index, fols. 1b-4b). Aleppo, 18th century. The book was donated to the Maronite Brotherhood of the Corpus Christi in 1837 (fol. 270b). GCAL IV, 227.

—200 x 138 mm. —Acephalous. The first pages are missing. Damaged binding (black embossed leather on cardboard). —270 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

800

كتاب من اقوال علما الكنيسة المقدسة الرسوليه (sic, fol. 49a). Maronite calendar of saints' days, from January to December. 18th-19th centuries. The book was donated to the Maronite Brotherhood of the Virgin Mary's Nativity in 1817 by the deacon Anṭūn ibn Faransīs Sarūr (note of *waqf* on fol. 1a).

—212 x 152 mm. —Stains of moisture. Damaged binding (cardboard). —49 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 46b-48a. —Pages with 1 column and 16 to 17 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

801 = *Karšūnī*. MKM, 131.

802

بعض شهادات من اقوال الابا القديسين وهي مرتبه لكل ايام السنه (*sic*, fol. 1b), starting with the first day of January. 19th century. The book was donated by the deacon Anṭūn ibn Faransīs Sarūr to the Maronite Brotherhood of the Virgin Mary's Nativity in 1817 (note of *waqf* on fol. 1a).

—193 x 139 mm. —Stains of moisture. Damaged binding (cardboard). —61 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 60-61. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (title, dots, number of the day and first world of the quotes). —Without decorations.

803

Untitled. Prayer book. 18th century.

—148 x 103 mm. — Stains of moisture. Damaged binding (cardboard). —24 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 2a and 24b. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

804

Title in Italian, fol. 1b (*sic*): *Riflesioni sopra tutti li giorni di quaresima fino alla domenica quinta doppo la festa di resurezione, ed ascensione di Gesù Xto*. 18th century.

—200 x 146 mm. —Well preserved. —Binding: leather on cardboard. —51 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 2a, 27b-28a. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

805

كتاب جليل الافادة يشتمل على تعاليم رياضيه وتاملات روحيه (fol. 2b) first volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 50 meditations (index, fols. 3a-7b). The work was translated in Aleppo by Pierre Fromage during the year 1729. The volume was donated to the Maronite Brotherhood of the Virgin Mary's Assumption in 1755 (note of *waqf*, fol. 2a). GCAL IV, 224.

—206 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —218 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 218. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

806

اخبار القديسين (title, fol. 2b), first part of *Flos Sanctorum* by Pedro Ribadeneyra (d. 1611), translated in Aleppo by Pierre Fromage in 1739. It includes the saints commemorated during January, February and March (index, fols. 2b-5b). Aleppo, 18th century. The book was donated to the Maronite Brotherhood of the Corpus Christi in 1835 (notes of *waqf* on fols. 1a and 406ab). GCAL IV, 227.

—203 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —406 paper fols., paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

807 = Missing. صلاة درب الصليب. 1814. *Fihris*, 33.

808

كتاب القديس لويس غونزاغا, first part of St. Aloysius Gonzaga's biography translated from Italian by the Armenian priest Emmanuel Zarīnī (fol. 1a). Aleppo, 18th century.

— 150 x 115 mm. —Well preserved. —614 unbound paper fols. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

809

درب الصليب (title, fol. 1a), copied by Iliyās Yūsuf ᶜAydīnī in 1885.

—190 x 120 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —22 unnumbered paper fols.. Blank pages, fols. 1b, 20-22b. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

810

قوانين المفروضة على اهل المجمع لستّنا (title, fol. 1a). 18th century. On the front cover (*sic*): رسومات اخوية العذرا المجيدة عد ١٥٥.

—208 x 140 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —11 unnumberd paper fols. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasẖī*. —Black ink. —Without decorations.

811

كتاب الصلوات لخدمه العدرى (title, *sic*, fol. 1a), copied by Anṭūn in 1760 (fol. 88b). On fol. 1a: *mission. Alep. societ jesu*. The book was donated by the deacon Anṭūn Sarūr to the Maronite Brotherhood of the Virgin Mary in 1817 (note of *waqf* on fol. 1b).

—210 x 143 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —88 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 13b, 14, 17, 50, 55b-56, 84b, 87a and 88a. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

812

رياضات القديس اغناتيوس مؤسس الرهبة اليسوعية, Ignacio de Loyola's *Exercitia Spiritualia*, translated by Pierre Fromage at Sidon during the year 1731 (fol. 1b). Index, fol. 2a. The book was copied by the deacon Iliyās Dūnāṭū in 1846 (fol. 140a) and it was donated to the Maronite Brotherhood of the Virgin Mary after his dead in 1847. GCAL IV, 224.

—143 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —140 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 140b. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks. —Without decorations.

813

رياضة القديس ستانيسلاوس كوستكا, copied for the Maronite Brotherhood of the Virgin Mary's Nativity in 1889 (fols. 2b and 22a).

—141 x 102 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —22 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2a. —Pages with 1 column and 16 to 17 lines. —*Ruqᶜa.* —Blue and red inks. —Without decorations.

814

فعل التعبد لملويكة الحراس (title, *sic*, fol. 2a). 19th century.

—107 x 160 mm. —Well preserved. —unbound booklet with 12 paper fols. Blank pages, fols. 1, 5b-12. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasẖī.* —Black ink. —Without decorations.

815

فصل في بعض انتيفونا وصلوات وجيزه تتلا في ايام الاحاد والاعياد, divided into 3 chapters. 18th–19th centuries.

—103 x 147 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —53 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-2b, 51b-53. —Pages with 1 column and 14 lines. — *Nasẖī.* —Black and red inks. —Without decorations.

816

Untitled. Prayer book (on fol. 1b: الفصل تاسع وعشرون اناجيل متي but this title does not correspond with the content of the text). 18th century.

—103 x 147 mm. —Stains of moisture. Last pages are missing. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —438 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 14 to 16 lines. —*Nasẖī.* —Black ink. —Without decorations.

817

التعليم المسيحي, a catechism divided into four parts, translated from French to Arabic by a Carmelite of Aleppo in 1718 (fol. 2a). Index, fols. 3a-6b. The book was donated by the deacon Anṭūn Sarūr to the Maronite Brotherhood of the Virgin Mary's Nativity in 1817 (note of *waqf* on the same fol. 2a). GCAL IV, 248 (§199, 2).

—148 x 100 mm. —Stains of moisture. —Binding: black leather on cardboard. —112 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 110-112. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

818

[I] Fols. 2b-87a: نصوص مقدسة منتخبة من الانجيل المقدس لايام السنة. [II] Fols. 87b-94b: بعض شهدات مقتطفة من الكتب المقدسه. 18th–19th centuries. The book was donated by Fatḥ [Allāh] Anṭūn Ġālī to the Maronite Brotherhood of the Virgin Mary's Assumption in 1855 (notes of waqf on fols. 2a and 94b).

—154 x 102 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —95 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 95. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

819

Acephalous manuscript. Untitled. Catechism in the form of questions and answers, divided into 4 *aǧzā'*. 18th century.

—220 x 150 mm. —The copy is in a very poor condition. Paper damaged by moisture and torn fols. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —128 paper fols paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (dots, س, and ج). —Without decorations.

820

كتاب جليل الافادة يشتمل على تعاليم رياضيه وتاملات روحية (fol. 2b) first volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 51 meditations (index, fols. 3a-5b), translated in Aleppo by Pierre Fromage during the year 1729. The book was copied by the Maronite Anṭūn ibn Yūsuf Andriyā in 1830 (fol. 214b). It was donated in 1846 to the Maronite Brotherhood of the Virgin Mary's Assumption by the deacon Iliyās walad Šukr Allāh Dūnāṭuh (note of *waqf*, fol. 2a). GCAL IV, 224.

—211 x 151 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —215 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1 and 215. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (keywords). —Without decorations.

821

كتاب ارشاد الاحداث منذ الصبوة والشبوبية في منهج التقوى المسيحية ماخوذ من الكتاب المقدس والابا القديسين (title, *sic*, fols. 2b and 11a), Arabic version of the *Instruction de la jeunesse et la piété chrétienne, tirée de l'Écriture Sainte et des Saints Pères*, by Charles Gobinet (d. 1690), divided into 5 *aǧzāʾ* (index, fols. 4b-10b). Copy of 1843 (fol. 252a). GCAL IV, 264.

—213 x 154 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —251 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 250b-252. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

822

كتاب تاملات الانبا لويس اليسوعي الجسري, second volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 87 meditations (index, fols. 2b-5b). The book was copied by Anṭūn ibn Yūsuf Andriyā in 1828 (fol. 274b). It was donated in 1846 to the Maronite Brotherhood of the Virgin Mary's Assumption by the deacon Iliyās walad Šukr Allāh Ḍūnāṭuh (note of *waqf*, fol. 2a). GCAL IV, 224.

—209 x 156 mm. —Binding in poor condition (black embossed leather on cardboard). —276 paper fols., paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.



823

كتاب جليل الافادت يشتمل على تعاليم رياضية وتاملات روحية (fol. 2b) first volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis* with 51 meditations (index, fols. 3a-6a), translated in Aleppo by Pierre Fromage during the year 1729. The volume was copied by Niᶜmat Allāh walad Buṭrus in 1826 (fol. 214a). It was donated in 1827 to the Maronite Brotherhood of the Corpus Christi (notes of *waqf* on fols. 1b-2a). GCAL IV, 224.

—215 x 158 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —227 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1a, and 215a, 223, 226-227. —Pages with 1 column and 24 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

824

كتاب تاملات المات المسيح (title in blue ink, *sic*, fol. 1a). 63 meditations for the days of Lent and until the Easter Thusday. The first fols. are missing. 18th-19th century.

—200 x 148 mm. —Acephalous manuscript. The first fols. are missing. —Binding: cardboard. —49 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

825

[I] Fols. 3b-73a: نصوص مقدسة منتخبة من الانجيل المقدس لايام السنة, beginning the first day of January. (title in red ink, *sic*, fol. 3b). [II] Fols. 73b-78a. Untitled. Epact or liturgical calendar for the years 1757-1771. Copy of 1766 (fol. 1a).

—160 x 98 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —79 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-3a, 78b-79.—Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

826

[I] Fols. 1a-68a: في بيان كيفية الصلاة العقلية (title, fol. 1a). [II] Fols. 69a-101b: في ذكر وجوب السعي والاجتهاد اليومي على الزهاد والعباد واصحاب السلوك (title, fol. 69a), It was translated from Latin to Arabic by Yūḥannā, the Capuchin superior for Aleppo, in 1670 (fol. 102a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1727 (note of *waqf* on fol. 1a).

—152 x 104 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —103 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 102b-103. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* — Black and red inks (titles and ornamental dots). —Without decorations.

827-832b = *Karšūnī*. MKM, 13, 94, 131.

832 = Missing. *Fihris*, 34.

834 = سجلّ أخوية الانتقال. Belonging to the archive of the *Muṭraniyya*. *Fihris*, 34.

835

كتاب ترتيب ورسوم اخوية انتقال سيدتنا مريم العذرا للسما لعزيان الطايفة المارونية ال[...]مة بخدمة التعليم المسيحي المقدس في مدينة حلب (title, fol. 4b). Index, fols. 4b-5a. Year 1788 (same fol. 4b).

—202 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —38 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a-3a, 37b-38. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

836

قوانين المجمع اللبناني (title, fol. 1a) that is, the Maronite synod of 1736 (fol. 2a), divided into 4 *aqsām* (index, fols. 173b-174b). Copy of 1765 (fol. 1b).
—215 x 171 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —178 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 175-178. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

837

الدرّ المنشور في تفسير الزبور, first part of the *Explanatio in Psalmos* by the Cardinal Roberto Bellarmino S.J. (d. 1621) translated in Aleppo by Pierre Fromage S.J. The volume includes the Psalms 1-40 (fols. 1b-325b) with an alphabetical index (fols. 327b-371a). It was copied in 1731 and donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras on fol. 1a). GCAL IV, 224.

—305 x 208 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —372 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 326-327a and 371b-372. —Pages with 1 column and 27 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (punctuation dots and keywords). —Without decorations.

838

المواعظ لانبا بولص سنيري اليسوعي (title, fol. 3b), first volume of Paolo Segneri's *Quaresimale*: 23 Lenten homilies translated in 1762 by Isṭīfān al-Qubruṣī. Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras on fol. 3a). GCAL III, 471-472.

—137 x 220 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —177 unnumbered paper fols. Blank pages, 1b-2 and 177. —Pages with 1 column and 30 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

839

كتاب الثاني يتضمن شرف ومجد وعظمة سيدة العالم مريم والدة الله الكلية قداستها العدري الدايمة بطوليتها (title *sic*, fol. 1a), written by Ignace René de Clisson S.J. in 1676. The volume was copied by the Melkite deacon Ǧirǧis Anṭāyinūs in 1732 (fol. 173a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL IV, 222.

—291 x 205 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —174 unnumbered paper fols. Blank pages, 173b-174. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

840

الدر المنتخب (title, fol. 2b), incomplete (the last pages are missing): 34 *maqālāt* of John Chrysostom (index fols. 3b-4b) translated from Greek to Arabic by the *rūmī* Patriarch of Antioch Athanasius IV Dabbās. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL III, 129.

—283 x 211 mm. —The binding (red embossed leather on cardboard) is in poor condition. The last pages are missing. —264 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 5a. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

841

First volume of العلم اللاهوتي, the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers, d. 1732 (title, fol. 3b), translated by Pierre Fromage. It includes the first four parts (index, fols. 3b-6b). 18th century. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 3a). GCAL IV, 227.

—220 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —198 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 7a, 196-198. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots).

842

[I] Fols 1a-2a: a poem by the priest Nīqūlāwus aṣ-Ṣā'iġ (d. 1756) dated 1747, beginning with the words راى الله كليًا بمراة ذاته (*sic*). [II] Fols. 7b-159a: Second book of العلم اللاهوتي, the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers, d. 1732 (title, fol. 7b), translated by Pierre Fromage. It includes the parts 5-7 of the work (index, fols. 7b-11a). [III] Fols. 159b-160a: قانون الايمان لمارى اتناسيوس. The book was copied by Yūḥannā b. Yūsuf Ḫayr [Allāh] in 1772 (fol. 160a). It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 1a). [I] GCAL III, 203-204; [II] GCAL IV, 227.

—250 x 181 mm. —Well preserved but with stains of moisture —Binding: black embossed leather with a golden cross on the front cover. —164 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 2b-6b, 160b-164. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

843

Third volume of العلم اللاهوتي, the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers, d. 1732 (title, fol. 3b), translated by Pierre Fromage. It includes the parts 8-9 of the work (index, fols. 3b-8b). 18th century. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 3a). GCAL IV, 227.

—226 x 160 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —167 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 166-167. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

844

Fifth volume of العلم اللاهوتي, the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers, d. 1732 (title, fol. 1b), translated by Pierre Fromage. It includes the parts 12-16 of the work (index, fols. 1b-6b). Fol 1a: صورة الاستغفار الاربعين المقدسة (*sic*). 18th century. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 1a). GCAL IV, 227.

—218 x 156 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —143 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 7a and 143b. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

845

سلم الفضايل, Κλίμαξ or *Scala Paradisi* by John Climacus (fol. 4a), divided into 30 degrees (index, fols. 5b-6b). Copy of 1735 (fol. 190a). The book was acquired by Salīm Yūsuf Aḫras in 1891 and then it was donated to the Church of Mār Iliyās (note of *waqf* by his son, the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras in 1915, fol. 4a). GCAL I, 410.

—218 x 154 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —191 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 2b, 3, 190b-191. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

846

مواعظ سنيري الجزء الاول (title on the book's spine), including 41 homilies (index, fols. 2b-3b). The book was copied in 1830 by Nahrā ibn Ğarmānūs Abū Nāḍir, from the lebanese village of Baskintā (fol. 332a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—220 x 157 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —334 unnumbered paper fols. Blank pages, 1, 332b-334. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.



847

الجزء الثاني من كتاب الكرز (title, fol. 6ª), second part of Segneri's preachings (42-82, index fols. 6b-7b; →846). 19th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 6a).

—218 x 137 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —208 unnumbered paper fols. Blank pages, 1-5, 205-208. —Pages with 1 column and 21 to 24 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

848

الرسومات الفلسفية المفيدة جدًّا لدرس العلوم اللاهوتيه (title, fol. 6a), *Institutiones philosophiæ ad studia theologica potissimum accomodatæ* by François Jacquier (d. 1788), divided into 4 parts (index, fols. 10a-12a). The work was translated by the Maronite Anṭūn Ṣabbāġ. 18th-19th centuries. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 5a). GCAL III, 246.

—215 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —104 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4, 101b-104. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

849

عقد الاتحاد في شرح وتفسير الخمسة المواد (fol. 1b) in 5 chapters, by Iliyās Faḫr. Copy of 1808 (fol. 207a). . The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL III, 136.
—210 x 147 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —207 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 207b. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

850

يشقل على سوال وجواب ما ينبغى علمه من اسرار الكنيسه السبعه وما يتلوها من الفرق بامر المسيح (fol. 4b), by the *muṭrān* Yūḥannā al-Maᶜmadānī al-Ḥaṣrūnī. Copy of 1784 (fol. 184b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 4a).

—228 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —186 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 184a, 185-186. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

851

مختصر كتاب اكليمكس السلمي ريس دير طور سينا (fol. 1b), including some quotations from Isaac of Nineveh. Copy of 1734 (see fols. 54b and 55a). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL I, 410.

—209 x 158 mm. —Stains of moisture. Damaged binding (black embossed leather on cardboard). —55 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 55b. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.



852

[I] Fols. 4a-58b: كتاب المجادلات بمل المشكلات (*sic*, fol. 4a), against the Jews. [II] Fols. 60a-87a: an extract of the work كشف الاسرار عن حكم الطيور والزهار by ᶜIzz ad-Dīn ᶜAbd as-Salām ibn Aḥmad b. Ġānim al-Muqaddasī al-Wāᶜiẓ (d. 1279). The first work was copied by Iliyās Būluṣ ibn Biṭrīq b. Zāḫāriyā in 1144H/1731 (fol. 58b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (notes of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fols. 4a and 60a). GAL I, 450; G I, 408-409.

—205 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —90 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 59, 87b-90. —[I] 1 column and 22 lines. [II] 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —[I] Black and red inks (dots). [II] Black ink. —Without decorations.

853

Untitled (on the spine, جدال اليهود), against the Jews. 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

Incipit, fol. 2b (*sic*):
اعلم ايها المسيحي المومن ايدنا الله واياك بروح منه. اننا نحرر لك مقالاً وجيزًا. وهو رد على اليهود فيما يخص تثبيت الايمان المسيحي من الكتب المقدسة اعنى التوراه وبقية اسفار الانبياء .

—158 x 104 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —144 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 142b-144. —1 column and 13 lines. —*Nasḫī.*

—Black and red inks (dots). —Without decorations.

854

المحاورة الجدلية على الكلمات الربية (title, fol. 3a), polemic treatise against Iliyās Faḫr, written by Pierre Fromage and translated by ᶜAbd Allāh Zāḫir in 1727 in 7 chapters (index fols. 4a-5a). 18th century: according to the note of fol. 154a, the first owner, Yūsuf, acquired the volume in 1765. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). GCAL III, 197.

—163 x 101 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —96 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 154-155. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

855

Untitled. ديوان of the priest Nīqūlā aṣ-Ṣā'iġ, d. 1756 (title, fol. 2b). Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). GCAL III, 203-204.

—197 x 140 mm. —Stains of moisture and torn fols. —Binding: black embossed leather on cardboard. —142 unnumbered paper fols. —Pages with 2 columns and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

856

تنبيهات القديس كارلوس. ونصايح – القديس فرنسيس سالاسيوس الى معلمي الاعتراف ثم على تنبيه لخوارنة الرعايا. وعلى ترتيب العيشة للكاهن التقى ثم نصايح كنايسية تاليف الكردينال لاوناردو انطونللى (title, fol. 2a *sic*). These three works of Carlo Borromeo (d. 1584), François de Sales (d. 1622) and Leonardo Antonelli (d. 1811) were translated by Mattà Šahwān (Rome, 1826) from an Italian edition published by *Propaganda Fidei* in 1809 (fol. 3a). 19th century; copied by the same translator. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2b). GCAL III, 481.

—180 x 117 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —68 unnumbered paper fols.. Blank pages, fols. 1b-2a, 67b-68. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

857 = *Karšūnī*. MKM, 67.

858

مختصر الكمال المسيحي by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt, a summary of *Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas* by Alfonso Rodríguez. It is divided into 20 chapters (index, fols. 2b-3a). 18th century. On fol. 2a, note of *waqf* dated 1915, written by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras. GCAL III, 410-411.

—163 x 105 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —78 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 13. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.



859

حاشية في التاديبات الكنايسية (title, fol. 2b). 19th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras on fol. 2a).

—187 x 132 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —63 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b, 61-63. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

860

[I] Fols. 1b-60a, (title, fol. 1b): كتاب الفرايد اللطاف في شروط سر الاعتراف, Arabic version of the work Ἁμαρτωλῶν σωτηρία by Agapios Landos (d. c. 1671?), translated by Makarios ibn az-Zaᶜīm with the title كتاب خلاص الخطاه. [II] Fols. 60b-75b: السؤالات المفيده للكهنه لاجل تكميل اعتراف المومنين. The book was copied by Iliyās b. Faḫr in 1697 (fols. 60a and 75b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras on fol. 1a). GCAL III, 108.

—168 x 105 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —78 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 76. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

861

البحر الفايض من ديوان ابن الفارض, an excerpt of poems of ᶜUmar ibn ᶜAlī ibn al-Fāriḍ (d. 1235). The volume was copied by Muḥammad ibn Saᶜd the year H1010/1601-2. GAL I, 262; S I, 462-464.

—205 x 147 mm. —The binding is in poor condition. —134 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 11 lines. The space for the text is delimited by a box traced with red ink —*Nasḫī*. —black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

862

ردّ على رسالة القس يوحنا باذنجانة (fol. 1b): الاجوبة الجدلية by the Melkite Anṭūn Ṣabbāġ, against the treatise written by Yūḥannā Bāḏinǧāna in defense of Mārūn's holiness and the perpetual orthodoxy of the Maronite Church (مرآة الحق الوضيعة في شرف الملة المارونية). Index, fols. 2b-3a. Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL III, 248.

—210 x 160 mm. —Well preserved. —120 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 120. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī*. —black and red inks. —Without decorations.

863

كتاب الحيوة الالهية والطريق المختصرة السلطانية لربح الكمال (title, fol. 3ab), *Vida divina y camino real de grande atajo para la perfección*, by Juan Eusebio Nieremberg (d. 1658), divided into 36 *fuṣūl* (index, fols. 4b-5a). The work was translated from an Italian version by Buṭrus Ǧarwah (in Rome, the year 1806, see fol. 3a). Aleppo, 19th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2b). GCAL IV, 67.

—215 x 155 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —261 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2a, 260-261. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

864

رياض الازهار ونسيم الاسحار, also known as مقامات القواس (title, fol. 2a), 9 *maqāmāt* by Šams ad-Dīn al-Qāsim ibn Muḥammad al-Ḥalabī al-Qawwās, d. 1591 (see fol. 2ab). 17th-18th centuries. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1b). GAL II, 350; S II, 383.

—191 x 140 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown leather on cardboard; the spine is covered with red leather. —132 paper fols. with *hindī* numerals in pencil. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

865

كتاب النعم السوّابغ في شرح النوابغ, by Saᶜd ad-Dīn Masᶜūd at-Taftazānī, d. 1390 (fols. 1ª and 2a). The volume was copied by Muḥammad b. ᶜAlī al-Maḥrūqī (fol. 71b). 17th-18th centuries. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GAL II, 214.

Incipit, fols. 1b-2a (*sic*):
وبَعد فان النجيب القاضوى لا زال كاسمه محمّد ا بكل لسَان. وَمحبّبًا الى كل انسَان. لما استظمر عندي من المقدمة الادبية نبذا ومَال خاطره الي ان يَحفظ كتاب النوابغ

—Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —72 unnumbered paper fols. Blank pages, 1b-2 and 72. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

866

محاورة جرت بين احد الكتاب المسيحيين وبين حاخان طبريه احد كهنة اليهود وجرهم المكنّا حاخان حيين ابو العافيه (title *sic*, fol. 3b). On this same fol.: مجادلة اليهود عن ما هم عليه من الحجور, divided into 3 *fuṣūl*. The text was copied by Anṭūn (b.) Yūsuf Bāsil in 1804 (fol. 46b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 3a).

—216 x 158 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —48 unnumbered paper fols. Blank pages, 1-2, 47-48. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

867

Untitled. ديوان of Abū ṭ-Ṭayyib Aḥmad ibn al-Ḥusayn al-Mutanabbī (d. 955). Text copied by Abū Zuhayr Suᶜūd. 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 3a).

—190 x 128 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —136 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 134b-136. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

868

صنعة الفصاحة, Arabic version of a Greek handbook of rethoric, translated by the *rūmī* Patriarch of Antioch Athanasius IV Dabbās, divided into 5 *ağzā'*. Copy of the 19th or beginning of the 20th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL III, 133.

—195 x 141 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —162 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-2a, 143b-162. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

869 = *Karšūnī*. MKM, 80.

832 = Missing. *Fihris*, 34.

869 = سجلّ أخوية الانتقال. Belonging to the archive of the *Muṭraniyya*. *Fihris*, 80.

870

ديوان الامير ابو فراس (title, fol. 2a), poems of Abū Firās al-Ḥāriṯ al-Ḥamdānī (d. 935). 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GAL I, 88; S I, 142-144.

—199 x 141 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —870 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b and 71b. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.



871

[I] Fols. 3b-38a: تعليم مختصر مرتب على طريق السوال والجواب. يتضمن الاستعدادات الضروريه للبلوغ الى امتلاك العبادة الحقيقه الباطنه الحقيقيه (title *sic*, fol. 3b). [II] Fols. 39b-77b: كتاب مختصر تعليم عبادة الله الباطنة الحقيقية. The text was copied by Anṭūn walad Yūsuf Bāsil in 1784 (fol. 78a). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 3a).

—161 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —78 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 2b, 38b-39a, 78b. —Pages with 1 column and 13 to 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

872

كتاب حوادث الاعتراف (title, fol. 1a), *Casos raros de la confesión* by Cristóbal de Vega (d. 1672), translated by the Maronite Ibrāhīm Ğalwān as-Samarānī from an Italian version in 1723. The work is divided into 2 parts (index, fols. 5b-9a). Copy of the 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). GCAL III, 471.

—158 x 104 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —239 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 239b. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

873

Acephalous manuscript; the last pages are also missing. تأمّلات. 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—151 x 103 mm. —Stains of moisture. —139 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

874

كتاب حكمة يشوع بن سيراخ (title, fol. 2b) with 20 اصحاحات. 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—150 x 110 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —120 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 119-120. —Pages with 1 column and 13 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (title and dots). —Without decorations.

875

[I] Fols. 2b-87a: رسالة على معرفة طريقة التعبد لقلب يسوع, composed in Aleppo by a Jesuit missionary during the year 1724. It is divided into 13 chapters (index, fols. 2b-13a). [II] Fols. 92b-96a: صورة شركة مريم الملقبة بواهبة المعونات . Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—161 x 105 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —97 unnumbered paper fols. Blank pages: fols. 87b-92a and 97b. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

876

مختصر الكمال المسيحي by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt, a summary of *Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas* by Alfonso Rodríguez in form of رسالة. It is divided into 20 chapters (index, fols. 5b-6a). It was copied by Niᶜmat Allāh ibn ᶜAṭā' Allāh at-Tūtunǧī in 1734 (*sic*, fol. 67a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 5a). GCAL III, 410-411.

—148 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —67 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 2, 3b, 4b and 67b. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

877

طريقة التعبد لقلب يسوع by a Jesuit missionary. It was copied by Iliyās Yūsuf Ḥaṣrūnī (fol. 72b). 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—165 x 115 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —73 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 1a. —Pages with 1 column and 17 lines. The space for the text is delimited by a red line. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

878

الفاظ الاب غريغوريوس المتكلم في اللاهوت عن الاشيا المخلوقة عن طبايع الحيوانات ويجب الانسان التشبيه بها (fol. 1b). 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on the same fol. 1a).

—150 x 110 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —46 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 26-27 and 42-46. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

879

في الايصاغوجي اي مدخل المنطق (title, fols. 1a and 2b), first part of the *Philosophy* written by Buṭrus at-Tūlānī in 1688. 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). GCAL III, 395.

—162 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —57 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b and 57b. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

880

درب الصليب المقدس (title, fol. 1b) to be used in the Western Missionaries' Church of Aleppo during the Fridays of Lent. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—154 x 112 mm. —Paper damaged by moisture. —Binding: cardboard. —30 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 23-24a. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

881

[I] Fols. 1b-64b: لوارم الكاهن (title, fol. 1b), 16 Maronite prayers and blessings for use of the priests (index on that same fol.). [II] Fols. 67b-83b: ܠܘܡܣܐ ܕܟܗ̈ܢܐ in Syriac, according to the Maronite rite. 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—138 x 94 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —70

paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 2-4a, 65a-67a, 68-70. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasẖī* and *serṭō*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

882

سوالات مفيده للكاهن لمساعدة الذين يتقدمون الى سر التوبة المقدس (title, fol. 3b). 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras on fol. 3a).

—152 x 98 mm. —Stains of moisture. The spine of the book is broken. —Binding: cloth on cardboard. —108 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-2b, 106-108. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

883

كتاب في علم النية (title, fol. 1a), by Yūsuf al-Ḥaṣrūnī, corrected by Buṭrus at-Tūlāwī in 1679. The work is divided into 24 *abwāb* (index, 3b-4a). It was copied by Zāẖāriyā in Aleppo during the year 1699 (fol. 128a). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras, fol. 1a). GCAL III, 377-368, 398.

—156 x 106 mm. —Stains of moisture. The spine of the book is in poor condition. —Binding: black embossed leather on cardboard. —129 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 129a. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles, underlines and dots). —Without decorations.

884 = Syriac. MSM, 92.

885

زهر الفضايل by the Venetian Ambrosio Gradenigo (fol. 2b-3a), translated by Ǧabrā'īl Ḥawā. The work is divided into 41 chapters (index, fols. 5a-7a). It was copied by Yūsuf ibn Fatḥ Allāh ᶜĀzār Ḫayyāṭ in 1844 (fol. 114b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras on fol. 1a). GCAL III, 429.

—163 x 105 mm. —Stains of moisture. The binding (black leather on cardboard) is in poor condition. —115 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 115. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks. —Without decorations.

886

Untitled. Compilation of prayers. Index, fols. 1-2. 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—100 x 78 mm. —Stains of moisture. The binding (brown leather on cardboard) is in poor condition. —103 paper fols., paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

887

رسوم ورُتَب اخويّة عذبان الطايفة المارونية (fol. 2b), with 8 chapters (index, fols. 2b-3b). Aleppo, 1805. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—144 x 103 mm. —Well preserved —Binding: paper and cardboard. —42 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1 and 42b. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

888

طريقة التعبد لقلب يسوع by a Jesuit missionary (fol. 1b). 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—162 x 108 mm. — Poor condition. The binding is destroyed (black embossed leather on cardboard). Paper damaged by moisture. —69 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

889

في التقسيم على لمعترينَ من الشيطان عدو الخير (fol. 2b) Maronite ritual of exorcism. Copy of 1844 (fol. 41a). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—144 x 100 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —41 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (title). —Without decorations.

890

تاريخ سعادة يوسف بك كرم وما جرى لهُ من الوقايع والحروب مع دولة داود باشا متصرف جبل لبنان وخلاف وزرآء ١٨٦٦ حتى ١٨٦٩ (fol. 2b), also known as قصة بطل لبنان. History of the rebellion leaded by Yūsuf Karam against Dāwūd Bāšā, the Ottoman *mutaṣarrif* of Lebanon, in prose and verse. Copy of 1889 (fol. 50b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras on fol. 1b). GCAL IV, 299-300.

—180 x 140 mm. — Poor condition. The binding (cardboard) is damaged. Paper damaged by moisture. —50 paper fols., paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1/2 columns and 16 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and blue inks. —Without decorations.

891

بعض مدايح روحيه تقال في الكنيسة (title, fol. 2a). Aleppo, 19th-20th centuries. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras on fol. 1a).

—181 x 113 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —41 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 41b. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks. —Without decorations.

892

[I] Fols. 1b-3a: تعليم مختصر لاجل تقويم المواخاه والشركة في لبس الكتفيّة المعبر عنه بثوب السيده حيث العذري مريم منحت هذا الثوب المبارك للرهبان الكرمليتانيّة اي رهبان جبل كرمل (title fol. 1b, *sic*). [II] Fols. 3b-5a:ذكر تبريك ثوب السيّده لاجل المبتديين في شركة الرهبنية الكرمليتانيه (title fol. 3b, *sic*). [III] Fols. 5b-6a: قانون صورة الحل العام الذي يمنحه الكاهن للمشتركين يلبس ثوبة السيّدة قبل المفارقه لاكتساب الغفران الكامل. 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras on fol. 1a).

—210 x 149 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —8 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

893

تفسير مختصر على القداس الالهي المرتب من الجليل في القديسين يوحنا فم الذهب in the form of questions and answers. It was translated from an original in French by the Damascene priest Yūḥannā

ibn al Qaṭṭā in 1688 (fol. 1b). 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL III, 94.

—155 x 98 mm. —Stains of moisture. —Binding: black leather on cardboard. —72 unnumbered paper fols. Blank pages, 32b-33. —Pages with 1 column and 16 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

894a

بعض صلوات روحية شتملت على أفعال الفضايل الخصوصية المناسبة لنيل خلاص المومنين (title *sic*, fol. 1b) in 5 chapters, translated by Yūsuf ibn Ǧirǧis. 18th-19th centuries. GCAL III, 384-385.

—104 x 70 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —136 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 132b-136. —Pages with 1 column and 11 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

894b

[I] Fols. 1b-22a: صورة الصلوة التي يجب ان تتلا كل يوم صباحًا ومسًا (title fol. 1b, *sic*). [II] Fols. 23b-44a: صلوات يجب ان يتلوها المسيحي في يوم المتقدم على اليوم الذي يقصد فيه تناول القربان المقدس وفي اليوم الذي يتناول فيه ايضًا. [III] Fols. 45b-146a: رساله مختصره يشتمل على تاملات روحيه لايام الاسبوع. [IV] Fols. 147b-160b: تاملات مختصره على عدد الشهر, translated from French by Yūsuf aš-Šidiyāq al-Ḥalabī in 1705. [V] Fols. 161b-165b: طلبات لقلب يسوع الاقدس. 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—108 x 78 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —176 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 22b-23a, 44b-45a, 146b-147a, 161a. —Pages with 1 column and 11 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

894c

Untitled. Prayer book. 18th-19th centuries.

—104 x 75 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —174 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2a. —Pages with 1 column and 8 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

895

[I] Fols. 3b-15a: بيان شرح الصلوة الربانيه. [II] Fols. 15b-27b: في كيفية ممارسة الفحص الخاص وتوزيعه على حسب اجزا الفضايل ودرجاتها (title *sic*, fol. 15b). [III] Fols. 30a-32b: فيما يجب على المسيحي عمله. [IV] Fols. 33a-40a: دفتر النقايص والخطية العارضية الواجب الفحص عنها والاعتراف بها على من كان قصده الكمال النصيـ[...] المسيحي. [V] Fols. 42a-47a: التاني من تاليف الخوري بطرس تتضمن بعضًا من الروس الضرورية لنظام العيشة. [VI] Fols. 47b-62a: رسالة بتعليم المبتديين من رهبان اللبنانيين. [VIII] Fols. 62b-76b: منهج المستقيم لبغية النعيم, by Buṭrus at-Tūlāwī. [IX] 84b-130a: من كان للعدرا عبدًا لن يدرك الهلاك ابدا (title *sic*, fol. 84b). 18th century. Copied by Būluṣ ibn Fatḥ Allāh ᶜĀzār in 1844 (fol. 130b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras on fol. 3a). [VIII] GCAL III, 397.

—145 x 102 mm. —Stains of moisture. The binding (cardboard) is in poor state of conservation. —130 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 28-29, 40b-41, 77a-91a. —Pages with 1 column and 15 to 17 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks. —Without decorations.

896

Untitled (إرشادات روحية). Acephalous manuscript. 18th-19th centuries. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras on fol. 97b).

—153 x 98 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —98 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 98. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.



897

Untitled (تأمّلات على آلام المسيح). Acephalous manuscript. It was copied by Mīẖā'īl Bāsim Qasīs in 1077H/1666-7 (fol. 89a). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras on fol. 1a).

—180 x 111 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —89 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 89b. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (dots). —Without decorations.

898

أناشيد روحية (title on the spine of the book). 19th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras on fol. 1a).

—200 x 150 mm. —Stains of moisture. —The volume is a paper-bound notepad. —42 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 4b, 6-7, 12b-15, 18b-21. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

899

مقالة عن الحسنات والقداسات والقرابين النافعة من اجل الحيا والاموات (title *sic*, fol. 2a; on fol. 2b: مقالة عن الاموات). Περὶ τῶν ἐν πίστει κεκοιμημένων, *De iis qui in fide dormierunt quomodo missis et eleemosynis et beneficentiis quae pro illis fiunt adiuventur*, by John of Damascus (d. 749). Copy of the 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras on fol. 2a). GCAL I, 378.

—225 x 160 mm. —Stains of moisture. The binding is missing. —146 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 1b. —Pages with 1 column and 21 to 22 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

900

رسالة الوصايا والفصول (title, fol. 2b) attributed to the *imām* Ǧaʿfar ibn Muḥammad aṣ-Ṣādiq (d. 765). Copy of 1204H/1789-90 (fol. 29a). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras on fol. 2a). GAL S I, 104.

—210 x 156 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —30 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b and 29b. —Pages with 1 column and 17 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

901

Untitled. A letter against the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā, written by a Lazarist of Aleppo in 1812

(on the spine: رسالة العازاريين ضد المطران حوا). The text was copied by Yūsuf walad Mīḫā'īl Ṣāǧātī that same year (fol. 24b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—204 x 153 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —24 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

902

جواب كتاب السيد كيرللوس الجرنل الاحترام (fol. 1b), written by the Lazarist Paul (Būluṣ) in 1846. This text was copied that same year by Athanase Ğabrā'īl Ḥimṣī, *muṭrān* of Homs (fol. 31b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—150 x 100 mm. —Stains of moisture. —The binding is missing. —31 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 to 16 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

903

Untitled. Acephalous manuscript. Poems of Sulaymān ibn Ḥasan al-Ġāzī (10th-11th century) and Ḥātim al-Ḥamāwī, beginning with the verse قام المسيح وداس موته موتنا. واهل القبور وهب حياة وقاره. 17th-18th centuries. GCAL II, 85.

—202 x 151 mm. —Stains of moisture. The first and last fols. are missing. Without binding. —50 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column (indicating the cæsura with a red dot) and 16 to 20 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

904

Acephalous manuscript. [I] Fols. 1a-8a: untitled. 6 liturgical hyms (تسبحات) in honour of the Virgin Mary, beginning with the words افرحي ايتها. [II] Fols. 8b-152b: عجايب سيدتنا والده الاله, 68 miracle histories translated to Arabic by Makarios ibn az-Zaᶜīm (d. 1672). [III] Fols. 153a-232b: خبر ما جرى على قسطنطين الملك اللحياني لما ابطل من الكنايس حط المقتدرين من الكراسى ورفع المتواضعين (*sic*, fol. 153a). [IV] Fols. 233a-240b: خبر سبليا الحكيمة بنت هرقل الملك وتفسيرها المنامات في مدينة روميا, history of Sibylla, daughter of Heraclius. 17th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 8a). [II] GCAL I, 252-253; III, 108-109. [IV] GCAL I, 294-295.

—193 x 120 mm. —Stains of moisture. The binding is in poor condition. —240 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

905a

Untitled. Acephalous manuscript. المقامات of Abū Muḥammad al-Qāsim al-Ḥarīrī (d. 1122), divided into 50 *maqālāt*. The introduction is partially missing). The text was copied by Fatḥ Allāh Yūsuf Diyāb in 1868 (fol. 112a). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—210 x 145 mm. — Copy in very bad condition. The binding (black leather on cardboard) is in poor state. Stains of moisture. The first fols. are torn. —130 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 112b-113. — Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

905b

Acephalous manuscript; the last fols. are also missing. The volume includes a printed leaflet with 11 fols. (*Romæ, Typis S. Congr. de Propag. Fide. Anno MDCLXIII*) with the title of the work: كتاب الاقتداء بالمسيح وهو مشتمل على اربعة اسفار لتوما الكمبيس, etc. *Thomæ a Kempis De Imitatione Christi Libri Quatuor*, translated to Arabic by the Carmelite Cölestin a S. Lidwina (Peter van Gool, d. 1676). 18th century. GCAL IV, 244.

—175 x 130 mm. —Stains of moisture. The binding (brown leather on cardboard) is in poor condition. —143 paper fols. paginated using *hindī* numerals (20-307). —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

906 = Printed book. *Fihris*, 37.

907

Acephalous manuscript. [I] Fols. 1a-3b: Untitled. Fragment of a work on علم الحديث. [II] Fols. 4b-9b: رسالة في علم الحديث وتقسيم انواعه مشتملة على اربعة فصول. [III] Fols. 10a-30a: كتاب شرح العوامل الكبرى في النحو, by Muḥammad b. Hilāl. Copy of 1114H/1721-1722 (fol. 10a). [IV] Fol. 30b-47b: شرح العوامل في النحو, a commentary on al-Ǧurǧānī's work. [V] Fols. 48a-55b: كتاب ايساغوجي في علم المنطق, by al-Ahrī. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of

waqf by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—190 x 135 mm. —The binding is in poor condition and the first fols. are missing. —55 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 4a. —Pages with 1 column and 16 to 24 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

908

Untitled. Acephalous manuscript containing some meditations. 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 121a).

—157 x 101 mm. — Copy in bad condition. Stains of moisture. The binding is missing. —121 unnumbered paper fols.— Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (dots). —Without decorations.

909

نبذة مختصرة تشتمل على ايضاح ما ينبغي لكل مسيحي ان يفعله in the form of questions and answers, writen in Aleppo by a Franciscan missionary during the year 1738 (fols. 1b-2a). Aleppo, 18th century.

—125 x 70 mm. —Stains of moisture. The last fols. are missing. —Binding: black embossed leather on cardboard. —86 unnumbered paper fols.. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

910 = *Karšūnī*. MKM, 132.

911

Untitled. Acephalous manuscript of pharmacology. 18th century. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—160 x 105 mm. —Stains of moisture. The binding is missing. —305 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black, blue, yellow, purple, green and red inks. —Without decorations.

912

نشرات خواطر, written by the Maronite Ḥannā as-Sib^cilī in 1912 (fol. 1a). The text was copied by Ǧabrā'īl Sab^c that same year (fol. 25b).

—207 x 143 mm. —Well preserved. —Modern binding in cloth on cardboard. —26 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Ruq^ca*. —Black ink. —Without decorations.

913

كتاب مختصر تعليم الثبات المسيحي وهو ايضاح عن تاريخ الديانة وقواعدها ونظام طقوسها منذ منشا العالم حتى ايامنا هذه, written by the French bishop Ġwm (?), fol. 2a. The work is divided into 54 *fuṣūl* (index, fols. 388a-403a). It was translated in Aleppo by Amīl Fatḥ Allāh Baṭaq the year 1889 (fol. 2a). Name of copyist on fol. 403a: Salīm Yūsuf Aḫras, year 1891. The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—181 x 106 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —405 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 403b-405. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Ruq^ca*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

914

First volume of مجموع عبادات تقوية لاكرام قلبَي يسوع ومريم, translated from Italian by Amīl Fatḥ Allāh Baṭaq in 1890 (fol. 2b). Index, fols. 221a-222a. It was copied by Salīm Yūsuf Aḫras that same year (fol. 222a). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—184 x 113 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —223 paper fols. paginated using *hindī* and Arabic numerals. Blank pages, fols. 1, 222b-223. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Ruq^ca*. —Black and red inks. —Without decorations.

915

Second volume of مجموع عبادات تقوية لاكرام قلبي يسوع ومريم, translated from Italian by Amīl Fatḥ Allāh Baṭaq in 1890 (fol. 2b). Index, fols. 235a-239b. It was copied by Salīm Yūsuf Aḫras in 1892 (fol. 239b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by

the *muṭrān* Mīẖāʾīl Aẖras on fol. 2a).

—189 x 108 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —241 paper fols. paginated using *hindī* and Arabic numerals. Blank pages, fols. 1b, 240-241. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks. —Without decorations.

916

مجموع عبادات تقوية اكرامًا قلبي يسوع ومريم (title, fol. 2a) an anonymous translation dated 1845 (شخص مسيحي حلبي fol. 2b). It was copied by Salīm Yūsuf Aẖras in 1892 (fol. 176b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖāʾīl Aẖras on fol. 2a).

—183 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —177 paper fols. paginated using *hindī* and Arabic numerals. Blank pages, fols. 1b and 177. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks. —Without decorations.

917

كتاب مجموع رياضات (title fol. 2a). Index, fols. 344a-346a. It was copied by Salīm Yūsuf Aẖras in 1890 (fol. 346a). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖāʾīl Aẖras on fol. 2a).

—197 x 108 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —347 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 346b-347. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks. —Without decorations.

918

شرح شروط الاعتراف والمناولة (title fol. 2a), in the form of questions and answers. It was copied by Salīm Yūsuf Aẖras in 1890 (fol. 64b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖāʾīl Aẖras on fol. 2a).

—183 x 111 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —65 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b and 65ab. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks. —Without decorations.

919

استعداد وشكر (title fol. 2b) by the Maronite Yūsuf Šarābātī. It was copied by Salīm Yūsuf Aḫras in 1892 (fol. 69b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). GCAL III, 465-466.

—181 x 107 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —70 paper fols. paginated using *hindī* and Arabic numerals. Blank pages, fols. 1 and 70. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks. —Without decorations.

920

حفلة الجناز لغبطة السيد بولس بطرس سعد بطريرك انطاكية وسائر المشرق (title fol. 2b; see also fol. 2a), copied by Salīm Yūsuf Aḫras in 1890 (fol. 67b). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—182 x 113 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —68 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1 and 68. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks. —Without decorations.

921

غطبة القديسين (title fol. 2b), copied by Salīm Yūsuf Aḫras in 1890 (fol. 59a). The volume was donated to the church of Mār Iliyās in 1915 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—180 x 111 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —61 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 60-61. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks. —Without decorations.

922-951 = Missing. Liturgical books in Syriac and *karšūnī*. 18th century. *Fihris*, 38-39.

952 = *Karšūnī*. MKM, 132.

953-954 = Syriac. MSM, 92.

955 = Missing. Fihris, 39.

956 = *Karšūnī*. MKM, 133.

957-961 = Missing. Liturgical books in Syriac and *karšūnī*. 18th century. *Fihris*, 39-40.

962 = *Karšūnī*. MKM, 133.

963-969 = Missing. Liturgical books in Arabic, Syriac and *karšūnī*. 18th century. *Fihris*, 40.

970-971 = *Karšūnī*. MKM, 14-15.

972 = Missing. Liturgical book in *karšūnī*. 1914. *Fihris*, 40.

973-974 = *Karšūnī*. MKM, 133-134.

975-977 = Missing. Liturgical books in *karšūnī*. *Fihris*, 40.

978

رياضة سبعة احزان العذراء (title fol. 1b), written by Na^c^ūm Nīqūlā in 1889. Copy of 1914 (fols. 7b and 8b).

—239 x 170 mm. —Well preserved. —8 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 8a. —Pages with 1 column and 16 to 19 lines. —*Ruq^c^a*. —Black ink. —Without decorations.

979 = Missing. رياضة سبعة احزان العذراء. 1892. *Fihris*, 40.

980

[I] Fols. 1b-26a: ترتيب رياضة عيد الميلاد الشريف تتقدم بتسعة ايام. [II] Fols. 26b-30a: استغاثات تتلا اكرامًا لطفولية يسوع في الخامس وعشرين من كل شهر. [III] Fols. 30b-33a: طلبة طفولية سيد يسوع المسيح. [IV] Fols. 33b-43a: رياضة الصوم الاربعين المقدس. [IV] Fols. 43b-140b: رياضة القديس فرنسيس كسافاريوس, with 5 *fuṣūl* (index, fol. 44ab). [V] Fols. 140b-152a: رياضة عشرة ايام قبل عيد العنصرة. [VI] Fols. 152a-154b:طلبة لروح القدس. 18th century.

—148 x 104 mm. —Damaged binding. —156 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 155a. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots, etc.). —Without decorations.

981-984 = Missing. رياضات روحية. *Fihris*, 40-41.

985

رياضة السبع كلمات لثلاث ساعات (title, fol. 1b), by Alfonso Macià? (ماسيا) S. J. Aleppo, 20th century. Note of *waqf* on fol. 1a.

—161 x 106 mm. —Well preserved. —Account book of lined paper with cardboard cover. —30 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 24b-30. —Pages with 1 column and 17 to 18 lines. —*Ruq^c^a*. —Black and red inks. —Without decorations.

986-1001 = Missing. رياضات(986, 992-993), صلوات (995-1001), مزامير (988-989, 994), تاملات (987, 991) and رسوم اخوية الانتقال (990). 19th century. *Fihris*, 41.

1002

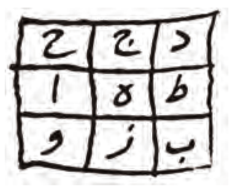
[I] Fols. 2b-6a: ترتيب مسبحة الموتة الصالحة (title, fols. 1b and 2b). [II] Fols. 8a-14a: افعال السجود تعويضًا لقلب يسوع الاقدس في القربان المقدس. [III] Fols. 15a-17a: طلبة يسوع الحلو. 18th century.

—148 x 98 mm. —Damaged binding (cardboard). —21 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 2a, 6b-7b, 14b, 20b-21b. —Pages with 1 column and 17 to 18 lines. —*Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

1003-1009 = Missing. صلوات. *Fihris*, 41.

1010-1011 = *Karšūnī*. MKM, 134.

1012-1013 = Missing. صلوات. *Fihris*, 42.



1014

صلوات تتلا في اخوية العذرا المجيد للسما لاولاد الطايفة المارونية في مدينة حلب (title, fol. 1b *sic*). Index, fols. 132a-144b. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1789 (note of *waqf* on fol. 1a).

—142 x 98 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —146 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 146b. —Pages with 1 column and 13 to 14 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1015

الجز التاني من الفلسفة اي الميتافيسيكا (title, fol. 3b, *sic*). 18th century.

—162 x 112 mm. —Well preserved. —14 sheets of paper forming an unbound booklet. —28 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3a, 27b-29. —Pages with 1 column and 16 lines.

—*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1016

Untitled. Unbound booklet containing the Gospel of John (from chapter 13:3 to 18:1). Draft. 19th century.

—150 x 100 mm. —Stains of moisture. —5 sheets of paper. —Blank pages, fols. 1b, 4b-5. —Pages with 1 column and 24 lines. —*Nasḫī* and *Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

1017 = Missing. *Fihris*, 42.

1018

Untitled. Notebook containing prayers, copied by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras between 1910 and 1914 (fol. 2a). Note of *waqf* to the church of Mār Iliyās on fol. 1a.

—180 x 111 mm. —Well preserved. —Notebook with cardboard cover. —17 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 8a, 14b, 16b. —Pages with 1 column and 18 lines (lined paper). —*Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

1019 = Missing. شحيم in Syriac. *Fihris*, 42.

1020-1022 = Missing. استعداد الكاهن. *Fihris*, 42.

1023 = Missing. خدمة قداس. *Fihris*, 42.

1024 = Missing. فرض عيد الصليب in Syriac. *Fihris*, 42.

1025-1027 = Missing. رتبة العماد in *karšūnī. Fihris*, 42.

1028 = Missing. حسايات وفرض عيد الصليب in *karšūnī. Fihris*, 42.

1029 = Missing. خدمة القداس in *karšūnī. Fihris*, 42.

1030 = Missing. ترتيب في جمعة الآلام. 1918. *Fihris*, 42.

1031

كتاب الأخويات التي تتلى في كنيستنا المارونية ايام الآحد والأعياد (title, fol. 3b), containing 6 prayers (index fol. 22a). It was copied in 1918 on the order of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras by the Maronite deacon Iliyās Fatḥ Allāh Ġālī (fol. 21b).

—166 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —26 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 2b, 23b-26. —Pages with 1 column and 15 to 16 lines. —*Nasḫī.* —Black, blue and red inks. —Without decorations.

1032

مجموع الأخويات المقدسة التي تتلى في كنيستنا المارونية, copied in 1918 on the order of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras (fol. 2a).

—194 x 123 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —34 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 1b. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī* and *serṭō.* —Black red inks. —Without decorations.

1033

خدمة القداس الالاهي حسب طقس طايفة المارونية (fol. 1b). 20th century.

—232 x 173 mm. —Stains of moisture. Damaged binding (cardboard). —19 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī* and *serṭō.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1034 = Missing. رتب. Date of *waqf* 1921. *Fihris*, 42.

1035 = Missing. حسايات الشحيم in *karšūnī. Fihris*, 43.

1036 = *Karšūnī.* MKM, 135.

1037 = Missing. كتاب صلوات in *karšūnī. Fihris*, 43.

1038

Untitled. Index of Gospel readings, from the 1st Sunday of Lent until the 3th day of Christmas. 18th-19th centuries.

—200 x 146 mm. —Stains of moisture. Damaged binding (leather on cardboard). —10 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 10b. —Pages with 1 column and 15 to 17 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1039

الشاب الكامل (title, fol. 1a). Index, fol. 27b-28. The book was copied in 1917 by the Maronite

deacon Iliyās Ġālī (fol. 1a).

—191 x 146 mm. —Well preserved. —Binding: paper on cardboard. —28 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 28b. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1040 = Missing. رسومات اخوية الانتقال. *Fihris*, 43.

1041 = Missing. *Fihris*, 43.

1042 = Syriac and *karšūnī*. MSM, 93.

1043 = Missing. فرض الصليب in Syriac. 1869. *Fihris*, 43.

1044

تاريخ لاخوية القربان المقدس لمدينة حلب في دير الابا من المرسلين الفرنساويه المعروفين من الجمعية القديس فينشنسيوس (title, fol. 4b, see also 1a), from 1787 to 1848. 19th century.

—209 x 153 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —90 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-3b, 15a. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1045 = *Karšūnī*. MKM, 15.

1046

Untitled. Copy of a Maronite خدمة القداس. Acephalous manuscript, the first 33 pages are missing. 19th century.

—227 x 180 mm. — Torn fols. Damaged binding (cardboard). —11 paper fols., paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 15to 16 lines. —*Nasḫī* and *serṭō.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1047 = Syriac. MSM, 93.

1048

صورة ترتيب اخوية مزوجين الطايفة المارونية بحلب (title, fol. 3b). The document dates back to 1785; the seal and name of the *muṭrān* Arsāniyūs Šukrī appears on fol. 1b and 2a.

—250 x 197 mm. —Stains of moisture and torn fols. —14 sheets of paper forming an unbound booklet. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1049 = *Karšūnī.* MKM, 135.

1050

تنبيهات وغفرانات للاخوة والخوات والمشتركين في الاخوية الاظمى الموقره. اخوية دم ربنا يسوع المسيح الكريم ووردية العذرا الطوبانيه (title, fol. 1b, *sic*). The document dates back to 1835.

—165 x 118 mm. —Well preserved. —8 sheets of paper forming an unbound booklet. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasẖī.* —Black ink. —Without decorations.

1051

مختصر تفسير قانون الايمان in a question-and-answer format (title, fol. 1b). 18th century.

—132 x 80 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —12 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 12. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1052 = Missing. فرض اخوية القربان. *Fihris*, 43

1053 = Missing. علم الحساب. *Fihris*, 43.

1054

القرآن الكريم. Copy of the 17th century.

—156 x 151 mm. —Stains of moisture and torn fols.—Binding in very bad condition (brown embossed leather on cardboard). —267 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 lines (fols. 1b-2a, 7 lines). The space for the text is delimited by a box traced with green and black inks (starting on fol. 2b). —*Nasẖī.* —Black, red and green inks. —Without decorations.

1055 = *Karšūnī.* MKM, 16.

1056 = Syriac. MSM, 30.

1057

رواية افيجيني الشهيدة (title, fol. 5b). Arabic version of Jean Racine's *Iphigénie*, a dramatic tragedy in five acts. *Dramatis Personæ* in red ink on fol. 4a. The book was copied by Yūsuf Aḫras in 1888 (signature in *karšūnī* on fol. 43b).

—230 x 181 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —43 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-3b, 4b-5a. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī* and *ruqᶜa*. —Black and red inks. —Without decorations.

1058

اخوية بلاط مريم لمجد يسوع ومريم (title, fol. 1b). It was copied by Yūsuf Aḫras in 1891 (signature in French on fol. 22b).

—185 x 120 mm. —Well preserved. —Binding: paper. —29 paper fols., paginated using *hindī* and Arabic numerals. Blank pages, fols. 21a, 22a, 23-29. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

1059-1070 = Missing. *Fihris* 43-44.

1071

الجزء العاشر من العلم اللاهوتي. في الاسرار (title, fol. 2b). 18th century.

—168 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —73 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 72b-73. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black, blue and red inks (titles). —Without decorations.

1072

رياضة روحيه لتسعة ايام مشتمله علي صلوات وتاملات لتكريم. القديس المعظم مار فرنسيس كسافريوس (title, fol. 1b). Novena in honor of St. Francis Xavier (d. 1552), written by a Jesuit missionary in Aleppo. 18th century. GCAL IV, 236.

—155 x 100 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —55 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 24-55. —Pages with 1 column and 14 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1073

Untitled. Treatise on the devotion of the Heart of Jesus (acephalous), written by a Jesuit missionary in 1724. It is divided into 13 chapters (index, fols. 1b-2b).

—155 x 100 mm. —Stains of moisture. —Damaged binding (cardboard). —63 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1074

مصحف الانجليل الشريف الطاهر والمصباح المنير الزاهر (title, fols. 1b and 3a). Arabic version of the Gospels, dated 1691 (fol. 2a). 1) Fols. 1b-2ba: introduction. 2) Fols. 3a-46b: بشارة القديس متى الانجيلي. 3) Fols. 47a-73a: بشارة القديس مرقص الانجيلي. 4) Fols. 73b-120a: بشارة القديس الرسول البشير لوقا الانجيلي. 5) Fols. 120b-152b: بشارة القديس يوحنا الانجيلي. Index, fol. 153. The book was copied by the deacon ᶜAwwād in 1802.

—260 x 170 mm. —Stains of moisture and torn fols.—Binding in poor condition (brown embossed leather on cardboard). —153 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1075 = Missing. ميتافيسيكا. *Fihris*, 44.

1076

مجادله جرت بين الراهب السمعاني وبين ثلاثة انفار من فقها المسلمين (title, fol. 2b), theological debate between the monk Ğirğis as-Simᶜānī and three Muslim sages. The book was copied by Anṭūn ibn (*al-*)*maqdisī* ᶜAbd Allāh ibn Ibrāhīm in 1725 (fol. 48a); it was acquired by the Maronite Iliyās Rāğī in 1828 (fol. 2b). GCAL II, 79-81.

—157 x 111 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —48 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 1. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1077

الملحمه المنسوبة للنبي دانيال (title, fol. 2a), the Daniel prognostics for the months of the year. The

book was copied by ᶜAbd Allāh walad *aš-šahīd* Buṭrus Marrāš in 1834 (fol. 71b). GCAL I, 216.

Incipit, fol. 2a (*sic*):

في البدئ فى اليوم الذى به خلق الله تعالي ابونا ادم ونفخ فيه نسمة الحبوة وانزل على قلبه العلم المكنون والسر المخزون ونظر من نور. ونقع فى الحرير الابيض فلما نظر الى ذلك العلم وراى فيه قدوم الطوفان الذي فيه نجا نوح ومن كان معه.

—173 x 114 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —71 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 14b, 69b-71. —Pages with 1 column and 15 to 17 lines. —*Ruqᶜa.* —Black and purple inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1078

Untitled. Passages from the Gospels to be read during the صلاة الفرض. The volume contains the texts for the first six months of the year. Copied for the Maronite church of Mār Iliyās in 1776: note signed by the *muṭrān* Arsāniyūs Šukrī (fol. 3a).

—200 x 135 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —274 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1079

Untitled. Description on fol. 1a: كتاب يحتوى على ثلث مقدمات فالاولى بخصوص نبوات الانبيا والثانية بخصوص سفر نشيد الانشاد والثلاثة بخصوص سفر الابوكالبسى (*sic*). Arabic version of a biblical commentary based on the *Bible de Port-Royal* (translated by Louis-Isaac Lemaître de Sacy, d. 1684), translated from a previous Italian version by the Maronite Ǧirǧis aṭ-Ṭaḥḥān. Copy of 1807 (fol. 77a). The book was acquired by Ǧabrā'īl Ǧawwān in 1833 and it was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (*ex libris* on fol. 77a and note of *waqf* in *karšūnī* on fol. 1a). GCAL III, 225.

Incipit, fol. 1b (*sic*):

مقدمة عمومية على نبوات الانبيا. انه في اسفار العهد القديم توجد نبوات ستةٍ عشر نبيًا, فاربعة منهم اعنى اشعيا وارما, وحزقيال. ودانيال. يسمون الانبيا الكبار بسبب ان اقوالهم هى اكثر استطالةً من الاخرين.

—203 x 156 mm. —Well preserved. Stains of moisture. —Binding: cardboard. —88 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 77b, 87-88. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1080

Acephalous manuscript; the last pages are also missing. [I] Fols. 1a-37a: Proverbs of Salomon. [II] Fol. 37b: قال مار افريم وهو يقر زبين الخير والشر (*sic*). 17th century.
—161 x 110 mm. —Very poor condition. The binding has disappeared. Paper damaged by moisture. —38 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 16 to 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1081

مختصر كل اللاهوت النظري, First part of the *Compendium theologiæ universæ and usum examinandorum*, by Thomas de Charmes (d. 1765), translated by Buṭrus Ğarwah in 1826 (fols. 3a and 6b). It contains 6 *maqālāt* (index, fols. 4a-6a). The book was copied in 1830 by the Maronite ᶜAbd al-Aḥad Kārūz aš-Šidiyāq, student at the school of ᶜAyn Warqa, and it was acquired that same year by Ğabrāʾīl Ğawwān. In the year 1854 it came into possession of the Greek-Catholic priest Iliyās Ḥağar (notes on fol. 172b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* on fol. 2b). GCAL IV, 67.

—215 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —174 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2a, 173-174. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1082

الرسومات الفلسفية, *Institutiones philosophiæ ad studia theologica potissimum accomodatæ* of François Jacquier (d. 1788), translated by the Maronite Anṭūn Ṣabbāġ (fols. 3a-3b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* on fol. 2a). GCAL III, 246.

—217 x 153 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —246 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 243-246. —Pages with 1 column and 20 to 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1083

Fifth part of العلم اللاهوتي, by Buṭrus at-Tūlānī (title, fols. 2a and 2b) with 26 *abḥāṯ* (index, fols. 2b-7b). The book was copied in 1805 by Iliyās Maḫmalğī (fol. 342b). It was donated to the

Church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a). GCAL III, 396-397.

—237 x 173 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —344 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 343-344. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1084

Untitled. Acephalous manuscript; the last pages are also missing. اللاهوت النظري, first part of the *Compendium theologiæ universæ and usum examinandorum*, by Thomas de Charmes (d. 1765), translated by Buṭrus Ǧarwah in 1826. It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a). GCAL IV, 67.

—202 x 146 mm. —Well preserved. The book has been recently bound. —Binding: cloth on cardboard. —189 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1 and 189. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1085

First volume of العلم اللاهوتي, the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers, d. 1732 (title, fols. 2a and 2b), translated by Pierre Fromage. It includes the first four parts (index, fols. 195b-198b). 19th century. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a). GCAL IV, 227.

—215 x 157 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —201 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 199-201. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1086

المقالة الرابعه من علم اللاهوت المقدس في سر الثالوث الاقدس, draft with the Arabic version of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* (fol. 2a) by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers, d. 1732. 18th century. The book was

donated to the Church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 1b). GCAL IV, 227.

—235 x 165 mm. —Stains of moisture. —Binding: cloth on cardboard. —201 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 218b-220. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1087

الكتاب الرابع من كتب العلم اللاهوتي, fourth book/tenth part of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers (title, fol. 3b). Index, fols. 3b-10b. The book was copied in Aleppo by Anṭūn ibn al-Maqdīsī Šāhiyāt *min ṭā'ifat ar-Rūm*, the year 1772 (fol. 237a). It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 3a). GCAL IV, 227.

—210 x 143 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —239 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 3a, 3b, 1b, 237a. —Pages with 1 column and 25 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1088

مختصر كل اللاهوت العملي, first volume of the *Compendium theologiæ universæ and usum examinandorum*, by Thomas de Charmes (d. 1765), translated by Buṭrus Ğarwah in 1826 (fol. 3a). It contains 3 *maqālāt* (index fols. 4b-8a). The book was copied in 1829 by ᶜAbd al-Aḥad Kārūz, student at the school of ᶜAyn Warqa (fol. 242a). It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 3a). GCAL IV, 67.

—219 x 155 mm. —Well preserved. Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —244 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 242b-244. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Ruqᶜa.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1089

كتاب الدرر المنضوضه من الاصداف في علم النية وطريق الاعتراف, pastoral letter on the Sacrament of Penance, translated by Ignace René de Clisson in 1680 (fol. 4a). It is divided into 4 parts (see index, fols. 6a-15a). 17th-18th centuries. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in

1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 3a). GCAL IV, 222.

—159 x 100 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —212 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 3b, 210b-212. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī*.—Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1090

رسالة تتضمن البحث الراهن في فحص الكاهن, by Iġnāṭiyūs Ğarbūᶜ/Karbūs, d. 1776 (fol. 2b). It is divided into 9 chapters. 18th century. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a). GCAL III, 214-215.

—161 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —62 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 61-62. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*.—Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1091

الرسومات الفلسفية (title, fol. 2b), *Institutiones philosophiæ ad studia theologica potissimum accomodatæ* by François Jacquier O.F.M, translated in 1766 by Anṭūn Ṣabbāġ. 18th-19th centuries. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a). GCAL III, 246 .

—211 x 157 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —231 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 61-62. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī* and *Ruqᶜa*. —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1092

Acephalous manuscript; the last pages are also missing. Homilies of Gregory Nazianzen, d. 390. من قول القديس اغريغوريوس (front cover). [I] Fols. 1a-15a: untitled (see image). [II] Fols. 15b-34b: وللقديس غريغوريوس المتكلم في اللاهوت ميمر ايضًا في الفصح (title *sic*, fol. 15b). [III] Fols. 35a-40a:قول في الاحد الجديد وفي الربيع وفي القديس ماما الشاهد. [IV] Fols. 40b-51a: في يوم العنصره وهي السجد للثالوث القدوس. [V] Fols. 51b-73a: ميمر قاله في الله. [VI] Fols. 73b-87b: في الابن. [VII] Fols. 88a-101a: تفسير الميمر الثاني في الابن للقديس غريغوريوس الثاولوغس ايضًا مما عنى بنقله ابرهيم الابروطسبشار بن يوحنا

الانطاكي, by the πρωτοσπαθάριος Ibrāhīm b. Yūḥannā al-Anṭākī (10th century). [VIII] Fols. 101b-119b: تفسير ميمر للقديس غريغوريوس الثاولوغس في الروح القدس الممجد, by the same Ibrāhīm b. Yūḥannā. [IX] Fols. 120a-144b (title, *sic*): في محبه المساكين. [X] Fols. 145a-183b: قول اجاب به في باب الكهنوت لما عاد من بلد البنطس من اجل ماخره عن قبول القسوسيه ويبين ما هو موعد الكهنوت ومن ينبغي ان يكون الاسقف. [XI] Fols. 184a-201a: قول في قدوم المايه والخمسين اسقفا وهم المجمع الثاني وهو الذي يسمى الوداع. [XII] Fols. 201b-212b: ميمر قاله في صمت ابيه وافه البرد. [XIII] Fols. 213a-216a: رساله كتبها الي قليذينيوس القس يرد فيها على ابوليناريوس. [XIV] Fols. 217a-225a: فليذونيوس [...] رساله ثانية عنوانها. [XV] Fols. 225b-228b: ميمر قالة نحو الذين [...] في البدء. [XVI] Fols. 229a-243b: ميمر في فصل من بشاره متى الانجلي. [XVII] Fols. 244a-262b: ميمر امندح به القديس الكبير باسيليوس الكبير. Written by a *rūmī* copyist. 15th century. [I] GCAL I, 330, [VII] GCAL II, 47-48.

—283 x 214 mm. —Stains of moisture and visible damage caused by insects. The spine is destroyed. Part of the text has been covered by an old restoration. —Binding: leather on wooden board (broken). —263 paper fols., paginated using Greek numerals. Blank page, fol. 263. —Pages with 1 column and 17 to 19 lines. —*Nasḫī* and Greek (titles and some notes). —Black and red inks (titles). —Without decorations.



1093

[I] Fols. 1b-89a: سيرة الجليل بالرسل القديسين يوحنا الانجيلي. [II] Fols. 89b-101a. The title begins (*sic*): وصف خبر المعظم في الشهدا افسطاتيوس وتاووبستي. 17th century. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 1b).

—298 x 191 mm. —Stains of moisture. —Binding: cloth on cardboard. —101 unnumbered paper fols.—Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1094

سيرة [...] يوحنا الرحوم, life of John the Merciful, Patriarch of Alexandria, by Leontios of Neapolis (title, fol. 1b). 17th -18th century. The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 1a). [I] GCAL I, 409.

—203 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —94 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

.

1095

كتاب الميامر يشتمل على شرح حيات سيدنا يسوع المسيح موته وقيامته (title *sic*, fol. 3a), including 12 homilies by Ignace René de Clisson S.J., d. 1692 (index, fols. 7b-8a). The book was copied by Ibrāhīm b. Mīḫā'īl Šabīb. 18th century. It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2b). GCAL IV, 221.

—194 x 125 mm. —A restoration has eventually removed the margins of the text. —Binding: purple embossed leather on cardboard. —129 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 16 to 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1096

كتاب الفردوس العقلي وايضاح اشجار الفضايل التي نصبها الله في عزيزه الانسان, wrongly ascribed to Gregory of Nyssa (title fol. 2b) and divided into 24 chapters. 17th-18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). GCAL I, 413-414.

Incipit, fol. 2b (*sic*):

قال القديس. ان الانجيل المقدس. يسمى قلب الانسان ارضًا. ان الله جل تناوه خلق ادم اول الجبلة وصنع جسمه من الاستقصات الاربعة التى برى منها كافة الموجودات. وهى النار. والهوى والتراب. والما.

—211 x 165 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —129 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 128-129a. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1097

ظل الكمال وتثقيف الاعمال, 15 meditations on the virtues of Christ, composed in 1720 by Mkrtić al-Kasīḥ (title, fol. 1b, index fols. 1b-2a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). GCAL IV, 84.

—155 x 102 mm.—Binding in poor state: brown embossed leather on cardboard. —144 unnumbered paper fols. Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1098

رسالة موجزة تتضمن كيفية تردد النفس مع الله تعالى (title, fol. 1b). The book was copied by Iġnātiyūs, *muṭrān* of Aleppo, in 1765 (fol. 56b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—148 x 100 mm. —Stains of moisture. —Binding: paper on cardboard. —57 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 57. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (punctuation dots). —Without decorations.

1099

رسالة على معرفة طريقة التعبد لقلب يسوع, composed in Aleppo by a Jesuit missionary during the year 1724 (fols. 1b-2a). It is divided into 13 chapters (index, fols. 2a-2b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—154 x 110 mm. —Binding in poor state: brown embossed leather on cardboard. —48 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1100

رسالة على معرفة طريقة التعبد لقلب يسوع, composed in Aleppo by a Jesuit missionary during the year 1724 (fols. 3b-4a). It is divided into 13 chapters (index, fols. 4a-5a). 18th century.

—148 x 100 mm. —Stains of moisture. The last pages are missing. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —55 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1101

رياضة روحية لتسعة ايام مشتمله علي صلوات وتاملات لتكريم القديس المعظم مارى فرنسيس كسافيريوس (title, fol. 2b). Novena in honor of St. Francis Xavier (d. 1552), written by a Jesuit missionary in

Aleppo. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). GCAL IV, 236.

—133 x 74 mm. —Stains of moisture. —Binding in poor state: black embossed leather on cardboard. —77 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 6a, 77. —Pages with 1 column and 13 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1102

رسوم الاخوية التقوية للاخوات العابدات العايشات في العالم (title, fol. 1b), written in 1794. It is divided into 21 chapters (index, fols. 2a-3a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—153 x 110 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —84 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 83b-84. —Pages with 1 column and 15 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

1103

[I] Fols. 1b-8b: رسالة وجيزه في بيان قوة لزوم الندور لاسيما الندور الرهبانيةٍ وفي بيان ما يلزم للحل منها او لا بد الها وفي ان القانون المنتسب لمارى انطونيوس المثبت حديثًا من البابا اكليموس هو لازم للرهبان الروم القانونيين لا يستطيع احد ان يحل النادرين عليه الا البابا فقط وذلك يتضمن في اجوبة ثلثة سوالات (title *sic*, fol. 1b). [II] Fols. 9b-26b: رسالة في بيان قدمية امتناع الرهبان الروم الشرقيين عن اكل اللحوم وفي انه لم يطلق لهم ذلك قط وفي ان الجميع يلتزمون بهذا الامتناع. Copy of the 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—215 x 165 mm. —Stains of moisture. —Binding: paper on cardboard. —26 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 9a. —Pages with 1 column and 19 to 21 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1104

تريودي الذي يرتل من احد الفريسي والعشار الى احد الفصح المقدس (fol. 6b), Arabic version of the Τριῴδιον *κατανυκτικόν*, edited and published in 1720 by the *rūmī* Patriarch of Antioch Athanasius IV Dabbās. Copy of the 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 3a). GCAL III, 127.

—305 x 240 mm. —Stains of moisture and damage caused by insects. —Binding in a very poor condition: black embossed leather on cardboard. —300 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 2a, 5b, 6a, 299-300. —Pages with 1/2 columns and 23 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1105 = Syriac. MSM, 93.

1106

بعض روس مقتطعة من كتاب الافخلوجيون مما يحتاج اليه خوري الرعيه في خدامة رعيته (title *sic*, fol. 6b), an Arabic summary of the Εὐχολόγιον in 27 chapters (index, fols. 2b-4a). 18th-19th centuries. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—150 x 108 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —97 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1a, 4b, 5-6a, 95a, 96-97. —Pages with 1 column and 15 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1107

نبذة في حقيقة الديانة المسيحية والبراهين المتاسسة عليها, Arabic version from an unknown Italian work, translated by Ğirğis Ṭaḥḥān (fols. 2a, 2b and 16a). Copy of the 19th century. The book was acquired by the Melkite priest Ğabrā'īl Ğawwān in 1835. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). GCAL III, 225.

Incipit, fol. 2b (*sic*):
القاعدة الاولى. في انه اذ كانت قد انفسدت الطبيعة البشرية بواسطة خطية ادم واظلم نور العقل جدًا فكان ضروريًا الاعلان الالهى لكى يتضح طريق البر للضالين. ان الجميع حتى الفلاسفة القدما انفسهم قد فهموا ضرورة الاعلان الالهى الذى يوضح لنا.

—208 x 156 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —96 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 15 and 96. —Pages with 1 column and 15 lines. — *Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

1108

المحاورة الجدلية على الكلمات الربية by ᶜAbd Allāh Zāḫir, in 7 chapters (fol. 3a; index fol. 3b). Copy

of the 18th century. Ex libris *Miss. Alep. Soc. Iesu* (fol. 3b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 3a). GCAL III, 197.

—210 x 156 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —82 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 21 lines. — *Nasḫī*. — Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1109

المحاورة الجدلية على الكلمات الربية by ᶜAbd Allāh Zāḫir, in 7 chapters (title fol. 1a; index fol. 2b-3b). Copy of the 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL III, 197.

—207 x 140 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —111 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 108b-111. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1110

كتاب ارشاد رعائي (title, fols. 1a and 7b), Arabic version of the pastoral work *Instruction sur la justice chrétienne* by Jacques de Chapt de Bastignac, archbishop of Tours, d. 1790. Index, fols. 1b-6a. Copy of the 18th century. It was translated by Anṭūn Dāqūr in 1798 (see the autograph note on fol. 93b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL III, 226.

—218 x 165 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —93 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 6b-7a. —Pages with 1 column and 21 lines. — *Nasḫī*. — Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1111

كتاب الرد على الديار سركيس ابن ايليا (title, fol. 2a), controversial epistle against the Armenian priest Sarkīs ibn Īlīyā, written in 1776 by a certain Daniel, Franciscan missionary of Aleppo (fols. 2a and 60b). The book was acquired by Iliyās Maḫmalǧī aṣ-Ṣāyiġ in 1808. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—215 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —62 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 61-62. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1112

Acephalous manuscript; the last pages are also missing. [I] Fols. 1a-71b: untitled. theological debate between the monk Ğirğis as-Simᶜānī and three Muslim sages (*Dialogue d'un Religieux avec un Turc. Sur la Religion*, *sic* on the inner front cover). [II] Fols. 73b-110b: جواب مكتوب من بابا رومية الدي ارسله مع باطستا الي يواكيم البطرك الانطكي (title *sic*, fol. 73b. On the inner front cover: *Reponse du meuttrân Afla sur la primaute du pape*). [III] Fols. 104b-111a: صفه يخبرها كيف فتحت المدينه اي القسطنطينيه من قبل السلطان محمد ابن عتمان وكيف اخدت من يد الروم الطانطين لها وكيف جري لهم بالتقصيل (title *sic*, fol. 104b. On the inner front cover: *histoire de la prise de Co. par les Turcs*). [IV] Fols. 112a-118b: شرح مختصر مفيد اخرجه من اللغة الرومية الى اللغة العربية ماكاريوس البطريرك الانطاكي. (On the inner front cover : *Lettre de Makarios Patriar*[...]). [V] Fols. 119a-132b: مديحة الزهور. [VI] Fols. 133b-138b: Alphabetical poem attributed to Yūḥannā as-Sammanudī (القس السمنودي). It begins (*sic*), الي متي تنقضي يا مرت الزلات / ابكي علي ما مضا واندم علي ما فات. [VII] Fols. 139a-144a: poem beginning (*sic*), اياطر زلايمان في حلة الرضا. [VIII] Fols. 144b-146b: poem beginning (sic): يا طالب العلم كن بالله مغتمني. Copy of the 15th-16th centuries. Ex libris *Miss. Alep. Soc. Iesu* (fol. 1a). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on the same fol. 1a). [I] GCAL II, 79-81. [VI] GCAL II, 371-374.

—152 x 103 mm. —Stains of moisture. The spine is destroyed. —Binding: brown leather on cardboard. —146 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 72a-73a, 111b, 133a, 138b. —Pages with 1 column. Variable number of lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.



1113

حول العابدات (title, fol. 3a), treatise against the errors of Margareta Battista and Hindiyya al-ᶜUgaymī, by Būlus Ḥātim, d. 1885, divided into 42 chapters. Autograph of 1839 (fol. 149a). The

book was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL III, 279.

—220 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —150 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-2a, 9-11a, 149b-150. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots, page numbers and underlines). —Without decorations.

1114

[I] Fols. 1b-2b: Letter of Yūḥannā, patriarch of the Jacobites to the Pope Eugene IV after his return from the Council of Florence. [II] Fols. 3a-24a: Account of what took place after the arrival of Andrāwus, who had been sent by the aforementioned Patriarch Yūḥannā. [III] Fols. 24b-25b: Discourse of Nīqūdīmūs, head of the Ethiopian monastery of Jerusalem. [IV] Fols. 26a-27b: Writing sent by Nīqūdīmūs, head of the Ethiopian monastery of Jerusalem, to the Pope Eugene IV. [V] Fols. 27b-29b: Letter of Philotheus, Greek patriarch of Alexandria, to the Pope Eugene IV after his return from the Council of Florence. [VI] Fols. 31a-37b: Historic news. [VII] Fols. 38a-48b: Letter of the Cardinal Antonelli to Mīḫā'īl, vicar of the Patriarch Ğarmānūs Ādām. [VIII] Fols. 49a-51a: شرح التعليم في القواعد الايمام القويم, divided into 5 *qaḍāyā*, by Ğarmānūs Ādām. [IX] Fols. 53a-98b: Letter of Pierre Dilarde S.J. to Krikor Bedros V Kupelian, Patriarch of Cilicia (d. 1812), dated 1794. [X] Fols. 100b-112b: Letter to Ğarmānūs Ḥawā, signed in 1808. [XI] Fols. 112b-115a: بيان شروط الاخوية الملتجية تحت كنف سيدتنا مريم العذراء المشتملة على حفظ الايمان الكاتوليكي وحمايته. [XII] Fols. 115b-120a: صورة انشاء بعض مكاتيب تأليف نعمة الله ابن خوري [...] الاول مرسول الى الشيخ نوفل قنصل بيروت. [XIII] Fol. 129a: Questions adressed to the *muᶜallim* Āhārūn about the faith of the Armenians. [XIV] Fols. 130a-135a: Letter of the *muṭrān* Sīmūn to the Pope Pius VI. [XV] Fols. 135a-144b: Confession of faith by Sīmūn, *muṭrān* of Aleppo and vicar of Theodore, Patriarch of Cilicia. [XVI] Fols. 145b-155a and 163a-207b: في التاديبات الكنايسية, in 2 *abḥāṯ* (index, fols. [XVII] Fols. 209a-212a: Letter of Bonaventura di Nola O.F.M., Custos of the Holy Land, to the *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā. [XVIII] Fols. 216a-220a: ارشادات صادرة من المجمع المقدس. Copy of the 19th century. The book was acquired by ᶜUbayd Allāh Iliyās Yūsuf Maḫmalğī aṣ-Ṣāyiġ in 1810 (fol. 220a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on the fol. 1a). [I] GCAL II, 79-81. [VI] GCAL II, 371-374. [IX] GCAL IV, 250.

—240 x 173 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —221 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 30, 51b-52, 99-100a, 120b-128b, 134, 145a, 155b-162b, 208, 212b, 220b-221. —Pages with 1 column. Variable number of lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

1115

Untitled. Commentary on some isolated verses by different authors. The book was copied by Yūsuf walad Ǧirǧis Ḥiǧǧah in H1176/1762-3 (fol. 31b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīẖāʾīl Aẖras on fol. 1a).

Incipit, fol. 1b (*sic*):
اذا قالت خدام (حذام) فصد قوها / فإن القول ما قالت خدام (حذام) قاله لجيم بن مصعب وكانت خدام امراته قوله اذا ظرف مستقبل خافض لشرطه منصوب يحوابه.

—211 x 161 mm. —Stains of moisture and torn fols. —Binding: cardboard. —32 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 32. —Pages with 1 column and 21 lines. — *Nasẖī.* —Black and red inks (verses). —Without decorations.

1116

كتاب كليله ودمنه, translated to Arabic by ᶜAbd Allāh ibn al Muqaffaᶜ (d. 757) and divided into 16 chapters (title *sic*, fol. 1b). 16th-17th centuries (but the last part of the book was copied by Muṣṭafà Āġā ibn *al-ḥāǧǧ* Aḥmad Āġā in H1243/1828, fol. 125a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1925 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīẖāʾīl Aẖras on fol. 1a). GAL I, 151.

—220 x 160 mm. —Stains of moisture and torn fols. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —125 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 125b. —Pages with 1 column and 17 lines. — *Nasẖī.* — Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1117

مراح الارواح, an Arabic grammar by Aḥmad b. ᶜAlī ibn Masᶜūd (14th century). Copy of H1166/1752-3. GAL II, 21.

—194 x 135 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —88 unnumbered paper fols. —Pages with 1/2 columns and 15 lines. The space for the text is delimited by a red line. —*Nastaᶜliq.* —Black and red inks. —Without decorations.

1118

Untitled. المعلقات السبع, in this order: [I] Fols. 3b-5a: *Mu^c^allaqa* of Imru'u l-Qays. [II II] Fols. 5a-6a: *Mu^c^allaqa* of Zuhayr ibn Abī Sulmà. [III] Fols. 6a-8b: *Mu^c^allaqa* of Ṭarafa b. al-^c^Abd. [IV] Fols. 8b-10a: *Mu^c^allaqa* of Labīd b. Rabī^c^a. [V] Fols. 10a-12a: *Mu^c^allaqa* of ^c^Amr. [VI] Fols. 12a-13b: *Mu^c^allaqa* of ^c^Antara b. Šaddād, and [VII] 13b-14b: *Mu^c^allaqa* of Ḥāriṯ b. Ḥilliza (until the verse أسد في القاء ورد هموس, etc.). 17th-18th centuries. GAL I^2, 13-16; S I 44-47.

—216 x 165 mm. —Well preserved. —7 sheets of paper forming an unbound booklet. 14 unnumbered fols. Blank pages, fols. 1-3a. —Pages with 1 column and 25 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, notes and marks for the hemistiches). —Without decorations.

1119 = Syriac and *karšūnī*. MSM, 57-58.

1120

رياضات, Ignacio de Loyola's *Exercitia Spiritualia* (title, fols. 4a and 4b), translated by Pierre Fromage at Sidon, the year 1731 (fol. 4b). Index, fols. 4b-7a. The book was copied by Ni^c^mat Allāh walad Iliyās aš-Šidiyāq al-Kaldānī in 1835 (fol. 3b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1926 (note of *waqf* in *karšūnī* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 4a). GCAL IV, 224.

—213 x 158 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —140 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-3a, 140b. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.



1121

Untitled. ديوان of the priest Nīqūlā aṣ-Ṣā'iġ (d. 1756). Copy of the 18th century. The book was donated by the priest Iliyās Ġānī to the church of Mār Iliyās in 1926. GCAL III, 203-204.

—210 x 150 mm. —Damaged by stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —123 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b, 2b, 3a,

122a and 123a. —Pages with 2 columns and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1122

الكتاب الخامس من العلم اللاهوتي, fifth book of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* (title, fol. 9b) by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers (d. 1732). The book was copied in Aleppo by Rāfā᾿īl Ǧarwah during 1852 (fol. 157b). It was donated by the priest Iliyās Ġānī to the church of Mār Iliyās in 1926. GCAL III, 431 and IV, 227.

—211 x 152 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —158 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-9a, 158. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1123-1124 = *Karšūnī*. MKM, 42, 135.

1125

رياضة جليلة بالافادة جزيلة لميلاد سيدنا يسوع المسيح الاقدس (title *sic*, fol. 1b) for 9 days, translated from Italian by the Maronite Buṭrus Ǧarmānūs Ṣādir in 1810. The book was copied by the Syriac Anṭūn b. ᶜIsà Sabbāġ in 1826 (fols. 29b and 31a). It was donated by the *muṭrān* Mīḫā᾿īl Aḫras to the church of Mār Iliyās in 1927. GCAL III, 482.

—165 x 118 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —31 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 30, 31b. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1126

تعليم مسيحي (title, fol. 3a), catechism in the form of questions and answers divided into 13 chapters (index, fols. 2a-2b). 18th-19th centuries.

—145 x 98 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —92 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 92. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1127

منخز الندامة (title, fol. 3a), *Stimulus compunctionis et soliloquia* by the Carmelite Juan de Jesús María. It was translated to Armenian in 1724 and from this language to Arabic in 1735. The work is divided into 2 parts (index, fols. 1b-4b). 18th century. GCAL IV, 87.

—163 x 106 mm. —Binding in bad condition (black embossed leather on cardboard). —188 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 59. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1128

Acephalous manuscript; the last pages are also missing. [I] Fols. 1a-37a: untitled. Story of St. Francis. [II] Fols. 37a-38a: قصّة القديسه كلاره المباركه وذكر سيرتها وبيان كيفية سلوكها العجيب. [III] Fols. 38a-61b: سيرة القديس مار انطونيوس. [IV] Fols. 62a-73a: قصّة حياة القديسة مرتا اخت العازار. [V] Fols. 73a-80a: ذكر حياة القديسة اغاتا. [VI] Fols. 80a-94a: ذكر حياة القديسة كاترينا. [VII] Fols. 94b-98a: ذكر حياة القديسة برباره. [VIII] Fols. 98a-99bb (title, *sic*): ذكر حياة القديسه حنّه ام العدري. [IX] Fols. 99b-109b (title, *sic*): ذكر حياة القديسه فروزينا. [X] Fols. 110a-141a: ذكر حياة القديس الكسيوس. [XI] Fols. 141a-148b: ذكر خبر طيماطاووس وعروسته موره. [XII] Fols. 148b-164b: قصّة ايوب الصديق. [XIII] Fols. 164b-184b (title, *sic*): حيات القديس الجليل الكريم الشهيد مار شليطا. [XIV] Fols. 184b-197b:قصّة القديس يوحنا صاحب انجيل الذهب. [XV] Fols. 197b-213a (title, *sic*): قصّه استشهاد القديس العظيم مار يعقوب المقطع الفارس المجاهد لاجل السيّد المسيح. [XVI] Fols. 213b-216a (title, *sic*): سيرة القديسه الراهبه مارغاريتا الكولنا. [XVII] Fols. 223a-235a: خبر القديسه العظيمه في الشاهدات المجيده مارينا. [XVIII] Fols. 235b-246a: قصّة الاب انبا مرقص صاحب جبل الطرمق كما اخبرنا بذلك انبا سرابيون. [XIX] Fols. 246a-254b: خبر القديسه مارينا. [XX] Fols. 255a-260b: انبا مارينوس. Copy of the 18th century.

—153 x 104 mm. —Stains of moisture. The spine is destroyed. —Binding in bad condition (brown embossed leather on cardboard). —261 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 216b-222b and 261. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1129

[I] Fols. 5b-12b: رسالة وجيزة في تعليم الصلاة العقلية, by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt. [II] Fols. 14b-20a: رسالة تتضمن ستون تاملاً في الام يسوع وموته وقيامته. [III] Fols. 21b-39a: تاملات مختصرة على عدد ايام الشهر, by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt. [IV] Fols. 40b-61a: تاملات يومية مختصرة جدًا لكل يوم من ايام السنة منتخبة على طريقة التضمين من الانجيل المقدس فقط. Copy of the 18th century. [I and III] GCAL III, 406-409.

—162 x 105 mm. —Binding in bad condition (cardboard). —62 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2a, 3a, 4a, 13b-14a, 20b-21a, 39b-40a, 61b-62a. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1130

Untitled. Acephalous manuscript (the first 15 pages). The last pages are also missing. وقاية الرواية في مسائل الهداية, work on Ḥanafī law by Maḥmud b. Ṣadr al-Šarīᶜa al-Awwal al-Maḥbūbī (13th century), a commentary on الهداية by ᶜAlī b. Abī Bakr al-Marġīnānī (d. 1197). Copy of the 17th-18th centuries. GAL S I, 645.

—206 x 120 mm. —Poor condition. The binding is destroyed (red embossed leather on cardboard). Paper damaged by moisture. —142 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nastaᶜliq.* —Black and red inks (underlines and keywords).—Without decorations.

1131

وقاية الرواية في مسائل الهداية (title, fol. 1a), work on Ḥanafī law by Maḥmud b. Ṣadr al-Šarīᶜa al-Awwal al-Maḥbūbī, 13th century, a commentary on الهداية by ᶜAlī b. Abī Bakr al-Marġīnānī (d. 1197). Copy of the 17th-18th centuries. The book was donated by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras to the church of Mār Iliyās in 1927. GAL S I, 645. See Picture (fol. 2a).

—207 x 145 mm. —Copy in very bad condition. The papers are destroyed and the binding is in poor state (cardboard). —153 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 11 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī.* —Black ink.



1132

Untitled. Acephalous manuscript: the last pages are also missing. ديوان of the priest Nīqūlā aṣ-Ṣā'iġ (d. 1756). Copy of the 18th century. The book was donated by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras to the church of Mār Iliyās in 1927. GCAL III, 203-204.

—190 x 140 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —145 unnumbered paper fols.—Pages with 2 columns and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1133

شرح لطيف في الفاظ الجرومية في اصول علم العربية by Ḫālid ibn ᶜAbd Allāh al-Azharī, d. 1499 (title *sic*, fol. 1a). Copy of the 18th century. Copy of the 18th century. The book was donated by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras to the church of Mār Iliyās in 1927. GAL II, 27.

—213 x 155 mm. —Well preserved. Stains of moisture. —Binding: cardboard. —34 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 2b, 34a. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1134

Acephalous manuscript. ريحانة الارواح وسلم الادب والاصلاح, by Mkrtić al-Kasīḥ (title, fol. 2b) divided into 12 chapters (index, fols. 3a-4b). Copy of the 18th century. GCAL IV, 84.

—163 x 103 mm. —Stains of moisture. —Binding in bad condition (brown embossed leather on cardboard). —69 unnumbered paper fols.. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1135

لطايف المكاتبات وتحايف المرسالات (fol. 2b). The book was copied in 1765 (fol. 64b). It was donated by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras to the church of Mār Iliyās in 1927.

—162 x 108 mm. —Stains of moisture. Binding in bad condition (cardboard). —75 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1a, 65b-75. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1136

[I] Fols. 1b-30b: خبر عمارة هذه الكنيسة العظيمة آجيّا صوفيّا. [II] Fols. 31b-53a: فصل في بيان تكوين الانسان. Copy of the 18th century. The book was donated by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras to the church of Mār Iliyās in 1927.

Incipit, fol. 1b (*sic*):
هذه الكنيسة في الاول. انشاها قسطنطين الملك الكبير سدلكي. هيكلاً طويلاً شكله شبيهًا بهيكل القدس اغاتونيوس واكاكوس. ورتّب لها طبقه من دوي مراتب الكنيسه. ونصب فيها عمدًا الكثيره. ومكت ابتنآوها علي ذلك الشكل اربعة وسبعون سنه.

—152 x 99 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —53 unnumbered paper fols. Blank page, fols. 31a. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1137

[I] Fols. 1b-5a: صورة الرسالة المرفوعة الى الاب الاقدس البابا بيوس العاشر. Letter of Mīḫāʾīl Aḫras to the Pope Pius X about the life and virtues of the Maronite priest Giuseppe Caldani (text in Italian). [II] Fols. 5b-9b: تعريب الرسالة. Arabic version of the letter written by Mīḫāʾīl Aḫras to the Pope Pius X about the life and virtues of the Maronite priest Yūsuf Kaldānī. [III] Fols. 10a-160a: ديوان of Mīḫāʾīl Aḫras. Autograph. 19th century. The book was donated by the author to the church of Mār Iliyās in 1927.

—195 x 120 mm. —Well preserved. —Unbound copy. —75 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1a, 160b-161. —Pages with 1/2 columns and 12 to 13 lines. —*Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

1138 = Missing. رد على عقد الاتحاد. 1760. Date of *waqf*, 1921. *Fihris*, 47.

1139 = Missing. رسالة. Date of *waqf*, 1921. *Fihris*, 47.

1140 = Missing. المجمع التريدينتيني المقدس. Date of *waqf*, 1921. *Fihris*, 47.

1141

Untitled. Novena in honor of St. Francis Xavier (d. 1552), written by a Jesuit missionary in Aleppo. The book was copied by Ḥannā ibn Yūsuf Arūtīn in 1803 (fol. 35a). It was donated by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras to the church of Mār Iliyās in 1927. GCAL IV, 236.

—190 x 132 mm. —Stains of moisture. —Unbound copy. —36 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1a, 35b-36. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (dots). —Without decorations.

1142 = Syriac. MSM, 41.

1143

بعض صلوات روحية مشتملة على افعال الفضايل لخصوصية المناسبة للمومنين لنيل خلاصهم (*sic*, fol. 1b). Copy of the 17th-18th century. The book was acquired by Naṣrà walad Brāhīm in 1758 (fol. 118a). It was donated by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras to the church of Mār Iliyās in 1927.

—133 x 80 mm. —Stains of moisture. —Binding in bad condition (black embossed leather on cardboard). —121 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 121b. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1144

انجيل على حساب الشمسي والقمري حسب طايفتنا المارونية (title, fol. 1a). On fol. 4b: كتاب اناجيل رتبة كل يوم من فصول الانجيل المقدس تقرا في صلاة الفرض وايضًا في تقدمة القداس, beginning on the first day of Kānūn II. The book was copied by Anṭūn Yūsuf in 1820.

—207 x 140 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —131 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-2, 4a, 129-131. —Pages with 1 column and 23 to 24 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1145

[I] Fols. 1b-38b: تفسير الرسالة الثانية الى اهل تسالونيكى. [II] Fols. 42a-55a: مقاله نافعه جدًا جمعها البطريرك مكاريوس الحلبي المرحوم بطريرك انطاكية العظمى. واضح فيها كيف ولاي سبب صارت الالحان والترنيمات في حين اجتماع المسيحيين للصلوات في الكنايس المقدسة. [III] Fols. 57b-74a: شرح كتابة صفة كراسى روسا كهنة الابرشية الانطاكية باسرهم. [IV] Fols. 76a-84b: رسالة لابينا الجليل في القديسين يوحنا فم الذهب ارسلها الى ثاودوروس الراهب الشاب الذي سقط وترك الرهبانية. The book was copied by the priest Mīḫ'ā'īl Ğarbū[c] (18th century). It was acquired for the church of Mār Iliyās in 1920 (stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 1a). [II] GCAL III, 94-96.

—283 x 214 mm. —Stains of moisture. —Binding in bad condition (cardboard). —85 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 39-41, 55b-57a, 59b-60a, 74b-75b, 85. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1146

ارشاد عملي بخصوص مباشرة سر التوبة بامن حست تعليم كتاب الطقس الروماني, *Istruzione pratica sopra la fedele amministrazione del Sagramento della Penitenza a tenore della dottrina del Rituale Romano*, by Nicola Terzago, bishop of Narni (d. 1761), translated by Anṭūn Ṣabbāġ (title, fol. 1b). The work is divided into 46 chapters (Index, fols. 2b-4a). 18th century. The volume was acquired for the church of Mār Iliyās (stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 1a). GCAL III, 247.

—210 x 157 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —174 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 172b-174. —Pages with 1 column and 21 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1147

[I] Fols. 3a-200b: كتاب عقد الاتحاد في شرح وتفسير الخمسة المواد التي بين الروم وبين اللاتينيين. [II] Fols. 201a-214a: رسالة بيصاريون الكردينال بطريرك القسطنطنية. [III] Fols. 215b-219b: رسالة البابا نيقولاوس الخامس بطريرك رومية المعظمة الى قسطنطين البالاولوغس ملك الروم. Translated from Greek by Iliyās Faḫr. The book was copied by Mīḫ'ā'īl Ǧarbūᶜ in 1721 (fol. 200b). It was acquired for the church of Mār Iliyās in 1921 (stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 3a). GCAL III, 139.

—214 x 157 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —220 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 214b-215a, 220. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1148

ردّ على عقد الاتحاد, in 2 parts (index fols. 5b-7a). The book was copied in 1760 (fol. 206b). Note of *waqf* to the church of Mār Iliyās with the seal the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a.

—218 x 152 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —210 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 207b-210. —Pages with 1 column and 19 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1149 = Missing. *Fihris*, 47.

1150

[I] Fols. 4b-156a: كتاب لمجمع المقدس التريدنتي الاقدس (title *sic*, fol. 5a), acts of the Council of Trent, translated by Buṭrus at-Tūlāwī in 1735. Index, fols. 15a-22a. [II] Fols. 156b-176a: شرح وجيز لاحوال المجمع من ابتدايه حتى انتهايه. Chronicle from 1483 to 1667. [III] Fols. 177b-189b: مما وجد متمد مع خبر المجمع. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* with the seal the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 4a). GCAL III, 398.

—210 x 155 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —182 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 76b-77a, 182. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, underlines, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1151 = Missing. *Fihris*, 47.

1152

سلّم الفضايل, Κλίμαξ or *Scala Paradisi* by John Climacus (fol. 1b), divided into 30 degrees. 18th century. Index, fols. 2b-3b. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* with the seal the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL I, 410.

—225 x 142 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —180 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 180. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.



1153

كتاب الفردوس العقلي وايضاح اشجار الفضايل, attributed to Gregory of Nyssa (title, fols. 1a and 1b), divided into 24 chapters. 17th-18th centuries. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL I, 413-414.

—208 x 160 mm. —Loose binding (black embossed leather on cardboard). —106 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 106. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1154

المختصر في الالهيّات (fol. 2b), *Summa Theologica* of Thomas Aquinas: *Tertia* with 90 *Quæstiones*, translated from Latin by Isḥāq b. Ǧubayr. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). GCAL IV, 50.

—292 x 199 mm. —Partially damaged by stains of moisture. The Binding: brown embossed leather is also in poor condition. —281 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 281b. —Pages with 1 column and 31 lines. —*Nasḫī.*—Black, yellow and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1155 = Missing. مجموعة رسائل. *Fihris*, 47.

1156

المصباح اللامع في ترجمة المجامع, a summary of the Conciles (from Nicæa until Florence), tranlated from Latin to Arabic in 1662 by the Carmelite Jean de Lyon (fol. 3a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). GCAL IV, 256.

—292 x 199 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —145 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 1. —Pages with 1 column and 23 to 24 lines. —*Nasḫī.*—Black, yellow and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1157

المصباح اللامع في ترجمة المجامع, a summary of the Conciles (from Nicæa until Florence), tranlated from Latin to Arabic in 1662 by the Carmelite Jean de Lyon (fol. 4a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 3a). GCAL IV, 256.

—215 x 134 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —135 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 1a, 2, 131b, 133b-135. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.*—Black, yellow and red inks (titles and punctuation dots). —Fol. 1b: image of King David sitting on a throne with a book in his left hand and a sceptre in the form of a

bishop's crozier. Depicted in black ink (*Ex Libris* of Ǧabrā'īl ibn Rizq Allāh Dīl).

1158

التفنيد للمجمع العنيد, treatise against the Synod held in Constantinople during the year 1722, by ᶜAbd Allāh Zāḫir, with an introduction, 3 parts and a conclusion (index, fols. 4b-6b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 3a). GCAL III, 196.

—209 x 165 mm. —Partially damaged by stains of moisture. The Binding: red embossed leather is also in poor condition. —152 paper fols., paginated using *hindī* numerals (until fol. 42). Blank pages, fols. 1-2a, 7a, 150b-152. —Pages with 1 column and 22 to 24 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1159

Untitled. Collection of letters written by the *muṭrān* Basilios. The last one is dated 1844 (fol. 89b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 3a). GCAL III, 196.

—200 x 142 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —90 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2 and 90. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.



1160

كتاب الدرر المنضوضه من الاصداف في علم النية وطريق الاعتراف (*sic*, fol. 2a), pastoral letter on the Sacrament of Penance, translated in Aleppo by Ignace René de Clisson S.J., the year 1680 (fols. 2a and 3a). It is divided into 4 parts (index, fols. 4a-10b). The last pages are missing. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). GCAL IV, 222.

—210 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —232 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 11a. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1161

العلم اللاهوتي, fifth book (12th part) of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* (title, fols. 1b and 6a) by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers (d. 1732). The book was copied in 1806 by Mīḫā'īl ibn Yūsuf, student in the school of ᶜAyn Warqa (fol. 108a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* with the seal of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL III, 431 and IV, 227.

—207 x 142 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —108 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 108. —Pages with 1 column and 25 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1162

[I] Fols. 4b-27a: صورة اعتراف ايمان الكاتوليكيين. من طايفة الروم المتمسكين. [II] Fols. 27b-50b: رسالة مختصره توضح بها بطلان طعن الارمن على المجمع الخلكيدوني المقدس وعلي تعليم القديس لاون وكيف انهم يعترفون بذلك في كتبهم وابايهم القديسين ويخالفونه بافعالهم اذ يحرمون ما يعتقدون به بكتبهم (*sic*). [III] Fols. 51b-67b: بيان الطوايف الذين اعتقدوا بان في المسيح طبيعه واحده واختلافهم بها. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* with the seal of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 4a).

—155 x 105 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —68 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-2b, 3b, 51a, 68. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1163

قول الابات المغبوطين والرسل المبشرين لمانطق علي لسـ[...]هم روح القدس فيما يقال للاهوت وللناسوت (title *sic*, fol. 1b), with excepts of John Chrysostom, Yaᶜqūb *al-Batūl*, Mār Barṣawmā and Mār Severus. The book was copied in 1684-5 (fol. 109a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* with the seal of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—198 x 140 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —109 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 108a. —Pages with 1

column and 17 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). — Design in form of grid structure on the title, fol. 1b and on the fol. 108b, after the تمّ.

1164

[I] Fols. 2b-32a: قصة عبد الله وعبد المسيح وما جار بينهما من الجادلات الدقيقه والمحاورات, the *Apology* of ᶜAbd al-Masīḥ ibn Isḥāq al-Kindī. [II] Fols. 35b-89b: المجمع الثالث في الجز الاول في الراس الاول من عظة بروكلس في القسطنطينية بحضرة نسطور (title *sic*, fol. 35b) [III] Fols. 91b-105a: Letter of the Pope Benedict XIV to Petros Abraham, Armenian *muṭrān* of Aleppo and vicar of the Patriarch of Cilicia. [IV] Fols. 105b-116a: Letter of Abraham Petros I Ardzivian, Patriarch of Cilicia (d. 1749), to the Pope Benedict XIV. [V] Fols. 117b-128b: في بيان امانة المسيحيين. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* with the seal of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). [I] GCAL II, 135-145, 147-149.

Incipit, fol. 2b (*sic*):

قال عبد الله في بعض الايام بين ما انا ماض الي المدينة لكى افتح حانوتي فوجدت السوق مسكر عند ذلك رجعت الى منزلى وفى رجوعى صادفت صديقاً لى يسمى عبد المسيح فسالت الي اين تمضى.

—154 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —129 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 32b-35a, 90a-91a, 116b-117a, 129. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1165

[I] Fols. 2a-58b: البرهان في تثبيت الايمان, dogmatic treatise in 28 chapters attributed to Sophronius of Jerusalem (d. 638), translated by ᶜAbd Allāh ibn al-Faḍl. [II] Fols. 59a-66a: صورة اعتراف ايمان الكاتوليكيي لطايفة الروم المتمسكين. [III] Fols. 66b-123a: Untitled. Apology against the Jews. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* with the seal of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). [I] GCAL I, 372 and II, 57.

—225 x 153 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —123 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 123b. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1166

كتاب مختصر في علم النية, by Mkrtić al-Kasīḥ, divided into 4 parts (title, fol. 4a, index fols. 4a-5a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras on fol. 3a). GCAL IV, 84.

—165 x 110 mm.—Binding in poor state: brown embossed leather on cardboard. The last pages are missing. —118 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 2b, 3b, 10b, 116b-118a. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). The *basmala* on fol. 3b in yellow ink. —Without decorations.

1167

رسالة تتضمن البحث الراهن في فحص الكاهن, by Iġnāṭiyūs Ğarbūᶜ/Karbūs, d. 1776 (title, fol. 2b), divided into 9 chapters. The book was copied in the convent of Mār Ğirğis *al-ġarb* the year 1771 (fol. 37b). It was donated to the Church of Mār Iliyās on an unspecified date (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras, fol. 2a). GCAL III, 214-215.

—170 x 111 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —39 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 35b, 36b-37a, 38-39. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1168 = Missing. أقوال مغيرة من الآباء القديسين. Date of *waqf*, 1931. *Fihris*, 48.

1169 = Missing. دحض على ابن الفخر. Date of *waqf*, 1931. *Fihris*, 48.



1170

منارة صيّرة لكل من اراد ان يستنير, a compendium of moral theology with 208 *aḥkām*, composed by a Maronite priest (title, fol. 1a). 18th century. It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras, fol. 1a).

—150 x 105 mm. —Binding: cardboard. The spine is in poor condition. —57 unnumbered

paper fols. Blank pages, fols. 55b, 56a, 57. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1171

Untitled. Collection of pastoral letters written by the *muṭrān* Ğarmānūs Ḥawā (1804-1827). The book was donated to the Church of Mār Iliyās on an unspecified date (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras, fol. 1a). GCAL III, 479-480.

—215 x 157 mm. —Stains of moisture. The binding is also in poor condition. —107 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 107b. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasẖī.*—Black and red inks. —Without decorations.

1172

كتاب نشيد الانشاد (fol. 1a), Arabic version of the *Commentary on Song of Songs* (Εἰς τὰ Ἄισματα τῶν ᾀσμάτων) by Gregory of Nyssa (d. after 394), with an introduction and 15 homilies. Copy of the 17th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras on fol. 1a). GCAL I, 332-333.

Incipit, fol. 1b (*sic*):
بدوه ابتداه القديس بهده المقدمه. قبل ان يبتدي بالشرح. في انه ينبغي ان لانتظر الي لفظ الكتاب. بل نبحث عن الباطن الروحاني.

—208 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: parchment on cardboard. —55 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 22 to 23 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1173

[I] Fols. 3b-61a: 11 Letters of the *muṭrān* Maxīmūs Ḥakīm, addressed to the priests of Aleppo during the years 1733 to 1735. [II] Fols. 61b-65a: صلوة مكسموس. [III] Fols. 68b-76a: الابيات المختصرة بزياح ايقونة سيدة الوردية, divided into 15 sections, by Maxīmūs Ḥakīm. [IV] Fols. 76b-81a: الابيات المختصرة بزياح ايقونة سيدة الكرمل divided into 5 sections, by Maxīmūs Ḥakīm (1736). [V] Fols. 82b-144a: روضة الاداب المسيحية by the same Maxīmūs. [VI] Fols. 145b-198a: كتاب مريم الحبيبة (title, fol. 146a), *Afición y Amor de María, Virgen Sacratissima, Madre de Jesús, Dios y Hombre, que la deben tener todos los redimidos de su Hijo*, by Juan Eusebio Nieremberg S.J. (d. 1658), translated from a French version to Arabic by Pierre Fromage S.J. (Aleppo 1737). Index, fols.

146b-147b. [VII] Fols. 200b-212a: Liturgic office for the Feast of St. Thomas the Apostle (6 of Tišrīn I). The book was copied between 1737 and 1738 (fols. 144b and 212a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* with the seal of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 3a). [I-V] GCAL III, 187-190; [VII] GCAL IV, 228.

—160 x 100 mm. —Well preserved. Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —214 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 65b-68a, 81b-82a, 84a, 145a, 198b-200a, 212b-214. —Pages with 1 column and 15 to 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1174

الراهب المشتاق, ascetic work translated from French by Yūsuf ibn Ğirğis al-Bānī in 1709 (fol. 1b), divided into 3 parts (index, fols. 1b-6a). The book was copied by ᶜAbd Allāh ibn Buṭrus in 1767 (fol. 123a). It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 1a). GCAL III, 385.

—157 x 109 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —123 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 123b. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1175

[I] Fols. 2b-39a: كتاب مجادلة يهودي صار مسيحي مع اهله (title, fol. 2a), written by Būlus Dāwud ibn Mūsà Soncino al-Azmaralī in 1757. [II] Fols. 41b-63b: كتاب مقدمة المعرفة. [III] Fols. 65b-85a: رسالة مختصره توضح بها بطلان طعن الارمن على المجمع الخلكيدوني المقدس (*sic*). [IV] Fols. 86b-102a: Rules for the monks of the Lebanese Congregation, by Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, with 20 rules. [V] Fols. 102b-112b: قوانين ورسومات النساء العابدات الغير المتزوجات, with 10 *abwāb*. [VI] Fols. 114a-120b: صلات القديس مار يوسف (*sic*). [VII] Fols. 121a-139b: Prayers. [VIII] Fols. 140a-148a: خامسًا فعل الاشتياق الي تناول الاصرار الاهيت (*sic*, fol. 140a). [IX] Fols. 148a-152a: Prayers. [X] Fols. 153b-112b: تفسير ثلاث كلمات من المسيح كلمات التي قالها سيدنا يسوع المسيح اذ كان علي الصليب. [X] Fols. 213a-215a: طلبة القديس الجليل مار الياس. Copied by Niᶜmat Allāh in 1760 (fol. 215b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* with the seal of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). [IV] GCAL, 411-412.

—148 x 96 mm. —Stains of moisture. —Binding in poor condition (cardboard). —217 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 39b-40a, 64b-65a, 86a, 113, 153a, 216-217. —Pages with 1 column and variable number of lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks.

—Without decorations.

1176 = Missing. الارشادات الوطيدة الى محجة العبادات الاكيده (*sic*). Date of *waqf*, 1931. *Fihris*, 48.

1177

خطاب جدلي جرى بين تلته رجال ملكي وسرياني وارمني في احد بساتين حلب الشهباء, a theological debate between three Christians that took place in 1716 (title *sic*, fol. 1b). The book was copied in H1173/1759. See picture (fol. 1b).


بسم الله الواحد الابدي الازلي وبه ثقتي وعليه اعتمادي
خطاب جدلي جرى بين تلته رجال ملكي
وسرياني وارمني في احد بساتين حلب الشهباء
وذلك سنة ١٧١٦ مسيحية
قال الفراع عني اخبار الامم - وبحث عن سير
الاجيال ان من عجب الاتفاق واغرب ما
سطر في الاوراق - خبر مخاطبة هولاء
الرجال الذين تساموا في الفضل والكمال
وترغلوا في الجدال غاية الايغال الى ان
حلوا الرموز النبويه وفكوا الطلاسم الكنوز
المعنويه - وهذه الصحيفه تنبيك عن

—153 x 102 mm. —Stains of moisture. Binding in poor condition (cardboard). —61 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 10 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1178

رسالة الخوري ناوفيطوس الرودسلي الى الخوري يوحنا في كنيسة باراميثيا في ايبيروس القديمة (title *sic*, fol. 1b), Letter written in Venice and dated to December 1648 (fol. 46b). Copy of the 18th century.

—156 x 115 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —46 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 3b and 12a. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1179

شرح مختصر السبع الرذايل وما يقابلها اعني السبع فضايل (title *sic*, fol. 1b), with 10 chapters, translated from Latin by the Maronite Yūsuf al-Ḥalabī. The book was copied in Aleppo by Yūsuf walad Niᶜmat Allāh al-Ḥaṣrūnī the year 1737 (fol. 61a).

—163 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —62 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 61b-62. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1180

انبثاق الروح القدس (title, fol. 1b), by Fatḥ Allāh Marrāš (fol. 1a). Copy of the 19th century. GCAL III, 164.

—157 x 112 mm. —Stains of moisture. —Binding: paper. —9 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Ruqᶜa.* —Black inks. Without decorations.

1181 = Missing. من البابا بنديكتوس ١٤ الى البطريرك ابريهام (*sic*). Date of *waqf*, 1931. *Fihris*, 48.

1182

Acephalous manuscript; the last pages are also missing. [I] Fols. 1a-45a: untitled. theological debate between the monk Ǧirǧis as-Simᶜānī and three Muslim sages. [II] Fols. 46a-51b: ميمر قاله الابّ القديّس انبا يوحنا اسقف البرلس علي تفسير العشر كلمات التي كلم الله بها موسي النبي في طور سينا (title *sic*, fol. 46b) by Yūḥannā, bishop of Burullus in Egypt. [III] Fols. 52a-59b: تفسير العشر عذاري الذي ذكرهم في الانحجيل المقدس (title *sic*, fol. 52a). [IV] Fols. 59b-91b: كتاب فيه فصول تشتمل علي عدة مسايل سال عنها تلميذ لمعلمه (title *sic*, fol. 59b), best known as كتاب المعلم والتلميذ, by Cyril ibn Laqlaq. (d. 1243). Copy of the 16th century, Egypt? [I] GCAL II, 79-81; [II] GCAL I, 466-468; [IV] GCAL II, 365. See picture (fol. 46b).

—261 x 177 mm. —The volume is in



a very poor state of conservation. The binding is lost. —91 unnumbered paper fols. Blank page, fols 45b. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black, red, green and yellow inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1183

مختصر المجامع (title, fol. 4b), *Notitia Conciliorum Sanctæ Ecclessiæ* by Jean Cabassut (d. 1685), translated to Arabic by Ǧarmānūs Ādām in 1780. It is divided into 80 chapters (index, fols. 4b-7a). The book was copied in 1856 by the priest Mīḫā'īl Ḥannā (fol. 330b). It was donated to the Church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 4a). GCAL III, 235.

—227 x 168 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —333 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 331-333. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1184

بحث بخصوص االسجاس الحاضرة بحلب فما بين الروم الملكيين الاكرمين مقدم الي غبطة كير وكير اغابيوس البطريرك الانطاكي [...] مولف من احد مرسلي بيعة الله (title, fol. 1a), summary of a discussion on the *Filioque*, led by the Lazarist missionary Nicolas Codez. Autograph? of 1810 (fol. 24a). The book was donated to the Church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 1a).

—208 x 137 mm. —Well preserved. —Binding: paper. —24 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 24b. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1185

البرهان اليقين على فساد ايمان المشاقين (fol. 4b) a treatise by ᶜAbd Allāh Zāḫir (1725) against the symbol of faith drafted in the Synod of Constantinople of 1722, with an introduction, 7 chapters and 2 appendices. Copy of the 18th century: in fact, the book was acquired by Iliyās Buṭrus Simᶜānī in 1777 (fol 4a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 4a). GCAL III, 196.

—215 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —117 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 146b-147. —Pages with 1 column and 20 lines.

—*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

1186

مصابح الاحكام الجلية في حل المشكلات الانجيلية (fol. 3b) by Mkrtić al-Kasīḥ. The treatise contains 150 questions and answers (index, fols. 4a-12a). Copy of the 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 4a). GCAL IV, 85.

—213 x 148 mm. —Well preserved. —Binding: leather on cardboard. —147 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 146b-147. —Pages with 1 column and 23 lines. The space for the text is delimited by a triple black-and-gold line on fols. 4b-12a. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

1187

[I] Fols. 5b-80a: مختصر الكمال المسيحي by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt (fol. 5b), a summary of *Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas* by Alfonso Rodríguez. It is divided into 20 chapters (index, fols. 5b-6a). [II] Fols. 83b-91a: رسوم عددها عشرون رسمًا وضعها جيبرايل القس الحلبي ريس الرهبان اللبنانيين العام بمنزلة قوانين تقتدي بها النسا المتعبدات وهم في العالم مزوجات وغير مزوجات (title *sic*, fol. 83b). Index, fols. 83b-84a. [III] Fols. 93b-112a: تعليم مفيد فيما يخص درجة الكهنوت بنوع سوال وجواب. [IV] Fols. 117b-118b: افاشين يقال على من يدخل الرياضة. [V] Fols. 119b-122a: طلبة سيدتنا مريم العذرا الثاوطوكوس. [VI] Fols. 123b-125b: الابيات المختصرة بزياح ايقونة سيدة الكرمل, with 5 *abyāt*, by Maxīmūs Ḥakīm (1736). [VII] Fols. 134b-139b: قانون رهبان مارى يوحنا المدعوني, with 18 *abwāb*. 18th century. The book was acquired for the church of Mār Iliyās in 1921 (stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 5a). [I] GCAL III, 410-411; [II] GCAL III, 411-412; [VI] GCAL III, 187-190.

—160 x 111 mm. —Well preserved. —Binding: embossed leather on cardboard. —145 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4, 80b-83a, 91b-93a. —Pages with 1 column and 17. —*Nasḫī*, [VI] transition to *ruqᶜa*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

1188

الرسالات التي ارسلها البادري فرنسيس الريس اليسوعي الي القس ميخايل جروه السرياني وجواب القس المذكور الى الاب المتقدم (fol. 2b), correspondence between Ferdinand François Cuisset S.J. and Mīḫā'īl Ǧarwah (d. 1800). Copy of the 18th century (1760?, fol. 92a). The book was acquired for the

church of Mār Iliyās in 1921 (stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a). GCAL IV, 64.

—147 x 102 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —92 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 92b. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

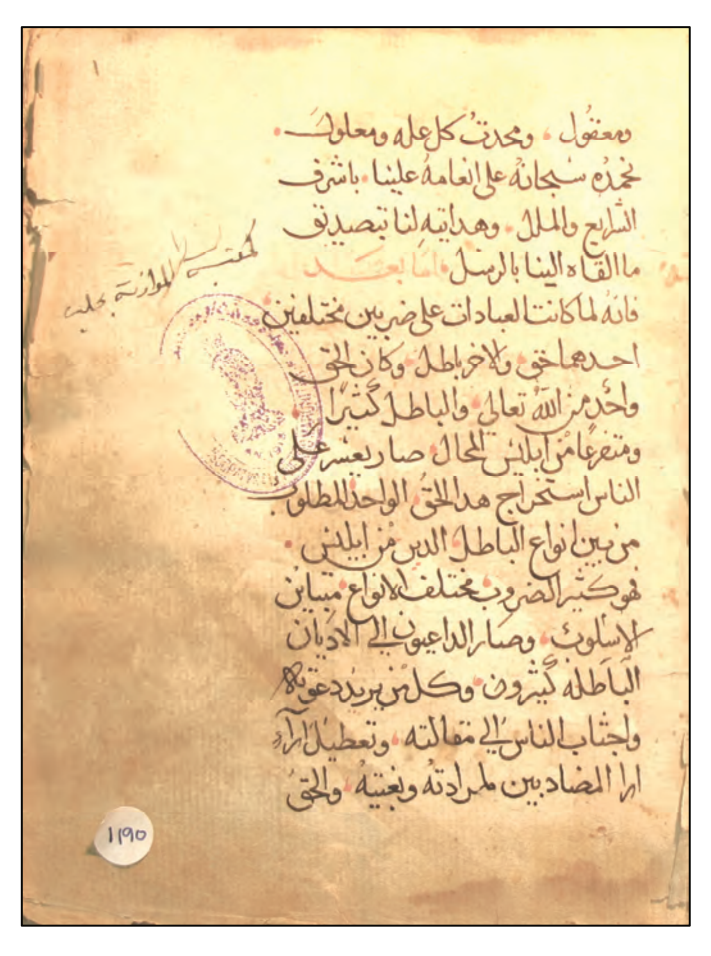
1189

البر المسيحي (title, fol. 3a), *Instruction pastorale sur la justice chrétienne* by Louis-Jacques Chapt de Rastignac (d. 1750), translated by Anṭūn Dāqūr in 1798. Index, fols. 3b-9b. Autograph, the book was copied that same year. It was acquired for the church of Mār Iliyās in 1921 (stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 3a). GCAL III, 226.

—220 x 159 mm. —Well preserved. —Binding: black cloth on cardboard. —106 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 104b-106. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1190

كتاب الكافي في المعانى الشافي (title, fol. 1b), *Apology* of Gerasimos, abbot of the Monastery of St. Simeon the Wonderworker in Antioch, with a collection of sayings by pagan sages predicting the teachings of Christ. The book was copied by the monk Ibrāhīm ad-Dimašqī in 1627 (fol. 137a). Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a with the note: مكتبة الموارنة بحلب. GCAL II, 82-83. See picture (fol. 2a).



—220 x 159 mm. —The volume is in a very poor state of conservation. Stains of moisture and torn fols. —Binding: embossed leather on wooden board. —137 paper fols.,

paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

1191

ميمر قاله القديس الراهب برنردس عن الام سيدنا يسوع المسيح (title, fol. 1b), homily of Bernadino da Feltre (d. 1494) translated by Yūḥannā ibn ᶜAṭā’ Allāh ibn Zindah. Copy of the 18th century. Note of acquisition for the church of Mār Iliyās in 1921 with the stamp of the *muṭrān* Mīḫā’īl Aḫras on fol. 1a. GCAL III, 222.

—158 x 105 mm. —The volume is in poor state of conservation. Stains of moisture. The binding (cardboard) is also damaged. —17 unnumbered paper fols.—Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1192

Untitled. Draft with letters and homilies. 19th century.

—238 x 170 mm. —Stains of moisture. The binding has disappeared. —47 unnumbered paper fols.—Pages with 1 column and 23 lines. —*Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

1193

الترياق المشفي من سمّ الفيلادلفي, a polemic treatise in three parts against the version of the Ἔκθεσις done by the Metropolitan of Philadelphia, Gabriel Severus (d. 1616), written by ᶜAbd Allāh Zāḫir in 1720 (title, fols. 1a and 3a, index, fols. 3b-6a). The book was copied by the *rūmī* Anṭūn walad *al-ḫūrī* Būluṣ in 1760 (fol. 261a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā’īl Aḫras on fol. 2a). GCAL III, 195.

—210 x 158 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —263 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 261b-263. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.*—Black, yellow and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1194

شرح العقيدة العديمة الدرك بدحض اجوبة الخوري يوسف مرك, answering written by Yūsuf Babīla against the Yūsuf Mark’s work الشذور في نقض هذيان العديم النور. Draft autograph of 1840 (fol. 126a). The

book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras on fol. 2a). GCAL III, 148, 221.

—210 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —127 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 126b-127. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasẖī.*—Black ink. —Without decorations.

1195

المحاورة الجدلية على الكلمات الربية (title, fols. 1a and 2a), polemic treatise against Iliyās Faẖr, written by Pierre Fromage and translated by ᶜAbd Allāh Zāẖir in 1727. The book was copied by Iliyās ibn ᶜAbd Allāh ᶜAbduh in 1746 (fol. 1a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras on fol. 2a). GCAL III, 197.

—213 x 155 mm. — Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —96 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 96. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasẖī* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1196

مختصر المجمع اللبناني (title, fol. 2a), provisions and deliberations of the Maronite Synod of 1736, held at Dayr Sayyidat al-Luwayza (Lebanon). Draft of the 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras on fol. 1a).

—210 x 157 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —51 unnumbered paper fols. Blank page, fols. 1b, 25a, 40a, and 51. —Pages with 1 column and different number of lines. —*Nasẖī* —Black ink. —Without decorations.

1197

ايضاح بخصوص البحث الدي حدت في سوريا بين الموارنة وبقيت الطوايف الكاتوليكيين عن شخص يوحنا مارون المقدس (title *sic*, fol. 2b). Copy of the 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras on fol. 1a).

—170 x 105 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —75 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 74b-75. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasẖī* —Black and red inks (dots and keywords). —Without decorations.

1198

مجموع فتوى مسيحية في قضايا تخص علم الذمة والشرايع الكنايسية في مواد مختلفة مولفة من حضرة (title *sic*, fol. 2b), by Ǧarmānūs Ādām. Copy of the 19th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL III, 234-235.

—138 x 100 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —102 paper fols., paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī* —Black ink. —Without decorations.

1199

ملحق في تصليح الذمة (title, fol. 4a), by the monk Paul-Antoine (fol. 2b). Index, fols. 2b-3b. Copy of the 19th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—165 x 114 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —57 unnumbered paper fols., blank pages, fols. 1b, 55-57. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī* —Black and red inks (numbers). —Without decorations.

1200

مسايل مختصرة مفيدة واجوبتها عجيبة من اجل الاعتجاد السيدية with 7 questions, translated from Greek to Arabic by Makarios ibn az-Zaᶜīm in 1657 (fol. 2b). 18th century. Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand,المكتبة المارونية on fol. 2a GCAL III, 110.

—164 x 105 mm. —Stains of moisture. —Unbound copy. —175 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-2b. — Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1201

[I] Fols. 2a-27b: Untitled (في قضايا الروم, written in pencil on fol. 1a). [II] Fols. 27b-36a: Untitled (رسالة على المجمع الخلقيدوني, written in pencil on fol. 1a), by Buṭrus at-Tūlāwī. It was copied in Aleppo by Yūsuf Saᶜd al-Ḥalabī al-Mārūnī, the year 1718 (fol. 36b). [II] GCAL III, 396-398.

—165 x 115 mm. —Stains of moisture. —Unbound copy. —36 unnumbered paper fols., blank

page, fol. 1b. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī* —Black and red inks (numbers). —Without decorations.

1202 = Missing. *Fihris* 49.

1203

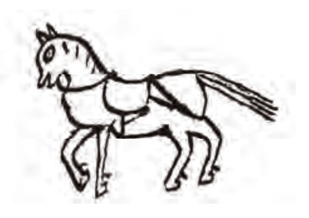
بحث عن عدم كفاية منشور غبطة بطريرك الطايفة المارونية المحرر في. سنة لاجل حسم القلق والسجس اللذين كان القاهما السيد حوا في شعب حلب (fol. 1b.). Copy of 1824. GCAL III, 479-480.

—215 x 151 mm. —Stains of moisture. —Unbound copy. —8 unnumbered paper fols., blank pages, fol. 1a and 8b. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī* —Black ink. —Without decorations.

1204

كراسة المحتصة بالمطران جرمانس حوا والقسوس اولاد ايوب (title, fol. 2a. On fol 1a, written in pencil: رسالة المطران حرمانس حوآء في شأن الاخوين القس نصرالله والقس شكرالله ايوب)19th century. GCAL III, 479-480.

—220 x 160 mm. —Stains of moisture. —Unbound copy. —8 unnumbered paper fols., blank pages, fol. 7b-12b. —Pages with 1 column and 28 lines. —*Nasḫī* —Black ink. —Without decorations.



1205

مدافعة عن اولاد الحكيم بعد ان اطلق عليهم المطران جرمانس حوآء الحرم (title on the folder, written in blue pencil). Date on fol. 9b: 1824. GCAL III, 479-480.

—220 x 160 mm. —Stains of moisture. —Paper covers. —10 unnumbered paper fols., blank pages, fols. 1a and 10b. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī* —Black ink. —Without decorations.

1206

عريضة موارنة حلب الى المجمع المقدس في دعاوي المطران جرمانس حوآء (title on the folder, written in blue pencil), year 1813. GCAL III, 479-480.

—220 x 160 mm. —Stains of moisture. —Paper covers. —15 unnumbered paper fols., blank page, fol. 1a. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī* —Black ink. —Without decorations.

1207 = Missing.

1208 = رسالة الى المطران عجوري. Belonging to the archive of the *Muṭraniyya*. *Fihris*, 49.

1209 = رسالة الاب ملاكي. Belonging to the archive of the *Muṭraniyya*. *Fihris*, 49.

1210

رسائل أحكام المجمع المقدس في اخوية العابدات (title on the cover, written in blue pencil). Year 1830. —195 x 143 mm. —Stains of moisture. —Paper covers. —20 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī* —Black ink. —Without decorations.

1211

بحث لاهوتي قانوني (title on the cover, written in blue pencil). On fol. 2a: خصة الشمس جرجس يوسف دياب. 19th century.

—235 x 168 mm. —Well preserved. —Paper covers. —20 unnumbered paper fols., blank pages, fols. 1, 2b, 19b-20. —Pages with 1 column and 24 lines. —*Nasḫī* —Black ink. —Without decorations.

1212

رسالة الخوري ميخائل فاضل البيروتي في قداسة هندية عجيمي الحلبية (title on the cover, written in blue pencil). Story of Hindiyya al-ᶜUgaymī, written by Mīḫā'īl Fāḍil in 1750. Copy of the 18th century. GCAL III, 463.

—194 x 133 mm. —Stains of moisture. —Paper covers. —11 paper fols., paginated using Arabic numerals. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī* —Black ink. —Without decorations.

1213

حكم المجمع المقدس في دعوى العلامة الدويهي على الرهبان الفرنسيسكانين في المقدس (title on the cover, written in blue pencil). On fol. 1a: المعرض السامي شرفه وكرمه الكردينال تانارا في الانطاكية عن السيد الكلي شرفه السيد البطريرك الانطاكي علي الملة المارونية ضد الرهبان المكرومين في الارض المقدسة and also: جواب الى مقالة البادري دياز مع المختصر ودفتر الحقوق المطلوبة من الكلي شرفه بطريرك الموارنه الانطاكي. year 1703. Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand, لمكتبة الموارنة بحلب on fol. 1a.

—229 x 160 mm. —Stains of moisture. The paper is damaged by a burn. —Paper covers. —17 paper fols., paginated using Arabic numerals. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1214 = Missing. *Fihris*, 50.

1215

بحث بخصوص الاسجاس الحاضر بحلب فيما بين الروم الملكيين الاكرمين مقدّم الى غبطة كير وكير اغابيوس البطريرك الانطاكي الكلى الطوبى مولف من احد مرسلى بيعة الله الجامعة جوابًا عن مشرفة مرسلة من طوباويته له بهذا الخصوص (title *sic*, fol. 2a). Year 1810 (fol. 24b). Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a.

—194 x 133 mm. —Stains of moisture. —Paper covers. —24 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī* —Black ink. —Without decorations.

1216

اعمال مجمع الطايفة المارونية الموقره الملتيم بامر قداسة سيدنا بيّوس السادس وذلك فى دير بكركه من معاملة كسروان (title *sic*, fol. 1b). Provisions and deliberations of the Maronite Synod of 1790, held at Bkerkeh (Lebanon). The copy was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—327 x 225 mm. —Stains of moisture. —Paper covers. —10 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 30 to 33 lines. —*Nasḫī* —Black ink. —Without decorations.

1217

شرح سفر الرؤيا (title on the cover, written in blue pencil). 17^{th}-18^{th} centuries.

—148 x 100 mm. —Stains of moisture. —Paper covers, but all the fols. are loose. —50 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 21 to 22 lines. —*Nasḫī* —Black ink. —Without decorations.

1218

منهج المستقيم لبغية النعيم (title, fol. 1b), or also منهج المستقيم لجنة النعيم (see cover), a short guide for a perfect life, written by Buṭrus at-Tūlāwī in 1706. Name of copyist on fol. 12a: the *sammāš* Ǧirǧis Yūsuf Diyāb. Copy of the 18th century. GCAL III, 397.

Incipit, fol. 1b (*sic*):
اذا اردت الاتجاه نحو الكمال الروحاني يجب عليك ان تتسلح تعمّدًا بعشرة من الالات الواجبة وهي قسمان خمس باطنة وخمس ظاهرة. فالخمس الظاهرة هي هذة.

—170 x 113 mm. —Stains of moisture and loose fols. —Paper covers. —12 paper fols. paginated using *hindī* numerals (written in pencil). —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī* —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Drawing of a rose before the copyist's name (fol. 12a).

1219

مجمع السريان الكاثوليك في دير شرفه (title on the cover, written in pencil). Provisions and deliberations of the Syrian-Catholic Synod of 1866, held at Šarfeh (Lebanon). The booklet was written by Bāsīl Hadāyā, student in the school of Šarfeh, the year 1868 (fol. 50b).

—141 x 98 mm. —Stains of moisture and loose fols. —Paper covers. —12 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī* (the doxology on fol. 2a in Syriac is written in *serṭō* calligraphy). —Black ink. —Without decorations.

1220 = Missing. قوانين لاكليروس حلب. 1727. *Fihris*, 50.

1221

في القربان المقدس و الذبيحة الطاهرة, *Maraviglia di Dio nel divinissimo Sacramento e nel santissimo Sacrificio*, by Carlo Gregorio Rossignoli S.J. (d. 1707). The work, divided into 42 parts (index, fols. 1b-4a), was translated to Arabic by Jakob Jusifian, Armenian *muṭrān* of Aleppo, who used the Armenian version of Yūnān aṭ-Ṭūkātī, bishop of Sebaste (see fol. 1b). Copy of the 18th century (on fol. 76b there is a note dated back to 1788). Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl

Aḫras and a note from his own hand, لمكتبة الموارنة بحلب on fol. 1a. GCAL IV, 88-89.

—202 x 140 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —77 unnumbered paper fols., blank page, fol. 77. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1222

Acephalous manuscript. روضة الفريض وسلوة الوحيد (title on front cover) by Simᶜān ibn Kalīl (d. 1206). In the same fol.: لمكتبة الموارنة بحلب, handnote with the seal of the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras. GCAL II, 336-337.

Incipit, fol. 1a (*sic*):
ثم باين بشكله اشكال الحيوانات. التي لا نطق لها. وذلك ان روؤسها منكيه الي اسفل. قاصده ما يطابق لاجسامها في الارض. من الشهوات. وما يوافق اجوافها من العلف واللذات.

—228 x 176 mm. —Stains of moisture. —Binding in poor state: brown embossed leather on cardboard. —12 unnumbered paper fols., blank page fol. 173. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.



1223

كتاب صلات الاغربنات. وترتيب افاشين وخدمة اسرار القداس. لاحتياج الكاهن والسماش attributed to John Chrysostom and Basil the Great (title *sic*, on 1a. See also fol. 2b). The book was copied by the deacon Ǧabrāʾīl Bāsim in 1675 (fol. 116b). Stamp of the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras and a note from his own hand, لمكتبة الموارنة بحلب on fol. 1a.

—217 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on wooden board. —116 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1224

Acephalous manuscript. [I] Fols. 1a-29b.: سفر ايوب الصديق (title, fol. 29b). [II] Fols. 31a-44b: صفة الكنيسة العظمى في مدينة القسطنطنية المسّامه اجّيا صوفيا (title *sic*, fol. 31a). The last fols. are missing. [III] fols. 45a-56b: المسألة الثامنة يبين فيها سبب حلول ابن الله في البطن وولادته ورضاعته وغير ذلك من الافعال الضعيفه, forming part of a dialogue between a master and his disciple. The book was copied by Ǧabrā'īl ibn Qusṭanṭīn al-Ḥamāwī in 1594 (fol. 29b). Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand, لمكتبة الموارنة بحلب on fol. 1a.

—203 x 152 mm. —Stains of moisture. —Binding in poor state: black embossed leather on cardboard. —56 unnumbered paper fols., blank page fol. 30b. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1225

كتاب خلاص الخطاه (title *sic*, fol. 2b), Ἁμαρτωλῶν σωτηρία by Agapios Landos (d. c. 1671?), probably translated to Arabic by Makarios ibn az-Zaᶜīm, although on the same fol. 2b it is indicated that the work was translated by a certain Yūsuf. Index, fols. 2b-4b. The book was copied by ᶜAbd Allāh Barsāwī in 1781 (fol. 231a). On fol. 2a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand, dated 1921: لمكتبة الموارنة بحلب. GCAL III, 108.

—212 x 145 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —231 unnumbered paper fols., blank pages, fols. 1 and 231b. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1226

كتاب حوادث الاعتراف (fol. 3a), *Casos raros de la confesión* by Cristóbal de Vega (d. 1672), translated by the Maronite Ibrāhīm Ǧalwān as-Samarānī from an Italian version in 1723. The work is divided into 2 parts (index, fols. 4b-7a). Copy of the 18th century. Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand, لمكتبة الموارنة بحلب on fol. 2a. GCAL III, 471.

—211 x 146 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —154 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 153b-154. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1227

كتاب السنكسار المتضمن اخبار الرسل والقديسين الاطهار والذين جاهدوا عن الامانة المسيحيه في ساير الاقطار (title *sic*, on fol. 1b), the Συναξάριον revised by the Patriarch Euthymius al-Ḥamāwī (Meletius Karma) in 1612. Index, fols. 129b-133b. Copy of the 19th century. Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand, لمكتبة الموارنة بحلب on fol. 2a. GCAL III, 92.

—215 x 168 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —135 paper fols. Blank pages, fols. 134a-135b. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1228

كتاب ميزان الزمان وقسطاس ابدية الانسان (title on the inner front cover, see also fols. 1b-2a), *De la diferencia entre lo temporal y lo eterno y Crisol de Desengaños*, by Juan Eusebio Nieremberg (d. 1658), with an introduction and 5 *maqālāt* (index, fols. 3a-6a). The work was translated by Yūsuf ibn Ǧirǧis. Copy of the 18th century. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand, dated 1921: لمكتبة الموارنة بحلب. GCAL III, 384.

—205 x 146 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —192 paper fols. Blank pages, fols. 191-192. —Pages with 1 column and 17 to 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1229 = Missing. سير العباد والزهاد. Date of *waqf*, 1921. *Fihris*, 50.
1230 = *Karšūnī*. MKM, 135.



1231

بعض رياضات لافايدة النفوس (title *sic*, fol. 2b). The book was copied in 1827 (fol. 88b). Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol 2a.

—108 x 78 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —90 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 108-78. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1232

[I] Fols. 1b-19b: في تكريس الوردية وسجتها المقدسة (title, fol. 3b). [II] Fols. 21b-28b: طلبة للقديس الجليل مارى ديدكوس من رهبان مارى فرنسيس (title, fol. 21b). [III] Fols. 29b-128b: صلوات مرتبة من الكنيسة المقدسة الرومانية لكي يستعد بها الكاهن قبل ان يقدس الاسرار الالهية (title, fol. 29b). [IV] Fols. 129b-207a: الاكليل (title, fol. 129b). Copy of the 18th century. The book was acquired by the Armenian priest Sārāfīm Ġīwāẓ in 1818 (fol. 207b). Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a.

—108 x 78 mm. —Stains of moisture. —Binding in poor state: brown embossed leather on cardboard. —215 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 20, 21a, 29a, 129a, 210-215. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1233

[I] Fols. 3b-43b: بعض صلوات تختص فيما يلزم الكهنه رتبة تبريك الما علي عاده كنيسة روميه المقدسة (title *sic*, fol. 3b). [II] Fols. 47a-82a: افاشين تتلا على راس من طلب الاشتراك في اخوية المسيحة الوردية من الكاهن الذي له سلطان على ذلك (title *sic*, fol. 47a). [III] Fols. 83a-106b: استقسام على المتادين من الارواح الشريره والخيالات الرديه (title *sic*, fol. 83a). [IV] Fols. 108b-133b: تقسيم على الارواح الشريره وعلى محل تقسيم (title, fol. 108b). [V] Fols. 134a-152b: التقسيم على المجانين المصروعين المعذبين من الارواح الشريرة (title, fol. 134a), ritual of exorcism translated from Latin to Arabic by Ǧirǧis al-Karamsaddānī, student at the Maronite College of Rome (17th century). [VI] Fols. 153b-193b: صلوات تتلا على المريض. [VII] Fols. 194a-200b: صلوات تقال على المراة المستعسرة ولادتها. [VIII] Fols. 202b-235a: الاعياد جميعًا على مدار السنه كعادة الكنيسة الرومانية (title *sic*, fol. 202b). [IX] Fols. 235b-238a: سنكسر القمري (*sic*, fol. 235b). [X] Fols. 240b-244b: زيارات القدس الشرف, a list of holy places to visit in Jerusalem. [XI] Fols. 245a-251a: ديورة بلادجية طرابلوس وسواحل البحر وما يليه (title *sic*, fol. 245a), a list of convents and monasteries in these places. [XII] Fols. 258b-260b: Untitled. Prayers. Copy of the 17th century. Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a. [V] GCAL III, 336.

—100 x 65 mm. —Stains of moisture. —Binding in poor state: brown embossed leather on cardboard. —260 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 2b, 107-108a, 44-46, 153a, 201-202a, 238b-240a and 251b-258a. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1234

بعض قوانين ورسومات تخص النسا العابدات (title *sic*, fol. 1b), divided into 14 chapters. Copy of the 18th century.

—112 x 85 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —29 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 29b. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1235

رسومات الكمال تختص بالنسا العابدات وهم عشرون رسمًا (title *sic*, fol. 2b). Index, fols. 2b-8b. Copy of the 18th century.

—104 x 75 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —65 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 2a and 64b-65. —Pages with 1 column and 10 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1236

صلوات استعداد وشكر (title, fol. 3b) by the Maronite priest Yūsuf aš-Šarābātī (18th century). Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 3a. GCAL III, 465-466.

—144 x 78 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —47 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2 and 47. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1237

درب الصليب المقدس (title, fol. 3b), *Via Crucis* to be used in the Western Missionaries' Church of Aleppo during the Fridays of Lent. It was translated from Italian to Arabic by Buṭrus Ǧarmānūs Ṣādir in 1814. GCAL III, 482-483.

—101 x 75 mm. —Binding in poor condition (cardboard). —36 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1a and 35b-36. —Pages with 1 column and 11 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1238

رسالة الرب يجب عليك ان تقراها (title, fol. 1b), letter from Jesus Christ to the faithful Christian. 19th century.
—114 x 94 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —39 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fol. 39ab. —Pages with 1 column and 10 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1239

Untitled. Prayer book. It was copied in 1810 by the priest Buṭrus ad-Duwayhī for Kātirīnā bint Yūsuf Šaqqāl (fol 112a).

—124 x 78 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —112 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 112b. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1240

Untitled. Acephalous prayer book with antiphons and prayers translated from Latin (fols. 1a-67a), and prayers to prepare for worthy reception of Communion (fols. 67b-86b). 18th-19th centuries.

—140 x 77 mm. —Stains of moisture. Binding in poor condition (brown leather on cardboard). —87 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 87ab. —Pages with 1 column and 10 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1241

بعض صلوات روحية تشتمل على أفعال الفضايل الخصوصية المناسبة للمومنين لنيل خلاصهم (title *sic*, fol. 3b) in 5 chapters, translated by Yūsuf ibn Ğirğis. Copy of 1848 (fol. 177b). GCAL III, 384-385.

—121 x 85 mm. —Stains of moisture. Binding in poor condition (cardboard). —148 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-3a, 178-180. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1242

[I] Fols. 7b-225a:بعض صلوات روحية تشتمل على أفعال الفضايل الخصوصية المناسبة للمومنين لنيل خلاصهم (title *sic*, fol. 7b) in 5 chapters, translated by Yūsuf ibn Ǧirǧis. [II] Fols. 225b-228b: Epact for the years 1721-1780 with the first day of Lent, the date of Easter and the moon phase. Copy of 1721. GCAL III, 384-385.

—120 x 73 mm. —Stains of moisture. Binding in poor condition (black embossed leather on cardboard). —230 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 229ab. —Pages with 1 column and 17 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1243

تفسير الاناجيل الاربعة (title, fol. 5b) first 12 chapters of the *Commentaria in Scripturam Sacram*, volume 15, by Cornelius Cornelissen van den Steen S.J. (Cornelius Cornelii a Lapide d. 1637), translated by the Maronite Yūsuf ibn Ǧirǧis al-Bānī in 1721. The work is divided into 12 parts (index, fols. 5b-7a). Copy of 1729 (fol. 84b). On fol. 5a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand, dated 1921: لمكتبة الموارنة بحلب. GCAL III, 386.

—209 x 141 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —90 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-4 and 85-90. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1244 = دلائل فصول إنجيل مرقص. Date of *waqf*, 1921. *Fihris*, 51.

1245

اعياد الاحد على مدار السنه (title *sic*, fol. 2b), day-by-day calendar according to the Bizantine rite of Antioch, with the feasts and memorials of the saints. It begins the month of September. On fols. 17b-20a: اسامى الحدود, the list of the Sundays of the year and to whom they are dedicated. It begins with Easter Sunday, dedicated to the family of Patriarch Makarios (az-Zaᶜīm? d. 1672). The book was copied by Niᶜmat [Allāh] ibn Ǧirǧis Sālim in the 17th century (see fols. 20b-21a). On fol. 2a there is a stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras.

—150 x 106 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —24 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 22-24. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1246 = Missing. *Fihris*, 51.

1247

رسوم جهنم (title, fol. 1b), translated from Italian by the Carmelite Elias a S. Joachim, with 26 chapters. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL IV, 248.

—204 x 138 mm. —Stains of moisture, torn and broken fols. —Binding in poor condition (cardboard). —37 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1248

[I] Fols. 1b-22b: اصل وقداسة وشرف القانون الثالث لمارى فرنسيس (title, fol. 1b), with 20 chapters. [II] Fols. 23a-27a: مختصر في غفران خمسماية وستين يومًا ممتوحة من الحبر الاعظم كليمنتوس الخامس للاخوه والخوات القانون الثالث (title *sic*, fol. 23a). [III] Fols. 27b-30a: الغفرانات الممتوحة من البابا بولس الخامس للاخوه والخوات من القانون الثالث الذين يعيشون في بيوتهم (title. *sic*, fol. 26b). 18th century: in fact, on fol. 49b there is a note with the owner's name (Faraḥ Allāh ibn Iliyās) dated back to 1763. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: مكتبة الموارنة بحلب.

—158 x 110 mm. —Stains of moisture. Binding in poor condition (cardboard). —50 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 50ab. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.



1249

حوادث الاعتراف, *Casos raros de la confesión* by Cristóbal de Vega (d. 1672), translated by the Maronite Ibrāhīm Ǧalwān as-Samarānī from an Italian version in 1723 (title, fol. 2a). The work is divided into 2 parts (index, fols. 3a-6a). 18th century. GCAL III, 471.

—154 x 98 mm. —Binding in poor condition (brown embossed leather on cardboard). —169 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1250

صلوات تقال قبل تناول القربان المقدس (fol. 2b). 18th century. On fol. 2a, stamp of the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras.

—133 x 79 mm. —The paper is deteriorated due to the iron gall ink. The spine of the book is in poor condition. —Binding: black leather on cardboard. —169 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1251

تاملات جهنم الى سبعة ايام الاسبوع (title, fol. 2b), *L'inferno aperto al cristiano perchè non v'entri*, by Giovanni Pietro Pinamonti, d. 1703, translated by Yūsuf ibn Ğirğis al-Bānī (fol. 3a). Index, fol. 3b. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras on fol. 2a). GCAL III, 385.

—154 x 98 mm. —Stains of moisture. Binding in poor condition (black embossed leather on cardboard). —69 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 68b and 69. —Pages with 1 column and 15 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1252

Untitled. Prayer book with antiphons and prayers to prepare for worthy reception of Communion. 18th-19th centuries.

—143 x 100 mm. —Stains of moisture. —Binding: black leather on cardboard. —83 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks. —Without decorations.

1253 = Syriac and *karšūnī*. MSM, 94.

1254

[I] Fols. 2b-111b: كتاب شريف يشتمل علي اقوال بعض فضلاّء الرهبان في تفسير ما ورد الانجل المجيد من الآم السيد المسيح حين ابتدآ بها والي حين صعوده الي السمآء (title *sic*, fol. 2b). [II] Fols. 112a-114b: مقالة في ايضاح تقسيم تدابير المسيح سيدنا. 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). See picture (fol. 2b).



—310 x 200 mm. —The spine of the book is in poor condition. Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —116 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 115 and 116. —Pages with 1 column and 25 lines. [I] The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1255 = Missing. *Fihris*, 51.

1256

فهرس تفسير رسايل مار بولس (title *sic*, fol. 5a). Index and Concordance of Cornelius Cornelii a Lapide's *Commentaria in Scripturam Sacram* (Pauline Epistles), by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt (d. 1732). Autograph. The book was donated to the church of Mār Iliyās (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 5a). GCAL III, 415.

—190 x 130 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —110 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 22 to 23 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1257

كتاب الكون وحرب الروحاني (title, fol. 2b), *Il combattimento spirituale*, by Lorenzo Scupoli (d. 1610). It was translated from Italian to Arabic by the Capuchin Jean-Baptiste de Saint Aignan in 1670. Index, fols. 2a-6a. Copy of the 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a). GCAL IV, 199.

—210 x 155 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —104 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.



1258

الصلوات المقولة في الايام الثمانية قبل ميلاد الرب بالجسد (title, fol. 1b), translated from Syriac to Arabic by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt (d. 1732). Autograph. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب. GCAL III, 415-416.

—220 x 158 mm. —Well preserved. —7 sheets of paper forming an unbound booklet. —12 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 13b. —Pages with 1 column and 22 to 23 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1259

Acephalous manuscript; the last pages are also missing. سير العباد والزهاد (title on the cover, written in pencil). 18th century.

Incipit fol. 1a (*sic*):

هذه المدرسة. ورسم. اذ لا يدخلها. سوي الشبان الايتار. لا غير. واثوابهم كلها بيضه. حسب عوايد المدارس المختصه بالاحبار الرومانيين. وزنارهم ايضًا ابيض. واقام لهم مدبرًا. ذال الذي كان مدير بيت الايتام. تحت تدبير كاهن. ومعلمين. الذين يجب انهم يكونوا مكتوا. اولا تلات سنين في منزل الايتام.

—225 x 165 mm. —Stains of moisture. —Paper covers. —16 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī* —Black ink and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1260

Untitled (فهرس الاعياد على الحساب الشمسي والقمري on the front cover). Epact or liturgical calendar for the year 1770, beginning in January. It includes the days of the month with their place in the week, the feasts and memorials and the daily color of the liturgical vestments (البدلات) according to the Maronite rite.

—213 x 163 mm. —Stains of moisture. —Paper covers. —8 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 8b. —Pages with 1 column and 29 to 30 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (Sundays and feasts, numbers and dots). —Without decorations.

1260b

كتاب اخوية البنوة لوالدة الاله يسوع (title *sic*, fol. 1b). 18th century. The booklet was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—268 x 180 mm. —Stains of moisture. —Paper covers. —17 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 7, 15-17. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Stuck etching on fol. 1b: the crucifixion. Without other decorations.

1261

تاملات علي ايام الشهر (title *sic*, fol. 1a). Index, fols. 2a-4b. The book was copied by the *rūmī* ᶜAbd Allāh Barsāwī in 1758 (fol. 121b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a).

—210 x 160 mm. —The volume is in a very poor condition: stains of moisture, missing pages and lost binding. —121 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

1262

كتاب محبة يسوع (title *sic*, fol. 3b), an anonymous work translated in 1737 by Andrāwus Iskāndar al-Qubruṣī. It is divided into 3 parts (index, fols. 5b-6a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL III, 393.

—148 x 106 mm. —Stains of moisture and loose fols. —Binding: cardboard. —73

unnumbered paper fols. Black pages 1, 2b, 70-73. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasẖī*. —Black ink. —Without decorations.

1263 = Syriac. MSM, 94

1264

[I] Fols. 1a-49a: Letter of St. Francis Xavier. [II] Fols. 50b-98b: نبدة مختصرة في توب سيدة الكرمل. 18th century. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras.

—154 x 93 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —100 unnumbered paper fols. Black pages 4b-5a, 49b-50a, 99-100. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasẖī*. ——Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1265

رياضه روحيه لتسعة ايام مشتمله علي صلوات وتاملات لتكريم القديس المعظم مار فرنسيس كساوريوس (title *sic*, fol. 1b). Novena in honor of St. Francis Xavier (d. 1552), written by a Jesuit missionary in Aleppo. Index, fols. 1b-2a. Copy of 1758 (fol. 32a). On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras. GCAL IV, 236.

—147 x 105 mm. —Stains of moisture. The spine is in poor condition. —Binding: black embossed leather on cardboard. —32 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. — *Nasẖī*. —Black and red inks. —Without decorations.

1266 = Missing. افخولوجيون. *Fihris*, 52.

1267

Acephalous manuscript. [I] Fols. 6a-42b: الغصن الوريق في معاني القداس الشريف (title, fol. 6b), a commentary on the liturgy of the mass in 19 chapters, written in Aleppo by Yūwākīm al-Muṭrān during the year 1753 (another title on fol. 6a, منارة الاقدس), unfinished. Index, fols. 7a-7b. [II] Fols. 43a-44b: Untitled. Biblical chronology from the creation of the world until the building of Solomon's Temple. 18th century. [I] GCAL III, 211-212.

—159 x 105 mm. —The copy is in a very poor condition. Paper damaged by moisture. Torn fols. —Binding: cardboard. —44 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 18 to 20 lines. —*Nasẖī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1268

ترتيب خدمة المديح الذي لا يجب ان يجلس فيه وهو لسيدتنا والدة الاله (title, fol. 1b), Arabic version of the hymn Ἀκάθιστος. 18th century.

—110 x 76 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —93 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 10 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1269

في واجبات المسيحي (title, fol. 3a), catechism in the form of questions and answers. 18th century. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب.

—156 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —44 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and the abbreviations س/ج). —Without decorations.

1270

تاملات في العذبات الجهنمية المشتملة في سبعة ايام السبه (title *sic*, fol. 2a), *L'inferno aperto al cristiano perchè non v'entri*, by Giovanni Pietro Pinamonti, d. 1703, translated by Yūsuf ibn Ğirğis al-Bānī. Index, fol. 2b. 18th century. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب. GCAL III, 385.

—150 x 95 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —72 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 15 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1271

Acephalous. [I] Fols. 1a-114a: Untitled. *Rūmī* Benedictional with 21 prayers. [II] Fols. 115b-127b: شرح يسير من حساب زيجات المسيحيين. The first part of the book was copied in Aleppo by Tūmā ibn Sulaymān disciple of the *ḫūrī* Marquṣ during the year 1672 (fol. 114a). On fol. 127b, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras.

—150 x 103 mm. —Binding in poor state (black embossed leather on cardboard). —127 unnumbered paper fols. Black pages 114b-1155a. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1272

ترتيب خدمة قداس الملة المالرونية (title, fol. 1b. 18th century.

—116 x 98 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —72 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

1273

Acephalous. [I] Fols. 1b-34b: درب الصليب, *Via Crucis* translated from Spanish to Arabic by Hilarion O.F.M. This text was copied by Anṭūn walad Yūsuf Bāsil in 1780 (fol. 34b). [II] Fols. 38b-50b: بعض اعتبارات في سر التجسد الالهي مفيدة لكل مسيحي. [III] Fols. 51b-60a: رسالة جليلة الافاذة سافية الموضوع يشتمل على معرفة طريقة التعبد لقلب يسوع, with an introduction and 13 chapters. It was written by a Jesuit missionary in 1734 (fols. 60a-61b). [IV] Fols. 61b-137a: طريقة مختصرة مفيدة جدًا لعابد مريم العذراء, translated from Italian by a Franciscan missionary in 1728. It is divided into 13 chapters (index, fols. 62b-63b). [V] Fols. 138a-202a: في سر التوبة, with 8 chapters. 18th century. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب. [I] GCAL IV, 188.

—145 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —203 fols. [IV] is paginated using *hindī* numerals. Black pages 35-37a, 51a, 60b-61a, 202b-203, 183b-184a and 157b. —Pages with 1 column and 15 lines [I], 16 lines [II], 13 lines [III], 17 lines [IV] and 16 lines [V]. —*Nasḫī*. —[I,IV, V] with black and red inks. [II] Black ink. —Without decorations.



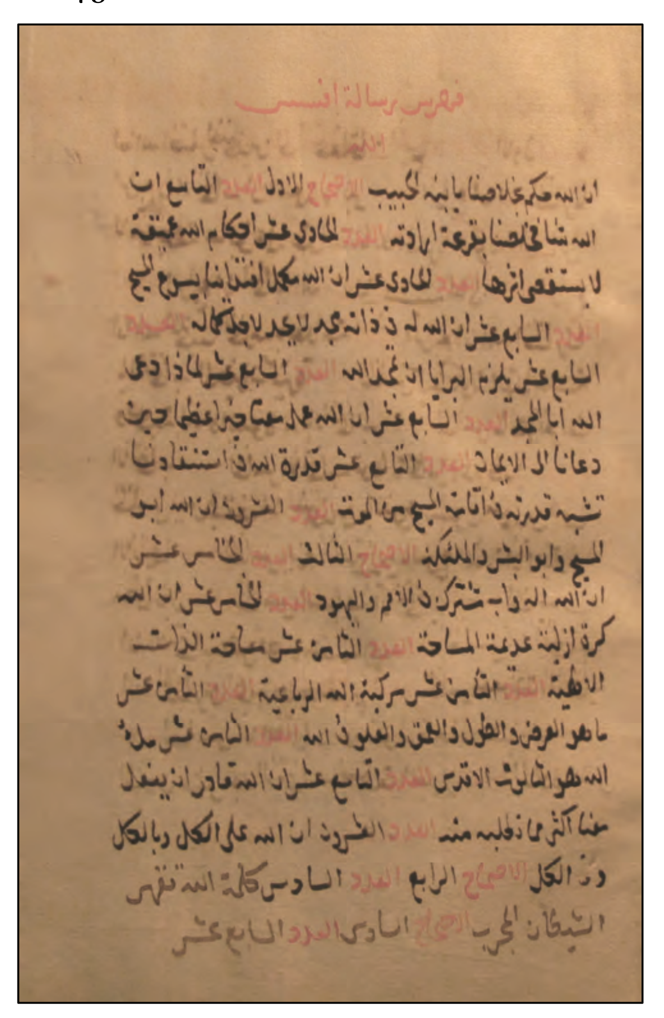
1274

الانجليل الشريف الطاهر والمصباح المنير الزاهر (title, fols. 1a and 1b). 1) Fols. 1b-82a: بشارة القديس متى الانجيلي. 2) Fols. 82b-130b: بشارة القديس مرقص الانجيلي. 3) Fols. 131a-211b: بشارة القديس الرسول البشير لوقا الانجيلي. 4) Fols. 212a-268b: بشارة القديس يوحنا الانجيلي. The book was copied in Aleppo by Buṭrus ibn *al-ḥāǧǧ* Būluṣ al-Ḥaddād in 1676. It was donated to the church of Mār Iliyās by the deacon Anṭūn b. Faransīs Sarūr. There is also a note of *waqf* dated 1921 with the stamp of the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras (fol. 1a).

—160 x 104 mm. —Stains of moisture.—Binding in poor condition (brown embossed leather on cardboard). —270 paper fols, paginated using Arabic numerals. —Pages with 1 column and 15 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1275

Index of Cornelius Cornelii a Lapide's *Commentaria in Scripturam Sacram*, by Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt (d. 1732). Autograph. 1) Fols. 8a-18b: فهرس رسالة غلاطية, 2) Fols. 21a-49a: فهرس رسالة افسس. 3) Fols. 50a-51a: رسالة كلوصايس. 4) Fols. 53a-59b: فهرس رسالة تسالونيكى الاولى. 5) Fols. 62b-89a: فهرس الابوكالبسيس. GCAL IV, 188. On fol. 8a, note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras, year 1921. GCAL III, 415. See picture (fol. 21a).


فهرس رسالة افسس

—165 x 110 mm. —Stains of moisture.—Binding in poor condition (brown embossed leather on cardboard). —97 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-7, 19-20, 49b, 51b-52a, 60-62a, 89b-97b. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī* cursive. —black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1276

Untitled. Acephalous manuscript. The last pages are also missing (عبادة القداس علي سبيل السؤال والجواب written in pencil on the front cover). It contains only part of the *fātiḥa* and 3 *fuṣūl* (the last one unfinished). 18th century.

—118 x 84 mm. —Stains of moisture. —Paper covers. —53 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 9 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

1277

شركة قلب يسوع الاقدس في كنيسة سيدة الكرمل للابآء الكرمليين في حلب (on the front cover, written in pencil). 1815 (fol. 5a).

—160 x 111 mm. —Stains of moisture. —Paper covers. —5 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

1278 = *Karšūnī*. MKM, 137

1279

تاملات في روس الخطايا السبع, translated from Latin by Buṭrus at-Tūlānī (fol. 1b), divided into 7 parts (Index, fol. 1b-2a). Note of *waqf* dated 1921 with the stamp of the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras (fol. 1a). GCAL III, 398-399.

—160 x 108 mm. —Loose binding (red embossed leather on cardboard). —28 paper fols., paginated with *hindī* numerals written in pencil. Blank pages, fols. 24b-28. —Pages with 1 column and 13 lines. The text is framed with gold lines. —*Nasḫī*.—Black, gold and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1280

[I] Fols. 3b-86b: رسالة جليلة الافادة سامية الموضوع تشتمل علي معرفة طريقة التعبد لقلب يسوع (title, fols. 3b-4a) written by a Jesuit missionary. It is divided into 13 chapters (index, fols. 4b-5b). [II] Fols. 87b-133a: رياضة روحيه لتسعة ايام مشتمله علي صلوات وتاملات لتكريم القديس المعظم مارى فرنسيس كسافريوس (title *sic*, fol. 87b). Novena in honor of St. Francis Xavier (d. 1552), written by a Jesuit missionary in Aleppo. 18th century. Note of *waqf* written by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras on fol. 3a.

—152 x 98 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —134 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-2, 87a, 133b-134a. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasẖī.*—Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1281

Untitled. Homilies on the Passion of Christ, the last pages are missing. 18th century. Stamp of the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras on fol. 2a.

—120 x 94 mm. —Stains of moisture. —Binding in poor state (brown embossed leather on cardboard). —124 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 1ab. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasẖī.*—Black ink. —Without decorations.

1282

Untitled. Booklet with homilies of the *muṭrān* Būlus Ḥakīm (d. 1888). Autograph. Stamp of the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras on fol. 6a. GCAL III, 500.

—202 x 146 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —100 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 94b-100. —Pages with 1 column. Variable number of lines. —*Nasẖī.*—Black ink. —Without decorations.

1283

بعض عظات من وعظ المطران جبرايل حوشب (title, fol. 2b) with 100 sermons of the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ḥawšab for the festivities of the liturgical year (index, fols. 2b-5a). Autograph. 18th century. Note of *waqf* dated 1921 with the stamp of the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras (fol. 2a). GCAL III, 462-463.
—155 x 103 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —151 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 1a. —Pages with 1 column and 19 to 20 lines. —*Nasẖī.*—Black ink. —Without decorations.

1284

كتاب خامس في عظات الالآم السيّدي (title *sic*, fol. 6a), written in 1900 by Nīqūlāwus Kīlūn, Maronite priest of Aleppo. On the same fol., stamp of the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب.

—205 x 130 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —62 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 1-5, 52b-62. —Pages with 1 column and 27 to 29 lines. —*Nasḫī* and *Ruq*^c^*a.* —Black and red inks. —Without decorations.

1285 = Missing. عظات. 1785. *Fihris*, 52.

1286

كتاب مجموع كرز, translated from Latin by Pierre Fromage S.J., with 19+1 preachings (fol. 1b). Part of the index (preachings 1-7) is on the same fol., but the rest is lost. The book was copied by the priest Mīḫā'īl Ğarbū^c^. 18th century. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب. GCAL IV, 223-232.

—214 x 120 mm. —The paper is deteriorated due to due to the iron gall ink. The fols. corresponding to the index are missing. Loose binding (brown embossed leather on cardboard). —209 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 196b-197a, 208b-209. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1287 = Missing. عظات. *Fihris*, 53.

1288

Untitled. Homilies of the *muṭrān* Būlus Ḥakīm, d. 1888. (on the file folder, written in pencil, مواعظ المطران بولس حكيم جزء اول). Autograph. GCAL III, 500.

—157 x 110 mm. —Stains of moisture. —103 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and variable number of lines. —*Ruq*^c^*a*. —Black ink. —Without decorations.

1289

Untitled. Bundle of sheets with homilies written by the *muṭrān* Būlus Arūtīn, d. 1851. Autograph. GCAL III, 478-480.

—Well preserved. —42 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and variable number of lines. —*Ruq*^c^*a*. —Black ink. —Without decorations.

1290

Untitled. Bundle of sheets with homilies written by the *muṭrān* Būlus Ḥakīm, d. 1888. (on the file folder, written in pencil, مواعظ المطران بولس حكيم جزء ثاني). Autograph. GCAL III, 500.

—Stains of moisture. —70 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and variable number of lines. — *Nasḫī* and *Ruq*ᶜ*a*.—Black ink. —Without decorations.

1291

Untitled. Bundle of sheets with homilies written by the priest Anṭūn Muᶜawwaḍ (on the file folder, written in pencil, مواعظ القس انطون معوض), autograph. 19th century.

—Stains of moisture. —30 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and variable number of lines. —*Nasḫī* and *Ruq*ᶜ*a*. —Black ink. —Without decorations.

1292-1294 = Missing. مواعظ مختلفة. *Fihris*, 53.

1295

Untitled. Bundle of sheets with homilies written by an unknown author. Autograph. 19th century.

—Stains of moisture. —28 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and variable number of lines. —*Ruq*ᶜ*a*. —Black ink. —Without decorations.

1296

صورة المديح الذي تلي في كنيسة الارمن الكاتوليكيين في ٤ ايار سنة ١٨٥٦ في نهاية القداس الاحتفالي بحضور حضرة الكونتي شنيغوليو قونصلوص دوله فرانسا بحلب (title *sic*, fol. 1b), by the priest Būlus, copied by Ğirğis Šalḥāt. 19th century.

—210 x 150 mm. —Well preserved. —4 sheets of paper forming an unbound booklet. —8 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 6b-8. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Ruq*ᶜ*a*. —Black and red inks (dots). —Without decorations.

1297 = Missing. خطبة للمجمع الفلورنتيني. *Fihris*, 52.

1298

Untitled. Acephalous manuscript; the last pages are also missing. On the file folder, written in pencil, موعظة على الخلاص. 18th century.

—170 x 125. —Stains of moisture. —Unbound booklet. —17 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

1299

Untitled. Bundle of sheets with an homily preached by the priest Ǧirǧis Manaš in the Maronite church of Mār Iliyās (this information appears on the file folder, written in pencil). Autograph. 19th century.

—190 x 125. —Well preserved. —Unbound booklet. —8 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 7b-8. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

1300

Untitled. Bundle of sheets with homilies written by the *muṭrān* Būlus Ḥakīm, d. 1888. (on the file folder, written in pencil, مواعظ المطران بولس حكيم جزء ثالث). Autograph. GCAL III, 500.

—Stains of moisture. —45 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and variable number of lines. —*Ruqᶜa*.—Black ink. —Without decorations.

1301

محفظ لبعض مواعظ (on the spine of the folder). Bundle of sheets with homilies written by Nīqūlāwus Kīlūn, Maronite priest of Aleppo. 19th-20th centuries.

—Well preserved.—84 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and variable number of lines. —*Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

1302 = Syriac. MSM, 95.

1303

رساله عقليه مختصره (title *sic*, fol. 2a), divided into 12 *abwāb* (index on the same fol), by Būlus *ar-rāhib al-anṭākī*, bishop of Sidon. The book was copied in 1629 (fol. 184b). GCAL II, 74. See picture (fol. 2a).


بسم الاب والابن والروح القدس الاله واحد
نبتدي بعون الله تعالى بكتب رسالة عقلية مختصرة
انشاها بولس الراهب الانطاكي اسقف صيدا وهي
اثنا عشر بابا. الباب الاول في وجود الباري تعالى
الباب الثاني في قدم الباري وحدوثه للعالم
الباب الثالث في ان ليس للباري تعالى جسم
الباب الرابع في ان الباري تعالى واحد
الباب الخامس في ان الباري جوهر بسيط غير مركب
الباب السادس في ان للعالم ... وهو بسيط
الباب السابع في ان ليس العالم قديم بقدم الباري
الباب الثامن رد على من يقول من المتفلسفين ان الباري
الباب التاسع في ان ليس الحدوث بعد الامساك عند الباري
الباب العاشر فيما يورد اليه قول من يزعم ان الباري احدث
الباب الحادي عشر في راي الفلاسفة في زهدهم في امور الدنيا وفعلهم
الباب الثاني عشر رد على المتفلسفين الذين يقولون
ان الصفات للباري تعالى كيفيات ولذلك لا يرون ان يصفون

—205 x 151 mm. —The spine of the book is in poor condition. Stains of moisture and torn fols. —Binding: brown embossed leather on cardboard. The inner board of the front cover is made with a reused printed text in Hebrew, beginning (*sic*): [...] וחיל שית לסורה וגלמודה [...יש]מח הר ציון תגלנה בנות יהודה. —184 paper fols. paginated with *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 17 to 18 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —At the both margins of the *basmala* (fol. 2a), there are 2 geometrical drawings in black and red inks with the shape of a flower.

1304 = Syriac. MSM, 95.

1305 = Missing. مجادلة تحص مار يوحنا مارون. 1769. *Fihris*, 53.

1306

الجواهر النفيسة في لوازم الكنيسه (title *sic*, fol. 2b), Σύνοψις τῶν θέιων καὶ ἱερῶν τῆς Ἐκκλησίας μυστήριων, a treatise of theology in 4 parts (index, fols. 5b-6a) written by Neophytos Rodhinos (d. 1659) and translated by Iliyās Faḫr in 1715. Copy of the 18th century. On fol. 1a, note of *waqf* dated 1921, written by *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras. GCAL III, 137-138.

—210 x 168 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —90 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 90b. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.*

—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1307

Untitled. Acephalous manuscript. مدرك الحياة ومحجة الفوز بالحياة, by Isḥāq ibn Ǧubayr (d. 1721), divided into 7 parts. Copy of the 18th century. On fol. 157b, note of *waqf* dated 1921, written by *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras. GCAL IV, 48-49. See picture (fol. 2a).

—210 x 150 mm. —Stains of moisture. Binding in poor condition (brown embossed leather on cardboard). —157 unnumbered paper fols. —Pages with 1/2 columns and 21 lines. —*Nasḫī* and *serṭō*. —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1308

مدرك الحياة ومحجة الفوز بالحياة (title, fol. 2b) by Isḥāq ibn Ǧubayr (d. 1721), unfinished. Copy of the 18th century. On fol. 2a, On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand, dated 1921: لمكتبة الموارنة بحلب. GCAL IV, 48-49.

—209 x 154 mm. —Well preserved. Binding: cardboard. 56 unnumbered paper fols. —Pages with 1/2 columns and 17 lines. —*Nasḫī* and *serṭō*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1309

عشره مشكيل شال عنهم بعض تلاميد من معلمه(title *sic*, fol. 1a). Copy of the 16th century. On the same fol., stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note

from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب. See picture (fol. 1a).

—183 x 135 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. Without front cover. —76 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Geometric design with grape leaves on the title, fol. 1a.

1310 = *Karšūnī*. MKM, 68-69.

1311 = Syriac and *karšūnī*. MSM, 60-62.

1312

المـــنهاج الامـــين للـــرهـــبان المبتدئين(title, fol. 2b), divided into 40 *fuṣūl* (index, fols. 3b-5a). The book was copied in 1752 (fol. 172b). On fol. 1a, note of *waqf* dated 1921, written by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras.

—161 x 105 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —172 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.



1313

مختصر الكمال المسيحي by Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt (fol. 1a), a summary of *Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas* by Alfonso Rodríguez. It is divided into 20 chapters (index, fols. 1a-1b). 18th century. On fol. 104b, note of *waqf* dated 1921, written by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras. GCAL III, 410-411.

—150 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —104

unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

1314

رسالة في فضيلة العفة by Elias of Nisibis, d. 1049 (title, fol. 1b). Copy of the 17th-18th centuries. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras, fol. 1a). GCAL II, 184-185.

—161 x 103 mm. —Stains of moisture. —Binding in poor condition (cardboard). —51 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1315

Untitled. Letter from Pierre Fromage S.J. to ᶜAbd Allāh Zāḫir, dated 1740. Copy of the 18th century. The booklet was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras, fol. 1a). GCAL IV, 231.

—155 x 98 mm. —The paper is deteriorated due to the iron gall ink. —Binding in poor condition (cardboard). —13 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

1316

جامع الروايات في اخبار جبريل فرحات, biography and works of the *muṭrān* Ǧabrāʾīl Ǧarmānūs Farḥāt (d. 1732) Copy of the 19th-20th centuries. GCAL III, 408-409.

—181 x 116 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —32 paper fols. paginated with *hindī* numerals. Blank page, fol. 32. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

1317

Untitled. Acephalous manuscript. كتاب الملك والشماس (see inner board of the back cover). Fols. 44b-63b: شرح امثال من قول الفلاسفة والعلماء. Copy of the 17th century. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras and a note from his own hand:لمكتبة الموارنة بحلب.

Incipit, fol. 1a (*sic*):
نايمًا علي فراشه. اذ راي في منامه كأنّه يصب ماء في اصل شجرة. فخرج من اصل تلك الشجره نارًا عظيمه واحرق ما كان حولها من الشجر. فأستيقظ من نومه هلعًا مرعوبًا واستوى جالسًا.

—240 x 150 mm. —Stains of moisture and torn fols. —Binding in poor condition (black leather on cardboard). — 63 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 44a. —Pages with 1 column and 19 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (title on fol. 44b and dots). —Without decorations.

1318

سيرة القديس الجليل مار انطونيوس البدواني (fol. 1b). Copy of the 18th century (the book was owned by a Franciscan missionary called Philippus in 1769, fol. 1a). On the same fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب.

—158 x 108 mm. —Stains of moisture and torn fols. —Binding in poor condition (black leather on cardboard). —34 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 32-34a. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (title and dots). —Without decorations.

1319

كتاب قصة الاسكندر ذو القرنين وما جرا له من الفتوحات والغزات من ابتد عمره الى اخره على التمام (*sic* fol. 1a), divided into 39 chapters, translated from Greek in 1669 (fol. 2a). The book was copied in H1169/1775-6 (fol. 109b). On the same fol. 109b, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras.

—210 x 104 mm. —Stains of moisture and torn fols., some of them damaged by insects. The cover of the book (brown embossed leather on wooden board) is in poor condition. —109 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 lines. The space for the text is delimited by a triple line. —*Nasḫī*. —Black, green and red inks. —Design of plant figures on the *basmala* (fol. 1b).

1320

في السر المكتوم من اليهود (title, fol. 2a. On the folder, written in pencil: سر الدم المكتوم عند اليهود), autobiography of the converted Jew Neophytus *al-ḥāḫām*. The same author translated his work from Moldovan to Arabic (fol. 1a). Copy of 1853 (fol. 36a). On fol. 36b, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras. GCAL III, 274-275.

—155 x 110 mm. —Stains of moisture. —Unbound booklet. —36 paper fols. paginated with *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 11 lines. —*Nasḫī*. —Black, red and green inks. —Without decorations.

1321

Untitled. Acephalous manuscript (on the folder, written in pencil:سيرة يوسف الصديق). 19th century. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب.

—190 x 130 mm. —Stains of moisture and torn fols. The cover of the book has almost completely disappeared. —17 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

1322

Untitled (on the folder, written in pencil: رواية عتليا). 19th century.

—203 x 151 mm. —Stains of moisture. —Paper covers. —25 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 to 18 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

1323

رواية افيجيني الشهيدة, Arabic version of Jean Racine's *Iphigénie*, translated in 1886 by Augustin ᶜĀzār, Maronite of Aleppo (fol. 2a). *Dramatis Personæ* on fols. 2b-3b. The booklet was copied by Anṭūn Maṭar in 1894 (fol. 2a). On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب.

—210 x 132 mm. —Well preserved. —Unbound booklet. —75 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 74b-75. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

1324

رواية افيجيني الشهيدة, Arabic version of Jean Racine's *Iphigénie*, translated in 1886 by Augustin ᶜĀzār, Maronite of Aleppo (fol. 46a). The booklet was copied by Michel Ḥabīb. 20th century.

—213 x 138 mm. —Well preserved. —Graph paper booklet. —50 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-7 46b-50. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks. —Without decorations.

1325

رواية بريجيت الشهيدة. Arabic version by Yūsuf Niᶜmat Allāh (fol. 1b). *Dramatis Personæ* on fol. 31b. 20th century. On the same fol. 31b, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note dated 1921: للموارنة بحلب.

—200 x 185 mm. —Well preserved. —Unbound booklet. —31 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

1326-1335 = دفتر اغاني عالمية. *Fihris*, 54.

1336

بيان اسما محلات ارض الميعاد التي تسما ارض كنعان ثم الارض المقدسة (title *sic*, fol. 1b), a list of biblical place names with a subsequent identification and the biblical verses in which they are quoted. Draft, 19th-20th centuries. Note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a.

—210 x 145 mm. —Well preserved. —Binding: leather. —31 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 31b. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks (for the biblical place names and verse numbers). —Without decorations.

1337

نبذة قديمة الآثار في اخبار كلدان الملبار (title *sic*, fol. 1b), a history of the Syro-Malabar Church. Autograph of Ǧirǧis Ḥayyāṭ, who wrote the work in 1858 at the request of the Chaldean *muṭrān* Yūsuf Awdō (fol. 9a).

—230 x 178 mm. —Well preserved. —Paper covers. —12 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank page, fols. 9b-12. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Ruqᶜa* and Syriac *maḏnᵉḥāyā*. —Black ink. —Without decorations.

1338

Untitled (on the folder: القاصد الرسولي يوحنا لوزانا والمطران بولص اروتين سنة ١٨٣١). 19th century.

—214 x 154 mm. —Stains of moisture. —Unbound paper sheets. —29 paper fols. Blank page, fol. 29. —Pages with 1 column and 26 lines. —*Ruq^{c}a*. —Black ink. —Without decorations.

1339

Untitled (on the folder, written in pencil: القاصد الرسولي يوحنا لوزانا والمطران بولص اروتين سنة ١٨٣١). 19th century.



—220 x 155 mm. —Stains of moisture. —Unbound paper sheets. —11 paper fols. Blank page, fol. 11b. —Pages with 1 column and 28 lines. —*Ruq^{c}a*. —Black ink. —Without decorations.

1340 = *Karšūnī*. MKM, 74-75.

1341 = Missing. إلفاء البطريرك اثاس جوهر (*sic*). *Fihris*, 55.

1342 = Missing. رسالة روم حلب الى المجمع المقدس. *Fihris*, 55.

1343 = Missing. بخصوص الهراطقة. *Fihris*, 55.

1344 = Missing. اسماء المبتدعين – ديوان البدع, by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt. *Fihris*, 55.

1345

كـتـاب البـرهـان (title, fol. 1b), attributed to Ya^{c}q[ūb ...]. The book was copied in Egypt the month of Barmūda/Parmute of 1580 (fol. 96a). Note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 1a. See picture (fol. 1b).

—148 x 200 mm. —Stains of moisture and torn fols. The cover of the book (brown embossed leather on cardboard) is in poor condition. —90 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 90b. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1346

في اساس انشقاق الكنيسة الشرقية من الكنيسة الغربية (title, fol. 2a). 19th century. On the same fol. 2a, stamp of the *muṭrān* Mīẖāʾīl Aẖras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب.

Incipit, fol. 2a (*sic*):

في سنه اربعماية وواحدة وخمسين من التجسد الالهي. علي عهد البابا الروماني لاون العظيم. وعلي عهد الملك مرشيانوس. والملكة بولكاريا. انعقد مجمع من ستماية اب واكتر في خلقيدونيه. ضد اوطيخا الاركمندريت القسطنطيني. الناكر طبيتي المسيح.

—210 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —95 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 94b-95. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1347 = Volume in Latin (مرآة الحقيقة في اصل الملة المارونية, *Fihris*, 55).

1348

خبرية العهدين القديم والحديث (title, fol. 2a), First volume of the *Histoire de l'Ancien et du Nouveau Testament, et des Juifs, pour servir d'introduction a l'Histoire Ecclesiastique de M. l'Abbé Fleury*, by Augustin Calmet O.S.B. (d. 1757), translated by the *rūmī* Anṭūn Dāqūr. Draft with the Arabic translation, beginning of the 19th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖāʾīl Aẖras, fol. 2a). GCAL III, 226-227.

—330 x 225 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —685 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 683b-685. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasẖī.* —Black ink. —Without decorations.

1349

المجلد الثاني من تاريخ العهدين القديم والحديث, Second volume of the *Histoire de l'Ancien et du Nouveau Testament, et des Juifs, pour servir d'introduction a l'Histoire Ecclesiastique de M. l'Abbé Fleury*, by Augustin Calmet O.S.B., translated by the *rūmī* Anṭūn Dāqūr in 1814 (title, fol. 18b, see also fols. 18a and 380a). Draft with the Arabic translation. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖāʾīl Aẖras, fol. 2a). GCAL III, 226-227.

—305 x 210 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard.

—384 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 14b-17b. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1350

كتاب جامع الحجج الراهنة في ابطال دعاوى الموارنة, written by Yūsuf Dāwud as-Sūriyānī al-Mawṣulī in 1873 (fol 4a). On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب.

—351 x 240 mm. —Well preserved. Text written in a letger or account book. —180 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 4b and 180b. —Pages with 1 column and 36 lines. —*Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

1351

كتاب التاريخ الرومي العجيب الجديد الدي هو من عهد ادم الي ايام قسطنطين (title *sic*, fol. 2b) first part of the Βιβλίον Ἱστορικόν usually attributed to Dorotheos of Monemvasia, translated to Arabic by Makarios ibn az-Zaᶜīm in 1667. Copy of the 17th century. GCAL III, 106-107.

—210 x 152 mm. —Stains of moisture. The binding (cloth on cardboard) is also in poor condition. The last pages are missing. —124 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.



1352

تاريخ الملوك المسيحيين, Arabic version of the Βιβλίον Ἱστορικόν usually attributed to Dorotheos of Monemvasia, translated by Makarios ibn az-Zaᶜīm. In this copy appears Matthew Kigala as the author of the work (fol. 2b). The work covers from the reign of Constantine the Great (d. 337) until the Sultan Murad IV (d. 1640). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a). GCAL III, 106-107.

—322 x 213 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —175 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b and 156. — Pages with 1 column and 28 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

1353

عجالة راكب الطريق لمن رضي بتقليد التلفيق, written by Ni^cmat [Allāh] ibn Tūmā in H1173/1759 (fol. 2b). Autograph? 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras, fol. 2a). GCAL III, 240-241.

—303 x 211 mm. —Well preserved. —Binding: parchment on cardboard. —142 paper fols. paginated with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b and 142. — Pages with 1 column and 25 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

1354

تاريخ الرهبان اللبنانيين منذ ابتدا رهبنتهم في جبل لبنان, uncompleted. The work was written by Arsāniyūs ibn Šukrī Ḥakīm. Autograph. Aleppo, 18th century. GCAL III, 466.

—320 x 115 mm. —13 paper fols. forming two unbound booklets. Stains of moisture. —Pages with 1 column and 38 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1355

الدرة اليتيمة في الفرض وطقوس السبت العظيمة by the Maronite Iliyās Sa^cd al-Baǧǧānī. Aleppo, draft of the 19th century. GCAL III, 472 (بعض اخبار التوراة).

—250 x 198 mm. —46 unbound paper fols. Well preserved. — Pages with 1 column and 24 lines. —*Ruq^ca*. —Black ink. —Without decorations.

1356 = رسالة الخوري يوسف مارون الدويهي. Belonging to the archive of the *Muṭraniyya*. *Fihris*, 55.

1357

التاريخ الكامل by ^cAlī b. Muḥammad ^cIzz ad-Dīn ibn al-Aṯīr al-Ǧazarī, d. 1233 (title written in pencil on fol. 1a), containing the section corresponding to the history of Ṣalāḥ ad-Dīn al-Ayyūbī. The book was copied in Aleppo by *as-sayyid* Maḥmūd during the year H1321/1903-4 (fol. 135a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān*

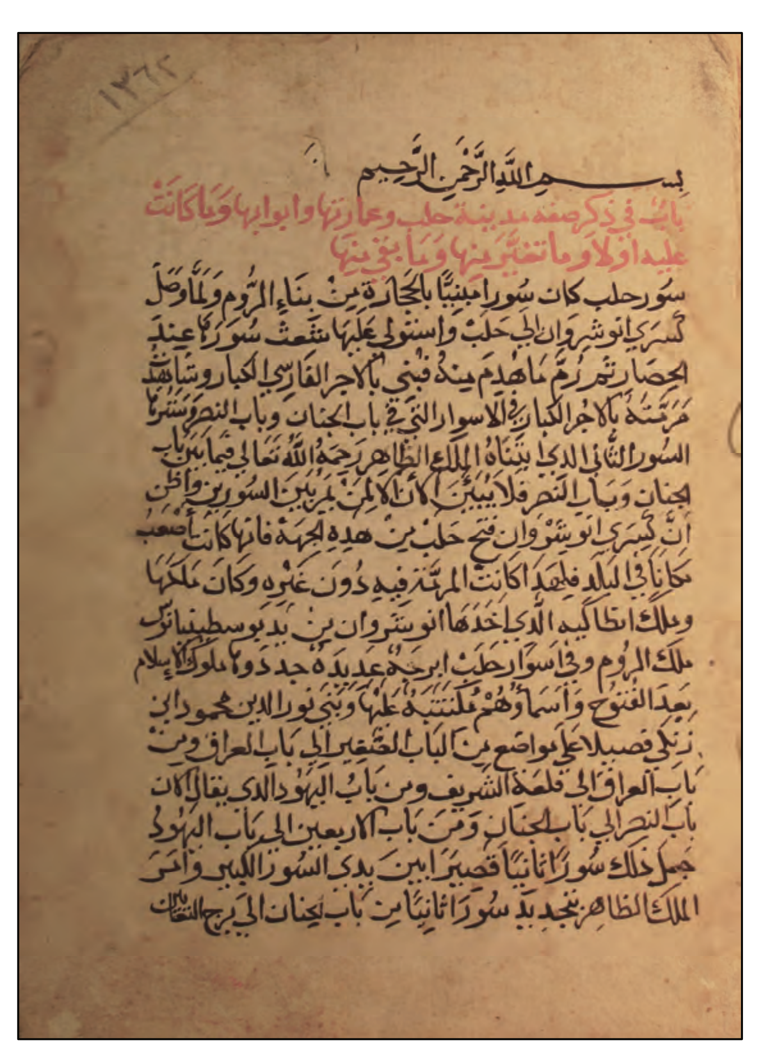
Mīḫā’īl Aḫras, fol. 2a). GAL I, 345; S I, 588.

—283 x 190 mm. —Well preserved. —Binding: leather on woodboard. —Pages with 1 column and 19 lines. —175 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b and 135b-137. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

1358 = Missing. تاريخ الأمم. *Fihris*, 55.

1359, 1360 = Missing. معاهدة النصارى. *Fihris*, 55.

1361 = Missing. عهد النصارى. *Fihris*, 55.



1362

باب في ذكر صفه مدينة حلب (title *sic*, fol. 1a), a chapter corresponding to the work زبدة الحلب في تاريخ حلب of Ibn al-ᶜAdīm (d. 1262). Copy of 1606. GAL I, 332; S I, 568-569. See picture (fol. 1a).

—180 x 132 mm. —Well preserved. —28 unbound paper fols. forming a booklet. — Pages with 1 column and 19 to 20 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1363

معلنة الاحوال بما توقع بالحرب والاهوال (title, fol. 1b), by Ğabrā’īl ibn Abī Nāṣir (fol. 2a). Autograph of 1863 (fol. 64b).

—220 x 155 mm. —Well preserved. —65 unnumbered paper fols. —Binding: cloth on cardboard. —Pages with 1 column and 16 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

1364

الدرّ المنتخب في تاريخ مملكة حلب (title, fol. 2a), by the *qāḍī* Abū l-Yumn al-Batrūnī (11th century), divided into 25 *abwāb*: index, fols. 5a-5b. The book was copied in Aleppo by *as-sayyid* Maḥmūd during the year H1320/1902-3 (fol. 169b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras, fol. 1a). GAL II, 42.

—220 x 180 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. — Pages with 1 column and 20 lines. —169 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 1b. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks. —Without decorations.

1365

كـتاب التـاريخ المجـموع على التحـقيق والتصديق (title, fols. 2a and 3a), by the Patriarch Eutychius of Alexandria (Saᶜīd ibn Biṭrīq), d. 940. The book was copied by [...] an-Naṣrānī al-Ḥamāwī in 1630 (fol. 207a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras, fol. 1a). GCAL II, 32-38. See picture (fol. 3a).

—300 x 195 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on woodboard. —207 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 19 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1366

كتاب جزوة المقتبس في تاريخ علمآء الاندلس (title, fol. 2a), by Muḥammad ibn al-Fattūḥ al-Ḥumaydī, d. 1095. In this copy, the work is attributed to Abū l-Qāsim ᶜAbd ar-Raḥmān ibn al-Ḫaṭīb, d. 1375 (see the same fol. 2a). The book was copied in Aleppo by *as-sayyid* Maḥmūd in H1320/1902-3 (fol. 86a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras, fol. 2a).

—282 x 195 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —175 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1 and 86b-87. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

1367

بيان شروط الصلح الدايم الذي صارها بين مملكة كافة المسكوب والبابا العثماني وقديم هذا الصلح في الاورصى قرب مدينة كوجك كينارجى البعيدة من مدينة سيليستريا نحو ثلاث ساعات (title *sic*, fol. 3a), Arabic version of the Treaty of Küçük Kaynarka, signed by Russia and the Ottoman Empire after the war of 1774. Copy of the 18th century. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras, fol. 3a).

—151 x 108 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —24 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 2, 22b-24. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (title, dates and dots). —Without decorations.

1368

تواريخ ظهور المشيخه الغرفساوية وذكر مملكها في الديار المصرية (title *sic*, fol. 1b), copied by Anṭūn Ǧabrāʾīl ᶜAzzūz in 1848 (fol. 48b).

—309 x 210 mm. —Stains of moisture. Binding in poor condition (cardboard). —48 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 27 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

1369

نبذة تاريخية (title, fol. 1a = الدرّ المنتخب لتاريخ حلب), by Muḥibb ad-Dīn Abū l-Faḍl ibn aš-Šiḥna, d. 1485, divided into 25 *abwāb* (index, fols. 3a-3b). The work was copied in Aleppo by Nīqūlā

Kabābā during the year 1901. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 1a). GAL II, 53; S II, 40.

—244 x 193 mm. —Well preserved. —Notebook with cardboard binding. —100 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 95a-100. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

1370

Untitled. Some pages pertaining to the work الدرّ المنتخب لتاريخ حلب of Muḥibb ad-Dīn Abū l-Faḍl ibn aš-Šiḥna, d. 1485. 17th century. GAL II, 53; S II, 40.

—148 x 105 mm. —Stains of moisture. —18 paper fols. forming an unbound booklet. —Pages with 1 column and 16 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (dots and keywords). —Without decorations.

1371

درّ الحبب في تاريخ اعيان حلب (title, fol. 2a), by Rāḍī d-Dīn Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn al-Ḥanbalī, d. 1563. The book was copied in Aleppo by *as-sayyid* Maḥmūd during the year H1320/1902-3 (fol. 330a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a).

—290 x 200 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —331 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 330b-33. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

1372

Testament of Louis XVI of France (d. 1793) and the story of his execution (title on the folder, written in pencil: وصية الملك لويس السادس عشر وتفصيل موته). Copy of the 19th century.

—290 x 200 mm. —Well preserved. —8 paper fols. forming an unbound booklet. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1373

من اعلاق الخطيرة في تاريخ القدس والجزيرة (title, fol. 1a). Chapter of the work الأعلاق الخطيرة في ذكر

أمراء الشام والجزيرة by ᶜIzz ad-Dīn ibn Šaddād al-Ḥanbalī, d. 1285. It was copied by Muḥammad Ṣidiyāq al-Māliḥ in 1923 (fol. 11b).

Incipit, fol. 1b (*sic*):

بسم الله الرحمن الرحيم. في ذكر صفتها واشتقاق اسمها. امّا صفتها فانها احسن بلاد الشام مكانا واعد لها هواء واطيبها نشرا واكثرها مياها واغزرها فواكها واوفرها مالا واكثرها جندا ولها ناحية تعرف بالغوطة طولها مرحلتان في عرض مرحلة وتشتمل هذه الغوطة على خمسة الاف بستان.

—210 x 155 mm. —Well preserved. —14 paper fols. paginated using *hindī* numerals and forming an unbound booklet. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). Without decorations.



1374

Untitled. Acephalous; the last fols. are also missing (title on the folder, in blue pencil: تاريخ السلطنة العثمانية). It includes the end of Bayezid II's life (d. 1512) and that of Selim I, d. 1520. 17th-18th centuries. See picture (fol. 1a).

—210 x 152 mm. —Stains of moisture. —38 unnumbered paper fols. forming an unbound booklet that was part of a book. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

1375

Untitled. Chronicle from the creation of the world until the year 1646. 17th century.

—209 x 150 mm. —Stains of moisture. Binding: cardboard.

—23 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a and 23 —Pages with 1 column and 27 to 28 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

1376

مختصر تاريخ جبل لبنان (title, fol. 2a), by Anṭāniyūs ibn Abī l-Ḫaṭṭār aš-Šidiyāq. Index, fols. 3a-4a. The book was copied by a Lebanese monk in 1853 (fol. 115b). GCAL III, 477-478.

—189 x 142 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —116 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1 and 116. —Pages with 1 column and 19 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1377

زيل الطبقات (title, fols. 2a and 2b), by ᶜAbd al-Wahhāb aš-Šaᶜrānī, d. 1565. The book was copied by Muṣṭafà *aṣ-ṣūfī* (fol. 2a). 17th century. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب, dated 1921. GAL I, 442-443; II, 336-338; S II, 464-467.

—200 x 138 mm. —Visible damage caused by insects. —Binding: cardboard. —36 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 1b. —Pages with 1 column and 15 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1378 = Missing. تاريخ حوادث. *Fihris*, 56.

1379

المحتار في علاج الابصار (title *sic*, fol. 1b. See also 1a), divided into 25 chapters. Copy of the 17th century.

—202 x 175 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —54 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 54b. —Pages with 1 column and 15 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

1380

كتاب مجمع المنافع البدينة (title fol. 2a, see also fol. 2b), by Dāwūd ibn ᶜUmar al-Anṭākī, d. 1599.

18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 78b). GAL II, 364; S II, 491.

—223 x 155 mm. —Binding in poor condition (cardboard). —79 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 79. —Pages with 1 column and 15 lines. The space for the text is delimited by a double red line. — *Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

1381

كتاب الاقتضاب المجموع على طريق المسئلة والجواب (title *sic*, fol. 3b), by Abū Naṣīr Saᶜīd ibn Abī l-Ḫayr al-Masīḥī, d. 1225. Aleppo, 18th century. On fol. 3a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب, dated 1921. GCAL II, 200.

Incipit, fol. 3b (*sic*):
س ما حد الطب وكم اجزاوه ج الطب علم يعرف منه احوال بدن الانسان من جهة ما يصح ويزول عن الصمّه لتحفظ الصحّة حاصلة.

—159 x 109 mm. —Stains of moisture. Binding in poor condition (cardboard). —118 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 2, 116-118. —Pages with 1 column and 15 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks. —Without decorations.

1382

[I] Fols. 2b-64b: رسالة مختصرة في علم الفراسة (title, fol. 2b), by Šams ad-Dīn Abū ᶜAbd Allāh ibn Abī Ṭālib al-Anṣārī aṣ-Ṣūfī ad-Dimašqī, known as *aš-šayḫ* Ḥittīn, d. 1327. [II] Fols. 65a-68a: ايام القمر مع اعدادها. [III] Fols. 68b-74b: قاعدة في تفاسير الكتب المقدسة. [IV] Fols. 75b-93a: ايضاح معرفة اسامي المدن كيف كانت تسمى قديمًا وكيف تسمى الان وهي مرتبه على حروف الهجا (title *sic*, fol. 75b). [V] Fols. 93b-: في ان كم من الاساقفه تحت سلطان كل بطرك من البطاركة الاربعة (title *sic*, fol. 93b). [VI] Fols. 93b-202b: من قدس قداسة سيدنا البابا مار بنديكتوس الرابع عشر لازم وفاها من كنايس الخورنة وديورة الطايفة المارونية الى البطريرك الانطاكي في الزمان على الطايفة المذكوره (title *sic*, fol. 93b). Aleppo, 18th century. On fol. 2a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب, dated 1921. [I] GAL, 130; S II, 161.

—213 x 157 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —204 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 75a, 203-204a. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, numbers, dots and keywords). —Without decorations.

1383

كتاب اسرار الكشف في علم اسرة الكف (title fol. 3a), a treatise on chiromancy divided into 39 parts. The work was translated from French to Arabic in 1692 by Kristūfulū (Christophe) Ḥalabī, in Arabic ᶜAbd al-Masīḥ ibn Butrū (*sic*) al-Faransāwī, known also as Aḫī Zamariyā (fol. 33a). Autograph. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1730 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt, fol. 3a).

—165 x 105 mm. —Stains of moisture and torn fols. The iron gall ink has damaged the paper. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —36 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a-2b, 32b, 33b-36. —Pages with 1 column and 25 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1384 = Missing. علم الفلك. *Fihris*, 56.

1385

Untitled. مثلثات الدرّية, by Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt. The book was copied by Marᶜī ad-Daḥdāḥ in H1228/1811 (fol. 45b). On the same fol., stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب, dated 1921. GCAL III, 426-427.

—160 x 109 mm. —Stains of moisture. Some fols. have been damaged by insects. The binding (cardboard) is in poor condition. —45 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 16 lines. — *Nasḫī*. —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1386

Untitled. كتاب ملحمة دانيال, the Daniel prognostics for the months of the year, unfinished. Aleppo, 19th century. On the cover, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب, dated 1921. GCAL I, 216.

—135 x 21 mm. —Well preserved. —Paper covers. —18 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 16-18. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks (titles and names of the months). —Without decorations.

1387 = Missing. *Fihris*, 57.

1388

الملخص في الهيئة (title, fol. 10b), an epitome of astronomy by Maḥmūd b. Muḥammad b. ᶜUmar al-Ǧaġmīnī, d. 1344. Copy of the 18th century. GAL I, 473; II, 213; S I, 826.

—160 x 110 mm. —Stains of moisture. The binding (cardboard) is in poor condition. —38 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 2a, 3b-7a, 8, 9a, 30-36a, 37b, 38b. —Pages with 1 column and 13 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1389

نبذة مقتطفة من كتاب الاهرمات (title, fol. 2b). Copy of the 18th century. On fol. 2a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب.

—136 x 90 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —24 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 24. —Pages with 1 column and 15 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1390

المدخل الكبير وهو تاج المداخل (title, fol. 2b), by Abū Ǧaᶜfar Muḥammad ibn ᶜAbd Allāh aš-Šarīfī. Copy of H1210/1775. On fol. 2a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب.

—225 x 145 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —64 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 1b. —Pages with 1 column and 23 lines. The space for the text is delimited by a red line. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.



1391

معرفة حساب الككلس اي الدور الكبير ومعرفة اخراج فصح الناموس وفصح المجيد والمرفع والفسحه (title, fol. 3a), tables of علم الفلك (Index, fol. 2a). 18th century (H1126/1714? see fol. 39a). See picture (fol. 1b).

—172 x 118 mm. —Stains of moisture, binding (cardboard) in poor condition. —43 unnumbered paper fols. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1392 = Missing. فلكي. *Fihris*, 57.

1393

كتاب في علم النية, by Yūsuf al-Ḥaṣrūnī, corrected by Buṭrus at-Tūlāwī in 1679 (fol. 3ª). The work is divided into 24 *abwāb* (index, 5a-6a). Copy of the 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a). GCAL III, 377-368, 398.

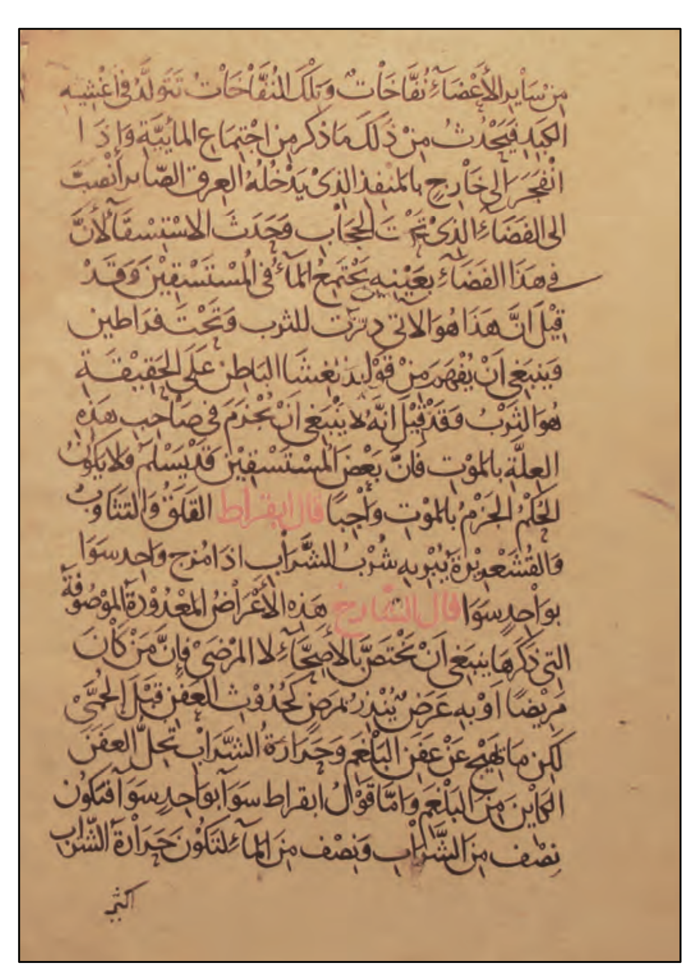
—198 x 130 mm. —Well preserved. Binding: cardboard. —80 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 24. —Pages with 1 column and 17 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1394

كتاب المعونة على دفع الهمّ by Iliyyā of Nuṣaybīn (Elias of Nisibis, d. 1049 (title, fol. 1a; index, fols. 1a and 1b). 17th century. On fol. 2a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his

own hand: لمكتبة الموارنة بحلب. On fol. 69a: *Delli libri della Compagnia di Giesu* (*sic*). GCAL II, 185.

—170 x 121 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on wooden board. —60 paper fols. paginated using Arabic numerals. Blank page, fol. 69b. —Pages with 1 column and 21 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī.* —Black, red and green inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.



1395

كتاب شرح الفصول لابقراط (fol. 1a), commentary on the Aphorisms of Hippocrates. Name of the copyist (Muḥammad) on the same fol 1a. 16th-17th centuries. See picture (fol. 3b).

—201 x 135 mm. — Torn fols., some of them damaged by insects. The binding (cloth reinforced with leather) is in poor condition. —119 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1396

كتاب مشتمل على محبة الطايفة اي الجذس (title, fol. 5a), by Ibrāhīm, Armenian *muṭrān* of Aleppo. The work was translated from Armenian to Arabic by Mīḫā'īl ibn Yūsuf Ḫūkāz in 1825. It was copied by himself that same year (fol. 124b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 5a).

—211 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —126 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-3a, 4, 125b-126a. —Pages with

1 column and 17 lines. The space for the text is delimited by a double red line. — *Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1397 = Missing. العلم الطبيعي, by Yūsuf Šamᶜūn al-Ḥaṣrūnī *Fihris*, 57.

1398

كتاب صلاح الحكيم وفساد العالم الذميم (title, fols. 4a and 6a) by Basil the Great, translated from Greek by Athanasius Dabbās and corrected by Ǧabrā'īl Farḥāt in 1705 (fol. 133b). The work is divided into 3 parts (fols. 5b-40a; 40b-94b and 95a-133b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 4a). GCAL I, 328 and III, 132.

—209 x 147 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —134 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1a-2b, 5a, 134. —Pages with 1 column and 21 lines. In the first part, the space for the text is delimited by a double red line. — *Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

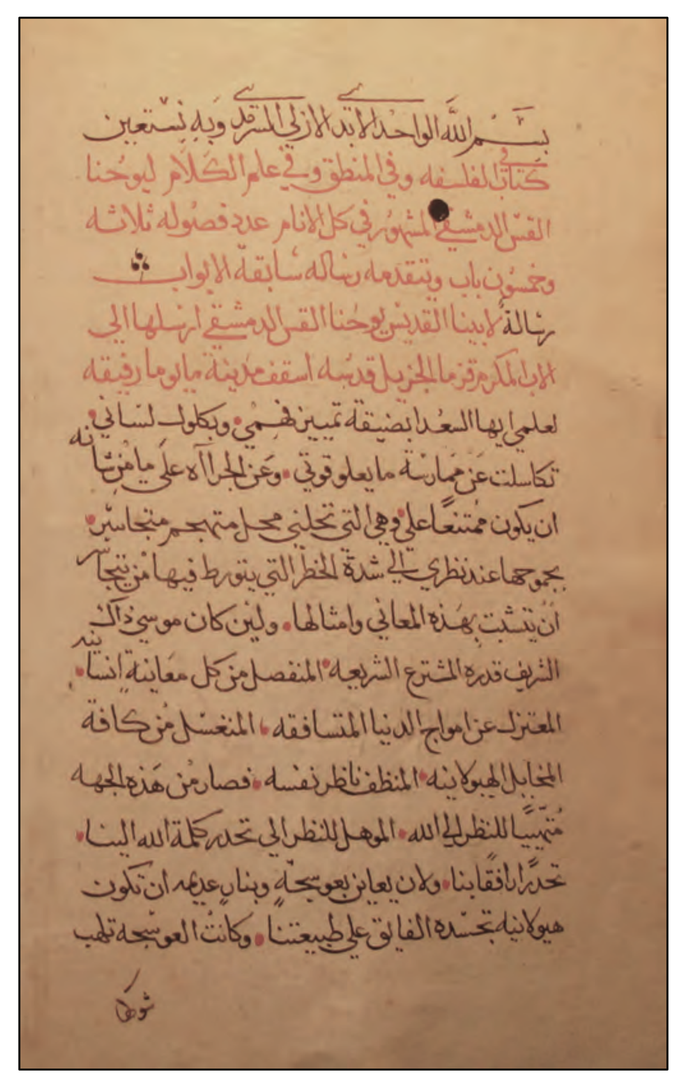
1399

[I] Fols. 2b-12b: رسالة مختصرة تشتمل على معان مختلفة (title, fol. 2b) by Būlus al-Anṭākī, bishop of Sidon. [II] Fols. 13a-13b: شرح مختصر في راي النصارى في التثليث والتوحيد (title *sic*, fol. 13a) by the same Būlus al-Anṭākī. [III] Fols. 14b-50b: في الفلسفة وفي المنطق وفي علم الكلام, Κεφάλαια φιλοσοφικά (*Capita Philosophica*) in 53 chapters, by John of Damascus. [IV] Fols. 51b-92a: مقالات خمسة في الامانة رد على الاراتقة المخالفين, by the same author (title, fol. 51b). Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a). [I] [II] GCAL II, 74-75; [III] GCAL II, 44.

—299 x 192 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —93 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

1400

[I] Fols. 2a-60a: كتاب في الفلسفة وفي المنطق وفي علم الكلام (title, fols. 2a, 2b and 4b), Κεφάλαια φιλοσοφικά or *Capita Philosophica* in 53 chapters (index, fols. 2b-4a), by John of Damascus. [II] Fols. 60b-136a: مقالات خمسة في الامانة رد على الاراتقة المخالفين, by the same author (title, fol. 60b). The book was copied in 7166/1658 (fol. 136a). On fol. 2a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب. GCAL II, 43. See picture (fol. 4b).



—200 x 140 mm. —The binding (red embossed leather on cardboard) is in poor condition. —136 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 136. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1401

في الاساغوجي او مدخل المنطق (title, fol. 6b), first part of the *Philosophy* written by Buṭrus at-Tūlānī in 1688. It is divided into 3 parts (index, fols. 1b-5a). Autograph? Stamp of Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a. GCAL III, 395.

Incipit sic, fol. 6b:
وبعده اذ كانت سعادة الانسان من حيث هو ناطق موقوفة علي معرفة الحق والخير امّا الحق فلذاته واما الخير فللعمل به والروية الانسانية قد يعتريها الزيغ عن الصواب والميل الي الخطاء فدعت الحاجة الي اعداد قانون صناعي يعصم الذهن من الغلط فيهما.

—154 x 103 mm. —Stains of moisture. —The binding (red embossed leather on cardboard) is in poor condition. —73 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 5b-6a, 55b-57a, 73b. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1402

الخزء الاول من الفلسفة يحوى علم المنطق (title *sic*, fol. 2a), by Buṭrus at-Tūlānī. Aleppo, 18th century. On fol. 2a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: مكتبة الموارنة بحلب.

—218 x 162 mm. —Well preserved.—Binding: black embossed leather on cardboard. —163 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 161b-163. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1403

كتاب المنطق (title fol. 4b), second part of the *Philosophy* written by Buṭrus at-Tūlānī in Aleppo, divided into 18 *abḥāṯ* (index, fols. 4b-7a). 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 3a). GCAL III, 395.

—214 x 165 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —153 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 3b, 153b. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1404

من بعض العلوم التي وضعها يعقوب الرهاوي المبيّن فيها عن خلقة الملايكه والعالم والافلاك والنيرات والمكونات جميعها (title fol. 5a). The book was copied in 1676 by the deacon Mīḫā'īl ibn ᶜAbd Allāh (fol. 98a).

—210 x 155 mm. —Stains of moisture and torn pages. The binding (brown embossed leather on cardboard) is in poor condition. —100 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-3b, 100a. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Geometric design on the title, fol. 5a.

1405

[I] Fols. 1b-46a: رساله القديس يوحنا الدمشقي(title *sic*, fol. 1b), Κεφάλαια φιλοσοφικά or *Capita Philosophica* in 53 chapters by John of Damascus. On fol. 46a, the work is alternativelty entitled: الابواب الثلاثة وخمسين من الفلسفة. It was tranlated from Greek to Arabic by Anṭūnī (Anthony, head of St. Simeon's Convent in Antioch), see the same fol. 46a. [II] Fols. 46b-64b: تصنيف الامانة, by the same author (title, fol. 64b). [III] Fols. 65b-93a: سيرة ابينا البار القديس انبا يوحنا القسيس الدمشقي. The book was copied in 1456 (note on fol. 93b). GCAL II, 43.

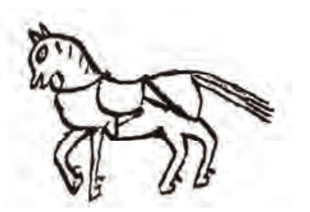
—240 x 140 mm. —Stains of moisture. A restoration has damaged some fols. Binding: cardboard. —93 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 65a. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1406

اساغوجي مقدمة في الفلسفة (title, fol. 8a), by the priest Yūwākīm Balīṭ (Joachim Palladius), divided into 4 parts (index, fols. 8a-11a). Copy of 1838 (fol. 115b).

—145 x 100 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —123 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-4a, 117b-120, 121a, 112a, 123a. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1407 = Missing. فلسفة. *Fihris*, 57.



1408

كتاب المعونة على دفع الهمّ by Iliyās al-Ǧawharī (Elias of Nisibis, d. 1049), with 50 *abwāb* (index fols. 4a-6a). The book was copied by Ibrāhīm walad Ǧūwān an-Naṣrānī in H1126/1714 (fol. 76b). On fol. 2a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب. GCAL II, 185.

—136 x 95 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —77 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 1b, 77. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black, red and green inks (titles, punctuation dots and end rubric). —Without decorations

1409

[I] Fols. 3b-39b: رسايل الحكيم الفيلس ارسطاطاليس ويدعى الكتاب زجر النفس (title *sic*, fol. 3b). [II] Fols. 40a-52a: رسالة تخبر عن بطاركة الموارنة في جبل لبنان منذ سنة ستماية وخمسة وثمانين بعد مجى المسيح من تواريخ البطريرك مار اسطفانوس الدويهي (title *sic*, fol. 40a). [III] Fols. 55a-80b: في لوقا الانجيلي ونافوره المنسوب الى الاثنى عشر. Aleppo, 19th century.

—203 x 135 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —86 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 52b-54b, 81-86. —Pages with 1 column and 15 lines.

—*Nasḫī* and occasionally *serṭō.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and some keywords). —Without decorations.

1410

وصية حارث ابن كعب لاولاده (title, fol. 1a). The last fols. are missing. 18th century.

Incipit sic, fol. 1a:

اعلموا ان قرب مني ما تباعد. وقد مضي من عمري مايه وستون سنه. ما صافحت يميني غادرًا. ولا صيوت الي صديق.

—150 x 102 mm. —Stains of moisture. —Unbound copy. —80 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 11 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (title and punctuation dots). —Without decorations.

1411

Untitled. Grammar of the Arabic language. 18th century. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras.

Incipit sic (after the *basmala*), fol. 1b:

اعلم ان مداد كلام العرب علي ثلثة اقسام. اسم وفعل. وحرف. فالاسم. هو مادل علي معني في نفسه عير مقترن بحدث وزمان. وعلامته التي تفصله عن الفعل الالف واللام التي تقع في اول الكلمة نحو الرجل والفرس اصله رجل وفرس.

—145 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —29 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 27b-29. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1412 = Missing. شرح الأزهرية, by Ḫālid b. ᶜAbd Allāh al-Azharī. *Fihris*, 58.

1413

التذكرة في علم القوافي (title, fol. 2a), by Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt. The book was copied by the Maronite Rašīd ibn Faransīs in Aleppo during the year 1893 (fol. 15a). GCAL III, 422-426.

—150 x 101 mm. —Well preserved. —Booklet with paper covers. —15 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 15b. —Pages with 1 column and 13 to 16 lines. —*Ruqᶜa.* —black ink. —Without decorations.

1414

الهدا والبستان وروضة الندمان (title, fols. 4a and 6a), with sayings of the Desert fathers. The last fols. are missing. 18th century. GCAL I, 388.

—155 x 98 mm. —Stains of moisture. —31 unnumbered paper fols. forming an unbound booklet. —Pages with 1 column and 31 lines. — *Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

1415

[I] Fols. 6b-54a. كفاية المتحفظ ونهاية المتلفظ (title, fol. 6b), a short treatise of lexicography and synonyms by Abū Isḥāq Ibrāhīm b. ᶜAbd Allāh aṭ-Ṭarābulusī al-Aǧdābī (d. c. 1221), with 44 *abwāb* (index, fols. 6b-8b). [II] Fols. 58a-65b: منشور ارسله المجمع المقدس من روميه الى بلد الشرق يمنع فيه المرسلين والاساقفة والكهنة الرومانيين عن ان يقبلوا اعتراف الكاتوليكيين الذين يشاركون الهراطقه (title *sic*, fol. 58a). The book was donated to the church of Mār Iliyās by the *muṭrān* Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt in 1731 (notes of *waqf*, fols. 6a and 54a). [I] GAL I, 308; S I, 541.

—162 x 108 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —69 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-5b, 54b-57b, 66-69. —Pages with 1 column and18 lines [I] or 15 lines [II]. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

1416

رسائل of Abū Bakr al-Ḫawarīzmī, d. 847 (title, fol. 2b). The last fols. are missing. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a). GAL I, 286; S I, 381.

—216 x 170 mm. —Stains of moisture. The binding (black embossed leather on cardboard) is in poor condition. —118 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 1a. —Pages with 1 column and 22 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

1417

Untitled. رسائل الحكمة, the Holy Book of the Druzes, الجزء الأوّل من السبعة أجزاء (*sic*, fol. 2b). Fol. 25a: مثلا صرية بعض حكماء الديار توبيخاً لمن قصر عن حفظ الأمانة. Fol. 26b: رسالة بني أبي حمار. Fol. 31a: تقليد الشيخ أبي الكتائب. Fol. 36a: تقليد سكين . Fol. 33b: تقليد لاحق. التقليد الاوّل إلى الشيخ المختار. Fol.

37a: تقليد الأمير ذي المحامد كفيل الموحدين أبي الفوارس معضاد بن يوسف الساكن بفلجين. Fol. 39a: تقليد بني جراح. Fol. 41a: الرسالة الموسومة بالجمهيرية. Fol. 44b: الرسالة الموسومة بالتعنيف والتهجين لجماعة من سنهور من كتامة الكاتمين العجيسيين. Fol. 47a (*sic*): الموسومة برسالة الوادي. Fol. 51b: الرسالة الموسومة بالقسطنطينية المنفذة إلى قسطنطين متملك النصرانية. Fol. 63b: الرسالة الموسومة بالمسيحية وأم القلائد النسكية وقامعة العقائد الشركية. Fol. 74b: الرسالة الموسومة بالتعقب والافتقاد لآراء ما بقي علينا من هدم شريعة النصارى الفسقة الأضداد. 17th-18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā’īl Aḫras, fol. 2a). See picture (fol. 41a).

—208 x 156 mm. —Stains of moisture. —Binding: black leather on cardboard. —85 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 lines. The space for the text is delimited by a double red-and-black line. *Nasḫī*.—Black, red, green and yellow inks for the text (punctuation dots and keywords). —Titles enhaced by ornamental coloured motifs.

1418

Fols. 2b-14a: كتاب شرعة الاسلام. [II] Fols. 14b-80b: Untitled. Arabic grammar. The second part was copied by ᶜAbd ᶜAlī al-Ǧillī (*sic*), son of the *šayḫ* Muḥammad ᶜAlī, the year 1000+13H/1604 (fol. 80b). On the same fol., stamp of the *muṭrān* Mīḫā’īl Aḫras and a note from his own hand: للموارنة بحلب.

252x160 mm. —Stains of moisture. The binding (cardboard) has disappeared. —80 unnumbered paper fols. —[I] Pages with 1 column and 15 lines. The space for the text is delimited by a red line. [II] 1 column and 19 lines —*Nasḫī*. —[I] Black and red inks (title and

underlines). [II] Black ink. — Without decorations.

1419 = Missing. الحد والنوع, by Abū Muḥammad al-Ḥarīrī. *Fihris*, 57.

1420

كتاب مغرب اللغة (fol. 1a) = المغرب في ترتيب المعرب, by Burhān ad-Din al-Muṭarrizī, d. 1213. The book was copied in Aleppo by Muḥammad Ṣāliḥ, son of the *šayḫ* Aḥmad in H1138/1725-6. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب. GAL I², 350-352; S I, 514-515.

—184 x 140 mm. —Some fols. have been damaged by insects. —Binding: cardboard. —78 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 21 lines. The space for the text is delimited by a red line. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1421

كتاب المعرب (fol. 2a) = كتاب المعرب من الكلام العجمي على حروف المعجم, by Abū Manṣūr al-Ǧawālīqī, d. 1144. The book was copied by Aḥmad b. ᶜAlī b. Ḥusayn al-Faznawī in H(1)614 (*sic*!). Aleppo, 20th century. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a). GAL I², 332; S I, 492.

—282 x 190 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —178 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 177-178.—Pages with 1 column and 18 lines. —*Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

1422 = Missing. شرح السبع قصائد (*sic*). *Fihris*, 57.

1423 = Missing. شرح البردة البوصيريّة في مدح خير البريّة, by Ḫālid ibn ᶜAbd Allāh al-Azharī. *Fihris*, 58.

1424

[I] Fols. 2b-10b: رسالة في المنطق (fol. 2b), by Aṯīr ad-Dīn al-Abharī, d. 1262 or 1264. [II] Fols. 11b-38b: ايساغوجي, by the same author (title, fol. 11b). [III] Fols. 39b-134b: شرح الانمذاج, commentary by Muḥammad b. ᶜAbd al-Ġānī al-Ardabīlī (d. 1626) on the grammatical work of az-Zamaḫšarī, مفصّل الانمذاج. The book was copied by Muṣṭafà ibn ᶜAlī in H1022-3/1613-15 (fols. 10b, 38b and 124a). [I-II] GAL I, 608; S I, 839-840. [III] GAL I, 347; S I, 510.

—210 x 150 mm. —Stains of moisture. The binding (cardboard) is in poor condition. —124 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 11a, 39a, 124b.—Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1425

تعريفات واصطلاحات من كتب القوم (fol. 2b). The book was copied in H994/1596-7 (fol. 120b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a).

—200 x 140 mm. —Stains of moisture. Burn marks on the top of the fols. The binding (cardboard) is in poor condition. —121 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 121. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (keywords). —Without decorations.

1426

[I] Fols. 2a-29b: شرح اللمع (title fol. 2a, see also 2b), commentary on Ibn al-Hā'im's work اللمع في علم الحساب, by Sibṭ al-Mardīnī, d. 1506. [II] Fols. 31a-64b: كتاب اللمع في علم الحساب (title, fol. 31a by Šihāb ad-Dīn Aḥmad ibn al-Hā'im. The first work was copied by Ḥasan, son of the *šayḫ* Ḥasan Ḫālid in H1081/1670 (fol. 29b). The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 1a). GAL II[2], 216-218; S II, 215-217.

—210 x 155 mm. —Severe damage from moisture. The binding (cardboard) is destroyed. —64 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 30.—[I] Pages with 1 column and 22 lines. [II] 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —[I] Black and red inks (titles and keywords). [II] Black ink. —Without decorations.

1427

Acephalous manuscript. [I] Fols. 1a-22a: الاجوبة الجلية في الاصول النحوية (title fol. 6b), a summary of Arabic grammar structured in questions and answers by Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt. [II] Fols. 23b-59b: شرح لطيف الالفاظ للاجورمية في اصول علم العربية, by Ḫālid ibn ᶜAbd Allāh ibn Abī Bakr al-Azharī, d. 1499. [III] Fols. 66b-310b:بحث المطالب by Ğabrā'īl Ğarmānūs Farḥāt (fols. 3b-4a), divided into 3 كتب and 1 conclusion. Aleppo, 18th century. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب. [I and III] GCAL III, 417-418. [II] GAL II, 27.

—210 x 175 mm. —Stains of moisture. The binding (black embossed leather on cardboard) is in poor condition. —310 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 6a, 22b, 23a, 60a-65b, 187b-191a, 233a-236a.—[I] Pages with 1 column and different number of 18 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1428 = Missing. حروف ونحو, by Aḥmad ibn ᶜAlī Masᶜūd. *Fihris*, 58.

1429 = Missing. *Fihris*, 58.

1430

[I] Fols. 1a-31b: الاعراب عن قواعد الاعراب (title fols. 1a and 1b), introduction to the Arabic sentence by Ǧamāl ad-Dīn ibn Hišām, d. 1360, with glosses. [II] Fols. 32a-79a: كتاب موصل الطلاب الى قواعد الاعراب, by Ḫālid ibn ᶜAbd Allāh ibn Abī Bakr al-Azharī, d. 1499. Copy datedH1053/1643-4 (fol. 79a). [I] GAL II[2], 27; S II, 16. [II] GAL II, 27

—285 x 189 mm. —Severe damage from moisture. The binding (cardboard) is in poor condition. —81 unnumbered paper fols. —[I] Pages with 1 column and 13 lines. [II] 1 column and 21 lines. In this part, the space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī.* —[I] Black and red inks (titles and keywords). [II] Black ink. —Without decorations.

1431

[I] Fols. 1a-64b: مرشدة الطالب الى اسنى المطالب (title, fols. 1a and 1b) with an introduction and 2 parts, by Šihāb ad-Dīn Aḥmad ibn al-Hā'im, d. 1412. [II] Fols. 65a-66a: لمع يسيرة من علم الحساب (title, fol. 65a) by Ibn al-Hā'im. [III] Fols. 67a-114a: شرح المنظومة الرحبية (title, fol. 67a) by ᶜAbd Allāh ibn Muḥammad aš-Šinšūrī, d. 1591. [IV] Fols. 114b-118b: Untitled. المنظومة الرحبية, by Muwaffaq al-Dīn ibn ᶜAlī ar-Raḥbī, d. 1182. Copy of the 17th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 1a). [I] GAL II, 125; S II, 154. [II] GAL II, 27. [III-IV] GAL I, 391; S I, 675-676.

—204 x 160 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —118 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 66b. —[I] Pages with 1 column and 17 lines. [II] 1 column and 25 lines. [III-IV] 1 column and 23 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1432

[I] Fols. 1b-6a: العوامل في النحو, by ᶜAbd al-Qādir b. ᶜAbd ar-Raḥmān al-Ǧurǧānī, d. 1078. [II] Fols. 7b-54: Untitled. Commentary on al-Ǧurǧānī's العوامل في النحو. [III] Fols. 54b-67b: رسالة في ادب البحث. [I] and [II] were copied by Šukr Allāh ibn Farağ Allāh at the school of the *šammās*

Ni^c^ma[t Allāh] ibn al-Maqdisī, in H1104/1692-3 (fol. 44b). [III] was copied in Aleppo by Muḥammad b. ^c^Alī b. Muḥammad (fol. 67b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras, fol. 1a).

—200 x 137 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —68 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 6b, 7a and 68. —[I-II] Pages with 1 column and 20 lines. [III] 1 column and 17 lines. —*Nasẖī.* —[I] Black and red inks (keywords). [II] black ink. —Without decorations.

1433 = Syriac and *karšūnī*. MSM, 43-44.

1434

[I] Fols. 2a-108b: شرح عقود الجمات (title, fols. 1a, 2a and 2b) by Ğalāl ad-Dīn as-Suyūṭī, d. 1505. [II] Fols. 109a-111b: Untitled: poem composed by ^c^Abd al-Ġānī an-Nābulusī, d. 1143 (beginning: يا حسن مطلع من اهوى بذي سلم / براعة الشوق في استهلا لها المي). On fol. 2a, stamp of the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras and a note from his own hand:لمكتبة الموارنة بحلب, dated 1921.

—208 x 155 mm. —Stains of moisture. The binding (cardboard) is in poor condition. —114 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 113-114. —Pages with 1 column and 27 to 30 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1435

تعليق على متن الاجرومية (title, fols. 1a and 1b), by Ḥusayn b. Muḥammad b. ^c^Alī al-Numāwī al-Mālikī, d. 1650. The book was copied in H1269/1852-3 (fol. 34a). On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب.

—221 x 164 mm. —Well preserved. —34 unnumbered paper fols. forming 3 unbound booklets. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1436

كتب الفصاحة (fols. 3a and 3b), by Abū Manṣūr al-Ğawālīqī, d. 1144. The book was copied by the deacon ^c^Abd Allāh Maẓlūm in 1835 (fol. 3b). On fol. 3a, stamp of the *muṭrān* Mīẖā'īl Aẖras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب.

—225 x 158 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard.

—114 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 112-114.—Pages with 1 column and 19 lines. — *Nasẖī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1437 = Missing. مجموعة أشعار. Date of *waqf*, 1931. *Fihris*, 59.

1438

[I] Fols. 1a-79b: ديوان الغزي (title, fol. 1b), poems of Sulaymān ibn Ḥasan al-Ġāzī (10th-11th century). [II] Fols. 79b-117b: كتاب دفع الهمّ by Iliyyā of Nuṣaybīn (Elias of Nisibis, d. 1049). 17th-18th centuries. On fol. 117b, stamp of the *muṭrān* Mīẖāʾīl Aẖras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب. [I] GCAL II, 85. [II] GCAL II, 185.

—214 x 160 mm. —The binding (brown embossed leather on cardboard) is in poor condition. The first fol. is torn. —117 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column (indicating the cæsura with a red dot) and 18 lines. — *Nasẖī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1439 = Missing. ديوان شعر. *Fihris*, 59.

1440

ديوان فيلبس الكاتب الحلبي السرياني (title, fol. 1b). Copy of 1795 (fol. 96b). On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīẖāʾīl Aẖras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب.

—155 x 108 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —97 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1 and 97.—Pages with 1 column and 15 lines. — *Nasẖī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1441

لامية of Zayn ad-Dīn ᶜUmar ibn al Wardī, d. 1349 (اعتزل ذكر الأغاني والغزل / وقل الفصل وجانب من هزل). Copy of H1259/1852-3. GAL II, 140-141; S II, 174-175.

—155 x 118 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —9 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 11 lines. — *Nasẖī.* —Black and red inks (alternative verses). —Without decorations.

1442

كتاب فتح الله ابن النحاس (title, fol. 1b; see also 2a), poems of Fatḥ Allāh ibn an-Naḥḥās al-Ḥalabī, d. 1642. Copy of H1154/1741-2 (fol. 31b).

—189 x 120 mm. —Stains of moisture. The binding (cardboard) is in poor condition. —31 unnumbered paper fols.—Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (dots). —Without decorations.

1443

ديوان of Faransīs Fatḥ Allāh Marrāš (see, fol. 2b). The book was copied by Ǧabrā'īl [ibn] Abī Nāṣir in 1858 (fol. 2b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a).

—255 x 195 mm. —The binding (cardboard) is destroyed. —73 unnumbered paper fols. —Pages with 1/2 columns and 30 lines. —*Ruqᶜa.* —Black blue and red inks (titles and ornaments). —On fols. 2b and 3a, decoration with plant motifs.

1444

Untitled. ديوان of Faransīs Fatḥ Allāh Marrāš (see, fol. 2b). The book was copied by Ǧabrā'īl [ibn] Abī Nāṣir in 1858 (fol. 2b). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a).

—255 x 195 mm. —The binding (cardboard) is destroyed. —73 unnumbered paper fols. —Pages with 1/2 columns and 30 lines. — *Ruqᶜa.* —Black blue and red inks (titles and ornaments). —On fols. 2b and 3a, decoration with plant patterns.

1445 = Missing. مجموعة أشعار. *Fihris*, 59.

1446

Untitled. Poem of Abū Manṣūr ᶜAlī b. al-Ḥasan b. ᶜAlī ibn al-Faḍl, كما قلتما بر الصبابة في الياس / وليس لها غير التجلد مزاس. Aleppo, 18th century. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a).

—205 x 156 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —29 unnumbered paper fols.

—Pages with 2 columns and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1447

[I] Fols. 1a-2a: بعض عجيبة من عجايب القديس تاودورس (title *sic*, fol. 1a). [II] Fols. 2b-79b: مصنفات الشيخ العالم ميخايل ابن حاتم (title, fol. 3a), poems of Mīḫāʾīl ibn Ḥātim *al-Qawwāl*. Copy of the 17th century. [II] GCAL III, 113-114.

—211 x 140 mm. —Damaged from moisture. The binding (brown leather on paper leaves containing an illegible Greek text) is in a very poor condition. —79 unnumbered paper fols. —Pages with 1/2 columns and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1448

كتاب اشعار العارقين من اداب العلماء الفاضلين (title *sic*, fol. 1b), with 121 poems. The book was copied at the city of Gaza by the deacon Ḥannā walad Iliyās ibn Ḥannā ibn aṣ-Ṣaʿīdī in H1120/1708 (fol. 113a). On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب. See picture (fol. 1b).



—211 x 150 mm. —Damaged from moisture. The binding (cardboard) is in poor condition. —121 unnumbered paper fols. —Pages with 1/2 columns and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black, red (titles, dots) and green inks (invocations and rubric). —Without decorations.

1449

Acephalous manuscript. كتاب الشيخ سليمان الحكيم (see fol. 52b). Poems of Sulaymān ibn Ḥasan al-Ġāzī (10th-11th century). The book was copied in Aleppo by Zaḫariyā, son (نجل) of the *ḫūrī* Marquṣ in H1099/1687 (fol 52b). GCAL II, 85-86.

—215 x 170 mm. —Damaged from moisture. The binding (brown embossed leather cardboard) is in poor condition. —52 paper fols. paginated using *hindī* numerals (in pencil). —Pages with 2 columns and 17 lines. The space for the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1450

قطر المستقيم, poem on Lebanon by Ǧūrǧūs ᶜĀzār, Maronite of Aleppo. Autograph (fol. 1a). 19th-20th centuries. On the same fol. 1a, seal of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras.

—191 x 145 mm. —Stains of moisture. —Booklet with paper covers. 7 unnumbered paper fols. —Pages with 2 columns and 20 lines. —*Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

1451 = Missing. ديوان. *Fihris*, 59.

1452

ريحانة الارواح وسلم الادب والاصلاح, by Mkrtić al-Kasīḥ (title, fol. 1a and 2a) divided into 12 chapters (index, fol. 2b). Copy of the 18th century. On fol. 1a, stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and a note from his own hand: لمكتبة الموارنة بحلب. GCAL IV, 84.

—215 x 157 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —57 unnumbered paper fols.. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1453

ديوان of the *šayḫ* Muṣṭafà ibn ᶜUṯmān al-Bābī. Aleppo, 19th century. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a).

—224 x 167 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —29 unnumbered paper fols. —Pages with 2 columns and 19 lines. Blank pages, fols. 1, 28b-29a. —*Nasḫī.* —Black and red

inks (titles). —Without decorations.

1454

ديوان of Abū ᶜAlāʾ al-Maᶜarrī, d. 1057, beginning with the poem:أعن وخد القلاص كشف حالا, etc. Aleppo, 18th century. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras, fol. 1a).

—220 x 171 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —197 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 87b. —Pages with 2 columns and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1455

تاريخ الرهبنة الشويرية (title, fol. 3a), history of the monks of Dayr aš-Šuwayr until the year 1764, autograph. 19th century?. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras, fol. 4a).

—280 x 171 mm. —Stains of moisture. —The binding has disappeared. —197 paper fols. paginated using *hindī* numerals written in pencil and ballpoint pen. Blank pages, fols. 1-2, 44-46a, 197b. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī* and *Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

1456

تعزيات تقال على الاميات (title, fol. 3a), 9 funerary homilies by Abū Ḥalīm Īliyā ibn al-Ḥadīṯī, d. 1190 (erroneusly called al-Ǧawharī on fol. 3a). Copy of the 19th century. It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras, fol. 4a). GCAL II, 203-204.

—234 x 168 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —73 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 72b-73. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Ruqᶜa.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1457 = Missing. تراتيل وميامر. *Fihris*, 59.

1458 = فهرس رسوم قانونية. Belonging to the archive of the *Muṭraniyya*. *Fihris*, 59.

1459 = القاصد لوسانا والمطران آروتين. Belonging to the archive of the *Muṭraniyya*. *Fihris*, 59.

1460 = للمجمع المقدس بخصوص المطران حوا. Belonging to the archive of the *Muṭraniyya*. *Fihris*, 59.

1461 = تحارير المطران جبرائل كنيدر. Belonging to the archive of the *Muṭraniyya*. *Fihris*, 59.

1462 = صور تحارير المطران جرمانوس حوا. Belonging to the archive of the *Muṭraniyya*. *Fihris*, 59.

1463, 1464 = *Karšūnī*. MKM, 136-137.

1465

كتاب يشوع ابن سيراخ (title, fol. 2b) with 20 اصحاحات. 18th century.

—144 x 100 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —90 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2a, 90. —Pages with 1 column and 14 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (dots). —Without decorations.

1466 = *Karšūnī*. MKM, 137.

1467

Untitled. Pocketbook with a selection of blessings in Arabic according to the Latin rite. 18th century.

—110 x 80 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —40 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-3a, 39-40. —Pages with 1 column and 14 lines. —*Nasḫī.* —Black inks. —Without decorations.

1468

استعداد الخوري قبل تناول وبعده (fol. 3b). Copy of 1864 (fol. 67b).

—98 x 64 mm. —Well preserved. —Binding: red leather on cardboard. —67 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 11 lines. — *Ruqᶜa*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1469 = Missing. فرض الكاهن. *Fihris*, 60.

1470 = Missing. فهرس الاعياد مع أناجيلها. *Fihris*, 60.

1471 = Missing. عظات. *Fihris*, 60.

1472 = Missing. تراتيل. *Fihris*, 60.

1473

مختصر فحص المتقدمين الى قبول الدرجات الصغار والكبار بنوع سوال وجواب (fol. 1b), divided into 19 *waṣāyā.* Written by an anonymous Maronite. Aleppo, 18th century.

—165 x 110 mm. —Stains of moisture. The binding (cardboard) is in poor condition. —25 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and the abbreviations of سؤال and جواب). —Without decorations.

1474

رياضة لاكرام قلب يسوع تمارس في اول نهار جمعة من كل شهر (title, fol. 5a; see also fol. 5b). Index fols. 2b-3b. 19th-20th centuries.

—158 x 105 mm. —Well preserved. —Binding cardboard. —113 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2a, 4, 109b-113. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Ruqᶜa.* —Black and red inks (*basmala*-title on fol. 5b and page numbering). —Without decorations.

1475

الدر الثمين في وعظ صوم الأربعين (title, fol. 3a), first volume of Paolo Segneri's *Quaresimale*. 17 Lenten homilies translated by Isṭīfān al-Qubruṣī. Alphabetical index, fols. 3b-15b; table of contents, fols. 15b-17a. Aleppo, 19th-20th century: the book was copied by the Maronite priest Nīqūlā Kīlūn. It arrived at the Maronite library in 1922 (note on fol. 2a). GCAL III, 471-472.

—147 x 105 mm. —Stains of moisture. Damaged binding (black embossed leather on cardboard). —212 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 1. —Pages of 1 column and 21 lines. —*Ruqᶜa.* —Black ink. — Without decorations.

1476

كتابٌ ثان من مواعظ (title *sic*, fol. 2a), 45 homilies of the Maronite priest Nīqūlā Kīlūn. Index, fols. 1a-1b. Autograph of 1896 (fol. 2a). The book arrived at the Maronite library in 1922 (note on fol. 2a).

—200 x 120 mm. —Stains of moisture. Damaged binding (red cloth on cardboard). —133 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages of 1 column and 30 to 33 lines. —*Ruqᶜa.* —Black and red inks. — Without decorations.

1477 = Syriac. MSM, 96.

1478

Untitled. *Vie de la bienheureuse mère de Chantal, fondatrice, première religieuse et première supérieure de l'ordre de la Visitation de Sainte-Marie*, by Jacques Marsollier, divided into 4 chapters (index, fols. 5a-5b). It was translated to Arabic by Pierre Fromage S.J. at Sidon, the year 1736 (fol. 4b). Aleppo, 18th century. The book was donated to the Maronite library in 1922 (on fol. 4a, note of *waqf* in *Karšūnī*, written by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras). GCAL IV, 225.

—208 x 143 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —162 paper fols. with *hindī* numerals written in pencil. Blank pages, fols. 1-3, 6a, 162b. — Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1479

Untitled. Travels and letters of the Maronite priest Mīḫāʾīl Kaldān. Autograph, Second half of the 19th century.

—315 x 230 mm. —The binding (cardboard) is in poor condition. —24 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 4b-6a, 11a, 14a-22a, 23. — Pages with 1 column and 45 lines. —*Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.



1480

الثمرة الشهية في حضور الذبيحة الالهية (title, fol. 1a), written by Mīḫāʾīl Aḫras in 1928. The work is divided into an introduction, 49 chapters and a conclusion (index, fols. 117b-120a). Autograph of 1935 (fol. 117a). The book was donated that same year to the church of Mār Iliyās (note of *waqf* by the author, fol. 1a).

—243 x 170 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —120 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b and 120b. —Pages of 1 column and 24 lines. —*Ruqᶜa.* —Black ink. — Without decorations.

1481, 1482 = *Karšūnī*. MKM, 95.

1483

كتاب المقامات الادبية (title, fol. 6b; see also 2b), المقامات of Abū Muḥammad al-Qāsim al-Ḥarīrī (d. 1122) with glosses and an introduction (نبذة عن بعضهم في ترجمة صاحب المقامات, fols. 2b-6a). The book was copied by Fatḥ Allāh Yūsuf Diyāb in 1869 (fols. 2a and 215b). It was donated by his daughter to the Maronite library of Aleppo in 1925 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a).

—27 x 184 mm. —Well preserved. —Binding: black leather on cardboard. —215 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 1. — Pages with 1 column and 15 lines (introduction, fols. 2b-6a) or 1 column and 14 lines (fols. 6b-215b): in this part, the text is delimited by a double red line. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and glosses). —Without decorations.

1484

شهر نيسان في صبر والاحتمال (title, fol. 6b; see also 2b), daily meditations for the month of April. The book was copied by Fatḥ Allāh Yūsuf Diyāb in 1867 (fols. 4a and 91b). It was donated by his daughter to the Maronite library of Aleppo in 1925 (note of *waqf* written by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 4a).

—170 x 103 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —93 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 92-93. — Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, dots and glosses). —Without decorations.

1485 = *Karšūnī*. MKM, 137.

1486

كتاب الاول من الاسقف اللاهوتي الجز الاول (title *sic*, fol. 2a). On 2b:الكتاب الاول من كتب العلم اللاهوتي. First part of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers (d. 1732), translated by Pierre Fromage. The book was copied by the priest Buṭrus ᶜAzīz walad Yūsuf in 1842 (fol. 128a). GCAL IV, 227.

—222 x 158 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —323 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 128b-129. —Pages with 1 column and 23 to 25 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1487

كتاب الاسقف الجز الثاني (title *sic*, fol. 2a). On 2b: الكتاب الثاني من كتب العلم اللاهوتي. Second part of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers (d. 1732), translated by Pierre Fromage. The book was copied in Aleppo by the priest Buṭrus ᶜAzīz walad Yūsuf the year 1842 (fol. 118b). GCAL IV, 227.

—221 x 160 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —118 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 1. —Pages with 1 column and 23 to 25 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1488

المجلد الاول من العلم اللاهوتي المقدس (title, fol. 2a), first volume of the *Prælectiones Theologicæ* by Honoré de Tournely (d. 1729), translated by Anṭūn Ṣabbāġ. The book was copied in Aleppo the year 1867 (fol. 213a). GCAL III, 246.

—208 x 160 mm. —Stains of moisture. The binding (black embossed leather on cardboard) is in poor condition. —215 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 213b-215. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasẖī.*—Black inks. —Without decorations.

1489

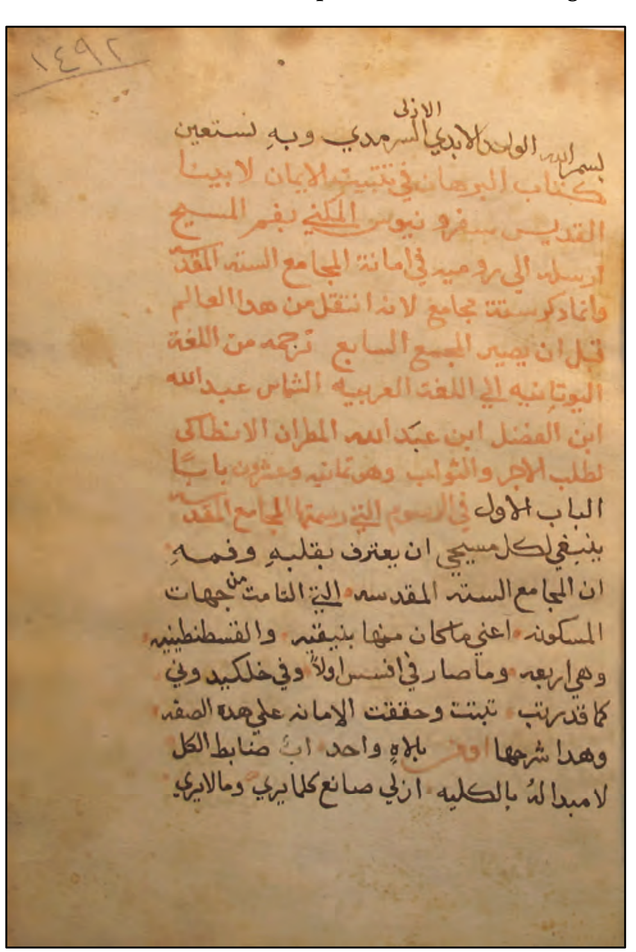
علم النية (title, fol. 1b), Hermann Busenbaum's *Medulla theologiæ moralis, facili ac perspicua methodo resolvens casus conscientiæ* (1645) with 7 *maqālāt*, translated in Aleppo by Michel Nau S.J. (d. 1683). 18th Century. GCAL IV, 220.

—210 x 160 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —298 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1a, 296b-298. —Pages with 1 column and 20 lines. — *Nasẖī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1490

[I] Fols. 4b-39a:فتاوى مسيحية في قضايا تخص علم الذمة والشرايع الكنايسية في موادٍ مختلفة (title *sic*, fol. 4b), compiled by Ğarmānūs Ādām, in 2 parts: the first one with 21 *fatwas* (fols. 4b-27a), and the second one with 25 *fatwas* (fols. 27b-39a). [II] Fols. 39b-56a: صورة بعض فتاوى اسلامية. Aleppo, 18th century.

—219 x 157 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —58 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-3, 56b-58. —Pages with 1 column and 20 lines. — *Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.



1491

رسالة قوية عن قواعد منطوية تختص بتبيان عن استامة الايمان (title, fol. 2b), with an introduction and 14 *fuṣūl*. The book was copied by the priest Arsāniyūs Karāma in 1763 (fol. 145b).

—247 x 186 mm. —Stains of moisture. —Binding: parchment on cardboard. —146 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2a, 146. —Pages with 1 column and 20 lines. — *Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1492

كتاب البرهان في تثبيت الايمان, Polemic treatise by Sophronius of Jerusalem (d. 638), translated by ᶜAbd Allāh ibn al-Faḍl (fol. 1a). Aleppo, 17th century. GCAL I, 372; II, 57. See picture (fol. 1a).

—220 x 158 mm. —Stains of moisture. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —69 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (title, dots and keywords). —Without decorations.

1493

منارة الاقدس في تفسير القداس (title, fol. 5b), a commentary on the liturgy of the mass, written in Aleppo by Yūwākīm al-Muṭrān. Index, fols. 5b-6a. The book was copied by the Basilian monk Krbs (*sic*) ibn Yūsuf Ǧabbāra in 1876 (fol. 125b). GCAL III, 211-212.

—222 x 183 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —127 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-4a, 126 and 127a. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles, keywords dots and numerals). —Without decorations.

1494

مصابح الاحكام الجلية في حل المشكلات الانجيلية (title, fol. 1a) by Mkrtić al-Kasīḥ, with 150 questions and answers (index, fols. 2b-11b). Copy of the 18th century. GCAL IV, 85.

—195 x 153 mm. —Stains of moisture. The binding (cardboard) is in poor condition. —119 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī*. —Black ink. —Without decorations.

1495

كتاب سلم الفضايل العالية الشريفة, Κλίμαξ or *Scala Paradisi* by John Climacus (title *sic*, fol. 2b), divided into 30 degrees (index, fols. 3b-4b). Copy of 1787 (fol. 215a). GCAL I, 410.

—210 x 147 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —228 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-2a, 225b-228a. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1496

[I] Fols. 4a-113a: الصبح المنير ضلال لوتاروس وكلفين (title, fol. 4a), *Quæ Fides et religio sit capessenda*, by Lenaert Leys (Leonardus Lessius, d. 1623). Index, fol. 4a-9a. [II] Fols. 114b-125a: كتاب مجادلات (title, fol. 114b). *Compendium manuale controversiarum* by Martin van der Beeck (Martin Beccanus, d. 1624). Works translated to Arabic by Pierre Fromage S.J. Copy of 1746 (fol. 235a). GCAL IV, 225.

—210 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard.

—228 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1497

Untitled. Book of homilies, divided in 2 parts: the first one with 19 sermons and the second one with 16. Aleppo, 19th century. The last date appears on fol. 168a: 1826.

—210 x 150 mm. —Stains of moisture. —Binding: cloth on cardboard. —179 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 19 to 20 lines. —*Ruqᶜa.* —Black and red inks. —Without decorations.

1498

تاريخ الرهبانية الشويرية الحلبية المجلد الثاني (title, fol. 3a), until the year 1826. 19th century.

—219 x 167 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on ardboard. —179 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 3b-4a, 170b-179. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (title). —Without decorations.

1499

[I] Fols. 4b-12b: سلسلة البطاركة الذين جلسوا على كرسي الانطاكي (title, fol. 4b), by Yūḥannā al-ᶜUğaymī. [II] Fols. 16b-24b: كيفية اخراج الفصح المقدس وفصح الناموس واوايل الشهور وما يتبع ذلك على موجب حساب الكنيسة اليونانية الكلية القديمية (title *sic*, fol. 114b). Aleppo, 18th century. GCAL III, 237-238.

—238 x 174 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —31 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b-4a, 13-16a, 25a-28b, 29b-31b. —Pages with 1 column and 19 to 25 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.



1500

[I] Fols. 2b-14b: رسالة من قدس المطران جرمانوس حوا مطران الموارنه بحلب الى البادريه العازاريه البادرى بطرس والبادرى نيقولاوس (title, fol. 2b, see also fol. 2a). Copy of 1805. [II] Fols. 16b-125a: كتاب دعاوى المطران ارسانيوس الحكيم (title, fol. 114b). Copy of 1770. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1805 (note of *waqf* by the *muṭrān* Ǧarmānūs Ḥawā on fol. 2a. See also the note on fol. 16a, written by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras in 1925). [I] GCAL III, 479-480; [II] GCAL III, 466.

—157 x 110 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —90 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1501

[I] Fols. 2b-45a:بعض من الصلوات الروحانيه المشتمله علي افعال الفضايل الخصوصيه المناسبه للمؤمنين (title *sic*, fol. 2b). [II] Fols. 45b-93a: Liturgical calendar with the solemnities, feast and memorials of the Lord and the saints. [III] Fols. 95a-99b: الجزء الخامس من التسعة اقسام الالام التي تقرا يوم جمعة الصلبوت (title, fol. 95a). The book was copied in 1704 by Mkrtić al-Kasīḥ (fols. 93ab).

—97 x 71 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —90 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 1. —Pages with 1 column and 11 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1502

رواية بريجيت الشهيدة (title, fol. 2a), a hagiography in the form of dramatic tragedy, divided into five acts, written by Yūsuf Allāh Ǧidd in 1872. *Dramatis Personæ* on fol. 40a. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1926 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a).

—225 x 177 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —41 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 40b-41a. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Ruq^{c}a.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1503 = Missing. الاقتداء بالمسيح, by Thomas à Kempis. 1715. *Fihris*, 61.

1504

ملاحة الفضيلة وقباحة الرذيلة, divided into 40 sections. It was translated from Italian to Arabic by Yašū^c, Syrian-Catholic *muṭrān* of Jerusalem, in 1705. The book was copied by Būlus ^cĀzār in 1889.

—180 x 115 mm. —Well preserved. —59 sheets of paper forming an unbound booklet. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Ruq^ca.* —Black ink. —Without decorations.

1505

كتاب سر اللبابة في فن الخطابة, *Livre de l'art oratoire par l'Abbé P. Azar* (title, fol. 1a), written at the French city of Toulon by the same Būlus ^cĀzār. Autograph of 1907 (fol. 32b). GCAL III, 493-494.

—222 x 172 mm. —Well preserved. —Notebook with cardboard cover. —32 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 23 to 24 lines. —*Ruq^ca.* —Black ink. —Without decorations.

1506

First part of the work العرق الاخضر في بلاغة المنبر (title, fol. 1a), written at Toulon by Būlus ^cĀzār. Autograph, 20^th century. GCAL III, 493-494.

—222 x 170 mm. —Well preserved. —Notebook with cardboard cover. —32 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 24 lines. —*Ruq^ca.* —Black ink. —Without decorations.

1507

العرق الاخضر في رنّة المنبر, *Liber de eloquentia Ecclesiæ* (title, fol. 1a), written by Būlus ^cĀzār (= 1506). Autograph, 20^th century. GCAL III, 493-494.

—179 x 113 mm. —Stains of moisture. —Notebook with cardboard cover. —49 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Ruq^ca.* —Red ink. —Without decorations.

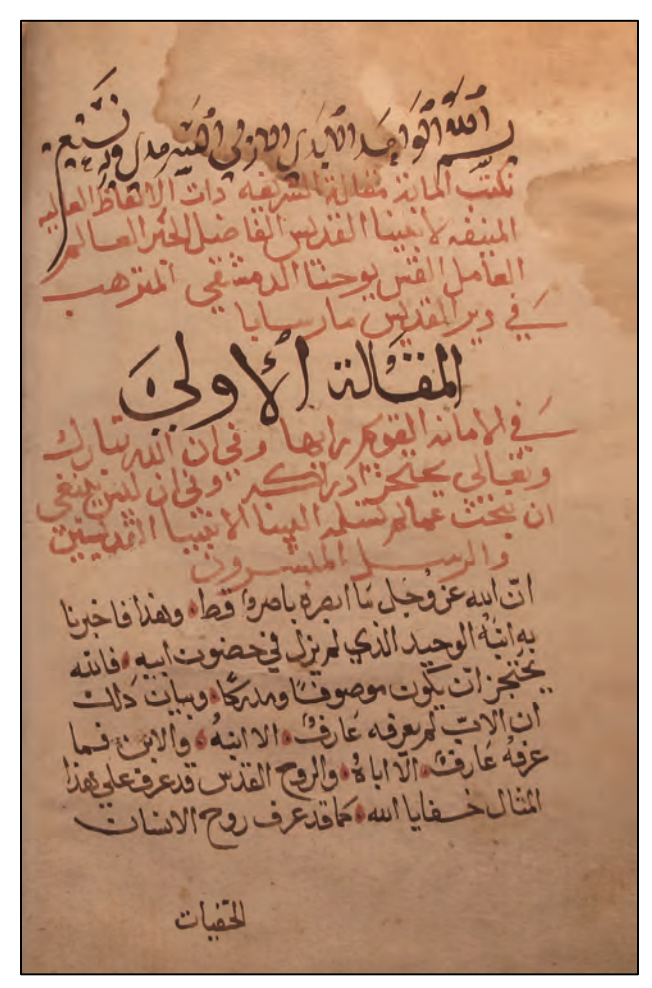
1508

رتبة القداس الالهي حسب طقس الكنيسة المارونية السريانية (title, fol. 2a). The book was copied by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras in 1930 (fol. 70a). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1937 by the same *muṭrān* (fol. 1a).

—170 x 120 mm. —Well preserved. —Binding: cardboard. —70 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Ruqᶜa.* —Black and red inks (titles and rubrics). —Without decorations.

1509

كتاب المنهج القويم في تواريخ الطوايف الشرقية (title *sic*, fol. 1a), by Mīḫāʾīl ibn Ǧirǧī ᶜAbdīnī, Maronite of Aleppo. Index, fols. 633a-644b. The book was copied by the author's son in 1936 (fol. 632b). It was purchased by the *muṭrān* Mīḫāʾīl Aḫras and then donated to the church of Mār Iliyās in 1937 (fol. 1a).


المقالة الاولى

—195 x 125 mm. —Well preserved. —Cloth-bound. —645 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 645. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

1510 = خلاص الخطأة الجزء الثاني, by Agapios Landos. *Fihris*, 61.

1511 = *Karšūnī*. MKM, 69.

1512

Acephalous manuscript. [I] Fols. 1a-218a: المائة مقالة الشريفه, Ἔκδοσις ἀκριβὴς τῆς ὀρθοδόξου πίστεως (*De Fide Orthodoxa*) by John of Damascus (title *sic*, fol. 3b). Index (unfinished), with the *maqālāt* 46-100, fols. 1a-3a. [II] Fols. 218b-227b: ابواب في علم الفلسفة والمنطق, by the same author. The first work was

copied in Aleppo by the *rūmī* Orthodox Tūmā ibn Sulaymān during 7173/H1075/1665 (fol. 218a). The second one by Mattà that same year (fol. 227b). The book was purchased by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras and then donated to the church of Mār Iliyās in 1937 (note fol. 3a). GCAL II, 44. See pincture on the previous page (fol. 3b).

—205 x 146 mm. —Stains of moisture. The spine of the book is destroyed. —Binding: leather on wooden board. —227 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 to 19 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and dots). —Without decorations.

1513

ديوان of the priest Nīqūlā aṣ-Ṣā'iġ, d. 1756 (title, fol. 1b). Aleppo, 18th century. The book was donated to the church of Mār Iliyās in 1938 (note of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 1a). GCAL III, 203-204.

—225 x 150 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —142 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 142b. —Pages with 2 columns and 19 to 20 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1514

ديوان of the priest Nīqūlā aṣ-Ṣā'iġ, d. 1756 (fol. 2b). Aleppo, 18th-19th century. GCAL III, 203-204.

—198 x 148 mm. —Stains of moisture. —Loose binding (brown leather on cardboard). —147 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 1, 2a, 146b-147. —Pages with 2 columns and 19 lines. —*Ruqᶜa* and *Nasḫī*. —Black and red inks (title). —Without decorations.

1515

Arabic version of the Gospels. 1) Fols. 1b-40a: بشارة القديس مرقص الانجيلي. 2) Fols. 40b-82a: بشارة القديس الرسول لوقا الانجيلي. 3) Fols. 82b-124b: بشارة الجليل الرسول والتلميد الطاهر يوحنا ابن زبدي حبيب ربنا يسوع المسيح. Aleppo, 18th century.

—222 x 148 mm. —Stains of moisture. Acephalous. —Binding: leather on wooden board. —124 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1516



Acephalous manuscript. The last fols. are also missing. [I] Fols. 1a-10a: Untitled. Meditations on the Ten Commandments. [II] Fols. 10b-133b: كتاب الاقتداء بالمسيح, *de Imitatione Christi* by Thomas à Kempis, translated to Arabic by the Carmelite Cölestin a S. Lidwina (Peter van Gool, d. 1676). The copy ends with the title of the chapter 13 (Book IV). 18th century. On fol. 1a, *ex libris* of Rizq Allāh Niʿmat Allāh Ğidd. On the inner front cover: *Celeste Gandolfi, Alep 1857*. [II] GCAL IV, 244.

—180 x 124 mm. —Stains of moisture. —Binding: black leather on carboard. —133 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 25 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1517 = Missing. *Fihris*, 62.

1518

Untitled. Acephalous manuscript (the last fols. are also missing). *Maqālāt* between a master and his disciple. This copy includes the final lines of the first *maqālā* and subsequent ones (2-16). Copy of the 15th-16th century. See picture (fol. 2b).

—186 x 135 mm. —Stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —183 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 12 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. — Vegetal and geometric designs on the titles, fols. 25b, 40b and 86b.

1519 = Missing. سفر الامثال. *Fihris*, 62.

1520 = *Karšūnī*. MKM, 137.

1521

بوق السماء (title, fol. 1b) translated by Joseph de Reuilly (fols. 2b and 169b) and divided into 40 chapters (index, fol. 1ab). 18th century. GCAL IV, 203.

—200 x 145 mm. —Stains of moisture and torn fols. Loose binding: brown leather on cardboard. —171 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1522

Untitled. Acephalous manuscript (on the inner front cover, كتاب صلوات روحية). *Chants du cœur au festin de la sainte communion* by Hubert Lebon, translated to Arabic by Yūsuf Ğirğis Warda with the name قوت الارواح. The work is divided into 4 *maqālāt*. 19th century. GCAL III, 292.

—163 x 106 mm. —Stains of moisture and loose pages. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —171 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1523

Untitled. Acephalous manuscript. Collection of hagiographies. 18th century.

—211 x 150 mm. —Stains of moisture and loose pages. —Binding in poor condition. Embossed leather on woodboard. —147 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.



1524

الخلاصة في علم العربية (title, fol. 1a) by ibn Mālik. Copy of the 17th century. Name of the copyist on fol. 25a: ᶜAbd al-Laṭīf al-Ğamālī ibn Ṣāliḥ al-Ğamālī. GAL S I, 523-525. See picture (fol. 1a).

—204 x 138 mm. —Stains of moisture. —Binding: cloth on cardboard. —194 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 25b. —Pages with 1 column (indicating the cæsura with a red dot) and 23 lines. —Black and red inks (titles and cæsura dots). —Without decorations

1525

Untitled. Acephalous manuscript. المقامات of Abū Muḥammad al-Qāsim al-Ḥarīrī (d. 1122), divided into 50 *maqālāt* (the first one is partially missing). Copy of the 19th century.

—210 x 145 mm. —Stains of moisture. Some of the fols. are stained and torn. —Binding: black embossed leather on cardboard. —130 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 164b. — Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1526

سلوان المطاع (title, fol. 1a = سلوان المطاع في عدوان الاتباع), advices on the use of political power addressed to the rulers, by the Sicilian Abū ᶜAbd Allāh ibn Ẓafar (d. 1170. Copy of the 19th century: the text was copied from a manuscript written in 1596 (see fol. 122a). Property of Rizq Allāh Niᶜmat Allāh Ğidd (fol. 1a). GAL I, 352; S I, 595.

—147 x 108 mm. —Stains of moisture. —Binding: cloth on cardboard. —124 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1b, 2a, 123-124. — Pages with 1


بسم الله الرحمن الرحيم
قال محمد هو ابن مالك • أحمد ربي الله خير مالك
مصليا على الرسول المصطفى • وآله المستكملين الشرفا
وأستعين الله في ألفيه • مقاصد النحو بها محويه
تقرب الأقصى بلفظ موجز • وتبسط البذل بوعد منجز
وتقتضي رضى بغير سخط • فائقة ألفية ابن معطي
وهو بسبق حائز تفضيلا • مستوجب ثنائي الجميلا
والله يقضي بهبات وافره • لي وله في درجات الآخره
الكلام وما يتألف منه
كلامنا لفظ مفيد كاستقم • واسم وفعل ثم حرف الكلم
واحده كلمة والقول عم • وكلمة بها كلام قد يؤم
بالجر والتنوين والندا وأل • ومسند للاسم تمييز حصل
بتا فعلت وأتت ويا افعلي • ونون أقبلن فعل ينجلي
سواهما الحرف كهل وفي ولم • فعل مضارع يلي لم كيشم
وماضي الأفعال بالتا مز وسم • بالنون فعل الأمر إن أمر فهم
والأمر إن لم يك للنون محل • فيه هو اسم نحو صه وحيهل
المعرب والمبني
والاسم منه معرب ومبني • لشبه من الحروف مدني
كالشبه الوضعي في اسمي جئتنا • والمعنوي في متى وفي هنا
وكنيابة عن الفعل بلا • تأثر وكافتقار أصلا
ومعرب الأسماء ما قد سلما • من شبه الحرف كأرض وسما
وفعل أمر ومضي بنيا • وأعربوا مضارعا إن عريا
من نون توكيد مباشر ومن • نون إناث كيرعن من فتن
وكل

column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1527

Untitled. Miscellany of texts. It includes a selection of blessings to be imparted by the priest according to the Maronite rite, prayers and a list with the name of the Apostles. Index, fols. 2a-2b. 20th century. The copy was donated to the church of Mār Iliyās in 1939 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 2a).

—243 x 175 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —15 paper fols. paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 24 lines. —*Ruq^{c}a.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1528

كتاب الحقائق الوضعية في شرف اللغة السريانية (title on the front cover. See also fol. 2a), written by Mīḫā'īl walad Ǧirǧī ^{c}Abdīnī in 1902. The work is divided into 34 chapters (index, fols. 167a-169a). Autograph of 1929 for the library of the Maronite Buṭrus Ḫāna (fol. 169b).

—193 x 132 mm. —Well preserved. —Notebook of lined paper with cloth and cardboard cover. —170 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1 and 170. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Ruq^{c}a.* —Black ink. —Without decorations.



1529

اطيب المجاني في حيوة يوسف كلداني القس الحلبي الماروني المشهور (title *sic*, on fol. 1b, see also fol. 1a), divided into 3 *fuṣūl* (index fol. 1b). It was written by Mīḫā'īl Aḫras Autograph of 1942.

—200 x 150 mm. —Well preserved. —58 fols. forming an unbound booklet, paginated using *hindī* numerals. —Pages with 2 columns and 22 lines. —*Ruq^{c}a.* —Black ink. —Without decorations.

1530 = *Karšūnī*. MKM, 138.

1531

المواعظ الخلاصية في الحياة المسيحية (title on fol. 2a), with a *muqaddima* and 82 homilies by Mīḫā'īl Aḫras (index, fols. 502b-504a). Autograph of 1942 (fol. 504a). The book was donated to the church of Mār Iliyās that same year (note of *waqf* by the author on fol. 2b).

—245 x 162 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —504 fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1 and 504b. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Without decorations.

1532 = *Karšūnī*. MKM, 80.

1533 = Syriac. MKM, 96.

1534

الترتيب الشماسية في جمعة الصلبوت (title on fol. 2a), copied by Iliyās Fatḥ Allāh Ġālī in Aleppo the year 1918, on the order of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras (fol. 17a; see also fol. 2a).

—214 x 118 mm. —Well preserved. —Binding: cloth on cardboard. —20 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 141b. —Pages with 1 column and 17 to 18 lines. — *Nasḫī*. —Black, blue and red inks (titles). —Without decorations.

1535 = *Karšūnī*, missing. Fihris, 62.

1536

درب الصليب الملوكي (title, fol. 1a), *Regia Via Crucis* by Benedictus van Hæften O.S.B. (d. 1648), translated by an anonymous Melkite monk of the Lebanese Congregation. The work is divided into three books. Alphabetical index, fols. 135b-140b. The book was copied by Niᶜmat Allāh walad Buṭrus Qurayd in 1826. GCAL III, 228.

—213 x 150 mm. —Stains of moisture. Some pages are missing. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —140 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 139a. —Pages with 1 column and 24 lines. —*Nasḫī*. —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1537

ديوان of the priest Nīqūlā aṣ-Ṣā'iġ, d. 1756 (title, fol. 1b), copied by the Maronite Ğirğis Kīlūn in 1865 (fol. 141a). The book was a property of Ğabrā'īl Ġazzāl, who donated it to the church of

Mār Iliyās in 1984 (note of *waqf* by the *muṭrān* Yūsuf Salāmah, fol. 1a). GCAL III, 203-204.

—230 x 162 mm. —Stains of moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —141 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank page, fol. 141b. —Pages with 2 columns and 19 lines. —*Nasẖī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1538 = Printed book. *Fihris*, 63.

1539

العلم اللاهوتي (fols. 2b and 14b) fourth book of the *Compendiosæ Institutiones Theologicæ ad usum Seminarii Pictauiensis* by Jean-Claude de La Poype de Vertrieu, bishop of Poitiers (d. 1732), including the tenth and eleventh part of the work (index, fols. 2b-14a). Aleppo, 18th Century. GCAL IV, 227.

—209 x 159 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —239 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-3a, 11a,, 236b-239a. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Nasẖī.*—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1540

كتاب علم النية (title, fol. 2b) *Medulla theologiæ moralis, facili ac perspicua methodo resolvens casus conscientiæ*, by Hermann Busenbaum S.J. (d. 1645), divided into 7 *maqālāt*. Index, fols. 2b-14a. Translated in Aleppo by Michel Nau S.J. The book was copied at the same city in 1759 by Ǧabrāʾīl ibn Mīḫāʾīl ʿUṣfūr (fol. 357b). GCAL IV, 220.

—219 x 155 mm. —Well preserved. —Binding: red embossed leather on cardboard. —359 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2a, 358-359. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasẖī.* —Black, red and green inks (titles, keywords and punctuation dots). —Detailed drawing of flowers and vegetal patterns next to the titles.

1541

العنوان العجيب في رويا الحبيب (title, fol. 3b). On the spine: *D. Giuseppe. Esposizioni in Apocalisse Argeb*. Commentary on the Apocalypse by Cornelius Cornelissen van den Steen S.J. (Cornelius Cornelii a Lapide d. 1637), translated by the Maronite Yūsuf ibn Ǧirǧis al-Bānī in 1713. The book was copied by the deacon Ḥannā Hazzāz in 1826 (fol. 356a). GCAL III, 387-388.

—235 x 168 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —359 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-3a, 11a,, 236b-239a. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles and punctuation dots). —Without decorations.

1542

تفسير الاناجيل الاربعة (title, fol. 3b; see also fol. 1a:تفسير بشارة متى الرسول وتلميذ الطاهر) first 12 chapters of the *Commentaria in Scripturam Sacram*, volume 15, by Cornelius Cornelissen van den Steen S.J. (Cornelius Cornelii a Lapide d. 1637). Translated in Aleppo by the Maronite Yūsuf ibn Ǧirǧis al-Bānī. Aleppo, 18th Century. GCAL III, 386.

—211 x 153 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —384 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b, 2b-3a, 82a, 89a, 381-384. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1543 = Missing. *Fihris*, 63.

1544

[I] Fols. 1a-24a:الكتاب الاول من الصلات النهارية (title *sic*, fol. 1a). [II] Fols. 27b-41b: كتاب كراسين دعا ستنا مريم العدري (title *sic*, fol. 35b). [III] Fols. 42a-48b:ذكر صلات الام ربنا يسوع المسيح (title *sic*, fol. 42a). [IV] Fol. 49a: شهور السنة وايامها مع اعياد, only including the month of January. [IV] Fols. 50a-58a:دكر صلاة القديس الطاهر النفيس مار اوغسطيوس (title *sic*, fol. 50a). [V] Fols. 58b-59b: دكر حساب السنه واعيادها وشهرا بعد شهر, including the months of January and February. The book was copied by Isḥāq ᶜAbd al-Masīḥ in H1092/1681-2 (fol. 58a).

—226 x 130 mm. —Severe damage from moisture. —Binding: red embossed leather on cardboard. —63 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 13 lines. The space for the text is delimited by a double red-and-black line. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). — Geometric designs on fols. 1b-2a. Red four-leaf clovers at the end of the text, fol. 58a.

1545

كتاب العلم الطبيعي by Yūsuf ibn Šimᶜūn al-Ḥaṣrūnī, student at the Maronite College of Rome (fol. 9b), divided into 28 *maqālāt* (index, fols. 1b-9a). Aleppo, 18th Century. Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a with the note: مكتبة الموارنة بحلب. GCAL III, 376 (!).

—206 x 146 mm. —Well preserved. Some stains of moisture. —Binding: black embossed leather on cardboard. —331 paper fols., paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks (titles). —Without decorations.

1546

اقوال مفيدة من اقوال ابهاتنا القديسين روسا الكهنه (title, fol. 3b), divided into 6 parts (index fols. 3b-4a). Book copied by Ḥannā ibn Isrā'īl in 1739 (inner front cover). It was donated to the church of Mār Iliyās in 1921 (note of *waqf* by the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras, fol. 3a). GCAL I, 328 and III, 132.

—161 x 105 mm. —Well preserved. —Binding: black embossed leather on cardboard. —72 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2, 70-72. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1547 = Missing. صلاوات. *Fihris*, 63.

1548

رياضة روحيه لتسعة ايام. مشتمله علي صلوات وتاملات لتكريم القديس المعظم ماري فرنسيس كسافاريوس اليسوعي رسول الهند (title, fol. 3a). Novena in honor of St. Francis Xavier (d. 1552), written by a Jesuit missionary in Aleppo. Index, fols. 3a-3b. 18th century. GCAL IV, 236.

—128 x 98 mm. —Binding in poor condition (cardboard). —27 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1-2, 26-27. —Pages with 1 column and 16 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1549

Untitled. Collection of anonymous homilies (index, fols. 2b-5a). Copy of 1735 (fol. 352a). Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a with the note: مكتبة الموارنة بحلب.

—158 x 105 mm. —Binding in poor condition: black embossed leather on cardboard. —376 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 5b, 6a, 373a-376a. —Pages with 1 column and 16 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (underlines and some dots). —Without decorations.

1550a

Untitled. Collection of anonymous homilies (index, fols. 2b-5a). Copy of 1735 (fol. 352a). Stamp of the *muṭrān* Mīḫā'īl Aḫras on fol. 2a with the note: مكتبة الموارنة بحلب.

—158 x 105 mm. —Binding in poor condition: black embossed leather on cardboard. —376 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 5b, 6a, 373a-376a. —Pages with 1 column and 16 lines. — *Nasḫī.* —Black and red inks (underlines and some dots). —Without decorations.

1550b

كتاب افخولوجيون لاحتياج الكاهن (title, fol. 3a), with 29 prayers (index, fols. 1b-2b). 18th century.

—148 x 103 mm. —Stains of moisture. —69 unbound and unnumbered paper fols., fols. 1a-3a, 69. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1551

كتاب تاملات الانبا لويس اليسوعي الجسري (fol. 1b), third volume of Luis de la Puente's *Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis*, with 37 meditations (index, fols. 1b-5a), translated by Pierre Fromage. Aleppo, 18th century. GCAL IV, 224.

—206 x 151 mm. —Binding in poor condition (black embossed leather on cardboard). —453 paper fols., paginated using *hindī* numerals. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, keywords and punctuation dots). —Without decorations.

1552-1555 = Missing. *Fihris*, 63.

1556

المصبح المضى لمن يشا ان يستضى (title *sic*, fol. 4a), a treatise against the false religions and heresies, written by Yūḥannā Bāṭištā Bādinğāna (fol. 4b). On fol. 1a (*sic*): *Libro contro tutte le vudjie, ed errori orientali.* Index, fols. 6b-9b. Aleppo, 18th century. GCAL III, 438-439.

—157 x 103 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —106 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-3b, 6a, 10a, 12-13a, 103-106. —Pages with 1 column and 15 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles and keywords). —Without decorations.

1557-1558 = Missing. *Fihris*, 63.

1559

رياضة تتضمن استعداء لعيد قلب يسوع الاقدس. 19th century.

—164 x 120 mm. —Stains of moisture. Torn fols. —The binding (black leather on cardboard) is in a very poor condition. —47 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 13 lines. —*Ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

1560

ديوان of the Šihāb ad-Dīn Aḥmad ibn Abī l-Qāsim [ibn] al-Ḫalūf, d. H899/1494 (fol. 2b). Copied by Nīqūlāwus Kīlūn in 1864 (fol. 67a).

—230 x 180 mm. —Well preserved. —Binding: brown leather on cardboard. —69 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1-2a, 67b-69. —Pages with 1 column (with a space indicating the cæsura) and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles). —Without decorations.

1561

Untitled. Notes on Astrology, including a poem by an unidentified author (fols. 1a-36a). 18th century.

—223 x 172 mm. —The binding has disappeared. —45 unnumbered paper fols. Blank pages, fols. 1, 36b-37, 39-45. —Pages with 1 column (with an space indicating the cæsura) and 21 lines (fols. 1a-36a). Variable number of lines on the other pages. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1562

[I] Fols. 10a-18a and 30a-34a: اختصار علم البصريّ, divided into 3 *aqsām*. [II] 41a-48b and 49b-51a (these last fols. in *karšūnī*): كتاب مسايل مستطرفة في علم التعليمي (title *sic*, fol. 41a). The book was copied by the priest Arsān (fol. 10a). 17th century.

On fol. 2b:
ينقسم هذا العلم الى ثلاث اقسام القسم الاول هو في نوع البصر الذي يصير بارسال الاشباح البصرية من المنظور الى العين بخط مستقيم اذا كان الجسم المتوسط بينهما مشفّ شفافاً واحدًا اي متساويًا. القسم الثاني فهو نور البصر

الذي يصير باشباح منعكسة من مراية او ما يشبه ذلك من الاجسام التي يعكس اشباح المنظورات الى العين. القسم الثالث هو في نوع البصر الذي يصير بتكسير الاشباح البصرية لاجل اختلاف الاجسام المتوسطة المشففة شفافاً غير متساويًا.

—151 x 108 mm. —Stains of moisture. —Binding: cardboard. —56 paper fols. with *hindī* numerals. Blank pages, fols. 2-9, 18b-29b, 34b-40b, 49a, 52-56a. —Pages with 1 column and 17 to 19 lines. —*Nasḫī* and *serṭō* (fols. 49b-51a). —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1563-1564 = *Karšūnī*. MKM, 138.

1565

Untitled. 18 homilies (the last one, only the first page). 18th-19th centuries.

—212 x 155 mm. —Well preserved. —14 sheets of paper forming an unbound booklet of 140 fols. Blank page, fol. 1. —Pages with 1 column and 21 lines. —*Nasḫī.* —Black ink. —Without decorations.

1566-1568 = *Karšūnī*. MKM, 139.
1569 = Syriac. MKM, 96.

1570

بحث المطالب by Ǧabrā'īl Ǧarmānūs Farḥāt (title, fol. 5a), divided into 3 كتب and 1 conclusion (index, fols. 5b-8a). 18th century. The book was donated by Ǧabrā'īl Ġazzāl to the Maronite library of Aleppo in 1997 (note on fol. 2a). GCAL III, 417-418.

—216 x 170 mm. —Stains of moisture and torn pages. The binding (cardboard) is in poor condition. —102 unnumbered paper fols. Blank pages, fol. 1, 2, 134-136. —Pages with 1 column and 27 to 30 lines. —*Nasḫī.* —black and red inks (titles, keywords and dots). —Without decorations.

1571 = Syriac and *karšūnī*. MSM, 44-45.
1572 = A musical score. *Fihris*, 64.

1573

كتاب عظات الانبا بولس السنيري اليسوعي. Lenten homilies by Paolo Segneri S.J., translated by Isṭīfān al-Qubruṣī. Index, fols. 1b-3b. Aleppo, 18th -19th centuries. GCAL III, 471-472.

—205 x 151 mm. —Well preserved. —56 fols. without binding. Blank page, fols. 1a. —Each page has 1 column with 21 lines. —*Nasḫī.*—Black and red inks. —Without decorations.

1574

بعض صلوات روحيه مشتملة على افعال خصوصية المناسبة للمومنين لنيل خلاصهم (title *sic*, fol. 1b). It was copied in 1803 (fol. 102b).

—106 x 111 mm. —Stains of moisture. —11 sheets of paper forming an unbound booklet of 104 fols. Blank page, fol. 1. —Pages with 1 column and 15 to 17 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1575-1577 = Missing. *Fihris*, 64.

1578

الدرة النايره في معرفة السّبع كواكب السّايره على التمام والكمال (title *sic*, fol. 1a). Tables to determine the daily position of Saturn, Jupiter, Mars, Venus, Mercury, the Sun and the Moon during the year 1150/1737-8.

—340 x 230 mm. —Stains of moisture and torn fols. —14 fols. forming a booklet. Blank page, fol. 14b.—*Nasḫī.* —Black and red inks. —Without decorations.

1579

معلم الخط صاحب الخط (title, fol. 1a), by Muḥammad Ḥamdanī. method for learning the *ṯulūṯ* and *ruqᶜa* caligraphy. 20th century.

—205 x 152 mm. —Well preserved. —32 fols. forming a booklet, paginated using Arabic numerals. Blank pages, back of fols. —*Ṯulūṯ* and *ruqᶜa.* —Black ink. —Without decorations.

1580 =Missing. *Karšūnī. Fihris*, 64.



1581

الارشاد الرعايي بخصوص البر المسيحي (title *sic*, fol. 3a), *Instruction pastorale sur la justice chrétienne* by Louis-Jacques Chapt de Rastignac (d. 1750), translated by Anṭūn Dāqūr in 1798. The work is divided into 3 parts (Index, fols. 3b-9b). The book was copied by the Maronite Yūsuf Aġūstīn in 1829 (fol. 136b). It was donated by Ǧabrā'īl Ġazzāl to the Maronite library of Aleppo in 1993 (note on fol. 1a). GCAL III, 226.

—215 x 158 mm. —Well preserved. —Binding: brown embossed leather on cardboard. —138 paper fols., paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b-2a, 137-138. —Pages with 1 column and 20 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, punctuation dots and keywords). —Without decorations.

1582 = Printed book. *Fihris*, 64.

1583-1585 = *Karšūnī*. MKM, 140.

1586

نبذة مشتمل على البحث بخصوص الامر الحاصل في مدينة حلب فيما بين الابا المرسلين وحضرة مطران الموارنه نظرًا الي الوصية التى يامر بها قدسه ان لا يصير اعتراف في البيوت (title *sic*, fol. 1b). Year 1791 (fols. 46b-47a).

—228 x 160 mm. —Stains of moisture. —Binding: cloth on cardboard (new). —46 unnumbered paper fols. Blank page, fol. 47b. —Pages with 1 column and 19 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (dots and keywords). —Without decorations.

1587

Untitled. Acephalous manuscript; the last pages are also missing. Part of a Melkite Ὡρολόγιον, including the prayers for Sunday mornings (fols. 1a-40a) and three of the Ten Canticles, التسابيح العشرة (fols. 40b-42b): Exodus 15, 1-18 (fols. 40b-41b), Deuteronomy 32 (fols. 41b-43b) and Habakkuk 3 (fol. 43b). 17th century.

—190 x 130 mm. —Damaged by stains of moisture. The Binding: brown embossed leather on cardboard, is also in poor condition. —43 unnumbered paper fols. —Pages with 1 column and 18 lines. —*Nasḫī.* —Black and red inks (titles, dots and keywords). —Without decorations.

1588

خدمة الطقوس الكنيسة (sic, fol. 1a) according to the Maronite rite, in Arabic and Syriac. 20th century.

—221 x 145 mm. —Well preserved. —Notebook of lined paper with cloth on cardboard cover. —30 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 25-30. —Pages with 1 column and 24 lines. —*Ruqᶜa* and *serṭō*. —Black and red inks. —Without decorations.

1589-1594 = *Karšūnī*. MKM, 96, 141-142.

1595

رتبة الغسل السّيدي ومحاورة بين السيد المسيح والرسل (title fol. 2a), a drama composed by Anwar Ḥabīb Ğiqqī in 1945. Autograph.

—240 x 170 mm. —Well preserved. —Notebook with cloth on cardboard cover. —12 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1, 2b, 12. —Pages with 1 column and 15 lines. The space for the text is delimited by a double black and red line. —*Ruqᶜa*. —Black and red inks. —Without decorations.

1596

اطيب المجاني في حياة القس يوسف الكلداني الكاهن الحلبي الماروني (title fol. 1a). Index, fols. 2a-2b. Copy of 1940 (fol. 59a).

—245 x 174 mm. —Well preserved. —Notebook of lined paper with cloth on cardboard cover. —61 paper fols. paginated using *hindī* numerals. Blank pages, fols. 1b, 3b, 59b-61. —Pages with 1 column and 23 lines. —*Ruqᶜa*. —Black ink. —Printed portrait of Yūsuf al-Kaldānī on fol. 3a.

1597-1636 = Syriac and *Karšūnī*. MSM, 97-105; MKM, 16, 96-97, 141-145.



II

INDEX

الفهرس

INDEX

I. Titles in Arabic

أبواب الثلاثة وخمسون من الفلسفة، الـ: 1405.
أبواب في علم الفلسفة والمنطق: 1512.
أبيات المختصرة بزياح إيقونة سيدة الكرمل، الـ: 1173، 1187.
أبيات المختصرة بزياح إيقونة سيدة الوردية، الـ: 1173.
اتكال المؤمنين على العذراء: 425.
أثبات ما قرى وتحرر واشتهر من حضرة رئيس رهبان القدس ورهبان المرسلين: 214.
أجرومية، الـ: 502a، 502b، 503، 507.
أجوبة الجدلية على الرسالة المارونية: 226، 862.
أجوبة الجلية في الأصول النحوية، الـ : 502a، 1427.
احتجاج كنيسة الروم المقدسة: 236.
أحد عشر تأملاً مختصرة بالرهبنية: 457.
أحكام في رتب الكنيسة الغربية والشرقية والغلط الموجودة في الكنيسة الشرقية: 261.
أحكام في علم اللاهوت النظري: 178.
أحكام المجمع المقدس في أخوية العابدات، رسائل: 1210.
أخبار الأبسطليين: 193.
أخبار أهل المطهر وعجائب القربان الأطهر: 363.
أخبار القديسين، كتاب: 577a، 577b، 799، 806.
أخبار اللفظية على معان روحية، الـ: 388.
اختصار علم البصري: 1562.
اختصار من خبر الشاهدة كاترينا: 515.
أخوية البنوة لوالدة الإله يسوع، كتاب: 1260b.
أخوية بلاط مريم لمجد يسوع ومريم: 1058.
أخويات التي تتلى في كنيستنا المارونية أيام الآحد والأعياد، كتاب الـ : 1031.
أدب القضاة للعلامة، كتاب: 553.
أربعة فنون الفن، كتاب على: 563.
أربمائة باب: 360.
ارتسادات الوطيدة إلى محخة العبادة الكيدة، الـ: 378.
أرجوزة: 481، 495.
أرزوزات، كتاب الـ : 761.
إرشاد الأحداث منذ الصبوة والشبوبية في منهج التقوية المسيحية، كتاب: 821.
إرشاد رُتب بأمر المجمع المقدس مجمع انتشار الإيمان في خصوص النساء المكتوبات في الرهبنة الثالثة وفي الأنعام المنعم بها عليهن: 203.
إرشاد رعائي بخصوص البر المسيحي، كتاب: 1110، 1189، 1581.
إرشاد عملي بخصوص مباشرة سر التوبة بأمن حست تعليم كتاب الطقس الروماني: 140، 1146.
إرشاد قد عرض على قد سيدنا البابا بيوس السادس: 203.
إرشاد مجمع انتشار الإيمان المقدس العام في خصوص حقوق ولاية مطران بابل اللاتيني: 203.
إرشاد لمعلمي الاعتراف: 176.
إرشادات روحية: 896.
إرشادات صادرة من المجمع المقدس: 1114.
إرشادات الوطيدة إلى مجحة العبادة الأكيدة، الـ: 343، 1176.
إساغوجي/ إصاغوجي: 519، 1424.
إساغوجي في علم المنطق: 907.
إساغوجي مقدمة في الفلسفة: 1406.
إساغوجي أي مدخل المنطق: 184، 185، 518a، 879، 1401.
استعداد الخوري قبل تناول وبعده: 1468.
استعداد وشكر: 919.
استعداد الكاهن: 1020–1022.

استغاثات تتلا إكرامًا لطفولية يسوع في الخامس وعشرين من كل شهر: 980.
استقسام على المتأدين من الأرواح الشريرة والخيالات الردية: 1233.
أسرار الكشف في علم أسرة الكف، كتاب: 1383.
أسقف اللاهوتي، كتاب الـ: 1486، 1487.
أسماء المبتدعين: 1344.
أسماء مترجمة لا بد للمبتدئ أن يتلقنها ويتحفظها لتكون مرقاة إلى معرفة كلام العربي: 552.
أشعار العارقين من أداب العلماء الفاضلين، كتاب: 1448.
أصطرلاب، كتاب الـ: 538.
أصل وقداسة وشرف القانون الثالث لمارى فرنسيس: 1248.
أطيب المجاني في حياة القس يوسف الكلداني الكاهن الحلبي الماروني: 1596، 1529.
اعترافات القديس اغوسطينوس: 427.
إعراب عن قواعد الإعراب، الـ : 1430.
أعلاق الخطيرة في ذكر أمراء الشام والجزيرة، الـ: 1373.
أعمال مجمع الطائفة المارونية الموقرة المليتم بأمر قداسة سيدنا بيوس السادس: 210، 239، 1216.
أعياد الأحد على مدار السنة: 1245.
أعياد جميعًا على مدار السنة كعادة الكنيسة الرومانية، الـ : 1233.
أغاني عالمية: 1326-1335.
إفادة سامية الموضوع تشتمل على معرفة طريقة التعبد لقلب يسوع، رسالة جليلة الـ: 402، 418، 1273، 1280.
أفاشين تتلا على رأس من طلب الاشتراك في أخوية المسيحة الوردية: 1233.
أفاشين يقال على من يدخل الرياضة: 1187.
أفخولوجيون: 1266، 1550b.
أفعال السجود تعويضًا لقلب يسوع الأقدس في القربان المقدس: 1002.
اقتداء بالمسيح، كتاب الـ: 905b، 1503، 1516.
اقتضاب المجموع على طريق المسئلة والجواب، كتاب الـ: 1381.
أقوال العلماء وحكم الفلاسفة: 281.
أقوال علماء الكنيسة المقدسة الرسولية، كتاب من: 800.
أقوال في وحدانية الإله قالت سبيلة الحكيمة: 515.
أقوال مغيرة من الآباء القديسين: 1168.
أقوال مفيدة من أقوال أبهاتنا القديسين رؤساء الكهنة: 1546.
إلفاء البطريرك أثناس جوهر: 1341.
ألفاظ الأب غريغوريوس المتكلم في اللاهوت عن الأشياء المخلوقة عن طبائع الحيوانات ويجب الإنسان التشبيه بها: 878.
ألفية: 475، 476، 497، 513.
إلى قليذينيوس القس يرد فيها على أبولليناريوس، رسالة: 1092.
أموات، مقالة عن الـ: 899.
أمور المنصوب لكل واحد من المسيحيين حسب درجته، الـ: 167.
أناجيل المقدسة مترجمة من اللغة السريانية، الـ: 597.
أناشيد روحية: 898.
أنبا مارينوس: 1128.
انبثاق الروح القدس: 1180.
إنجليل الشريف الطاهر والمصباح المنير الزاهر، الـ: 4، 1074، 1274.
إنجيل على حساب الشمسي والقمري حسب طائفتنا المارونية: 1144.
إنجيل لبعض الأعياد (تركي): 596.
إنجيل ومزامر باللغة الفارسية: 594.
أهرامات، كتاب الـ: 485.
أورولوجيون: 444.
أورولوجيون الصلوات المفروضة في السبعة الاوقات، كتاب: 718.
أيام القمر مع أعدادها: 1382.
إيضاح بخصوص البحث الذي حدث في سوريا بين الموارنة وبقيت الطوائف الكاثوليكيين عن شخص يوحنا مارون المقدس: 1197.
إيضاح تقسيم تدابير المسيح سيدنا، مقالة في: 1254.
إيضاح شرف وظيفة معلم الاعتراف: 165.

إيضاح اعتقاد الآباء القديسين ضد الحاد المشقين: 220، 221.
إيضاح معرفة أسامي المدن كيف كانت تسمى قديمًا وكيف تسمى الأن: 375، 1382.
إيضاحات الجدلية، الـ: 149.
إيمان القويم، في الـ: 284.
باب الإعراب عن لغة الأعراب: 467.
بحث بخصوص االسجاس الحاضرة بحلب: 1184، 1215.
بحث الراهن في فحص الكاهن، رسالة الـ: 1090، 1167.
بحث عن عدم كفاية منشور غبطة بطريرك الطائفة المارونية: 1203.
بحث لاهوتي قانوني: 1211.
بحث المطالب: 509، 1427.
بحر الفائض من ديوان ابن الفارض، الـ: 861.
بخصوص الهراطقة: 1343.
برهان، كتاب الـ: 1345.
برهان حقيقة سرى دين المسيح، رسالة في: 250.
برهان في أسرار علم الميزان، كتاب الـ: 533.
برهان في تثبيت الإيمان، الـ: 240، 515، 1165، 1492.
برهان هندسي في سلطان الكنيسة الرومانية: 242.
برهان هندسي يدل على إيمان هي كنيسة المسيح الواحدة الحقيقية: 264.
برهان اليقين على فساد إيمان المشاقين، الـ: 237، 1185.
بستان، كتاب الـ: 301، 302.
بطلان طعن الأرمن على المجمع الخلكيدوني المقدس وعلى تعليم القديس لاون، رسالة: 1162، 1175.
بعض أحكام بخصوص سر الأوخاريستيا: 261.
بعض أحكام بخصوص علم اللاهوت العملي والنظري: 175.
بعض أسرار من أسرار البيعة وشرحهم: 172.
بعض اعتبارات في سر التجسد الإلهي مفيدة لكل مسيحي: 1273.
بعض تأملات مختصرة استعداد لعيد الميلاد المقدس: 791.
بعض حسايات وختام الصلوات، كتاب: 697.
بعض حسايات متفسرين من السرياني إلى العربي: 697.
بعض رؤوس مقتطعة من كتاب اللأفخلوجيون: 1106.
بعض رياضات لفائدة النفوس: 1231.
بعض شهدات مقتطفة من الكتب المقدسة: 818.
بعض شهادات من أقوال الاباء القديسين وهي مرتبة لكل أيام السنة: 802.
بعض صلوات: 403.
بعض صلوات تختص فيما يلزم الكهنة رتبة تبريك الماء على عادة كنيسة رومية المقدسة: 1233.
بعض صلوات روحية مشتملة على أفعال الفضائل الخصوصية المناسبة للمؤمنين لنيل خلاصهم: 789، 894a، 1143، 1241، 1242، 1501، 1574.
بعض عجيبة من عجائب القديس تاودورس: 1447.
بعض عظات من وعظ المطران جبرائل حوشب: 1283.
بعض فتاوى إسلامية: 1490.
بعض قواعد فلكية للطالب: 375.
بعض قوانين ورسومات تخص النساء العابدات: 1234.
بعض مدائح روحية تقال في الكنيسة: 891.
بعض من الرياضاة الروحانية والصلوات الربانية التي ينبغي للمؤمن أن يعرفها دايماً ، الـ: 167.
بلوغ الأدب في علم الأدب، كتاب: 510–512.
بوق السماء: 342، 1521.
بيان أخبار القديسين، في: 366.
بيان أسرار حياة سيدنا يسوع المسيح وموته وقيامته، ميامر على: 353، 1095.
بيان أسماء الأرض المقدسة: 1336.
بيان الأعياد والموضوعة لأيام السنة: 441.
بيان حساب عدد الأديرة الموجودة بطائفة الموارنة ١٧٣٢: 375.
بيان حقيقة سر تثليث، في: 266.
بيان الحل من الأرطقة أو الحرم، في: 729.
بيان حوادث الخطايا المحفوظة: 375.
بيان شرح الصلوة الربانية: 895.
بيان شروط الأخوية الملتجية تحت كنف سيدتنا مريم العذراء: 1114.

بيان شروط الصلح الدائم الذي صارها بين مملكة كافة المسكوب والبابا العثماني: 1367.
بيان الشهادات المأخودة من كتاب المقدس: 261.
بيان الطوائف الذين اعتقدوا بأن في المسيح طبيعة واحدة واختلافهم بها: 1162.
بيان علم الأشياء التي طلبتها من حضرة المونسنيور السمعاني: 375.
بيان عن مزامير داود النبي، مقالة في الـ: 729.
بيان كيفية الصلاة العقلية، كتاب في: 397، 826.
بيان الممالك الكائنة تحت حكم الكنيسة الرومانية وما تحوي كل مملكة من البلدان، في: 255.
تاج المداخل في علم الفلك: 535، 536، 1390.
تأديبات للمعلم تورنللي، الـ: 119.
تاريخ لأخوية القربان المقدس لمدينة حلب: 1044.
تاريخ الأمم: 1358.
تاريخ حوادث: 1378.
تاريخ الرهبان اللبنانيين منذ ابتداء رهبنتهم في جبل لبنان: 1354.
تاريخ الرهبنة الشويرية: 1455.
تاريخ الرهبنية الشويرية، الـ: 1498.
تاريخ الرومي العجيب الجديد الذي هو من عهد آدم إلى أيام قسطنطين، كتاب الـ: 1351.
تاريخ العهدين القديم والحديث: 1349.
تاريخ الكامل، الـ: 1357.
تاريخ الكنيسة: 462.
تاريخ المجموع على التحقيق والتصديق: 461، 1365.
تاريخ السلطنة العثمانية: 1374.
تاريخ الملة المارونية: 458.
تاريخ ملوك المسيحيين الذين تملكوا بمديمة القسطنطينية: 460، 461، 1352.
تاريخ سعادة يوسف بك كرم وما جرى له من الوقائع والحروب مع دولة داود باشا متصرف جبل لبنان وخلاف وزرآء: 890.
تأملات: 313-317، 784-786، 797، 822، 987، 991، 1551.
تأملات لأبينا لويس الجسري: 432.
تأملات وأفعال تقوية أكرامًا لقلب يسوع الأقدس لأول نهار جمعة من كل شهر: 435.
تأملات آلامات المسيح، كتاب: 824.
تأملات روحيه لأيام الأسبوع: 400.
تأملات على آلام المسيح: 897.
تأملات على أيام الشهر: 1261.
تأملات في الأناجيل التي يقرأ في كنيستنا المارونية في أيام أحدات مدار السنة فقط: 396.
تأملات في رؤوس الخطايا السبع: 1279
تأملات في العذابات الجهنية، الـ: 277، 371b، 382، 1251، 1270.
تأملات مختصرة على عدد أيام الشهر: 894b، 1129.
تأملات النفس إلى الله تعالي: 436.
تأملات يومية مختصرة جدًا لكل يوم من أيام السنة: 1129.
تبر المكنوز لمنفعة الكاروز، الـ: 64، 65.
تحارير المطران جبرائل كنيدر: 1461.
تحارير المطران جرمانوس حواء: 1462.
تحفة سرية مقسمة الترتيب: 159، 160.
تدبير رياضة المتروضين: 423.
تدبير في أيام الطاعون على رأي ميخائل الطبيب: الـ: 375.
تذكرة، الـ: 498، 499.
تذكرة في علم القوافي، الـ: 1413.
تراتيل وميامر: 1457، 1472.
ترتيب أخوية مزوجين الطائفة المارونية يحلب، صورة: 1048.
ترتيب خدمة المديح الذي لا يجب أن يجلس فيه وهو لسيدتنا والدة الإله: 1268.
ترتيب ورسوم أخوية انتقال سيدتنا مريم العذراء، كتاب: 835.
ترتيب رياضة عيد الميلاد الشريف تتقدم بتسعة أيام: 980.
ترتيب الشماسية في جمعة الصلبوت، الـ: 1534.
ترتيب صلوات القنديل وتعريبه: 649.
ترتيب في جمعة الآلام: 1030.
ترتيب مسبحة الموتة الصالحة: 1002.
ترجمة المكتوب المرسول من المجمع المقدس إلى المطران مكسيموس أسقف الروم بمدينة حلب، صورة: 375.
ترجمان عربي وفرانسي: 552.

ترجمان العشاق ودموع الأشواق: 490.
ترياق المشفي من سم الفيلادلفي، الـ: 1193.
تريودي: 1104.
تسبحات: 904.
تسقيق السميرة كي يكون الإنسان حاصلاً في حال النعمة: 791.
تشويق الطبي، الـ: 570.
تصنيف الأمانة: 1405.
تعاليم رياضية وتأملات روحية: 311، 312، 805، 820، 823.
تعريب الرسالة: 1137.
تعريف حقيقة العبادة، على: 373.
تعريفات واصطلاحات من كتب القوم: 1425.
تعزيات تقال على الأميات: 1456.
تعليق على متن الأجرومية: 1435.
تعليم الثبات المسيحي، كتاب مختصر: 913.
تعليم الرياضة، كتاب: 407.
تعليم الصلاة العقلية، رسالة وجيزة في: 1129.
تعليم في العشر وصايا: 743.
تعليم كتاب الطقس الروماني: 140، 1146.
تعليم المبتدئين من رهبان اللبنانيين، رسالة ب: 895.
تعليم مختصر بحقيقة الإيمان: 261.
تعليم مختصر لأجل تقويم المؤاخاة والشركة في لبس الكتفية المعبر عنه بثوب للرهبان الكرمليتانية: 892.
تعليم مختصر مرتب على طريق السؤال والجواب يتضمن الاستعدادات الضرورية للبلوغ إلى امتلاك العبادة الحقيقة الباطنة: 377، 871.
تعليم مختصر يتضمن نضائح ضرورية لإرشاد الكهنة المبتديين حديثاً لقبول اعترافات المؤمنين: 168، 169، 406.
تعليم المسيحي: 1126.
تعليم المسيحي، كتاب: 364.
تعليم المسيحي، الـ: 429، 817، 792، 817.
تعليم مفيد فيما يخص درجة الكهنوت بنوع سؤال وجواب: 1187.
تفاحة، كتاب الـ: 740.
تفرقة بين الإيمان والزندقة، الـ: 752.
تفسير: 711.
تفسير الأبوكاليبسيس: 45.
تفسير الأناجيل الأربعة: 1243، 1542.
تفسير إنجيل مار لوقا: 37.
تفسير إنجيل يوحنا: 51.
تفسير بشارة الرسول متى: 49، 50، 1542.
تفسير بشارة متى: 36.
تفسير بشارة مرقس: 36.
تفسير ثلاث كلمات من السبع الكلمات التي قالها سيدنا يسوع المسيح إذ كان معلقاً على عود الصليب المقدس: 391، 1175.
تفسير الرسالة الثانية إلى أهل تسالونيكي: 1145.
تفسير رسالة القديس بطرس الرسول الأولى: 40.
تفسير رسالة القديس بطرس الرسول الثانية: 40.
تفسير لرسالة الرسول الإلهي بولص إلى اليهود: 52.
تفسير ستة أيام الخليقة وما خلق الله فيها: 15، 16.
تفسير سفر نشيد الأنشاد: 34.
تفسير سفر يشوع بن سيراخ: 21، 22.
تفسير وشرح الليتانية اللوريتانية: 432.
تفسير صلوات فرض الكاهن الموجودة في الشحيم: 650.
تفسير طلبة العذراء: 432.
تفسير العشر عذارى: 1182.
تفسير العشر كلمات التي كلم الله بها لموسى النبي في طور سينا، ميمر على: 1182.
تفسير كتاب نشيد الأنشاد: 1172.
تفسير مختصر على القداس الالهي: 893.
تفسير مسائل دعوة الاطباء: 567.
تفسير المزمور الخمسين لداود النبي: 423.
تفسير الميمر الثاني في الابن للقديس غريغوريوس الثاولوغس: 1092.
تفسير نبوة إيشعيا: 17، 18، 19، 20.
تفنيد للمجمع العنيد، الـ: 233، 234، 1158.
تقديس الأسرار الإلهية حسب رتبة الملة المارونية، كتاب: 616.
تقسيم على الأرواح الشريرة: 1233.
تقسيم على المجانين المصروعين المعذبين من الأرواح الشريرة، الـ: 1233.

تنبيه عن شركة العذراء مريم واهبة المعونات: 375.
تنبيهات: 856.
تنبيهات وغفرانات للإخوة والأخوات والمشتركين في أخوية دم ربنا يسوع المسيح الكريم ووردية العذراء الطوبانية: 1050.
تواريخ ظهور المشيخة الغرفساوية وذكر مملكها في الديار المصرية: 1368.
توبة، كتاب الـ: 412.
ثبت من أحكام العتيقة، الـ: 739.
ثلاثة وثلاثون عظة مرتب بعضها لأيام الآحاد والأعياد: 769.
ثمرة الشهية في حضور الذبيحة الإلهية، الـ: 1480.
جامع الحجج الراهنة في أبطال دعاوى الموارنة، كتاب: 1350.
جامع الروايات في أخبار جبرائل فرحات: 1316.
جدال اليهود: 853.
جزوة المقتبس في تاريخ علمآء الأندلس، كتاب: 1366.
جلسات المجمع التريدنتي العام المقدس: 199.
جواب إلى مقالة البادري دياز: 1213.
جواب رسالة أنسطاسيوس: 255.
جواب رسالة بابا رومية: 255.
جواب كتاب السيد كيرللوس الجرنل الاحترام: 902.
جواب مكتوب من بابا رومية الذي أرسله مع باطستا إلى يواكيم البطرك الأنطكي: 1112.
جواهر النفيسة في لوازم الكنيسة، الـ: 248، 1306.
حاشية في التأديبات الكنائسية: 117، 859.
حب والسلام، كتاب الـ: 203.
حجة صحيحة شرعية: 554.
حروف ونحو: 1428.
حزب الروحانيـ(ـة)، الـ: 381، 383.
حسنات والقداسات والقرابين النافعة من أجل الأحياء والأموات، مقالة عن الـ: 899.
حسايات الشحيم: 1035.
حسايات وفرض عيد الصليب: 1028.
حفلة الجناز لغبطة السيد بولس بطرس سعد بطريرك أنطاكية وسائر المشرق: 920.
حقائق الديانة وواجبات الدعوة المسيحية: 283.
حقائق الدينية والواجبات المسيحية، الـ: 283.
حقائق الوضعية في شرف اللغة السريانية، كتاب الـ: 1528.
حكم المجمع المقدس في دعوى العلامة الدويهي على الرهبان الفرنسيسكانين: 1213.
حكمة يشوع بن سيراخ، كتاب: 874، 1465.
حلة والغفران الكامل للمشتركين في المسبحة الوردية عند ساعة الموت صورة الـ: 729.
حوادث الجو: 540، 542.
حوادث الاعتراف، كتاب: 409-411، 872، 1226، 1249.
حول العابدات: 1113.
حياة القديس الجليل الكريم الشهيد مار شليطا: 1128.
حياة يسوع، كتاب: 354، 448.
حيوة الإلهية والطريق المختصرة السلطانية لربح الكمال، كتاب الـ: 863.
خبر أنبا توما الكمبيسي الراهب المجاهد والناسك الكامل: 386، 388، 390.
خبر أبينا الجليل في القديسين يوحنا فم الذهب رئيس أساقفة مدينة القسطنطينية: 346.
خبر سبليا الحكيمة بنت هرقل الملك: 904.
خبر الشيخ برلام وابن الملك يواصف: 293-295.
خبر عمارة هذه الكنيسة العظيمة آجيا صوفيا: 1136.
خبر القديسة العظيمة في الشاهدات المجيدة مارينا: 1128.
خبر ما جرى على قسطنطين الملك اللحياني: 904.
خبر ما ظاهر ليوحنا المتكلم باللاهوت: 303.
خبر المجمع النقاوي: 204.
خبرية العهدين القديم والحديث: 1348.
خدمة الطقوس الكنيسة: 1588.
خدمة القداس: 1023، 1029، 1033، 1046، 1272، 1508.
خدمة القداس الإلاهي حسب طقس طائفة المارونية: 1272، 1033، 1508.
خروطونية كل درجات الكهنوت: 638.
خزانة الأسرار ومنارة المسبعة الأنوار: 147، 148.

خصوص تبرير الرهبان المرسلين الرسوليين القاطنين في مدينة حلب، بـ : 203.
خطاب جدلي جرى بين ثلاثة رجال ملكي وسرياني وأرمني في أحد بساتين حلب الشهباء: 1177.
خطب إسلامية: 523.
خطبة للمجمع الفلورنتيني: 1297.
خطبات أدبية أم إيضاح خديعة وكشفها: 90.
خلاص الخطأة: 70، 71، 860، 1225، 1510.
خلاصة الأفية، الـ: 474، 497، 1524.
خلاصة في علم العربية، الـ: 1524.
خلقة الإنسان، في: 15، 16.
دحض بعض آراء محدثة مخالفة واجبات الإيمان وتوضح بطلانها ومخالفتها التعليم القديم، مقالة: 282.
دحض على ابن الفخر: 1169.
در الثمين في وعظ صوم الأربعين، الـ: 66، 67، 1475.
در الحبب في تاريخ أعيان حلب: 1371.
در المنتخب، الـ: 57، 58، 840.
در المنتخب لتاريخ حلب، الـ: 1369، 1370.
در المنتخب في تاريخ مملكة حلب، الـ: 1364.
در المنثور في تفسير الزبور، الـ: 23–32.
در المنشور في تفسير الزبور، الـ: 837.
در المنظوم ردًا على المسائل والأجوبة الممضاة باسم البطريرك مكسيموس مظلوم: 252.
درة البيضاء واليقوتة الحمراء، الـ: 528.
درة النائرة في معرفة السبع كواكب السائرة على التمام والكمال، الـ: 1578.
درة اليتيمة في الفرض وطقوس السبت العظيمة، الـ: 1355.
درب الصليب: 807، 809، 880، 1237، 1273.
درب الصليب الملوكي: 1536.
درجات الطهارة: 375.
درجات الفكر الثلاث: 375.
درر المنضوضة من الأصداف في علم النية وطريق الاعتراف، الـ: 167، 1089، 1160.
دعاوى المطران أرسانيوس الحكيم، كتاب: 1500.
دعوة الأطباء على مذهب كليلة ودمنة، رسالة: 567.
دفتر الخطايا: 375.
دفتر النقائص والخطية العارضية الواجب الفحص عنها والاعتراف: 895.
دلائل فصول إنجيل مرقص: 1244.
دلالة كتاب تاريخ البيعة: 388.
دمع المسجوم على انشقاق الروم، الـ: 229، 230.
دمية القصر وعصرة أهل العصر، كتاب: 484.
ديوان: 482، 491، 492، 493b، 494، 498، 500، 867، 1121، 1132، 1137، 1439، 1443، 1444، 1451، 1453، 1454، 1513، 1514، 1537، 1560.
ديوان الأمير أبو فراس: 870.
ديوان البدع: 259، 1344.
ديوان فيلبس الكاتب الحلبي السرياني: 1440.
ذكر بسيل وقسطنطين: 739.
ذكر تبريك ثوب السيدة لأجل المبتديين في شركة الرهبنية الكرمليتانية: 892.
ذكر تحديرات التى تحدرت بها القديسة ترازيا: 420.
ذكر حساب السنة وأعيادها: 1544.
ذكر حياة القديس ألكسيوس: 1128.
ذكر حياة القديسة أغاتا: 1128.
ذكر حياة القديسة برباره: 1128.
ذكر حياة القديسة حنة أم العذراء: 1128.
ذكر حياة القديسة فروزينا: 1128.
ذكر حياة القديسة كاترينا: 1128.
ذكر خبر طيماطاووس وعروسته موره: 1128.
ذكر صلاة الأم ربنا يسوع المسيح: 1544.
ذكر وجوب السعي والاجتهاد اليومي على الزهاد والعباد وأصحاب السلوك، في: 826.
ذكر المديح الذي لا يجب أن يجلس فيه وقد خصوه لسيدتنا مريم العذراء: 433.
ذم الأطباء الجهال، مقالة في: 519.
راعي الصالح، كتاب الـ: 365.
راهب المشتاق، الـ: 430، 1174.
رؤوس الضرورية لنظام العيشة، الـ: 895.
رتب: 1034.
رتبة خدمة كل يوم: 623.
رتبة العماد: 1025–1027
رتبة الغسل السيدي ومحاورة بين السيد المسيح والرسل: 1595.

رد على الديار سركيس ابن إيليا: كتاب الـ: 1111.
رد على رسالة القس يوحنا باذنجانة: 862.
رد على عقد الاتحاد: 1138، 1148.
رد على النصارى، الـ: 752.
رسائل: 588، 1416.
رسائل الحكمة: 1417.
رسالة: 566a، 567، 1139.
رسالة الأب ملاكي: 1209.
رسالة إلى ثاودوروس الراهب الشاب الذي سقط وترك الرهبانية: 1145.
رسالة إلى المطران عجوري: 1208.
رسالة البابا نيقولاوس الخامس بطريرك رومية المعظمة إلى قسطنطين البالاولوغس: 1147.
رسالة بيصاريون الكردينال بطريرك القسطنطنية: 1147.
رسالة جدلية: 244، 249.
رسالة جدلية في أنه لا يجوز: 253.
رسالة جدلية في تقديس الأسرار الإلهية: 243.
رسالة الخوري يوسف مارون الدويهي: 1356.
رسالة الخوري ميخائل فاضل البيروتي في قداسة هندية عجيمي الحلبية: 1212.
رسالة الخوري ناوفيطوس الرودسلي إلى الخوري يوحنا: 1178.
رسالة الرب يجب عليك أن تقرأها: 1238.
رسالة روم حلب إلى المجمع المقدس: 1342.
رسالة عقلية مختصرة: 1303.
رسالة في بيان قدمية امتناع الرهبان الروم الشرقيين عن أكل اللحوم: 1103.
رسالة القديس ذيونيسيوس الأريوباجيتيس أسقف أتين إلى تيموثاوس الأسقف: 740.
رسالة مختصرة دليلة الرسم والمباني جليلة: 412.
رسالة مختصرة يشتمل على تأملات روحية لأيام الأسبوع: 894.
رسالة المطران جرمانس حوآء في شأن الأخوين القس نصرالله والقس شكرالله أيوب: 1204.
رسالة من قدس المطران جرمانوس حواء: 1500.
رسالة وجيزة: 1103.
رسالات التي أرسلها البادري فرنسيس الرئيس اليسوعي إلى القس ميخائل جروه السرياني وجواب القس المذكور إلى الأب المتقدم، الـ: 1188.
رسالتان في الطب: 562.
رسوم أخوية الانتقال: 990.
رسوم الأخوية التقوية للأخوات العابدات العائشات في العالم: 1102.
رسوم جهنم: 372، 374، 412، 1247.
رسوم قوانين تقتدي بها النساء المتعبدات: 1187.
رسوم ورتب أخوية عذبان الطائفة المارونية: 887.
رسومات أخوية العذراء المجيدة: 810.
رسومات تخص القربان المقدس في مدينة حلب لعابدات ومتأهبات للعبادة من الروم الكاثوليكين: 648.
رسومات الفلسفية، الـ: 191، 1082، 1091.
رسومات الفلسفية المفيدة جدًا لدرس العلوم اللاهوتية، الـ: 848.
رسومات الكمال تختص بالنساء العابدات: 1235.
رموز ومفاتيح الكنوز، كتاب الـ: 375.
رموز ومفتاح الكنوز، كتاب الـ: 761.
رواية إفيجيني الشهيدة: 1057، 1323، 1324.
رواية بريجيت الشهيدة: 1325، 1502.
رواية عتليا: 1321.
روض المتنوع العميم اليانع بأزهار الكزر والتعليم، الـ: 69.
روضة الآداب المسيحية: 1173.
روضة الفريض وسلوة الوحيد: 332، 1222.
رياض الأزهار ونسيم الأسحار: 864.
رياضة أخوية ميلاد العذراء المجيدة: 790.
رياضة لإكرام قلب يسوع تمارس في أول نهار جمعة من كل شهر: 1474.
رياضة تتضمن استعداء لعيد قلب يسوع الأقدس: 1559.
رياضة جليلة بالإفادة جزيلة لميلاد سيدنا يسوع المسيح الأقدس: 1125.

رياضة روحية لتسعة أيام لتكريم القديس مارى فرنسيس كسافاريوس: 759، 980، 1072، 1101، 1141، 1265، 1280، 1548.
رياضة روحية لتسعة أيام لتكريم الملائكة الحراس: 781.
رياضة السبع كلمات لثلاث ساعات: 985.
رياضة الصوم الأربعين المقدس: 980.
رياضة عشرة أيام قبل عيد العنصرة: 980.
رياضات: 308-310، 812، 986، 992، 993، 1120.
رياضات روحية: 412، 418، 981-984.
رياضة سبعة أحزان العذراء: 978، 979.
رياضة القديس ستانيسلاوس كوستكا: 813.
ريحانة الأرواح وسلم الأدب والأصلاح: 412، 1134، 1452.
زبدة الحلب في تاريخ حلب: 1362.
زبور داوود النبي عليه أفضل السلام وهو مائة وخمسون مزمورًا وعشرون كاتزما: 725.
زبور الشريف الإلهي، كتاب الـ: 727، 729.
زجر النفس: كتاب: 1409.
زهد بأباطيل العالم، كتاب على الـ: 787.
زهر الفضائل: 384، 421، 885.
زيارات القدس الشرف: 1233.
زيل الطبقات: 1377.
سآلات وجوابات بخص اتحاد واشتراك طائفة الأرمن الكاثوليكية مع أراتقة طائفتهم (*sic*): 261.
سانحات دمى القصر في مطارحات بني العصر: 490.
سؤالات مفيدة للكاهن لمساعدة الذين يتقدمون إلى سر التوبة المقدس: 882.
سؤالات المفيدة للكهنة لأجل تكميل اعتراف المؤمنين، الـ: 860.
سبب خلاف الطوائف الشرقية: 232.
سبعة تأملات في رؤوس الخطايا السبع: 401.
سبعة المجامع الكبار ثم الأربعين تطلس وبعده الستة مجامع الصغار، على الـ: 197.
سبعة مزامير التوبة: 783.
ستة مقالات الكهنوت: 273.
ستون تأملاً في آلام يسوع وموته وقيامته، رسالة: 1129.
سجل أخوية الانتقال: 834، 869.
سر الأسرار: 531a.
سر التوبة، مقالة في: 184، 1273.
سر الرباني في علم الميران، الـ: 528، 529.
سر اللبابة في فن الخطابة، كتاب: 1505.
سفر الأمثال: 1519.
سفر أيوب الصديق: 1224.
سفر حسن دعاة أهله ما لا يسع الطبيب جهله: 562.
سلاحًا قاطعًا وسيفاً مرهفاً، كتاب: 246.
سلسلة البطاركة الذين جلسوا على كرسي الأنطاكي: 1499.
سلم جليل، كتاب: 145.
سلم الفردوس السماوي: 398.
سلم الفضائل: 286، 287، 321، 322، 845، 1152، 1495.
سلوان المطاع في عدوان الاتباع: 525، 1526.
سلوك، كتاب الـ: 752.
سنكسار القمري: 1233.
سنكساري، كتاب الـ: 567، 1227.
سودسوفيا في المحكمة، كتاب: 531a.
سياسة في تدبير السياسة، كتاب الـ: 531a.
سير العباد والزهاد: 1229، 1259.
سيرة أبينا القديس العظيم فرنسيس الأسيسي: 437.
سيرة الجليل بالرسل القديسين يوحنا الإنجيلي: 1093.
سيرة الرهبنية، الـ: 386، 401.
سيرة الرهبنية متوقفة على انضمام طريق العلم والعمل، الـ: 382.
سيرة القديس الجليل مار أنطونيوس البدواني: 1318.
سيرة القديس مار أنطونيوس: 1128.
سيرة القديسة الراهبة مارغاريتا الكولنا: 1128.
سيرة يوحنا الرحوم: 1094.
سيرة يوحنا القسيس الدمشقي: 1405.
سيرة يوسف الصديق: 1321.
سينوديات وقوانينها، كتاب: 209.
شاب الكامل، الـ: 1039.
شافية، الـ: 479، 480.
شحيم: 1019.
شذور الذهبية في منهج التوبة المرضية، الـ: 334.

شذور في نقض هذيان العديم النور. الـ: 1194.
شرح الأجرومية: 503-506، 1412.
شرح الألفية: 475، 476
شرح الألفية لابن المصنف: 474.
شرح أمثال من قول الفلاسفة والعلماء: 1317.
شرح الانمذاج: 1424.
شرح إيساغوجي: 519.
شرح البديعية: 473.
شرح البردة البوصيرية في مدح خير البرية: 1423.
شرح التعليم في القواعد الإيمام القويم: 1114.
شرح ديوان المتنبي: 482.
شرح رسائل مار بولص: 589.
شرح السبع قصائد: 1422.
شرح الستة مجامع المقدسة. صورة: 240.
شرح سفر الرؤيا: 1217.
شرح شروط الاعتراف والمناولة: 918.
شرح الشيخ خالد الأزهري: 503.
شرح عقود الجمات: 1434.
شرح العقيدة العديمة الدرك بدحض أجوبة الخوري يوسف مرك: 1194.
شرح العوامل في النحو: 907، 1432.
شرح العوامل الكبرى في النحو. كتاب: 907.
شرح الفصول لإبقراط. كتاب: 1385.
شرح الكافية: 471.
شرح الكافية للمتوصط: 487.
شرح كتابة صفة كراسى رؤساء كهنة الأبرشية الأنطاكية: 1145.
شرح لطيف لألفاظ الأجرومية في أصول علم العربية: 503، 507، 1133، 1427.
شرح اللمع: 1426.
شرح مختصر السبع الردائل وما يقابلها: 1179.
شرح مختصر في رأي النصارى في التثليث والتوحيد: 182، 1399.
شرح مختصر في السبع رذائل وما يقابلها أعني السبع فضائل: 420، 434.
شرح مختصر مفيد: 1112.
شرح المشهور للشافية: 479.
شرح المقامات: 472.
شرح مقامات الحريري: 468، 469.
شرح ملحة الإعراب: 481.
شرح من المجمع الرابع الذي صار في مدينة خلكيدونيه: 240.
شرح المناظرة التي جرت ما بين بيرس بطريرك الفسطنطينية والقديس مكسيموس الوديع: 231.
شرح المنظومة الرحبية: 1431.
شرح وجيز لأحوال المجمع من ابتدائه حتى انتهائه: 1150.
شرح يسير من حساب زيجات المسيحيين: 1271.
شرعة الإسلام. كتاب: 1417.
شرف درجة الكهنوت. في: 171.
شرف ومجد وعظمة سيدة العالم مريم. كتاب: 839.
شرف مريم العذراء. في: 291.
شركة ثوب السيدة: 447.
شركة قلب يسوع الأقدس في كنيسة سيدة الكرمل: 1277.
شركة مريم الملقبة بواهبة المعونات. صورة: 875.
شهر نيسان في صبر والاحتمال: 1484.
شيخ الروحاني. الـ: 361.
صبح المنير ضلال لوتاروس وكلفين. الـ: 1496.
صحيفة العبقرية في الاصول المنطقية. الـ: 518a.
صرصري. كتاب الـ: 501.
صفة الكنيسة العظمى في مدينة القسطنطنية: 1224.
صفة يخبرها كيف فتحت المدينة أي القسطنطينية من قبل السلطان محمد ابن عتمان: 1112.
صلاة. كتاب: 443.
صلاة الأغربنات. وترتيب أفاشين وخدمة أسرار القداس. كتاب: 1223.
صلاة القديس مار يوسف: 1175.
الصلاة النهارية: 1544.
صلاح الحكيم وفساد العالم الذميم. كتاب: 1398.
صلوة التي يجب أن تتلا كل يوم صباحًا ومسًا: 894b.
صلوة أخري تشكر بها النفس يسوع المسيح بعد تناول: 402.
صلوة الإكليل: 442، 464، 1232.
صلوة تتلى ابتداء الأخوية: 782.
صلوة تقال على طفل: 375.

صلوة خشوعية جدًا للقديس إسحق السريان الناسك: 729.
صلوة قد رتبها الأب الجليل مارى فرنسيس السيرافي لأجله ولأجل رهبانه، الـ: 432.
صلوة مكسموس: 1173.
صلوات: 737، 995–1001، 1003–1009، 1012، 1013، 1037، 1547.
صلوات استعداد وشكر: 1236.
صلوات التي تتلى في أضوية ميلاد العذراء، الـ: 779.
صلوات تتلا على المريض: 1233.
صلوات تتلا في أخوية العذراء المجيد للسماء: 1014.
صلوات تقال على المراة المستعسرة ولادتها: 1233.
صلوات تقال قبل تناول القربان المقدس: 1250.
صلوات لخدمة العذراء، الـ: 811.
صلوات خصوصية: في استعداد الكاهن إلى خدمة القداس الإلهي: 738.
صلوات الفرضية، الـ: 621.
صلوات مرتبة من الكنيسة الرومانية لكي يستعد بها الكاهن قبل أن يقدس الأسرار الإلهية: 1232.
صلوات مفيدة يبتهل بها المؤمن إلى الثالوث المقدس: 402.
صلوات المقولة في الأيام الثمانية قبل ميلاد الرب بالجسد، الـ: 1258.
صلوات الموتة الصالحة: 780.
صلوات يجب أن يتلوها المسيحي في يوم المتقدم على اليوم الذي يقصد فيه تناول القربان: 894b.
صناعة الفصاحة: 516، 868.
صورة اعتراف إيمان الكاثوليكيين من طائفة الروم المتمسكين: 1162، 1165.
صورة إنشاء بعض مكاتيب: 1114.
صورة الرسالة المرفوعة إلى الاب الأقدس البابا بيوس العاشر: 1137.
صورة الغفرانات التي منحها قدس سيدنا البابا باناديكتوس الرابع عشر لسيدنا البطريرك سمعان عواد: 203.
صورة الغفران الكامل المعطى للابس ثوب السيدة عند ساعة الموت: 375.
ضد المطران حواء، رسالة العازاريين: 901.
طب الروحاني في علاج الداء النفساني، الـ : 335، 350.
طب الغم وشفي الحزن والهم، كتاب: 740.
طبيعات العامة، على الـ : 191.
طريقة التقدمة اليومية: 379.
طريقة الصلوة العقلية اعنى التأمل في أسرار سيدنا يسوع المسيح العظيمة: 379.
طريقة مختصرة مفيدة جدًا لعابد مريم العذراء: 1273.
طقس عيد الجسد: 767.
طقوس الروم: 486.
طلبة لروح القدس: 980.
طلبة طفولية سيد يسوع المسيح: 980.
طلبة لسيدتنا مريم العذراء: 436.
طلبة سيدتنا مريم العذرا الثاوطوكوس: 1187.
طلبة للقديس الجليل مارى ديدكوس من رهبان مارى فرنسيس: 1232.
طلبة القربان المقدس: 152.
طلبة يسوع الحلو: 1002.
طلبات لقلب يسوع الاقدس: 894b.
ظل الكمال وتثقيف الأعمال: 1097.
ظهور الإيمان: 218.
عبادة الحقيقية، الـ : 275.
عبادة القداس على سبيل السؤال والجواب: 1276.
عجائب سيدتنا والدة الإله: 431، 904.
عجائب المقدور في نوائب تيمور: 521.
عجالة راكب الطريق لمن رضي بتقليد التلفيق: 1353.
عرق الأخضر في بلاغة المنبر، الـ : 1506.
عرق الأخضر في رنة المنبر، الـ : 1507.
عريضة موارنة حلب إلى المجمع المقدس في دعاوي المطران جرمانس حوآء: 1206.
عشر تسابيح، الـ: 725، 728.
عشرة تأملات لازمة لكل مسيحي: 401.
عشرة مشاكل شأل عنهم بعض تلاميد من معلمه: 1309.
عظة في عيد ميلاد سيدنا يسوع المسيح: 103.
عظات: 84، 1285، 1287، 1471.
عظات الأدبية في تهذيب السيرة الروحية، الـ: 81.
عظات آلام سيدي: 1284.

عظات المعلم بولس سينيري اليسوعي: 82.
عقد الاتحاد في شرح وتفسير الخمسة المواد: 235، 849، 1147.
عقد الفريد للملك السعيد الظاهر، الـ: 526، 527.
علامات الانتخاب: 375.
علل لدفع الملل، كتاب الـ: 85.
علم الإلهي، الـ: 185، 187.
علم الإلهي الطبيعي، في الـ: 189.
علم الحديث وتقسيم أنواعه، رسالة في: 907.
علم الحساب: 1053.
علم الذمة، كتاب في: 161، 162
علم الضمير المنير للكهنة: 164.
علم الطبيعي، الـ: 1397، 1545.
علم الطبيعي على طريقة الفيلسوف: 185.
علم الطبيعيات، الـ: 185، 186.
علم الفراسة، رسالة مختصرة في: 1382.
علم الفلك: 1384.
علم اللاهوتي، الـ: 109، 129، 130، 131، 134-136، 189، 841-844، 1071، 1083، 1085، 1087، 1122، 1161، 1486، 1487، 1539.
علم اللاهوتي المقدس، الـ: 111-115، 117، 121، 123-125، 138، 1086، 1488.
علم المنطق، رسالة في: 519.
علم النية: 154، 156، 157، 163، 164، 1489، 1540.
علم النية، كتاب في: 883، 1393.
علم النية، كتاب مختصر في: 1166.
علم هيئات الأفلاك وكيف حركة كل واحد منها، رسالة في: 539.
على أقوال بعض فضلآء الرهبان، كتاب: 1254.
على إلياس فخر: 241.
على حياة المسيح: 426.
على كل ما يجب أن نعتقده نقتبله ونفعله... لكي نرث السعادة الأبدية، كتاب: 367.
على المجمع الخلقيدوني، رسالة: 1201.
على محبة الطائفة أي الجذس، كتاب مشتمل: 1396.
على معان مختلفة، رسالة: 1399.
عن بطاركة الموارنة في جبل لبنان، رسالة: 1409.
عن قواعد منطوية تختص بتبيان عن استامة الإيمان، رسالة: 1491.
عناية وحسن التدابير الإلهية في انتظام الخلائق، كتاب الـ: 796.
عنوان العجيب في رويا الحبيب، الـ: 44، 1541.
عنوانات المزامير، مقالات في: 720.
عهد النصارى: 1361.
عهد الوعدي، الـ: 267.
عوامل في النحو، الـ: 1432.
غطبة القديسين: 921.
غفرانات للإخوة والأخوات من القانون الثالث: 1248.
غصن الوريق في معاني القداس الشريف، الـ: 1267.
فتاوى الخيرية لنفع البرية، الـ: 560.
فتاوى مسيحية في قضايا تخص علم الذمة والشرائع الكنائسية في مواد مختلفة: 1198، 1490.
فتوة تبرير طائفة المارونية من الأراتقة: 261.
فرائد اللطاف في شروط سر الاعتراف، كتاب الـ: 860.
فردوس العقلي وإيضاح أشجار الفضائل، كتاب الـ: 303، 304، 1096، 1153.
فرض أخوية القربان: 1052.
فرض الروم: 718.
فرض عيد الصليب: 1024.
فرض الكاهن: 1469.
فصل الخطاب: 98، 99.
فصل في بعض أنتيفونا وصلوات وجيزة تتلا في أيام الآحاد والأعياد: 815.
فصل في بيان تكوين الإنسان: 1136.
فصل في بيان سلطان الأسقف: 375.
فعل التعبد لملائكة الحراس: 814.
فلسفة، الـ: 1402، 1407.
فلسفة الأدبية والإيتيكا العامة، الـ: 192.
فلسفة أي الميتافيسيكا، الـ: 1015.
فلسفة وفي المنطق وفي علم الكلام، في الـ: 182، 183، 1399، 1400.
فهرس الأعياد على الحساب الشمسي والقمري: 1260.
فهرس الأعياد مع أناجيلها: 1470.
فهرس الأعياد والموضوعة لأيام السنة: 440.

فهرس تاريخ الكنيسة: 463.
فهرس تفسير رسائل مار بولس: 1256.
فهرس رسوم قانونية: 1458.
فهرست كتاب الأباطيل: 375.
فوائد وافية بحل مشكلات الكافية: 471.
في الأحد الجديد وفي الربيع وفي القديس ماما الشاهد: 1092.
في أدب البحث، رسالة: 1432.
في أساس انشقاق الكنيسة الشرقية من الكنيسة الغربية: 1346.
في الأمانة رد على الأراتقة المخالفين، مقالات: 1399، 1400.
في أن كم من الأساقفة تحت سلطان كل بطرك من البطاركة الاربعة: 1382.
في بيان أمانة المسيحيين: 1164.
في التأديبات الكنائسية: 1114.
في التقسيم على لمعترين من الشيطان عدو الخير: 889.
في تكريس الوردية وسجتها المقدسة: 1232.
في السر المكتوم من اليهود: 1320.
في فصل من بشارة متى الإنجلي، ميمر: 1092.
في فضيلة العفة، رسالة: 1314.
في قدوم المائة والخمسين أسقفاً وهم المجمع الثاني وهو الذي يسمى الوداع: 1092.
في القربان المقدس و الذبيحة الطاهرة: 1221.
في قضايا الروم: 1201.
في كيفية ممارسة الفحص الخاص وتوزيعه على حسب أجزاء الفضائل ودرجاتها: 895.
في اللاهوت ميمر أيضًا في الفصح: 1092.
في لوقا الإنجيلي: 1409.
في محبة المساكين: 1092.
في المنطق، رسالة: 1424.
في واجبات المسيحي: 1269.
في يوم العنصرة: 1092.
فيما اجتمعت عليه المجامع المقدسة وفي تثبيت الأمانة، مقالة للقديس صفرونيوس: 231.
فيما يجب على المسيحي عمله: 895.
قاصد لوسانا والمطران آروتين، الـ: 1456.
قاعدة في تفاسير الكتب المقدسة: 1382.
قاعدة في القضايا: 184.
قاموس سرياني: 546.
قاموس المحيط والقابوس الوسيط، كتاب الـ: 466.
قانون الإيمان لمارى أثناسيوس: 842.
قانون رهبان مارى يوحنا المدعوني: 1187.
قانون صورة الحل العام الذي يمنحه الكاهن للمشتركين يلبس ثوبة السيدة قبل المفارقة لاكتساب الغفران الكامل: 892.
قانون في الطب، الـ: 563.
قانون المجمع المقدس السابع المسكوني: 431.
قرآن الكريم، الـ: 1054.
قسطاس المستقيم، الـ: 752.
قصائد السبع العلويات، الـ: 566b.
قصة الأب أنبا مرقص صاحب جبل الطرمق كما أخبرنا بذلك أنبا سرابيون: 1128.
قصة استشهاد القديس العظيم مار يعقوب: 1128.
قصة الإسكندر ذو القرنين، كتاب: 1319.
قصة أيوب الصديق: 1128.
قصة بطل لبنان: 890.
قصة حياة القديسة مرتا أخت العازار: 1128.
قصة عبد الله وعبد المسيح وما جار بينهما من الجادلات الدقيقة والمحاورات: 1164.
قصة القديس يوحنا صاحب إنجيل الذهب: 1128.
قصة القديسة كلاره المباركة وذكر سيرتها وبيان كيفية سلوكها العجيب: 1128.
قصة مفعمة من العجب تخبر عن أحوال أبينا العظيم يوحنا فم الذهب: 346.
قصص وأخبار القديسين الأفاضل الأطهار: 346.
قصيدة: 496.
قطر المستقيم: 1450.
قلائد اليقوت في واجبات الكهنوت: 270-272.
قلب المنسحق، الـ: 385، 412.
قوانين لإكليروس حلب: 1220.
قوانين ورسومات النساء العابدات الغير المتزوجات: 1175.
قوانين رهبانية: 450.
قوانين المجامع: 209.

قوانين المجمع اللبناني: 836.
قوانين القديس باسيليوس الكبير: 193، 196.
قوانين المفروضة على أهل المجمع لسنتا: 810.
قوة سلطان الرياسة الكنائسية واحترامها، رسالة تتضمن: 263.
قوت الأرواح: 74، 1522.
قوت النفوس في مخاطبة العريس والعروس: 436، 438، 439.
قوت النفوس لمعرفة المسيح القدوس: 419.
قول الأباء المغبوطين والرسل المبشرين: 1163.
قول أجاب به في باب الكهنوت لما عاد من بلد البنطس: 1092.
لطائف المكاتبات وتحائف المرسالات: 1135.
للمجمع المقدس بخصوص المطران حواء: 1460.
كافي في الطب، كتاب الـ: 565.
كافي في المعانى الشافي، كتاب الـ: 1190.
كافية، الـ: 477، 487.
كتاب الشيخ سليمان الحكيم: 1449.
كتاب فتح الله ابن النحاس: 1442.
كتاب القديس لويس غونزاغا: 808.
كتاب المفيد لاكتساب النعيم والنجاه من دركات الجحيم، الـ: 337، 344.
كتاب وجين يحث المؤمنين في أن يتكلموا على سيدة العالمين: 387.
كتب الفصاحة: 1436.
كراسة المحتصة بالمطران جرمانس حوآء والقسوس أولاد أيوب، الـ: 1204.
كرز، كتاب الـ: 847.
كرزة على آلام ربنا يسوع وذكر حياة بعض قديسين وقديسات: 87.
كرزات، كتاب الـ: 79.
كشف الأسرار عن حكم الطيور والزهار: 852.
كشف الأسرار في تقديس الأسرار: 235.
كشف والتبيين في غرور الخلق اجمعين، الـ: 752.
كفاية المتحفظ ونهاية المتلفظ: 1415.
كليلة ودمنة: 524، 1116.
كمال الأسمى وهي السبيل الافضل لنيل الاتحاد الأكمل، كتاب الـ: 340.
كمال المسيحي، الـ: 323، 324، 326، 327، 329-331.
كون وحرب الروحاني، كتاب الـ: 1257.
كيفية إخراج الفصح المقدس وفصح الناموس: 1499.
كيفية تردد النفس مع الله تعالى، رسالة: 1098.
كيمياء السعادة: 752.
لادونية، الرسالة الـ: 752.
لامية: 1441.
لمع في علم الحساب، الـ: 1426.
لمع يسيرة من علم الحساب: 1431.
لاهوت تورنللي: 110، 111.
لاهوت المقدس، الـ: 116، 126.
لوارم الكاهن: 881.
مائة المقالة الشريفة، الـ: 182، 1512.
مادة البقاء في إصلاح فساد الهواء والتحرز من ضرر الأوباء: 561.
مار ريشا الشهيد، كتاب: 433.
متوسط شرح الكافية في النحو، كتاب الـ:477.
مثلثات الدرية: 1385.
مجادلة بين الراهب السمعاني وبين ثلاثة أنفار من فقهاء المسلمين: 227، 1076، 1112، 1182.
مجادلة تحص مار يوحنا مارون: 1305.
مجادلة اليهود عن ما هم عليه من الحجور: 866.
مجادلة يهودي صار مسيحي مع أهله، كتاب: 1175.
مجادلات بملء المشكلات، كتاب الـ: 852.
مجالس، كتاب الـ: 258.
مجموعة رسائل القديس نيلس العظيم: 359.
مجمع التريدنتي المقدس، الـ: 200، 201، 1140.
مجمع الثالث في الجزء الأول في الرأس الأول من عظة بروكلس، الـ: 1164.
مجمع الثامن المسكوني الفلورنتيني وما جرى به بين الكنيستين الشرقية والغربية، الـ: 198.
مجمع الخلكيدوني المقدس، الـ: 195.
مجمع الرؤوس الإقليمي الملينم في مدينة زاموش: 208.
مجمع السريان الكاثوليك في دير شرفه: 1219.
مجمع طرسوس: 203.
مجمع المقدس الأفسوسي، الـ: 194.

مجمع المقدس التريدنتي الأقدس، كتاب لـ : 1150.
مجمع المقدس القسطنطيني الكاين في سنة ١٧٢٣، رسالة من الـ: 247.
مجمع المنافع البدينة، كتاب: 1380
مجموع الأخويات المقدسة التي تتلى في كنيستنا المارونية: 1032.
مجموع رياضات، كتاب: 917.
مجموع عبادات تقوية لإكرام قلبي يسوع ومريم: 914-916.
مجموع كرز، كتاب: 1286.
مجموعة رسائل: 1155.
مجموعة أشعار: 1437، 1445.
محاورة الجدلية على الكلمات الربية، الـ: 854، 1108، 1109، 1195.
محاورة جرت بين أحد الكُتاب المسيحيين وبين حاخام طبرية أحد كهنة اليهود وجرهم المكنى حاخام حييم أبو العافية: 866.
محاورات، كتاب الـ: 358.
محاورات الرهبنية، الـ: 455، 456.
محاولة البادري مع بطريرك سيمون الأرمني: 217.
محبة، في الـ: 360.
محبة يسوع، كتاب: 1261.
محتار في علاج الابصار، الـ: 1379.
محك النظر: 752.
مختصر في الإلهيات، الـ: 105، 1154.
مختصر تاريخ جبل لبنان: 1376.
مختصر تاريخ الكنيسة: 464.
مختصر تعليم عبادة الله الباطنة الحقيقية، كتاب: 377، 871.
مختصر التعليم اللاهوتي: 132.
مختصر تفسير قانون الإيمان: 1051.
مختصر تواريخ بارونيوس: 465.
مختصر الرسالة في علم الوقت: 752.
مختصر سلم الفضائل: 286.
مختصر الشريعة، كتاب: 557.
مختصر علم الذمة المسيحية، كتاب: 144
مختصر العلم اللاهوتي: 128، 137.
مختصر بعلم النفس الإنسانية: 389.
مختصر في غفران للإخوة والأخوات القانون الثالث: 1248.
مختصر الغفرانات التي ينالونها الإخوة المشركين في عبادة ثوب سيدة جبل الكرمل: 793.
مختصر فحص المتقدمين إلى قبول الدرجات الصغار والكبار بنوع سؤال وجواب: 1473.
مختصر في علم النفس: 285.
مختصر كتاب إكليمكس السلمي: 851.
مختصر كل اللاهوت العملي: 139، 1088.
مختصر كل اللاهوت النظري: 1081، 1084.
مختصر الكمال المسيحي: 414، 415، 858، 876، 1187، 1313.
مختصر اللاهوتي، الـ: 106-108.
مختصر المجامع: 1183.
مختصر المجمع اللبناني: 1196.
مختصر في المعاني والبيان، الـ: 514.
مختصر نسكيات: 454.
مداخل علم النجوم: 533.
مدافعة عن أولاد الحكيم بعد أن أطلق عليهم المطران جرمانس حوآء الحرم: 1205.
مدخل العبادة: 275، 376.
مدخل فلسفة أريسطو: 180.
مدخل الكبير، الـ: 1390.
مدرك النجاة ومحجة الفوز بالحياة: 315، 1307، 1308.
مديح الذي تلي في كنيسة الأرمن الكاثوليكيين، صورة الـ: 1296.
مديحة الزهور: 1112.
مديحة مار ريشا: 433.
مرآة الحق الوضيعة في شرف الملة المارونية: 862.
مرآة الحقيقة في أصل الملة المارونية: 1347.
مرآة نفوس: 382، 393.
مرثية على الصليب: 428.
مرشدة الطالب إلى أسنى المطالب: 1431.
مريم الحبيبة، كتاب: 798، 1173.
مزامير: 988-989، 994.
مسائل مستطرفة في علم التعليمي، كتاب: 1562.
مسائل في الطب للمتعلمين: 568.
مسائل في علم الفلك: 534.

مسائل مختصرة مفيدة وأجوبتها عجيبة من أجل الاعتجاد السيدية: 1200.
مشكاة الأنوار: 752.
مشيتى ايشوع المسيح ربنا واستطاعتيه المستولتيين على ذاتها، في: 231.
مصابح الاحكام الجلية في حل المشكلات الإنجيلية: 39، 1186، 1494.
مصباح الرهباني في شرح القانون اللبناني، الـ: 449، 451.
مصباح في علم النحو، الـ: 470.
مصباح اللامع في ترجمة المجامع، الـ: 1156، 1157.
مصباح المضئ لمن يشاء أن يستضئ، الـ: 260، 1556.
مصبح اللامع في ترجمة المجامع، الـ: 206، 207.
مصنفات الشيخ العالم ميخائل ابن حاتم: 1447.
معرب من الكلام العجمي على حروف المعجم، كتاب الـ: 1421.
معرفة حساب الكلس: 1391.
معرفة طريقة التعبد لقلب يسوع، رسالة على: 875، 877، 888، 1099، 1100.
معانى روحانية تلائم السيرة الرهبانية، على: 352.
معاهدة النصارى: 1359، 1360.
معلقات السبع، الـ: 522، 1118.
معلم والتلميذ، كتاب الـ: 1182.
معلم الخط صاحب الخط: 1579.
معلم اللاهوتي، الـ: 177، 265.
معلم المسيحي أو طريق الحياة المسيحية، الـ: 348.
معلنة الأحوال بما توقع بالحرب والأهوال: 1363.
معونة على دفع الهم، كتاب: 333، 1394، 1408، 1438.
مغرب اللغة، كتاب: 1420.
مغرب في ترتيب المعرب، الـ: 1420.
مغني اللبيب عن كتب الأعاريب: 483.
مفتاح الرحمة وكنز النعمة، كتاب: 532.
مفصل الانمذاج: 1424.
مفصل في النحو، كتاب الـ: 508.
مقالة نافعة جدًا جمعها البطريرك مكاريوس الحلبي المرحوم بطريرك أنطاكية العظمى: 1145.
مقالات: 1518.
مقالات من معلم لتلميده: 355.
مقامات الحريري: 478، 905a، 1483، 1525.
مقامات القواس: 864.
مقدمة الاجرومية، الـ: 167، 502، 503.
مقدمة في بيان ان الموتة الصالحة هي نعمة بسيطة: 402.
مقدمة في الإعراب: 480.
مقدمة المعرفة، كتاب: 1175.
ملاحة الفضيلة وقباحة الرذيلة: 1504.
ملحق في تصليح الذمة: 1199.
ملحمة دانيال، كتاب: 1077، 1386.
ملخص في الهيئة، الـ: 531b، 1388.
ملك والشماس، كتاب الـ: 1317.
ممجد، الـ: 1092.
منارة الأقدس: 1267.
من أجل مأخرة عن قبول القسوسية: 1092.
من البابا بنديكتوس ١٤ إلى البطريرك أبريهام: 1181.
من بعض العلوم التي وضعها يعقوب الرهاوي المبين فيها عن خلقة الملائكة والعالم والأفلاك والنيرات والمكونات جميعها: 1404.
من كان للعذراء عبدًا لن يدرك الهلاك أبدًا: 895.
منارة الأقدس في تفسير القداس: 1493.
منارة صيرة لكل من أراد أن يستنير: 1170.
منخز الندامة: 1127.
منشور أرسلة المجمع المقدس من رومية إلى بلد الشرق: 1415.
منطق، كتاب الـ: 1403.
منظومة الرحبية، الـ: 1431.
منقد من الضلال والمفصح بالأحوال، الـ : 752.
منهاج الأطباء وشفاء الأحباء: 569.
منهاج الأمين للرهبان المبتدئين، الـ : 1312.
منهاج البيان فيما يستعمله الإنسان، كتاب: 746.
منهج القويم في تواريخ الطوائف الشرقية، كتاب الـ : 1509.
منهج المستقيم لبغية النعيم: 895، 1218.
موجز في الطب، الـ : 563.
موجز في القانون، الـ : 563.
موصل الطلاب إلى قواعد الإعراب، كتاب: 1430.

موضوع المنطق، بـ : 185.
مواعظ: 1291 ،1301، 1476، 1292-1294.
مواعظ الأب عبد الله شينا المحترم في أخوية ميلاد سيدتنا مريم العذراء: 778.
مواعظ (عظات) بولس سـ [يـ] نيري: 67، 82، 839، 846، 1573.
مواعظ الخلاصية في الحياة المسيحية، الـ: 1531.
مواعظ شريفة والفاظ مختصرة لطيفة لأبينا... يوحنا فم الذهب: 53، 54.
موعظة على الخلاص: 1298.
ميامر ورسائل وأقوال ومواعظ لمار أفريم السرياني: 72.
ميدان الروحبانية في البيعة الرومانية، الـ: 453.
مراح الأرواح: 1117.
ميزان الزمان وقسطاس أبدية الإنسان: 277-280، 1228.
ميطافيسيكا، الـ: 190، 1075.
ميقات، كتاب الـ: 533.
ميمر: 87، 303، 361، 740، 755، 1092، 1182، 1191.
ميمر امتدح به القديس الكبير باسيليوس الكبير: 1092.
ميمر قاله القديس الراهب برنردس عن الأم سيدنا يسوع المسيح: 1191.
ميمر قالة نحو الذين [...] في البدء: 1092.
ميمر من قول ذيونيسيوس الأريوباجيتيس أسقف أتينا في الخير والشر: 740.
نبذة تاريخية: 1369.
نبذة تثبيت ظهور السيد والدته مريم العذراء: 375.
نبذة في بيان الطهارة الواجبة على كل من أحب أن يكون من حزب المسيح: 375.
نبذة في حقيقة الديانة المسيحية والبراهين المتأسسة عليها: 1107.
نبذة قديمة الآثار في أخبار كلدان الملبار: 1337.
نبذة مختصرة تشتمل على إيضاح ما ينبغي لكل مسيحي أن يفعله: 909.
نبذة مختصرة في ثوب سيدة الكرمل: 775، 1264.
نبذة مقتطفة من كتاب الأهرمات: 1389.
نبذة وجيزة تشتمل على البحث بخصوص الأمر الحامل في مدينة حلب فيما بين الآباء المرسلين وحضرة مطران الموارنة: 210، 239، 1586.
نبذة في كيفية الاستعداد الضروري لكل مسيحي في أيام حياته بممارسة أفعال الفضائل المفتقر إليها ساعة موته: 402.
نجاح ومصباح الفلاح، الـ: 223، 224.
نخبة التأملات الرمزية بشرح الطلبة المرميمية: 432.
ندامة الكاملة، الـ: 416.
نزهة العيون في أربعة الفنون: 488.
نشرات خواطر: 912.
نصائح مفيدة لأجل حسن التصرف بسر الاعتراف: 167.
نصوص مقدسة منتخبة من الإنجيل المقدس لأيام السنة: 818، 825.
نعم السوابغ في شرح النوابغ، كتاب الـ: 865.
نهاية القصد في صناعة الفصد: 519.
هداية العامل السائل في العمل بالربع الكامل: 537، 539.
هدى والبستان وروضة الندمان، الـ: 1414.
هدي الخطاة إلى طريق النجاة (*sic*): 318، 319.
هية الملال وكيفية حدوثه، مقالة في ما: 519.
واجبات وعلم المطلوبة من الذين يتقدمون إلى قبول درجات الكنائسية، في: 173، 174.
وافية في شرح الكافية، الـ: 477.
وصايا والفصول، رسالة الـ: 900.
وصايا وميامر تقرأ في الصوم المقدس: 59.
وصية حارث ابن كعب لأولاده: 1410.
وصية في الطب: 431.
وصية الملك لويس السادس عشر وتفصيل موته: 1372.
وقاية الرواية في مسائل الهداية: 1030، 1031.
يسوع الحبيب، كتاب: 798.
يشقل على سؤال وجواب ما ينبغى علمه من أسرار الكنيسة السبعة وما يتلوها من الفرق بأمر المسيح: 850.

II. Titles in Latin script

Afición, y amor de Jesús, que deben tener todos sus redimidos: 798.

Afición y Amor de María, Virgen Sacratissima, Madre de Jesús, Dios y Hombre, que la deben tener todos los redimidos de su Hijo (sic): 798, 1173.

Annales Ecclesiastici: 388, 463-465.

Bible de Port-Royal: 1079.

Capita de Caritate: 360.

Capita Philosophica: 182, 183, 1399, 1400, 1405.

Casos raros de la confesión: 409-411, 872, 1226, 1249.

Chants du cœur au festin de la sainte communion: 1522.

Combattimento spirituale, Il: 381, 383, 1257.

Commentaria in Scripturam Sacram: 17-22, 36, 37, 40, 41, 43, 1243, 1256, 1275, 1542.

Compendiosae Institutiones Theologicae: ad usum Seminarii Pictauiensis: 128-138, 841-844, 1085-1087, 122, 1161, 1486, 1487, 1539.

Compendium manuale controversiarum: 1496.

Compendium theologiae universae and usum examinandorum: 139, 1081, 1084, 1088.

Conférences théologiques et spirituelles du chrétien intérieur sur les grandeurs de Jésus-Christ: 177, 265, 269.

Controuersiæ cum schismaticis et hareticis orientalibus die 25 junii anni 1699 (sic): 232.

Cuor contrito, ossia motivi per eccitare alla contrizione, Il: 385, 412.

De Caritate ac continentia centuriæ quatuor: 360.

De iis qui in fide dormierunt quomodo missis et eleemosynis et beneficentiis quae pro illis fiunt adiuventur: 899.

De la diferencia entre lo temporal y lo eterno y Crisol de Desengaños: 277-280, 1228.

De Fide Orthodoxa: 182, 1512.

De Imitatione Christi Libri Quatuor: 905b.

Decrets de la S. Congregaon sur les anciens Rits Grecs (sic): 257.

Della elezione e santita, del grado sacerdotale, e suoi doueri e modo digno ce deve del mede^{mo} (sic): 171.

Devoto del Santissimo Cuore di Gesù, il: 435.

Dialogue d'un Religieux avec un Turc. Sur la Religion (sic): 1112.

Didaskalia Apostolorum: 193, 196.

Documenti sopra li sacramenti, Battesimo, ed oglio santo (sic): 172.

Doueri, e dottrina che si ricerca da chi desidera d'accostarsi alli gradi minori, e grandi, e al grado uescouile, Li (sic): 174.

Ejercicios Espirituales: 428.

Esposizioni in Apocalisse Argeb. (sic): 1541.

Exercices de piété pour passer saintement la veille et le jour de la fête du S. Coeur de Jésus: 435.

Exercicio de Perfección y Virtudes Cristianas: 324, 326, 327, 329-331, 414, 415, 858, 876, 1187, 1313.
Exercitia Spiritualia: 308-310, 812, 1120.
Explanatio in Psalmos: 837.
Explicação do Salmo 50: 423.
Flos Sanctorum: 577a, 577b, 799, 806.
Guía de Pecadores: 318, 319.
Histoire de l'ancien et du nouveau testament, et des Juifs, pour servir d'introduction a l'histoire ecclesiastique de M. l'Abbé Fleury: 1348-1349.
Histoire de la prise de Co. par les Turcs (sic): 1112.
Inferno aperto al cristiano perchè non v'entri, L': 277. 371b, 382.
Institutiones philosophiæ ad studia theologica potissimum accomodatæ: 848, 1082, 1091.
Instruction de la jeunesse et la piété chrétienne, tirée de l'Écriture Sainte et des Saints Pères: 821.
Instruction du Card. Prafet. Aux Mill. De Syrie [...] *la. 1729 Communicaôn avec les heretiques* (sic): 257.
Instruction du chrétien: 364.
Instruction pastorale sur la justice chrétienne: 1110, 1189, 1581.
Introduction à la vie dévote: 275, 376.
Iphigénie: 1057, 1323, 1324.
Istruzione pratica sopra la fedele amministrazione del Sagramento della Penitenza a tenore della dottrina del Rituale Romano (sic): 140, 1146.
Lettre de Makarios Patriar[...]: 1112.
Liber de Pomo: 740.
Liber Pontificalis: 637.
Libri IV Dialogorum: 358.
Libro contro tutte le vudjie, ed errori orientali (sic): 1556.
Livre de l'art oratoire: 1505.
Luz a los vivos y escarmiento en los muertos: 356.
Maraviglia di Dio nel divinissimo Sacramento e nel santissimo Sacrificio: 1221.
Meditationes de præcipuis fidei nostræ mysteriis: 311-317, 784-786, 805, 820, 822, 823, 1551.
Medulla theologiae moralis, facili ac perspicua methodo resolvens casus conscientiae: 154, 156, 157, 1489, 1540.
Notitia Conciliorum Sanctæ Ecclessiæ: 462, 1183.
Philothea: 275, 376.
Praelectiones Theologicae: 110-126, 1488.
Quaresimale: 66, 838, 1475.
Quæ Fides et religio sit capessenda: 1496.
Regia Via Crucis: 1536.
Reponse du meuttrân Afla sur la primaute du pape (sic): 1112.
Riflesioni per tutte le domeniche dell'anno secondo il rito maronita (sic): 396.
Riflesioni sopra le domeniche (sic): 398.
Riflesioni sopra tutti li giorni di quaresima(sic): 804.
Sancti Patris nostri Gregorii episcopi Nysseni Opera: 720.
Secreti chimichi profitti solo à chi l'intende (sic): 529.
Stimulus compunctionis et soliloquia: 1127.
Summa Theologica: 105-108, 1154.
Synaxarium: 576.
Teologia scolastica dogmatica scritta vale circa l'essenza della nostra sta. Fede contro tutte l'erejie orientali (sic): 224.

Via Crucis: 1237, 1273.
Vida divina y camino real de grande atajo para la perfección: 863.
Vie de la bienheureuse mère de Chantal, fondatrice, première religieuse et première supérieure de l'ordre de la Visitation de Sainte-Marie: 1478.

III. Titles in Greek

Ἀκάθιστος: 433, 1268.
Ἁμαρτωλῶν σωτηρία: 70, 71, 860, 1225.
Ἀπολογητικὸς πρὸς Πέτρον τὸν αδελφὸν ἀυτοῦ, περὶ τῆς Ἑξαημέρου: 15, 16.
Βιβλίον Ἱστορικόν: 460, 461, 1351, 1352.
Ἐγχειρίον κατὰ τοῦ σχίσματος παπιστῶν: 246.
Εἰς τὰ Ἄισματα τῶν ᾀσμάτων: 1172.
Εἰς τὴν ἐπιγραφὴν τῶν Ψαλμῶν: 720.
Ἔκδοσις ἀκριβὴς τῆς ὀρθοδόξου πίστεως: 182, 1512.
Ἔκθεσις: 1193.
Εὐχολόγιον: 1106.
Ἑξαήμερος Δημιουργία, Ἡ: 15, 16.
Κεφάλαια φιλοσοφικά: 182, 183, 1399, 1400, 1405.
Κεφάλαια περὶ ἀγάπης: 360.
Κλίμαξ: 286, 287, 321, 322, 845, 1152, 1495.
Περὶ ἀγάπης καὶ ἐγκράτειας: 360.
Περὶ Ἱερωσύνης: 273.
Περὶ τῶν ἐν πίστει κεκοιμημένων: 899.
Συναξάριον: 1227.
Σύνοψις τῶν θέιων καὶ ἱερῶν τῆς Ἐκκλησίας μυστήριων: 248, 1306.
Τριῴδιον κατανυκτικόν: 1104.
Ὡρολόγιον: 718, 736, 1587.

IV. Titles in Syriac and Karšūnī

ܠܘܚܐ ܕܡܟܬܒܢܐ: 881.
ܡܥܠܡܝܢ ܐܠܟܗܢܗ ܠܠܛܘܐܝܦ ܠܡܪܘܢܝܗ، ܦܠܐܬ ܐܠܠ: 269.
ܡܪܝ ܡܢܝܢ ܢܚܠ: 375.
ܗܘܪ ܗܘܦܟܐ: 531a.
ܡܘܪ ܦܘܠܘܣ: 375.
ܙܗܐܠܠ ܐܠܐܚܒ ܐܚܘܐܠ ܣܐܠ ܠܠܡܙܡܘܪ ܠܠܡܙܡܐܪ: 261.

V. Untitled

Alphabetical poem: 1112.
Apology against the Jews: 1165.
Arabic version of a commentary based on the *Bible de Port-Royal*: 1079.
Astrology: 1561.
Astronomic tables: 741.
Benedictional: 1271, 1467, 1527.
Biblical chronology: 1267.

Book of the Psalms: 728.
Calendar: 1501.
Catechism: 819.
Chronicle: 1375.
Collection of meditations: 417.
Collection of popular proverbs, sayings and rimes: 493.
Commentaries to the islamic law of ميراث: 555.
Commentary on some isolated verses: 1115.
Compendium of theology: 738.
Compilation of أدعية in Arabic and Turkish: 764.
Compilation of sayings of the ancient philosophers and popular proverbs: 281.
Confession of faith: 167, 1114.
Conjugation of ضرب: 167.
Epact: 825.
Debate between the monk Ǧirǧis as-Simᶜānī and three Muslim sages: 1112.
Dialogue between a master and his disciple: 1224.
Discourse of Nīqūdīmūs: 1114.
Gospel of John: 1016.
Gospels: 1074, 1078, 1515.
Grammar of the Arabic language: 1411.
Hagiographies: 1523.
Historic news: 1114.
Homilies and sermons: 88, 89, 92, 95, 96, 100-102, 104, 274, 303, 368, 755, 1092, 1192, 1281, 1282, 1288-1290, 1295, 1299, 1300, 1497, 1549, 1550a, 1565.
Italian grammar in Arabic: 550b.
Lectionary for the Mass: 590.
Letters: 182, 183, 251, 238ab, 262, 1114, 1159, 1164, 1171, 1173, 1089, 1160, 1192, 1315, 1479.
Life of Jesus Christ: 392.
List of the Apostles: 1527.
Liturgic office for the Feast of St. Thomas the Apostle: 1173.
Major events happened during the years 1725-1762: 375.
Meditations: 399, 873, 908, 1516.
Musical score: 1572.
New Testament: 5.
Old testament: 1, 2, 3, 4, 6, 7.
On the devotion of the Heart of Jesus: 1073.
Pharmacology: 571, 911.
Poem: 1434, 1446.
Prayer book: 774, 794, 795, 803, 816, 894c, 1239, 1240, 1252.
Prayers: 375, 389, 416, 440, 441, 788, 886, 1018, 1233, 1527.
Proverbs of Solomon: 1080.
Psalter: 756.
Questions adressed to the *muᶜallim* Āhārūn about the faith of the Armenians: 1114.
Rules for the monks of the Lebanese Congregation: 1175.
Session of the Tridentine Council: 375.
Story of St. Francis: 1128.
Work on Astronomy: 765.
Work on Christian spirituality: 751.
Work on علم الحديث: 907.
Works on medicine: 566a.
Writing sent by Nīqūdīmūs: 1114.

VI. Personal names

Abrīhām, patriarch: 1181.
Abū l-ᶜāfia, Ḥayyim: 866.
ᶜAbd al-Aḥad, Yūḥannā: 432.
ᶜAbd al-Masīḥ: 71.
ᶜAbdīnī, Luwīs ibn Rizq Allāh: 769.
ᶜAbdīnī, Mīḫāʾīl ibn Ğirğī: 1509, 1528.
ᶜAbduh, Iliyās ibn ᶜAbd Allāh: 1195.
Abharī, Aṯīr ad-Dīn al-: 519, 1424.
Abū Nāḍir, Nahrā ibn Ğarmānūs: 846.
Ādām, Ğarmānūs: 176, 220, 221, 462, 1114, 1184, 1198, 1490.
ᶜAfūl: 471.
Āġā, Muṣṭafà ibn Aḥmad: 1116.
Aġābiyūs, patriarch: 1184.
Ağdābī, Abū Isḥāq Ibrāhīm b. ᶜAbd Allāh aṭ-Ṭarābulusī al-: 1415.
ᶜAğğūrī, Iġnātiyūs al-: 1208.
Ağlān, Ğabrāʾīl: 232.
Aġūsṭīnūs: 381.
Āhārūn, *muᶜallim*: 1114.
Aḫī Zamariyā: 1383.
Aḫras, Mīḫāʾīl: 837-856, 858-860, 862-868, 870-883, 885-893, 894b, 895-902, 904-905a, 907, 908, 911, 913-921, 1018, 1031, 1032, 1083-1085, 1087-1091, 1093-1099, 1101-1104, 1106-1116, 1120, 1125, 1131-1133, 1135-1137, 1141, 1143, 1145-1148, 1150, 1152-1154, 1156-1167, 1170-1175, 1183-1191, 1193-1200, 1213, 1215, 1216, 1221-1228, 1231-1233, 1236, 1243, 1245, 1247, 1248, 1250, 1251, 1254, 1256-1258, 1260b-1262, 1264, 1265, 1269-1271, 1273-1275, 1279-1284, 1286, 1306-1309, 1312-1315, 1317-1321, 1323, 1325, 1336, 1345-1346, 1348-1350, 1352, 1353, 1357, 1364-1367, 1369, 1371, 1377, 1380-1382, 1385, 1386, 1389, 1390, 1393, 1394, 1396, 1398-1403, 1408, 1411, 1416-1418, 1420, 1421, 1425-1427, 1431, 1432, 1434-1436, 1438, 1440, 1443, 1444, 1446, 1448, 1450, 1452-1456, 1478, 1480, 1483, 1484, 1500, 1502, 1508, 1509, 1512, 1513, 1527, 1529, 1531, 1534, 1545, 1546, 1549, 1550a.
Aḫras, Salīm Yūsuf: 845, 913-921, 1057, 1058.
Ahrī, al-: 907.
Akar, ᶜAbd Allāh al-: 126.
Alexander the Great: 531a, 1319.
Alexandre Joseph de Rouville: 435.
ᶜAmr: 1118.
Anastasius: 255.
Andrāwus: 1114.
Andrāwus Sikandar → Qubruṣī, Andrāwus Iskāndar al-.
Andrāwus walad Ḥannā ibn Mīḫāʾīl: 315.
Andriyā, Anṭūn ibn Yūsuf: 314a, 460, 820, 822.
Anṭūn walad Būluṣ: 1193.
Anṭūnī, head of St. Simeon's Convent: 1405.
Anṣārī, Ğamāl ad-Dīn ibn Hišām al-: 483.
Anṭākī, Būlus al-: 182, 1303, 1399.
Anṭākī, Dāwūd ibn ᶜUmar al-: 1380.
Anṭākī, Ibrāhīm b. Yūḥannā al-, the *protospatharios*: 15, 16, 1092.
ᶜAntara b. Šaddād: 1118.
Anthony the Great: 366.
Antonelli, Leonardo: 856, 1114.
Anṭūn: 364, 811.
Anṭūn Yūsuf : 1144.
Anṭūnīwus, missionary: 796.
Apollinarius: 1092.

Arsān, priest: 1562.
Ardabīlī, Muḥammad b. ʿAbd al-Ġānī al-: 1424.
Ardzivian, Abraham Petros I: 1164.
Argentan, Louis-François d': 177, 265, 269.
Aristotle: 180, 531a.
Armand Jean du Plessis, cardinal and duke de Richelieu: 364.
Arnoudie, Pierre: 23-32.
Arsāniyūs, priest: 262.
Arūtīn, Būlus: 81, 95, 114, 184, 208, 436, 518a, 577a, 1289, 1338, 1339, 1459.
Arūtīn, Ḥannā ibn Yūsuf: 1101.
Arūtīn, Yaʿqūb: 133, 363.
Asmar, ʿAbd Allāh ibn Tannūs al-: 110, 187.
Astarābāḏī, Rukn ad-Dīn al-: 477, 487.
Athanasius of Alexandria: 842.
Augustine of Hippo: 427.
Awdō, Yūsuf: 1337.
ʿAwwād: 1074.
ʿAwwād, Simʿān: 203.
ʿAydīnī, Iliyās Yūsuf: 809.
ʿAynzarbī, Abū Naṣr ʿAdnān ibn Naṣr al-: 565.
Ayyūb, Naṣr Allāh: 1204.
Ayyūb, Šukr Allāh: 1204.
Azadī, Bahāʾ ad-Dīn Zuhayr al-Muhallabī al-: 492.
ʿĀzār, Augustin: 1323, 1324.
ʿĀzār, Būluṣ: 1504-1507.
ʿĀzār, Būluṣ ibn Fatḥ Allāh: 895.
ʿĀzār, Ğūrğūs: 1450.
Azharī, Ḫālid ibn ʿAbd Allāh Allāh ibn Abī Bakr al-: 503-507, 1133, 1412, 1423, 1427, 1430.
ʿAzzūz, Anṭūn Ğabrāʾīl: 1368.
Bābī, Muṣṭafà ibn ʿUṯmān: 1453.
Babīla, Yūsuf: 1194.
Bādinğāna, Yūḥannā Bāṭištā: 226, 862, 1556.
Bağā, Yūḥannā Mīḫāʾīl: 69.
Bağğānī, Iliyās Saʿd al-: 1355.
Bāḫarzī, Abū l-Ḥasan al-: 484.
Balīṭ, Yūwākīm: 1406.
Bānī, Farānsīs b. Ḥannā al-: 37.
Bānī, Yūsuf ibn Ğirğis al-: 17-22, 36, 37, 41, 43, 44, 277-80, 371, 382, 430, 474, 894a, 1228, 1241-1243, 1251, 1270, 1541, 1542.
Bānūnī, Philip: 453.
Baqdisār al-Qusṭanṭīnī, Yaʿqūb b.: 107.
Barakāt, Ğirğī b.: 54.
Barbi, Petrus: 180.
Bar Hebræus, Gregory: 531a.
Baronio, Cesare: 388, 463-465.
Barsāwī, ʿAbd Allāh: 1225, 1261.
Barṣawmā: 1163.
Bāsil, Anṭūn walad Yūsuf: 871, 1273.
Basil of Gaza: 303.
Basil the Great: 15, 16, 193, 196, 303, 454, 739, 755, 1092, 1223, 1398.
Basilios, *muṭrān*: 1159.
Bāsim, Ğabrāʾīl: 1223.
Baṭaq, Amīl Fatḥ Allāh: 913-915.
Batrūnī, Abū l-Yumn al-: 1364.
Battista, Margareta: 1113.
Bāwīnī, Mīḫāʾīl Ilīyās al-: 139.
Bayezid II: 1374.
Beccanus, Martin: 1496.
Bellarmino, Roberto: 792, 837.
Benedetti, Pietro: 433.
Benedict IV: 1382.
Benedict XIV: 203, 262, 1164, 1181.
Bernadino da Feltre: 1191.
Bessarion, Basilios: 1147.
Béthencourt, Eleutherius de: 177, 265, 269.
Bint Farḥāt, Hīlanāh : 53, 58, 72.

Bint Tiriziyā, Lūsiyā: 429, 439.
Bitār, Maryam bint Faransīs: 295, 342.
Boise, Juste de la: 364.
Bonaventura de Lude: 318, 319, 437.
Bonaventura di Nola: 1114.
Borromeo, Carlo: 856.
Buḫārī, Ḥusām ad-Dīn b. ^{c}Abd al-^{c}Azīz b. Māza aṣ-Ṣadr al-: 553.
Būlus, priest: 1296.
Būlus walad Qustantīn: 510.
Busembaum, Hermann: 154, 156, 157, 1489, 1540.
Būṣīrī, Šaraf ad-Dīn Abū ^{c}Abd Allāh al-: 496.
Buṭrus ^{c}Azīz walad Yūsuf: 1486, 1487.
Cabassut, Jean: 462, 1183.
Caldani, Giuseppe → Kaldānī, Yūsuf al-.
Calmet, Augustin: 1348-1349.
Calvin, John: 1496.
Çarpardi, Ahmet: 480.
Cassian, John: 375.
Chapt de Bastignac, Jacques de: 1110, 1189, 1151.
Christodoulos of Gaza: 246.
Claude, bishop of Tours: 283.
Cledonius: 1092.
Clement V: 1248.
Clement of Alexandria: 17.
Climacus, John: 286, 287, 321, 322, 845, 851, 1152, 1495.
Clisson, Ignace René de: 167, 337, 344, 353, 839, 1089, 1095, 1160.
Codez, Nicolas: 1184.
Cölestin a S. Lidwina: 905b, 1516.
Constantine the Great: 461, 739, 904, 1136, 1352.
Constantine XI Palaiologos: 1147.
Cosmas Hagiopolites: 182, 183.
Cuisset, Ferdinand François: 251, 1188.
Cyriacus, monk: 103
Dabbās, Athanasius: 57, 58, 516, 840, 868, 1104, 1398.
Daḥdāḥ, Mar^{c}ī ad-: 1385.
Daniel, O.F.M.: 1111.
Dāqūr, Anṭūn: 1110, 1348, 1349, 1581.
Dāwūd Bāšā: 890.
Dibsī, Ya^{c}qūb ad-: 4.
Dilarde, Pierre: 217, 1114.
Dimašqī, Ibrāhīm ad-: 1190.
Dimašqī, Šams ad-Dīn ibn Abī Ṭālib al-Anṣārī ad-: 1382.
Dionysius the Areopagite, Pseudo-: 740, 755.
Diyāb, Arsāniyūs: 340.
Diyāb, Fatḥ Allāh Yūsuf: 905a, 1483, 1484.
Diyāb, Ğarmānūs: 340.
Diyāb, Ğirğis Yūsuf: 1211, 1218.
Dorotheos of Monemvasia: 460, 461, 1351, 1352.
Dūnāṭu(h), Iliyās walad Šukr Allāh: 812, 820, 822.
Ḍurayr, ^{c}Alī al-Ḥamāwī aḍ-: 375.
Duwayhī, Buṭrus ad-: 198, 289, 1239.
Duwayhī, Isṭifān ad-: 458, 1409.
Duwayhī, Yūsuf Mārūn al-: 1356.
Elias, missionary: 793.
Elias a S. Joachim: 372, 374, 412, 1247.
Elias of Nisibis: 258, 333, 1314, 1394, 1408, 1438.
Ephrem the Syrian: 17, 72, 87, 303, 1080.
Epiphanius of Cyprus: 90, 368.
Epiphanius of Salamis: 303.
Eugene IV: 1114.
Eustace, martyr: 1093.
Eutychius of Alexandria → Ibn Biṭrīq, Sa^{c}īd.

Euthymius of Antioch: 303.
Fāḍil, Mīḫā'īl: 262, 1212.
Faḫr, Iliyās: 103, 235, 241, 243, 244, 248, 849, 854, 860, 1147, 1195, 1306.
Fanārī, Šams ad-Dīn Aḥmad al-: 519.
Farḥāt, Ǧabrā'īl Ǧarmānūs: 16, 23-26, 36, 37, 41, 43-45, 49, 50, 53, 57, 58, 64, 71, 72, 85, 98, 99, 105-108, 148, 157, 159, 160, 164, 180, 182, 194, 195, 197, 201, 204, 229, 233, 237, 259, 272, 275, 278, 286, 287, 293, 295, 301-303, 312, 318, 323, 324, 326, 327, 329-331, 337, 346, 348, 352, 358-360, 366, 371a, 384, 386, 388, 392, 397, 401, 410, 411, 414, 415, 423, 430, 434, 453-457, 461, 463-465, 467, 472, 488, 498, 499, 502a, 597, 509-512, 524, 525, 562, 567, 570, 576, 589, 597, 616, 621, 649, 650, 697, 727, 729, 740, 761, 775, 858, 876, 1129, 1175, 1187, 1256, 1258, 1275, 1313, 1316, 1344, 1383, 1385, 1398, 1413, 1415, 1427, 1570.
Faznawī, Aḥmad b. ^{c}Alī b. Ḥusayn al-: 1421.
Fīlibus as-Suriyānī: 1440.
Fir^{c}awn, Ǧabrā'īl ibn Yūsuf: 420.
Fīrūzābādī, Muḥammad Maǧd ad-Dīn aš-Šīrāzī al-: 466.
Fleury, Claude: 1348, 1349.
Francis of Assisi: 432, 437, 1128, 1232, 1248.
Francis Xavier: 759, 980, 1072, 1101, 1141, 1264, 1265, 1280, 1548.
François de Sales: 275, 376, 738, 856.
Fransāwī, ^{c}Abd al-Masīḥ ibn Butrū (*sic*) al-: 1383.
Fromage, Pierre: 128, 243, 244, 270-272, 308-317, 577a, 777b, 784-786, 793, 798, 799, 805, 806, 812, 820, 823, 837, 841-844, 854, 1086, 1120, 1173, 1195, 1286, 1315, 1478, 1486, 1487, 1496, 1555.
Ǧabbāra, Krbs ibn Yūsuf: 1493.
Gabriel Severus, metropolitan: 1193.
Ǧadalī, Sulaymān ibn ^{c}Abd ar-Raḥmān al-: 519.
Ǧaġmīnī al-Ḫwārazmī, Šaraf ad-Dīn ibn Muḥammad ibn ^{c}Umar al-: 531b, 539, 1388.
Ġālī, Fatḥ Allāh: 1031.
Ġālī, Fatḥ Allāh Anṭūn: 818.
Ġālī, Iliyās b. Fatḥ Allāh: 1039, 1534.
Ǧamālī, ^{c}Abd al-Laṭīf ibn Ṣāliḥ al-: 1524.
Ǧāmī, ^{c}Abd al-Raḥmān b. Aḥmad al-: 471.
Ǧamrī, Sarkīs ibn Buṭrus al-: 82, 88, 144, 218, 565.
Gandolfi, Celeste: 1516.
Ġānī, Iliyās: 1121, 1122
Ǧarbū^{c}, Iġnāṭiyūs: 264, 1090, 1167.
Ǧarbū^{c}, Mīḫ'ā'īl: 1145, 1138, 1148.
Ǧarwah, Buṭrus: 139, 863, 1081, 1084, 1088.
Ǧarwah, Mīḫā'īl: 281, 1188.
Ǧarwah, Rāfā'īl: 1122.
Ǧawālīqī, Abū Manṣūr al-: 1421, 1436.
Ǧawhar, Athanasius: 1341.
Ǧawharǧī, Natanā'īl: 80, 81.
Ǧawwān, Ǧabrā'īl: 1079, 1081, 1107.
Ġazālī: Abū Ḥāmid Muḥammad ibn Muḥammad aṭ-Ṭūsī al-: 752.
Ġāzī, Sulaymān ibn Ḥasan al-: 903, 1438, 1449.
Ġazzāl, Ǧabrā'īl: 1537, 1570, 1581.
Ġazzāla, Yūsuf Šāhiyan: 381.
Gennaro, Teodoro: 90.
Gerasimos, abbot: 1190.
Gian-Domenico da Levigliano: 432.
Ǧidd, Rizq Allāh Ni^{c}mat Allāh: 1516, 1526.
Ǧidd, Yūsuf Ni^{c}mat Allāh: 1325, 1502.

Ğildakī, ʿIzz ad-Dīn b. Aydamir al-: 528-530.
Ğillī, ʿAbd ʿAlī ibn Muḥammad ʿAlī al-: 1418.
Ğiqqī, Anwar Ḥabīb: 1595.
Ğirğis Anṭāyinūs: 839.
Ğirğis walad Ğabrāʾīl: 791.
Ġīwāẓ, Sārāfīm: 1232.
Gobinet, Charles: 821.
Gonzaga, Aloysius: 808.
Gradenigo, Ambrosio: 384, 421, 885.
Gregory, patriarch: 231.
Gregory the Dialogist: 375.
Gregory the Great: 358.
Gregory of Nazianzus: 878.
Gregory of Nyssa: 303, 304, 720, 1096, 1153, 1172.
Ğubayr, Isḥāq b.: 105, 106, 107, 108, 180, 345, 1154, 1307, 1308.
Ğurğānī ʿAbd al-Qādir b. ʿAbd ar-Raḥmān, al-: 907, 1432.
Ğurğānī, Abū Ibrāhīm ibn Ismāʿīl ibn al-Ḥasan al-Ḥusaynī al-: 562.
Ğūsub, Ğabrāʾīl: 280.
Ġwm: 913.
Ḥabīb, Michel: 1324.
Hadāyā, Bāsīl: 1219.
Ḥaddād, Buṭrus ibn Būluṣ al-: 1274.
Ḥadīd al-Armanī, Ğabrāʾīl: 203.
Ḥağar, Iliyās: 1081.
Ḥağğār, Yūsuf b. Niʿmat Allāh: 391.
Ḥakīm, Būlus: 1282, 1288, 1290, 1300.
Ḥakīm, Maxīmūs: 1173, 1187.
Ḥalabī, Kristūfulū: 1383.
Ḥalabī, Yūsuf al-: 1179.
Ḫālid, Ḥasan ibn Ḥasan: 1426.
Ḥallāq, Rizq Allāh Ibrāhīm ibn Iliyās *aṭ-ṭafrān*: 418.
Ḥalū, Nīqūlā al-: 253.
Ḥamāwī, Euthymius al-: 718, 1227.
Ḥamāwī, Ğabrāʾīl al-: 16, 393.
Ḥamāwī, Ğabrāʾīl ibn Qusṭanṭīn al-: 1224.
Ḥamāwī, Ḥātim al-: 903.
Ḥamāwī, [...] an-Naṣrānī al-: 1365.
Ḥamdānī, Abū Firās al-Ḥāriṯ al-: 870.
Ḥamdanī, Muḥammad: 1579.
Hamel, Jean-Baptiste du: 190-192.
Ḫāna, Buṭrus: 1528.
Ḥannā: 197.
Ḥannā al-Mārūnī ar-Rūmānī: 261.
Ḥarīrī, Abū Muḥammad al-Qāsim al-: 468, 469, 478, 481, 905a, 1419, 1483, 1525.
Ḥāriṯ ibn Kaʿb: 1410.
Ḥarrānī, Abū l-Maʿānī l-: 532.
Ḥasan Bāšā: 375.
Hāšimī, ʿAbd Allāh b. Ismāʿīl al-: 1164.
Ḥaṣrūnī, Iliyās Yūsuf: 877.
Ḥaṣrūnī, Simʿān b. ʿAwwād al-: 147, 148.
Ḥaṣrūnī, Yūḥannā al-Maʿmadānī al-: 850.
Ḥaṣrūnī, Yūsuf al-: 883, 1393.
Ḥaṣrūnī, Yūsuf Šimʿūn al-: 163, 164, 883, 1393, 1397, 1545.
Ḥāriṯ b. Ḥilliza, al-: 1118.
Ḥātim, Būlus: 1113.
Ḫātūn, Tirīziyā ad-Diyārbakiraniyya: 436.
Ḥawā, Ğabrāʾīl: 384, 421, 885.
Ḥawā/ Ḥawāʾ, Ğermānūs: 20, 34, 80, 84, 102, 109, 115, 116, 130, 131, 136, 140, 147, 183, 190-192, 209, 217, 226, 238ab, 248, 249, 255, 269, 354, 419, 421, 462, 901, 1114, 1203-1206, 1456, 1462, 1500.
Ḫawarīzmī, Abū Bakr al-: 1416.
Ḥawšab, Ğabrāʾīl: 1, 2, 3, 4, 5, 15, 27-32, 51, 54, 65, 69, 70, 74, 83, 88-91, 98, 144, 156, 254, 258, 264, 271, 274, 283, 291, 302, 310, 311, 313, 314b, 316, 326, 330, 332-334,

342, 344, 349, 356, 364, 365, 372, 373, 375, 376, 380-383, 385, 386, 391, 393, 400, 402, 409, 412, 414, 415, 421, 429, 431, 437-439, 463, 468-471, 473, 474, 477, 479-485, 487, 490-492, 493b, 495, 497, 498, 500, 501, 502b, 503, 505, 506, 508, 509-511, 516, 518b, 521-523, 527, 528, 530, 531b-538, 553, 554, 563, 565, 568, 590, 720, 725, 1283.
Ḫawwām, Zaḫāriyā b. Sulaymān al-: 24.
Ḫayr Allāh, Yūḥannā b. Yūsuf: 842.
Ḫayyāṭ, Ǧirǧis: 1337.
Ḫayyāṭ, Yūsuf ibn Fatḥ Allāh ^{c}Āzār: 885.
Hazzāz, Ḥannā: 1541.
Ḥiǧǧah, Yūsuf walad Ǧirǧis: 1115.
Hilarion, O.F.M.: 1273.
Ḥimṣī, Athanase Ǧabrā'īl: 902.
Hippocrates: 1395.
Ḥiṣrim, Yūsuf: 379.
Ḥittīn, *šayḫ*: 1382.
Ḫūkāz, Mīḫā'īl ibn Yūsuf : 1396.
Ḥumaydī, Muḥammad ibn al-Fattūḥ al-: 1366.
Ibn ^{c}Abd al-Aḥad: 163.
Ibn ^{c}Abd Allāh, Anṭūn: 1076.
Ibn ^{c}Abd Allāh, Mīḫā'īl: 1404.
Ibn Abī l-Ḫayr, Abū Naṣīr Sa^{c}īd al-Masīḥī: 1381.
Ibn Abī Nāṣir, Ǧabrā'īl : 1363, 1443, 1444.
Ibn al-^{c}Adīm: 1362.
Ibn ^{c}Alī, Muṣṭafà: 1424.
Ibn Āǧurrūm: 167.
Ibn Aḥmad, ^{c}Alī: 487.
Ibn Aḥmad, Muḥammad ibn ^{c}Alī: 503.
Ibn al-Akfānī: 519.
Ibn ^{c}Aqīl, ^{c}Abd Allāh b. ^{c}Abd ar-Raḥmān: 475, 476.
Ibn al-^{c}Arabī, Muḥyī d-Dīn: 490.
Ibn ^{c}Arabšāh, Aḥmad: 521.
Ibn Aṣlān, Yūsuf ibn Yūḥannā: 346.
Ibn al-^{c}Assāl: 45.
Ibn Aṯarudī, Abū l-Ḥasan ^{c}Alī ibn Hibat Allāh al-Burdī: 567.
Ibn al-Aṯīr, ^{c}Alī b. Muḥammad ^{c}Izz ad-Dīn al- Ǧazarī: 1357.
Ibn Ayyūb Fatḥ Allāh, Yūsuf: 390.
Ibn Biṭrīq, Būluṣ b. Zāḫāriyā: 852.
Ibn Biṭrīq, Sa^{c}īd: 461, 1365.
Ibn Buṭlān, Yuwānis ibn al-Ḥasan: 567.
Ibn Buṭrus, ^{c}Abd Allāh: 1174.
Ibn Buṭrus, Sarkīs: 550b.
Ibn Buṭrus Lubyān, ^{c}Abd al-Masīḥ: 650.
Ibn al-Faḍl, ^{c}Abd Allāh: 15, 16, 49-52, 240, 352, 515, 1165.
Ib. al-Faḍl Abū Manṣūr ^{c}Alī b. al-Ḥasan b. ^{c}Alī: 1446.
Ibn al-Faġālī, Sim^{c}ān: 412.
Ibn Faraǧ Allāh, Šukr Allāh: 1432.
Ibn Faransīs, Rašīd: 1413.
Ibn al-Fāriḍ, ^{c}Umar ibn ^{c}Alī: 500, 861.
Ibn Ǧalwān, Ibrāhīm: 423.
Ibn Ǧazla, Abū ^{c}Alī Yaḥyà b. ^{c}Īsà: 746.
Ibn Ǧirǧis, Ḥannā: 539.
Ibn Ǧirǧis, Rizq Allāh: 479, 480.
Ibn Ǧirǧis, Yūsuf: 193, 318.
Ibn al-Ḥadīṯī, Abū Ḥalīm Iliyā: 274, 1456.
Ibn al-Ḥāǧib, Ǧamāl ad-Dīn: 471, 477, 479, 480, 487.
Ibn al-Hā'im, Šihāb ad-Dīn Aḥmad: 1426, 1431.
Ibn al-Ḫalūf, Šihāb ad-Dīn Aḥmad ibn Abī l-Qāsim: 1560.
Ibn al-Ḥamāwī, Mīḫā'īl: 25, 26.
Ibn al-Ḥanbalī, Rāḍī d-Dīn Muḥammad ibn Ibrāhīm: 1371.
Ibn al-Ḥasan, Ṣā^{c}id: 570.

Ibn al-Ḫaṭīb, abū l-Qāsim ᶜAbd ar-Raḥmān: 1366.
Ibn Ḥātim, Mīḫā'īl: 1447.
Ibn Ḥiǧǧa al-Ḥamāwī, Abū Bakr: 473.
Ibn al-Hindī, Aġūsṭīn b. Yūsuf: 388.
Ibn Hišām, Ǧamāl ad-Dīn: 1430.
Ibn Ḫumays, Yūsuf: 481.
Ibn Ibrāhīm, Zayn ad-Dīn: 525.
Ibn Īlīyā, Sarkīs: 1111.
Ibn Iliyās, Faraḥ Allāh: 1248.
Ibn Isḥāq al-ᶜIbādī, Ḥusayn: 568.
Ibn Isrā'īl, Ḥannā: 1546.
Ibn Kalīl, Simᶜān: 322, 1222.
Ibn Laqlaq, Cyril: 1182.
Ibn Lubbād, Ǧabrā'īl b. Mīḫā'īl: 359.
Ibn Maḥfūẓ, Ǧamāl ad-Dīn Abū l-Qāsim: 538.
Ibn Manṣūr, Ǧirǧis: 332.
Ibn Mālik, Ǧamāl ad-Dīn Muḥammad: 474-476, 497, 513, 1524.
Ibn al-Maqdisī, Niᶜmat Allāh: 1432.
Ibn Marquṣ, Zaḫārīyā: 4, 58, 70, 72, 1449.
Ibn Masᶜūd, Aḥmad b. ᶜAlī: 1117.
Ibn Mīḫā'īl, Yūsuf: 208.
Ibn Muḥammad, Ǧaᶜfar aṣ-Ṣādiq: 900.
Ibn Muḥammad, Manǧāk Bāšā: 494.
Ibn Muḥammad, Muḥammad b. ᶜAlī b. Badr ad-Dīn: 492.
Ibn al Muqaffaᶜ, ᶜAbd Allāh: 1116
Ibn al-Muqaffaᶜ, Sāwīrus: 740.
Ibn Mūsà, Marquṣ: 461.
Ibn al-Muṣannaf: 474.
Ibn an-Nafīs al-Qurayšī, ᶜAlā' ad-Dīn: 563.
Ibn an-Naḥḥās, Fatḥ Allāh al-Ḥalabī: 1442.
Ibn Naṣr, Ibrāhīm: 740.
Ibn Nuᶜmān, Muḥammad: 490.
Ibn Qaraᶜālī, Iliyās b. Mīḫā'īl: 1, 2, 3, 5.
Ibn al Qaṭṭā, Yūḥannā: 893.
Ibn al-Qilāᶜī: 127.
Ibn al-Qudsī, ᶜAfūl: 470.
Ibn ar-Rūmī, ᶜAlī Çelebi: 528, 529.
Ibn Saᶜd, Muḥammad: 861.
Ibn Šaddād, ᶜIzz ad-Dīn al-Ḥanbalī: 1373.
Ibn aṣ-Ṣaᶜīdī, Ḥannā walad Iliyās ibn Ḥannā: 1448.
Ibn aš-Šiḥna, Muḥibb ad-Dīn Abū l-Faḍl: 1369, 1370.
Ibn Sīnā, Abū ᶜAlī al-Ḥusayn ibn ᶜAbd Allāh: 563.
Ibn Sulaymān, Tūmā: 7, 1271, 151.
Ibn Ṭalḥa al-Qurayšī, Muḥammad: 526, 527.
Ibn Tūmā, Niᶜmat Allāh: 344, 1353.
Ibn al Wardī, Zayn ad-Dīn ᶜUmar: 1441.
Ibn Yūḥannā, Mīḫā'īl b. Ǧirǧis: 294.
Ibn Yūsuf, Mīḫā'īl: 1161.
Ibn Ẓafar, Abū ᶜAbd Allāh aṣ-Ṣiqillī: 525, 1526.
Ibn Zaḫariyā, Niᶜmat Allāh as-Suriyānī: 253.
Ibn az-Zaᶜīm, Makarios: 70, 71, 431, 460, 461, 860, 904, 1200, 1225, 1245, 1351, 1352.
Ibn Zakariyā, Muḥammad b. Salamī: 470.
Ibn Zindah, Yūḥannā ibn ᶜAṭā' Allāh: 1191.
Ibrāhīm, monk: 147.
Ibrāhīm, *muṭrān*: 1396.
Ibrāhīm of Bosnia: 74.
Ibrāhīm walad Ǧūwān an-Naṣrānī: 1408.
Ignacio de Loyola: 308-310, 812, 1120.
Iġnātiyūs, *muṭrān*: 1098.
Iliyās: 209.
Iliyās al-Ǧawharī → Elias of Nisibis.
Iliyās walad Niᶜmat Allāh: 304.
Iliyyā of Nuṣaybīn → Elias of Nisibis.
Imru'u l-Qays: 522, 1118.

Isaac of Niniveh: 352, 729, 851.
Isḥāq ᶜAbd al-Masīḥ: 1544.
Isḥāq of Amīd: 85.
Jacob of Edessa: 1404.
Jacob of Serugh: 755.
Jacquier, François: 848, 1082, 1091.
Jean de Lyon: 1156, 1157.
Jean-Baptiste de Saint Aignan: 1257.
Jean-Claude de La Poype de Vertrieu: 128-138, 841-844, 1085-1087, 1122, 1161, 1486, 1487, 1539.
Jerónimo da Azambuja: 423.
John the Carmelite: 206, 207, 223, 224, 322.
John Chrysostom: 49-54, 57, 58, 273, 303, 346, 361, 412, 755, 796, 840, 893, 1145, 1163, 1223.
John of Dalyatha: 361.
John of Damascus: 182, 183, 293-295, 899, 1399, 1400, 1405, 1512.
John the Merciful: 1094.
Joseph de Reuilly: 342, 1521.
Juan de Jesús María: 1127.
Jusifian, Jakob: 334, 1221.
Kabābā, Nīqūlā: 1369.
Kaldān, Mīḫāʾīl: 1479.
Kaldānī, Niᶜmat Allāh walad Šidiyāq Iliyās: 1120.
Kaldānī, Yūsuf al-: 1137, 1529, 1596.
Karāğlī, Klīminṭis: 85.
Karam, Yūsuf: 890.
Karāma, Arsāniyūs: 1491.
Karamsaddānī, Ğirğis al-: 1233.
Karbūs, Iġnāṭiyūs → Ğarbūᶜ, Iġnāṭiyūs
Karma, Meletius: 167, 718, 1227.
Kārūz, ᶜAbd al-Aḥad aš-Šidiyāq: 1081, 1088.
Kempis, Thomas à: 386, 388, 390, 905b, 1503, 1516.
Kigala, Matthew: 460, 461, 1352.
Kīlūn, Ğirğis: 1537.
Kīlūn, Nīqūlāwus: 1284, 1301, 1475, 1476, 1542, 1560.
Kindī, ᶜAbd al-Masīḥ ibn Isḥāq al-: 1164.
Kotska, Stanislaus: 813.
Kunaydar, Ğabrāʾīl: 1462.
Kupelian, Krikor Bedros V: 1114.
Kutubī, Ğamāl ad-Dīn al-: 488.
Kutubī, Yūsuf ibn Ismāᶜīl al-: 562.
Labaṭ, ᶜAbd al-Masīḥ ibn Iliyās ibn Ibrāhīm: 335.
Labīd b. Rabīᶜa: 1118.
Lāḏiqī, Farağ Allāh al-: 275, 376.
Lāḏiqī, Sulaymān al-: 145.
Landos, Agapios: 70, 71, 860, 1225, 1510.
Lapide, Cornelius a: 17-22, 36, 37, 40, 41, 43, 44, 45, 1243, 1256, 1275, 1541, 1542.
Lebon, Hubert: 1522.
Lemaître de Sacy, Louis-Isaac: 1079.
Leo I: 1346.
Leontios of Neapolis: 1094.
Lessius, Leonardus: 1496.
Leys, Lenaert: 1496.
Louis XVI: 1372.
Lubbād, Ğabrāʾīl b. Mīḫāʾīl: 194, 415.
Luis de Granada: 318, 319.
Luther, Martin: 1496.
Maᶜarrī, Abū ᶜAlāʾ al-: 1454.
Macià, Alfonso: 985.
Madāʾinī, ᶜIzz ad-Dīn ibn Abī l-Ḥadīd al-: 566b.
Maḥallī al-Isrāʾilī, Yaᶜqub ibn Isḥaq al-: 566a, 567.
Maḥbūbī, Maḥmud b. Ṣadr al-Šarīᶜa al-Awwal al-: 1030, 1031.

Maḫmalǧī aṣ-Ṣāyiġ (Ṣā'iġ), ᶜUbayd Allāh Iliyās Yūsuf: 1083, 1111, 1114.
Maḥmūd: 1252, 1357, 1364, 1366, 1371.
Maḥrūqī, Muḥammad b. ᶜAlī al-: 865.
Makardiǧ (Mkrtič) al-Kasīḥ: 39, 64, 65, 412, 485, 1097, 1134, 1166, 1186, 1452, 1494, 1501.
Makarios, bishop: 739.
Makarios, patriarch: 1112, 1145.
Mālikī, Ḥusayn b. Muḥammad b. ᶜAlī al-Numāwī al-: 1435.
Manaš, Ǧirǧis: 1299.
Manṣūr b. ᶜAbd Allāh: 15.
Marcian, emperor: 1346.
Marġīnānī, ᶜAlī b. Abī Bakr al-: 1030, 1031.
María de Jesús de Ágreda: 428.
Marina, martyr: 366.
Mark, Yūsuf: 1194.
Marqus: 50.
Marquṣ, *anbā*: 355, 366.
Marquṣ, priest: 7, 1271.
Marrāš, ᶜAbd Allāh walad Buṭrus: 1077.
Marrāš, Faransīs Fatḥ Allāh: 1443, 1444.
Marrāš, Fatḥ Allāh: 1180.
Marsollier, Jacques: 1478.
Masᶜūd, Aḥmad ibn ᶜAlī: 1428.
Maṭar, Yūsuf: 238b, 435.
Mattà, copyist: 1512.
Mawṣulī, Yūsuf Dāwud as-Sūriyānī al-: 1350.
Maximos, *muṭrān*: 375.
Maximos, patriarch: 1112.
Maximus, O.F.M.: 167.
Maximus the Confessor: 231, 360.
Maximus of Morea: 246.
Maẓlūm, ᶜAbd Allāh: 1436.
Maẓlūm, Maximus: 252.
Mehmet II: 1112.
Mehmet IV: 461.
Michael of Aṯrīb: 335, 350.
Mīḫā'īl: 1114.
Mīḫā'īl Ḥannā: 1183.
Muᶜawwaḍ, Anṭūn: 1291.
Mubārak, Buṭrus: 433.
Muḥammad, copyist: 1395.
Muḥammad b. ᶜAlī b. Muḥammad: 1432.
Muḥammad b. Hilāl: 907.
Muqaddasī, ᶜIzz ad-Dīn ᶜAbd as-Salām ibn Ġānim al-Wāᶜiẓ -al: 761, 852.
Murad IV: 1352.
Murād b. ᶜĪsà b. Mūsà: 508.
Mušidd, Sayf ad-Dīn ᶜAlī ibn Sābiq ad-Dīn ᶜUmar ibn Qazal al-: 491.
Muṣṭafà *aṣ-ṣūfī*: 1377.
Mutanabbī, Abū ṭ-Ṭayyib Aḥmad ibn al-Ḥusayn al-: 482, 867.
Muṭarrizī, Burhān ad-Dīn al-: 470, 472, 1420.
Mutaynī, Libbā'us al-: 412.
Muṭrān, Yūwākīm (al-): 518a, 1267, 1493.
Nābulusī, ᶜAbd al-Ġānī an-: 1434.
Nāqid as-Suriyānī, Niᶜmat Allāh: 74.
Naṣrà walad Brāhīm: 1143.
Nau, Michel: 154, 156, 157, 1489, 1540.
Naᶜūm Nīqūlā: 978.
Nawfal, *šayḫ*: 1114.
Nektarios, patriarch: 368.
Neophytus *al-ḥāḫām*: 1320.
Nerses of Lampron: 203.
Nicholas V: 1147.
Nieremberg, Juan Eusebio: 277-280, 798, 863, 1173, 1228.
Nilus the Great: 359.
Niᶜmat Allāh: 1114, 1175.
Niᶜmat Allāh b. Ǧirǧis ar-Rūmī: 100.
Nīqūdīmūs: 1114.

Palafox y Mendoza, Juan de: 356.
Palladius, Joachim: 1406.
Paul V: 1248.
Paul, Lazarist missionary: 902.
Paul-Antoine, monk: 1199.
Peter of Sebaste: 15, 16.
Petros Abraham: 1164.
Petrus a Matre Dei: 206, 207.
Philippus, Franciscan missionary: 1318.
Philotheus, patriarch: 1114.
Pinamonti, Giovanni Pietro: 277. 371b, 382, 385, 412, 1270.
Pius VI: 210, 239, 1114.
Pius X: 1137.
Puente, Luis de la: 270-272, 311-315, 316, 317, 432, 784-786, 805, 820, 822, 823, 1555.
Pyrrhus, patriarch: 231.
Qarāʾalī, ᶜAbd Allāh: 449, 451, 557.
Qasīs, Mīḫāʾīl Bāsim: 897.
Qāṭin, Yūḥannā ibn Ǧirǧis ibn Yūḥannā al-: 182.
Qawwās, Šams ad-Dīn al-Qāsim ibn Muḥammad al-Ḥalabī al-: 864.
Qazzāz, Karābīd Bāšī al-: 436.
Qubruṣī, Andrāwus Iskāndar al-: 163, 380, 1262.
Qubruṣī, Isṭīfān al-: 66, 67, 838, 1475, 1573.
Qurayd, Niᶜmat Allāh walad Buṭrus: 823, 1536.
Quṣayrī, Maḥmūd ibn ᶜImrān al-Kurdī al-: 477.
Qusṭanṭīn: 246.
Qusṭanṭīnī, Yaᶜqūb b. Baqdisār al-: 107.
Racine, Jéan: 1057, 1323, 1324.
Rāǧī, Iliyās: 1076.
Raḥbī, Muwaffaq al-Dīn ibn ᶜAlī al-: 1431.
Ramlī, Ḫayr ad-Dīn ibn Sulaymān ar-: 560.
Ribadeneyra, Pedro: 577a, 577b, 799, 806.
Rīšā, Mār: 433.
Risi, Sergius: → Ruzzī, Sarkīs ar-.
Rodhinos, Neophytos: 248, 1306.
Rodríguez, Alfonso: 323, 324, 326, 327, 329-331, 414, 415, 858, 876, 1187, 1313.
Rossignoli, Carlo Gregorio: 1221.
Rūmī, Muḥammad ibn ᶜAlī al-Ḥalabī ar-: 528, 533.
Ruzzī, Sarkīs ar-: 1, 2, 3.
Sabᶜ, Ǧabrāʾīl: 912.
Šabābī, ᶜAbd Allāh aš-: 385.
Ṣabbāġ, Anṭūn: 110, 140, 149, 226, 848, 862, 1082, 1091, 1246, 1488.
Sabbāġ, Anṭūn b. ᶜIsà (Siriac): 1125.
Šabīb, Ibrāhīm b. Mīḫāʾīl: 1095.
Saᶜd, Būlus Buṭrus: 920.
Saᶜd, Yūsuf: 1201.
Šā̱dilī, Abū l-Ḥasan aš-: 752.
Ṣādir, *al-muᶜallim*: 365.
Ṣādir, Ǧabrāʾīl b. Mīḫāʾīl: 57, 87, 89, 164, 321.
Ṣādir, ᶜUbayd Allāh Buṭrus ibn Ǧarmānūs: 283, 435, 1125, 1237.
Ṣādir, Yūḥannā b.: 49, 50.
Ṣadqanī, Anṭūnīwus b. ᶜAbd Allāh: 45.
Ṣāfī, Buṭrus walad Sulaymān: 462.
Ṣāǧātī, Yūsuf walad Mīḫāʾīl: 901.
Saǧǧāᶜī, Aḥmad ibn Aḥmad as-: 476.
Šāhiyāt, Anṭūn ibn al-Maqdīsī: 130, 1087.
Šāhiyāt, Grigorios: 648.
Šahwān, Mattà: 381, 383, 856.
Ṣāʾiġ, Nīqūlāwus aṣ-: 842, 855, 1121, 1132, 1513, 1514, 1537.
Ṣalāḥ ad-Dīn al-Ayyūbī: 1357.
Salāmah, Yūsuf: 1537.

Šalḥāt, Ğirğis: 1296.
Ṣāliḥ, Muḥammad ibn Aḥmad: 1420.
Sālim, Ni^cmat Allāh ibn Ğirğis: 1245.
Samarānī, Ibrāhīm Ğalwān as-: 90, 409-411, 453, 872, 1226, 1249.
Sammanudī, Yūḥannā as-: 1112.
Šaqqāl, Kātirīnā bint Yūsuf: 1239.
Šarābātī, Yūsuf aš-: 170, 403, 919, 1236.
Ša^crānī, ^cAbd al-Wahhāb aš-: 1377.
Šarīfī, Abū Ğa^cfar Muḥammad b. ^cAbd Allāh aš-: 535, 536, 1390.
Šarīšī, Abū l-^cAbbās Aḥmad aš-: 468, 469.
Ṣarṣārī, Ğamāl ad-Dīn b. ^cAbd al-Karīm b. Darġān aṭ-Ṭarā'ifī aṣ-: 501.
Sarūr, Anṭūn ibn Faransīs:353, 792, 793, 800, 802, 811, 817, 1274.
Ṣarūr, Faransīs: 792.
Šaybānī, Abū l-Ḥasan ^cAlī ibn Abī Riğāl al-Qayrawānī aš-: 495.
Šaynā, ^cAbd Allāh: 778.
Scupoli, Lorenzo: 381, 383, 1257.
Segneri, Paolo: 66, 67, 82, 88, 838, 839, 846, 847, 1475, 1573.
Selim I: 1374.
Severus of Antioch: 1163.
Sib^cilī, Ḥannā as-: 912.
Sibṭ al-Māridīnī, Badr ad-Dīn Muḥammad: 537, 539, 1426.
Sibylla, daughter of Heraclius : 904.
Sicart, Claude: 242.
Šidiyāq, Anṭāniyūs ibn Abī l-Ḫaṭṭār aš-: 1376.
Šidiyāq al-Ḥalabī, Yūsuf aš-: 420, 434, 894b.
Šidiyāq, Mīḫā'īl aš-: 302.
Ṣidiyāq, Muḥammad al-Māliḥ: 1373.
Siğzī, Abū Sa^cīd Aḥmad ibn Muḥammad ibn ^cAbd al-Ğalīl as-: 741.
Šinšūrī, ^cAbd Allāh ibn Muḥammad aš-: 1431.
Sim^cān: 53.
Sim^cān, *muṭrān*: 203.
Sim^cānī, Ğirğis as-: 227, 1076, 1112, 1182.
Sim^cānī, Iliyās Buṭrus: 1185.
Sim^cānī, monsignor as-: 375.
Simon the Stylite: 366.
Sīmūn, *muṭrān*: 1114.
Sinbīsī, Ṣafī d-Dīn ^cAbd al-^cAzīz ibn Sarāyā al-Ḥillī as-: 493b.
Sócrates (Pseudo): 740.
Soncino al-Azmaralī, Būlus Dāwud ibn Mūsà: 1175.
Sophronius of Jerusalem: 231, 240, 515, 1165, 1492.
Šukr Allāh: 314a.
Šukrī, Arsāniyūs: 66, 67, 145, 235, 263, 345, 1048, 1078, 1354, 1500.
Su^cūd, Abū Zuhayr: 867.
Suyūṭī, Ğalāl ad-Dīn as-: 1434.
Ṭabarī, ^cUmar b. al-Farḫān aṭ-: 533.
Taftazānī, Sa^cd ad-Dīn at-: 514, 865.
Ṭaḥḥān, Ğirğis aṭ-: 1079, 1107.
Ṭālawī, Abū l-Ma^cālī Darwīš Muḥammad ad-Dimašqī aṭ-: 490.
Tamīmī, Muḥammad ibn Aḥmad at-: 561.
Ṭantawī, Anṭūn: 241.
Ṭarafa b. al-^cAbd: 1118.
Teresa de Jesús: 420.
Terzago, Nicola: 140, 1146.
Thalassius of Libya: 360.
Theodore, fallen monk: 1145.
Theodore, patriarch: 1114.
Theodore the Stratelates: 368.
Thomas Aquinas: 105, 106, 107, 108, 1154.
Thomas de Charmes: 139, 1088, 1081, 1084.
Timur: 521.

Tournely, Honoré de: 110-126, 1488.
Ṭūkātī, Yūnān aṭ-: 1221.
Tūlānī, Buṭrus at- → Tūlāwī, Buṭrus.
Tūlāwī, Buṭrus at-: 109, 163, 184-189, 200, 201, 382, 386, 388, 390, 393, 401, 797, 879, 883, 895, 1083, 1150, 1201, 1218, 1279, 1393, 1401-1403.
Tūmā, Carmelite: 322.
Tūmā Niᶜmat Allāh: 507.
Ṭūqānī, Yūnān aṭ-: 363.
Tutunğī, Niᶜmat Allāh ibn ᶜAṭā' Allāh at-: 876.
Tūtunğī, Yūsuf: 340.
ᶜUğaymī, Hindiyya al-: 262, 1113, 1212.
ᶜUğaymī, Yūḥannā al-: 1499.
ᶜUṣfūr, Ğabrā'īl ibn Mīḫā'īl: 1540.
Van den Steen, Cornelius Cornelissen → Lapide, Cornelius a.
Van der Beeck Martin: 1496.
Van Gool, Peter → Cölestin a S. Lidwina.
Van Hæften, Benedictus: 1536.
Van Kempen, Thomas → Kempis, Thomas à.
Vega, Cristóbal de: 409-411, 872, 1226, 1249.
Ventayol, Rafael: 428.
Venturi, Antonio: 229, 230, 262.
Wāḥidī, Abū l-Ḥasan ᶜAlī al-: 482.
Waḥīdī, Ḥağīğ ibn Qāsim al-Ḥalabī al-: 569.
Yaḥyà b. ᶜAlī: 546.
Yaᶜqūb: 1345.
Yaᶜqūb *al-Batūl*: 1163
Yašūᶜ, *muṭrān*: 1504.
Yūḥannā, Capuchin: 87, 826.
Yūḥannā, patriarch: 1114.
Yūḥannā of Burullus: 1182.
Yuliyān, Mār: 366.
Yūsuf: 854, 484, 1225.
Yūsuf Aġūstīn: 1581.
Yūsuf Ğirğis: 1522.
Yūsuf Mūsà: 6, 7.
Yūsuf walad Mūsah: 755.
Yūwākīm, patriarch: 1112
Zāḫāriyā: 883.
Zaḫariyā b. Sulaymān: 195.
Zāḫir, ᶜAbd Allāh: 233, 234, 237, 243, 244, 250, 854, 1108, 109, 1158, 1185, 1193, 1195, 1315.
Zakariyā: 232.
Zikrah, Tūmā ibn Yūsuf: 414.
Zamaḫšārī, Abū l-Qāsim Maḥmūd b. ᶜUmar az-: 508, 1424.
Zarīnī, Emmanuel: 808.
Zindah, Šukr Allāh ibn Mīḫā'īl: 244.
Zuhayr ibn Abī Sulmà: 1118.

VII. Geographic names

Ágreda: 428.
Aleppo: 4, 7, 17-32, 34, 36, 37, 39-41, 43, 45, 49, 51, 52, 54, 58, 64-67, 72, 79, 84, 87, 96, 100, 103, 104, 111-125, 128-132, 134-140, 152, 154, 156, 157, 161-163, 167, 175-177, 182, 186, 187, 189, 217, 249-251, 261, 265, 269-272, 311, 318, 319, 367, 380, 394, 412, 414, 415, 418, 429, 435, 437, 479,

480, 493, 510, 515, 516, 521, 531b-533, 552-557, 561-563, 567, 568, 576, 577a, 577b, 621, 648, 650, 720, 727, 759, 769, 793, 796, 798, 799, 805, 806, 808, 817, 820, 823, 826, 837, 838, 855, 862, 863, 875, 880, 883, 887, 891, 901, 909, 913, 985, 1072, 1087, 1099-1101, 1111, 1114, 1122, 1141, 1160, 1164, 1173, 1179, 1184, 1190, 1201, 1203, 1206, 1213, 1215, 1220-1228, 1233, 1243, 1248, 1258, 1265, 1267, 1269-1271, 1273, 1274, 1277, 1280, 1284, 1286, 1296, 1301, 1308, 1309, 1317, 1318, 1321, 1323-1325, 1342, 1346, 1350, 1354, 1355, 1357, 1362, 1364, 1366, 1369-1371, 1377, 1381, 1382, 1385, 1386, 1389, 1390, 1394, 1396, 1399, 1400, 1402, 1403, 1408, 1409, 1413, 1418, 1420, 1421, 1427, 1432, 1434-1436, 1438, 1440, 1446, 1448, 1449, 1452-1454, 1473, 1475, 1478, 1483, 1484, 1487-1490, 1492, 1493, 1497-1500, 1509, 1512-1515, 1529, 1534, 1539, 1540, 1542, 1545, 1548, 1549, 1550a, 1551, 1556, 1570, 1573, 1581, 1586.

Alexandria: 17, 346, 461, 1094, 1114, 1365.

Amīd: 85.

Andalus, al-: 1366.

Antioch: 303, 920, 1145, 1190, 1213, 1245, 1405.

Argentan: 177.

Assisi: 437.

Athens: 740.

Atrīb: 335, 350.

ᶜAyn Warqa: 126, 1081, 1088, 1161.

Azambuja: 423.

Baghdad: 364.

Baskintā: 846.

Batalha, convent: 423.

Beirut: 462, 1114.

Bkerkeh: 210, 219, 1216.

Bosnia: 74.

Burullus: 1182.

Cairo: 231.

Chalcedon: 240, 1346.

Cilicia: 1114, 1164.

Constantinople: 231, 233, 237, 346, 368, 460, 1112, 1124, 1147, 1158, 1185, 1164, 1224, 1417.

Cyprus: 90, 368.

Damascus: 203, 428.

Dūq Muṣbiḥ: 361.

Egypt: 231, 1182, 1345.

Feltre: 1191.

Florence: 1114, 1156, 1157.

France: 1296, 1372.

Hama: 739.

Homs: 340, 902.

Gaza: 246, 303, 1448.

Ğazīra al-: 1373.

Granada: 318, 319.

Jerusalem: 36, 214, 231, 240, 303, 515, 1114, 1136, 1165, 1233, 1373, 1492, 1504.

Küçük Kaynarka (Kaynardzha): 1367.

Lampron: 203.

Lebanon: 361, 890, 1196, 1216, 1219, 1450.

Lebanon, mount: 890, 1354, 1376, 1409.

Libya: 360.

Loyola: 308-310, 812, 1120.

Lude: 318, 319, 437.

Lyon: 1156, 1157.

Marseilles: 74.

Maiuma: 182, 183.

Monemvasia: 460, 461, 1351, 1352.

Morea: 246.

Narni: 140, 1146.

Neapolis: 1094.

Nicæa: 204, 1156.

Niniveh: 352.
Nisibis: 258, 333, 1314, 1394, 1408, 1438.
Nola: 1114.
Nuṣaybīn → Nisibis.
Nyssa: 303, 304, 720, 1096, 1153, 1172.
Osma: 356.
Paris: 364, 720.
Philadelphia: 1193.
Poitiers: 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138.
Pontus: 1092.
Quds, al- → Jerusalem.
Reuilly: 342, 1521.
Rome: 107, 163, 255, 856, 863, 904, 1112, 1147, 1233, 1415, 1545.
Russia: 1367.
Salamis: 303.
Šām, [bilād] aš-: 1373.
Šarfeh: 1219.
Sebaste: 15, 16, 1221.
Serugh: 755.
Sidon: 182, 308-310, 812, 1120, 1303, 1399, 1478.
Sinai, mount: 1182.
Tarsus: 203.
Toulon: 1505.
Tours: 283, 1110.
Trent: 199-201, 1150.
Veglia: 90.
Venice: 1178.
Vertrieu: 128-138, 841-844, 1085-1087, 1122, 1161, 1486, 1487, 1539..

Aleppo – Jerusalem – Barcelona



The Maronite Library of Aleppo houses one of the most important collections of manuscripts in the Syrian Arab Republic. Comprising more than 1600 copies, the collection contains many different works on Bible, theology, philosophy, history, grammar, literature and sciences, and a great variety of other subjects. The contents of the Library have long been known to Western researchers, but were never fully catalogued. This work seeks to remedy that situation, as the last in a series of three inventories. The first volume (2008) presented a detailed record and description of the Syriac manuscripts held in the Library, and the second one (2011) did the same for those in Karshuni. Following the model established by those two previous publications, this book presents the Arabic manuscripts of the collection. The author offers a short, concise description of each copy, including title or titles, names of the author and copyist, place and date of the copy, and any formal features useful in the proper identification of the manuscripts. This edition also includes 50 images, and full indices of titles, personal names and places.



Edicions